

## MÉTÉO

Ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en matinée. Demain: refroidissement des températures mais un ciel généralement ensoleillé.

Max.: - 8; Min.: - 14

Livraison domicile \$2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

**SAMEDI-DIMANCHE**

# La Voix de l'Est

1220

006767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

**Réparations sur place**  
rouillette et Fils  
Bijoutier  
Joillier  
ans de service...toute une garantie!  
**Principale, Granby 372-7242**  
L-03636

GRANBY, 3 mars 1990



**Globe-trotters en fauteuils roulants**

— page 74  
photo Michel Paquette

Quand **Cahier**  
WEEK-END  
Janine Sutto rencontre  
Agatha Christie

— page 35



*Martine voudrait  
s'en évader mais...*

# Prisonnière à l'hôpital

— page 6



photo Pierre Beaudin

Martine Houle, victime de la maladie de Crohn, se soumet tous les jours à un test qui permet de déterminer le taux de sucre que contient son sang. Hier, c'est l'infirmière Lyne Laroche, du CHG, qui a fait le prélèvement.

65,  
rue Principale  
600,  
rue Principale

**LES SUPERMARCHÉS  
BRETON**

*Le spécialiste par excellence*

Pour un service personnalisé.  
Pour de la marchandise de qualité.  
Spéciaux à toutes les semaines.

Notre renommée  
est votre garantie  
de satisfaction.

L-03552

# Télé-Dons: les profits engloutis dans la production et l'administration

La Fondation Lucie-Bruneau conteste l'analyse des chiffres dévoilés par La Presse

MONTREAL  
Presse canadienne

Le directeur des communications de la Fondation Lucie-Bruneau, M. Charles Meunier, croit qu'il serait préférable d'établir un partenariat entre différentes fondations qui sollicitent le public pour des causes 'nobles', afin de partager les coûts de production d'une telle émission télévisée.

M. Meunier réagissait ainsi en marge d'un article publié jeudi par le quotidien La Presse, qui soutenait que 90 pour cent des fonds recueillis lors du Télé-Dons de la Fondation Lucie-Bruneau servaient à couvrir des frais d'organisation et de production. Ce manque à gagner a entraîné l'épuisement de la marge de crédit bancaire de la Fondation, la suspension de certaines activités et la mise à pied d'au moins quatre

employés, dont deux handicapés.

Selon La Presse, un document interne révèle que le spectacle-bénéfice produit et animé par Michel Jasmin présenté le 5 novembre à Radio-Québec, a coûté 500,000\$ et n'a permis de récolter que 550,000\$ auprès du public.

L'entreprise dirigée par Michel Jasmin, Ideason, a facturé 300,000\$ à la Fondation pour la production de l'émission. La publicité, les frais généraux, les salaires des deux employés permanents et des contractuels qui ont organisé le Télé-Dons et diverses autres dépenses totalisent quelque 200,000\$.

Le million de dollars annoncé par Michel Jasmin à la fin de l'émission incluait 400,000\$ amassés à l'occasion d'autres événements-bénéfice ayant eu lieu plus tôt au cours de l'année 1989. En outre, quelque 170,000\$ seront

versés aux partenaires régionaux de la Fondation Lucie-Bruneau qui n'ont pas participé directement au financement de l'opération.

La Fondation Lucie-Bruneau apporte sa propre analyse des sommes recueillies, se basant entre autre sur 'des chiffres que La Presse n'avait pas' expliqués, selon M. Charles Meunier.

Selon la Fondation, le téléthon a amassé 555,300\$ lors de l'émission du 5 novembre, et on avait organisé en cours d'année des activités de financement qui avaient rapporté 444,601\$. Pour M. Meunier, ces activités de financement font partie intégrante du Télé-Dons et lors des différentes activités «on mentionnait spécifiquement que les dons recueillis allaient être annoncés lors du Télé-Dons».

Le fait d'inclure ou non dans

le total du Télé-Dons les sommes recueillies auparavant faisait l'objet d'un débat hier.

Sur un total recueilli de 999,901\$ la Fondation Lucie-Bruneau signale que 40,000\$ promis par des individus n'ont pas été reçus. De plus, une association, que M. Meunier refuse de nommer, avait promis d'amasser 92,000\$ lors du Télé-Dons mais n'a toujours pas livré la marchandise quatre mois plus tard.

Le total actuel des sommes recueillies s'élève donc en fait à 867,901\$.

La production de l'émission a coûté 300,000\$ et l'organisation générale de l'événement 260,000\$, pour un grand total de 560,000\$. Conclusion: les revenus nets s'élèvent à 307,901\$ et 64,5 pour cent des sommes amassées sont allées à l'organisation de l'événement.

Ce pourcentage demeure élevé

et M. Meunier a voulu le «modérer» par trois observations: si le téléthon avait amassé plus d'argent, le pourcentage versé à l'organisation aurait été moins élevé, ce qui est le cas avec d'autres téléthons. Le jeu en vaut tout de même la chandelle, parce que les 307,000\$ profiteront aux handicapés physiques. Et «pour être capable d'obtenir plus de dons, il nous faut une notoriété plus élevée. Le Téléthon nous fait connaître, sensibilise le public à notre travail, à ce que vivent les handicapés physiques».

«Notre coût de production est le plus bas au Québec», soutient-il, tout en faisant remarquer que dans l'organisation des téléthons en général, les musiciens et techniciens reçoivent leur cachet, même si les organisateurs et animateurs sont bénévoles.

## Des déchets bio-médicaux incinérés en cachette à Québec

QUEBEC  
Presse canadienne

La Communauté Urbaine de Québec brûle des déchets biomédicaux à son incinérateur régional.

Le directeur de l'incinérateur de la CUQ, Serge Gamache, s'est dit convaincu que des hôpitaux lui expédient des déchets biomédicaux mêlés à d'autres déchets comme la laissé entendre hier la firme Decom, de Gatineau. Cette entreprise spécialisée dans l'incinération de déchets biomédicaux est en conflit avec le ministère de l'Environnement qui lui a ordonné d'installer de nouveaux équipements pour respecter les normes. Decom proteste et ne ramasse plus les déchets bio-médicaux des centres hospitaliers avec qui elle fait affaire.

Son vice-président, Patrick Francoeur, a indiqué que seulement trois hôpitaux de la région de Québec sont liés par contrat avec sa firme et que l'on peut effectivement se demander où aboutissent les déchets biomédicaux des autres institutions.

### Réactions

Le président de la Communauté urbaine de Québec (CUQ), M. Michel Rivard, a rappelé les hôpitaux à l'ordre, hier. Il a en outre demandé au ministre de l'Environnement de mobiliser sa 'police verte' pour découvrir quels sont les hôpitaux qui envoient leurs déchets biomédicaux à l'incinérateur régional.

M. Rivard ne s'est pas dit surpris qu'à son insu, l'incinérateur de la CUQ brûle illégalement des déchets biomédicaux provenant de plusieurs centres hospitaliers de la région. Il a insisté sur le fait que l'incinérateur n'a pas les permis nécessaires pour brûler des déchets biomédicaux.

M. Rivard a également exhorté le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Marc-Yvan Côté, d'avertir officiellement les directeurs d'hôpitaux de voir à acheminer leurs déchets ailleurs qu'à l'incinérateur régional.

Il a en outre indiqué au ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis, que l'incinérateur de la CUQ ne veut pas d'un permis pour brûler ces déchets. «Si jamais un jour on doit construire un incinérateur pour déchets

biomédicaux, on demandera les subventions auxquelles on aura droit. Mais, entre-temps, il n'en est pas question», a tenu à préciser M. Rivard.

Tous les employés de l'incinérateur ont été vaccinés contre l'hépatite B et autres maladies infectieuses, au cas où il arriverait un accident. Ce n'est pas à l'incinérateur que M. Rivard craint un accident, mais surtout lors des transbordements.

Quant aux cendres de l'incinérateur, des tests ont été passés et elles répondent aux normes du ministère de l'Environnement, a-t-il ajouté. Ces cendres sont régulièrement acheminées dans un terrain d'enfouissement de Saint-Tite-des-Caps.

M. Rivard a même suggéré au ministre Pierre Paradis d'affecter sa 'police verte' pendant quelques jours à ce dossier. Les hôpitaux qui mêlent des déchets biomédicaux aux autres ordures ménagères seraient alors rapidement identifiés par les enquêteurs.

Ce sont des firmes privées qui font le ramassage des déchets, biomédicaux et autres, des hôpitaux. Et c'est là que les vérifications devraient être faites, a-t-il souligné.

## Le gagnant n'aura jamais vu la couleur de ses millions \$

OTTAWA  
Presse canadienne

Un pauvre bougre a perdu 4,6 millions \$ vendredi. Mais il, ou elle, ne le réalise probablement pas.

Vendredi, à 17 h, personne ne s'est en effet présenté à la Société interprovinciale des loteries, à Toronto, pour réclamer le prix de 4,6 millions \$ provenant d'un tirage effectué il y a exactement un an. Ce qui signifie que la Société gardera l'argent.

Quelqu'un avait choisi la

combinaison gagnante de la Lotto 6-49 du 4 mars 1989. Or le gagnant, qui a acheté son billet dans l'est d'Ottawa, avait un an pour réclamer son dû. Le délai expirait vendredi.

Les détaillants vendant des billets de loterie dans la région d'Ottawa ont été inondés d'appels de gens leur demandant la combinaison gagnante.

Nombreux sont en effet ceux qui ont fouillé dans les billets qu'ils n'avaient pas vérifiés, pour voir s'ils n'étaient pas, par hasard, les gagnants.

LOTTO 6/49

861  
8851

SOMMAIRE

Agenda	11
Bernard Brodeur	16
Cahier week-end	33
Commentaires	14
Décès	73
Grands titres	20
Histoire	18
Économie	30
Jeux	47
Petites annonces	49
Sports	74
Statistiques	78

Le super  
dépanneur  
**SAM BERNARD**

Centre de validation  
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service

1020 Principale, Granby 378-7607

L-05590

La Voix  
de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
Jacques Bouchard

TRESORIER ET  
DIRECTEUR DU PERSONNEL  
François Thouin

ÉDITORIALISTE  
Valère Audy

DIRECTEUR DE  
L'INFORMATION  
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU  
MARKETING  
Rhéaume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES  
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE  
Jean-Nil Laplante

# L'affaire de l'infirmière Hamelin: l'arbitre s'interroge sur ses pouvoirs

BROMONT



Stéphane Alarie

Le procureur de l'infirmière Marie-Anne Hamelin a vainement tenté d'obtenir, hier, à l'ajournement des auditions, une ordonnance

intérimaire forçant le retour au travail de sa cliente au pénitencier de Cowansville.

Me Michel Gélinas a soutenu que le règlement de l'arbitrage et du litige qui opposent Mme Hamelin aux Services correctionnels du Canada pourrait ne survenir qu'à l'automne prochain et que l'infirmière risquait de demeurer inactive et sans revenu jusqu'à

cette période. Sa requête a toutefois été rejetée «purement et simplement» par l'arbitre de la Commission fédérale des relations de travail, Marguerite Galipeau.

Cette dernière a dit croire qu'elle ne possédait pas la compétence nécessaire pour s'arroger le pouvoir d'émettre une telle ordonnance.

«Je vous rappelle Me Gélinas, a-t-elle expliqué, que je suis toujours à la recherche de ma juridiction dans cette cause. Au terme de plusieurs semaines de preuves, je pourrais décider qu'il n'est pas de mon ressort de rendre un jugement dans ce dossier. J'ai donc encore moins le pouvoir, en ce moment, de me rendre à votre requête et d'émettre une ordonnance.»

On se rappelle que l'infirmière de 38 ans veut recouvrer le droit d'exercer sa profession au pénitencier cowansvillois. Elle soutient qu'après avoir fait son de-

voir en dénonçant une fraude, on l'a harcelée au point de la mener sur la voie de la dépression. Par ricochet, elle aurait hérité de la classification «C» permanente, qui la rend inapte, depuis mai 1989, à remplir ses fonctions.

Avant que l'arbitre Galipeau n'ajourne les audiences jusqu'en mai prochain, Me Raymond Piché, du ministère fédéral de la Justice, a toutefois tenu à réitérer l'offre des Services correctionnels faite à Marie-Anne Hamelin, en août 1989. C'est-à-dire la reprise immédiate du service pour l'infirmière, si elle accepte un transfert au pénitencier de Drummondville.

«Si madame préfère une autre institution, où qu'elle soit dans la province, cela ne poserait de problème non plus, a indiqué Me Piché. Tout ce qu'elle a à faire c'est de contacter le bureau régional et elle pourrait entrer en fonction dès lundi.»

Le conseiller en relations de travail de Mme Hamelin, J.T.R. Rail, a alors senti le besoin de répliquer à l'offre de Me Piché. Il a d'abord dit que l'offre n'était pas plus acceptable maintenant qu'en août 1989. Selon lui, également, l'arbitrage n'est pas le forum où une offre de ce genre doit se faire; il a donc invité l'avocat fédéral à contacter Me Irwin Liebman qui représente Mme Hamelin au civil.

Effectivement, Marie-Anne Hamelin a inscrit en Cour Supérieure, le 8 septembre dernier, une poursuite de 800 000 \$ en dommages et intérêts contre le Service correctionnel du Canada et contre l'ensemble de ses supérieurs à l'établissement cowansvillois.

M. Rail a ensuite expliqué pourquoi il considérait l'offre des SCC insatisfaisante: «Cette dame n'a fait que son devoir en dénonçant une fraude. Elle s'est conformée au code de discipline qui ré-

git les fonctionnaires. N'ayant rien fait de mal, c'est néanmoins elle qui aurait à subir les problèmes d'un déménagement et à quitter ses proches qui habitent la région.»

«Et pendant ce temps, a-t-il poursuivi, le vrai coupable (Michel Ouellette) est toujours à l'emploi du pénitencier de Cowansville. À la fin, elle aurait été plus pénalisée que lui. De plus, l'offre de transfert ne comporte aucun dédommagement pour le salaire perdu, les frais encourus et tout le trouble que cette affaire a occasionné.»

Les deux parties doivent revenir devant l'arbitre Galipeau, en mai. Cependant, il n'est pas impossible que d'ici là, les procureurs aient entamé des négociations et qu'on ait trouvé une solution acceptable pour Mme Hamelin et pour les représentants des Services correctionnels.



## Deux soeurs très très proches

Ce n'est pas tous les jours que deux soeurs ayant épousé deux frères ont chacune un enfant le même jour. C'est pourtant l'exploit qu'ont réussi jeudi Line et Sylvie Meloche. Les deux soeurs ont accouché à l'hôpital Montfort. «Je croyais que ça se produisait seulement dans les films», a déclaré Sylvie. «J'étais dans la salle d'accouchement quand on m'a dit qu'une autre dame Meloche allait accoucher et j'ai répondu que c'était ma soeur. Ils ont noté que c'était impossible parce que nous avions les mêmes noms. J'ai expliqué que c'était parce que nos maris étaient deux frères.» Les couples vivent à peu de distance l'un de l'autre à Clarence Creek, en Ontario — à une soixantaine de kilomètres à l'est d'Ottawa. Les autres enfants de Sylvie et Gaétan sont Luc, trois ans et demi, et Stéphane, un an et demi. Line et Michel avaient déjà deux garçons, Daniel, 5 ans, et Eric, 3 ans.

## Reprise de l'enquête sur Davignon lundi

### Lizotte et Barsalou appelés à la barre

Stéphane Alarie  
COWANSVILLE

Après une interruption longue de plus d'un mois, la commission d'enquête sur la Commission scolaire Davignon reprendra vraisemblablement ses travaux, lundi matin, avec l'audition des témoignages fort attendus du directeur des ressources humaines, Georges Lizotte, et de l'ex directeur-général, Fernand Barsalou.

Plus tôt cette semaine, le procureur de la commission d'enquête, Me André Laverdière, a indiqué que MM. Lizotte et Barsalou avaient effectivement été conviés à se présenter devant le commissaire Claude Gagnon.

«J'ignore toutefois s'ils vont témoigner», a précisé Me Laverdière, en indiquant que les avocats de M. Lizotte pouvaient toujours interjeter appel de la décision du juge John R. Hannan, de la Cour Supérieure.

On sait que le jugement rendu le 7 février oblige le directeur des ressources humaines à témoigner devant la commission d'enquête, même s'il se dit soupçonné de fraude dans une enquête policière parallèle.

Fernand Barsalou a lui aussi

déposé une requête en évocation pour se soustraire à la contrainte de témoigner. Celle-ci n'a cependant pas été débattue jusqu'ici. Les arguments invoqués dans son cas sont les mêmes qui ont été rejetés par le magistrat dans la cause de M. Lizotte et il serait étonnant qu'il obtienne gain de cause.

Selon Me Laverdière, il est possible que les avocats des deux administrateurs présentent une requête pour que leurs clients témoignent à huis clos. Le procureur de la commission d'enquête a cependant indiqué qu'il s'opposerait catégoriquement à cette façon de faire: «Ça ne se fera pas tant qu'à moi; je vais m'y objecter jusqu'à mes dernières énergies».

### LE SOURIRE MATINAL

- Penses-tu que Noé allait souvent à la pêche sur son arche?
- Eh bien, il ne pouvait pas faire autrement, il n'avait que ça à faire.
- C'est là que tu fais erreur. Noé ne pouvait pas pêcher tout le temps.
- Comment ça?
- Il n'avait rien que deux vers...

**GUY L. BUSSIERE**  
PHARMAPRIX  
Livraison  
Galeries de Granby



**Richard Gosselin**

**E**crasé par les compressions de son budget, le ministre des Transports du Québec ne peut, en ces années difficiles, qu'entretenir son réseau de

68 000 kilomètres de routes.

Plus question de construire ou d'entreprendre des travaux majeurs de réparations. On pare maintenant au plus pressant. C'est ce qu'a appris hier le coroner Marc-André Bouliane, qui enquête sur la sécurité routière au Québec, du directeur des programmes du ministère, M. Jacques Ménard.

Le budget annuel du ministère se situe à 2 milliards \$. Un quart de cette somme est affectée aux différents programmes de transport en commun et un autre quart passe en salaires et fournitures.

«Nous devons fonctionner aujourd'hui avec la moitié du budget d'il y a dix ans», a expliqué M. Ménard.

Et pour illustrer les effets de ce manque d'argent, il a expliqué que le réseau routier affiche des déficiences telles que la signalisation actuelle ne correspond même pas, à certains endroits, aux normes du ministère.

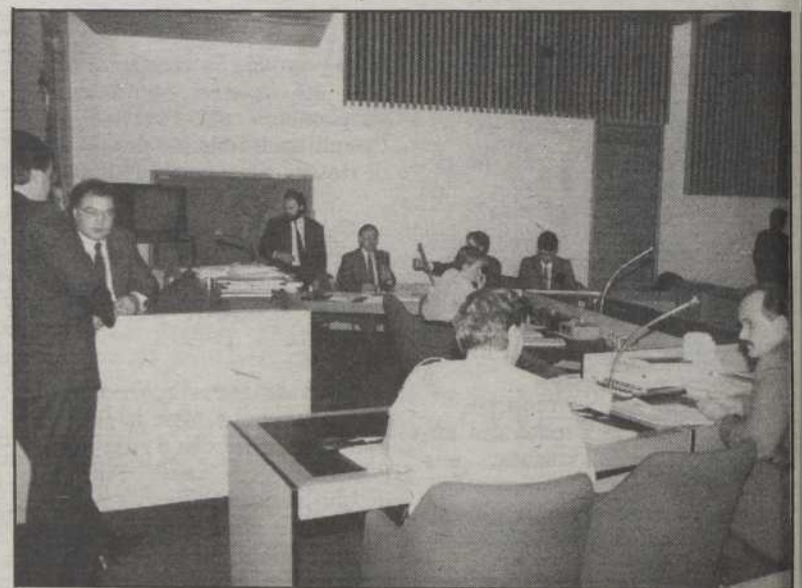
Tout de même préoccupés par la sécurité routière, les fonctionnaires du ministère ont déjà convenu qu'il fallait refaire la route 139-104, à Lac-Brome, où sept personnes ont perdu la vie en deux ans sur «le kilomètre de la mort».

Mais la réfection ne sera vraisemblablement pas terminée avant cinq ans, a admis hier le

# Québec consacre deux fois moins d'argent aux routes qu'il y a dix ans



Plus question de construire de nouvelles routes, au Québec. On a à peine l'argent qu'il faut pour réparer les routes existantes.



Le coroner Marc-André Bouliane mène son enquête sur la sécurité routière depuis juin dernier. On le voit ici en plein travail.



Les 68 000 kilomètres de routes du Québec ont la vie dure avec nos saisons. Avec le budget dont il dispose le ministère des Transports ne peut que parer au plus pressant.

chef de la division de la planification et de la coordination, M. Rock Huet. La raison: le respect des étapes administratives et techniques.

Ce tronçon de route a fait l'objet d'une analyse préférentielle, l'année dernière: le dossier des sites potentiellement dangereux au Québec compte au moins 500 endroits. Bon an mal an, les experts ne peuvent réaliser qu'une cinquantaine d'analyses.

«Il est certain que des correctifs sont apportés immédiatement si la situation l'exige, a nuancé M. Huet. Mais chaque nouveau signalement est soumis à un processus de «priorisation». L'analyse de tous les endroits déjà dénoncés prendra donc 10 ans.

Entre-temps, il est question de la formation d'un «groupe d'intervention rapide», formé de gens de la Sûreté du Québec et du ministère, qui aurait pour mandat de se rendre sur le lieu d'accidents très graves et faire rapport. Un tel groupe existait au début des années 80 — le GRAMM, — mais a été démantelé en douce, sans raison officielle, après quelques années d'existence à peine.

Le ministère compte aussi sur une assistance financière que

pourrait lui fournir la Régie de l'assurance automobile du Québec. On attend 200 \$ millions cette année.

### Médias fustigés

En fin de journée hier, le coroner Bouliane a fustigé les médias québécois qui, à quelques exceptions près, ne se montrent tout simplement pas intéressés par la sécurité routière, dit-il.

«Ils ont tous été invités. Pourtant, la sécurité routière, c'est l'affaire de tout le monde. Il faut croire que le fait de rapporter des morts, c'est plus vendeur, plus payant que de rendre publics nos travaux sur la sécurité.»

Entreprise en juin dernier, l'enquête devrait se conclure la semaine prochaine.



## Résultats

**Provincial** Tirage du 90-03-02

NUMÉROS	LOTS
2794433	1 000 000 \$
794433	10 000 \$
94433	1 000 \$
4433	100 \$
433	25 \$
33	10 \$

**Le Quotidien** Semaine du 90-02-24

	3	4
SAMEDI	896	0266
LUNDI	536	8610
MARDI	612	1681
MERCREDI	430	3145
JEUDI	278	4888
VENREDI	861	8853

**laMini** Tirage du 90-03-02

NUMÉROS	LOTS
384025	50 000 \$
84025	5 000 \$
4025	250 \$
025	25 \$
25	5 \$
38402	1 000 \$
3840	100 \$
384	10 \$



Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

Tirage du 90-03-02	Prochain tirage: 90-03-05				
6	7	9	11	13	
14	15	16	21	24	
25	28	32	35	36	
49	53	63	67	69	

**TVA**, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## CANTON EN BREF

### Puits contaminés: importante rencontre lundi

CANTON DE GRANBY - Les résidents du Canton de Granby dont les puits sont contaminés par des produits chimiques qui se sont infiltrés dans la nappe phréatique pourront poser toutes les questions qu'ils désirent lors d'une importante rencontre qui aura lieu à l'hôtel de ville du canton de Granby, rue Dufferin, le lundi 5 mars à 19 h. Pour leur répondre, il y aura là des représentants des services municipal et industriel de la direction régionale du ministère de l'Environnement (Montréal), de la direction des eaux souterraines du ministère à Québec, du Département de santé communautaire Honoré-Mercier et de la municipalité du canton de Granby.



Le dépôt de pneus du 11e rang, bien qu'il renferme une quantité beaucoup plus importante de vieilles carcasses de pneus que celui de la rue Saint-Jude, a l'avantage d'être éloigné des zones urbaines. Néanmoins, le ministère de l'Environnement considère qu'il représente un danger, et qu'il doit être réaménagé.

## Entreposage de pneus dans le canton: le dossier progresse

**Benoit Lapierre**

GRANBY

Le problème de l'entreposage non sécuritaire de milliers de pneus en deux endroits du canton de Granby pourrait être résolu dans un proche avenir.

Le 26 février, les propriétaires du garage Ovila Bernard et des deux lieux d'entreposage visés — celui de la rue St-Jude et celui du 11e rang — ont rencontré des représentants de la municipalité, du ministère de l'Environnement et du service des incendies de la Ville de Granby, et il semble que les discussions aient été fructueuses.

«L'échange d'idées a été profitable, mais il n'y a encore rien de final. Il devrait y avoir d'autres développements mercredi prochain, lors de l'assemblée du conseil municipal du Canton» a indiqué, hier, M. Sarto Bernard, du garage Ovila Bernard.

Le canton de Granby serait maintenant disposé à autoriser l'entreposage de pneus à l'extrémité ouest du 11e rang, non loin de la route 137, et à adopter un règlement de zonage permettant l'usage non agricole du terrain. Quant au ministère de l'Environnement, il pourrait émettre un certificat d'autorisation en ce sens, mais à certaines conditions.

M. Bernard a précisé que son

entreprise avait déjà diminué de façon sensible le nombre de pneus empilés au dépôt de la rue St-Jude, derrière le garage. C'est celui que le maire du canton de Granby, M. Louis Choinière, craint le plus, car il est situé en milieu résidentiel. Un incendie s'y est d'ailleurs déjà déclaré il y a plusieurs années.

Quant au dépôt du 11e rang, bien qu'il renferme une quantité beaucoup plus importante de vieilles carcasses de pneus, il a l'avantage d'être éloigné des zones urbaines. Néanmoins, le ministère de l'Environnement considère qu'il représente un danger, et qu'il doit être réaménagé. Le ministère recommande notamment la création d'îlots de pneus, distants les uns des autres d'une quinzaine de mètres. Ainsi, si un incendie éclate dans un îlot, il ne risque pas de s'étendre aux îlots voisins, et est donc facilement maîtrisable.

M. Bernard croit qu'il serait relativement facile de procéder à un tel réaménagement du dépôt de pneus du 11e rang. Mais avant de tenter quoi que ce soit, il veut connaître exactement l'ampleur des travaux à réaliser. Car la création de tranchées larges de 15 mètres décuplera la superficie du dépôt, qui fait présentement 1,000 pieds par 1,400 pieds. Quelle est la surface de terrain qui

devra être déboisée? Exigera-t-on aussi que le dépôt soit clôturé?

«On nous a obligé à construire, autour du dépôt de la rue St-Jude, une clôture de deux mètres de hauteur avec du fil barbelé. Pourtant, y'en a qui réussissent quand même à entrer» soutient M. Bernard. Il ne croit donc pas qu'une clôture serait efficace au second endroit, un lieu isolé en plein bois, difficile d'accès et que bien peu de gens connaissent.

Hier, le directeur du service des incendies de la Ville de Granby, M. Jacques Drouin, a laissé entendre que l'élimination du dépôt de la rue St-Jude et l'aménagement adéquat de celui du 11e rang représentaient la meilleure solution.

«Il n'y a que nos pneus qui sont entreposés là-bas, assure Sarto Bernard. Nous avons rassuré la municipalité là-dessus. Je crois qu'elle craignait que nous en fassions un dépôt régional.»

Il y a quelques années dit-il, près de 50% des vieux pneus déposés au garage était repris par des gens qui les utilisaient comme matériau de remplissage, ou encore comme combustible... à la cabane à sucre! Mais toutes ces pratiques sont maintenant défendues, d'où l'énorme quantité de pneus qui se retrouvent dans les dépôts.



### J'EN AI ASSEZ! «J'ARRÊTE»

Nous pouvons vous aider à améliorer votre qualité de vie.

- Pionnier des programmes laser anti-tabac
- Résultats exceptionnels dans nos 30 centres au Canada
- Traitements sans douleur donnés par nos spécialistes



**CENTRE SANTÉ LASER WORLD**

Des Centres de Santé Laser World partout au Québec pour vous servir.

351 Bolvin, Granby 777-3633

### Caisse populaire de Bromont

## AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de  
la Caisse populaire de Bromont

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire, qui aura lieu

**le 13 mars 1990 à 19 h 30  
au Centre Sportif et culturel  
20, rue Church, Bromont**

aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la Loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattent le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle ainsi que les trop-perçus annuels.

Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration.

**Ce 20e jour de février 1990  
M. Réal Loiseau  
secrétaire**

L3293



Après un accident de voiture, confiez votre véhicule à nos 8 spécialistes de très grande expérience. Il vous sera livré comme neuf grâce à notre nouvel équipement ultramoderne.

- Redressement de châssis
- Peinture cuite
- Pare-brise
- Toutes marques

### Un chirurgien esthétique ne ferait pas mieux!

**ESTIMATION GRATUITE — TRAVAIL GARANTI**

**Service de location et de courtoisie lors d'un accident**

L-5758



Angle Principale et voie d'accès  
de l'autoreuto, Granby 378-8404

# Il en coûterait moins cher de maintenir Martine à la maison, mais Québec n'a pas d'argent...

## Victime de la maladie de Crohn, elle vit dans les hôpitaux depuis onze ans

GRANBY



Gérard Vachon

La maladie de Crohn a failli détruire la vie de Martine Houle. Elle est apparue insidieusement alors qu'elle était enceinte et n'a jamais quitté son corps. A 18 ans, la jeune granbyenne espérait bien plus de la vie.

Onze années ont passé. Autant de temps passé dans les hôpitaux à combattre cette maladie qui atteint tout le système digestif, de la bouche à l'anus, et dont quelque 25000 Québécois sont atteints, à des endroits et à des degrés différents.

Dans son cas, la maladie s'est attaquée à l'intestin grêle avec le résultat qu'il ne tirait absolument rien des aliments qu'elle mangeait. Son organisme rejetait systématiquement toute nourriture. Et elle qui croyait à une simple diarrhée...

Aujourd'hui, elle mange normalement, ce qu'elle a toujours pu faire du reste. Mais elle le fait par plaisir. «Le liquide que j'absorbe 24 heures sur 24 suffit largement puisqu'il contient tout ce qu'il faut à mon organisme. J'ai déjà passé quatre mois sans manger et ça s'est très bien passé», dit-elle.

Tout ce qu'elle souhaite aujourd'hui, c'est d'être le plus autonome possible.

### Un obstacle

Pour le moment, un obstacle se dresse devant elle. Elle pourrait jouir de 12 heures d'autonomie chaque jour en suivant un cours qui lui permettrait de vivre à la maison, mais le ministère de la Santé et des services sociaux tarde à verser l'argent nécessaire.

Ce cours, qui permet actuellement à une vingtaine de Québécois, hommes, femmes et enfants, aussi durement touchés qu'elle, de mener une vie presque normale, se donne à l'Hôtel-Dieu de Québec. Mais cette institution est actuellement aux prises avec des problèmes budgétaires, si bien que Martine Houle et trois autres personnes dans sa situation ne peuvent en bénéficier.

Depuis février, elle a écrit au ministre Marc-Yvan Côté pour lui demander de tenir parole et de verser l'argent promis à l'institution de Québec. Au nombre de ses arguments, il y a l'économie d'argent que le MSSS pourrait réaliser en investissant davantage dans ces cours.

De fait, le MSSS doit débours

ser de 40 000 \$ à 50 000 \$ pour le maintien à domicile d'une personne souffrant d'insuffisance digestive alors que ça peut coûter jusqu'à trois fois plus cher dans un hôpital.

L'argument n'a pas semblé convaincre le ministre puisque ça fait trois semaines que Martine Houle attend de ses nouvelles de même que son médecin traitant au CHG, le Dr Louis Roberge, qui n'a pas hésité à dénoncer la lenteur que le MSSS affiche dans ce dossier en dépit de ses promesses.

Mme Houle, qui avait demandé d'être placée au CHG en attendant son transfert à Québec, est aussi étonnée, consciente qu'elle prend la place d'une autre personne, une situation vécue à l'hôpital Notre-Dame, de Montréal, où elle se trouvait jusqu'au 2 février.

par tous les moyens possibles.

Les bagarres, ça la connaît. Ça fait onze ans qu'elle se bat pour vaincre sa maladie. «Je suis une fonceuse. C'est pour ça que j'ai toujours réussi à passer au travers des difficultés», dit-elle.

Elle se souvient de tout ce qui lui est tombé dessus depuis qu'on a diagnostiqué la maladie, environ un an après la naissance de son fils qui semble avoir été épargné.

Au début des années 80, elle a subi deux opérations. «J'avais des douleurs 24 heures sur 24 et je ne pouvais plus dormir. La seule façon de me reposer un peu était de prendre la position du fœtus», dit-elle.

Au cours d'une des interventions, on lui a enlevé une section du petit intestin. Mais il y a eu des complications avec le résultat qu'elle a été victime d'un arrêt cardiaque «parce que j'ai manqué de sang sur la table d'opération».



Martine Houle a surmonté bien des difficultés au cours des onze dernières années. L'expérience acquise lui permet de garder espoir en l'avenir. photo Pierre Beaudin

«Il faudrait 300 000 \$ pour leur donner ce cours. Il nous faudra embaucher du personnel et faire de la place parce que nous ne pouvons en recevoir plus de 15 ou 16 et nous en comptons actuellement une vingtaine», explique de son côté le Dr Roch Lapointe, de l'Hôtel-Dieu de Québec.

Compte tenu de sa situation financière, l'institution n'est pas prête à investir autant et n'entend pas bouger avant d'avoir touché l'argent du MSSS.

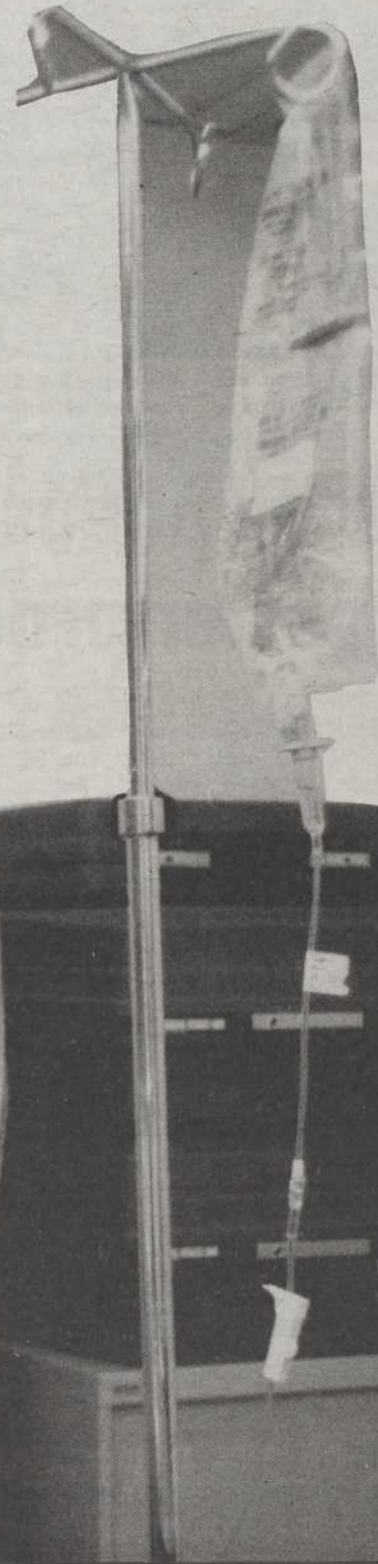
### Une fonceuse

Martine Houle n'est pas contente du tout. Elle est bien déterminée à obtenir ce qu'elle veut

Il en est résulté un coma de quatre heures au cours duquel une «machine» l'a maintenue en vie.

Par la suite, elle a presque perdu la vue. «J'étais devenue un légume. Il m'a fallu réapprendre à marcher, comme un enfant. Je ne pesais plus que 75 livres, 35 de moins que mon poids normal», raconte-elle.

Elle en a vu des hôpitaux, mais c'est dans un hôpital montréalais qu'on l'a remise sur pied. Mais ça lui a toujours fait mal, même quand on lui injectait de la cortisone, un anti-inflammatoire. Le traitement a duré six ans et n'a rien donné sinon des problèmes au niveau des os causés par la



opérations qu'elle a subies en sept ans.

C'est donc dire qu'elle devra passer le reste sa vie à absorber un liquide ressemblant à du sérum à moins que...

Martine Houle ne veut pas se faire d'illusions quand elle parle de la possibilité d'une greffe d'intestin. «C'est quelque chose qui ne se fait pas actuellement. De toutes façons, je ne sais pas si j'accepterais d'en subir une. Je ne veux plus être un cobaye. Je crains de souffrir comme avant, que les symptômes réapparaissent tout à coup. Enfin, je ne sais pas. Dans quelques années, je penserai peut-être différemment», dit-elle.

Elle croit que c'est son caractère de fonceuse qui lui a permis de survivre. «Je n'ai jamais perdu espoir. J'ai aussi gardé le sourire. Ça aide», dit-elle.

Elle le conserve même si elle doit endurer la présence permanente d'un cathéter, un tube fiché sous son thorax. Il sert à injecter dans le sang, par intraveineuse, le liquide qui contient tous les éléments nutritifs dont le corps a besoin. Ce tube passe sous la peau et est relié au système circulatoire.

Tout ce qu'elle souhaite, c'est de pouvoir enfin vivre comme tout le monde, s'adonner à des occupations qu'elle aime, et même aller sur le marché du travail, ce qu'elle n'a jamais pu faire en raison de l'apparition subite de la maladie de Crohn.

Elle doute que son cours de secrétaire médicale lui soit utile. Chose sûre, elle aura éventuellement de quoi s'occuper avec tous les soins que son état requiert. «Avec l'expérience que j'ai, ce ne sera pas trop difficile», ajoute-t-elle.

Si tout se déroule comme prévu, elle compte vivre chez ses parents, à Granby, et suivre des cours. L'informatique l'attire.

Elle devra toutefois trouver un travail payant. C'est que, en vertu d'une curieuse disposition de la loi qui lui permet de toucher depuis six ans une pension d'invalidité — un «gros» 460 \$ par mois avant impôt — elle devra tout rembourser une fois qu'elle travaillera!

«460 \$, c'est peu quand vous devez en plus payer 120 \$ par mois de médicaments. Mais six fois 7 000 \$ (par année), ça fait une grosse somme», fait-elle remarquer. Mais elle compte bien s'occuper de cette affaire en temps et lieu. «Il est important de défendre ses droits», dit-elle.

Ses démarches pour obtenir son transfert à l'Hôtel-Dieu de Québec lui tiennent à cœur. Son plein d'énergie pour arriver à ses fins, elle le fait régulièrement. La façon? «J'aime le monde et je suis bien quand j'aide les autres, surtout les personnes faibles et démunies. Et quand je le fais, j'oublie mes propres problèmes.»



La Fonderie Unique de Farnham est inactive depuis la fin de l'été dernier, la bâtisse est vacante, le dossier traîne trop en longueur au goût du maire et du commissaire industriel.

photo d'archives

## Farnham pressée de régler le problème de la Fonderie Unique

Jacqueline de Bruycker

FARNHAM

La ville de Farnham pourrait réviser sa position dans le dossier de la Fonderie Unique. Le maire Jules Bélisle s'apprête en effet à demander à son conseil d'aller de l'avant dans la procédure en recouvrement de taxes intentée contre l'entreprise.

«J'ai l'intention d'en faire la proposition lors de l'assemblée du conseil de lundi soir, je ne crois pas que les conseillers s'y opposent. Pour nous, il s'agit d'un moyen de réactiver ce dossier au point mort depuis quelques mois», explique le maire Bélisle.

Fonderie Unique doit environ 100 000 \$ à la municipalité. A la

fin de l'automne 1989, Farnham avait entamé la procédure en recouvrement, mais le principal créancier de la compagnie, la Banque royale, avait demandé de surseoir à la vente et de lui accorder un délai.

«Nous lui avons octroyé un répit de 90 jours pour qu'elle puisse se virer de bord, mais comme il ne s'est rien passé, il est temps d'agir», enchaîne-t-il.

Le commissaire industriel, Bernard Beaudry, estime, quant à lui, qu'il «fallait faire bouger les choses, on n'est pas pour attendre indéfiniment que quelque chose se produise. La fonderie est inactive depuis la fin de l'été dernier, la bâtisse est vacante, le dossier traîne en longueur».

L'incertitude règne sur l'avenir de Fonderie Unique, ce qui a pour effet d'éloigner les investisseurs potentiels. «C'est difficile à l'heure actuelle de susciter l'intérêt des gens d'affaires à investir dans l'entreprise. Et pourtant, il y a des possibilités, soit en restant dans le même secteur d'activités, soit en convertissant l'usine pour d'autres types d'opération», indique Bernard Beaudry.

Le maire Jules Bélisle reconnaît que présentement les investisseurs ne se pressent pas à la porte de la fonderie. «Il n'y a aucune proposition concrète sur la table, mais une fois que les gens sauront à quoi s'en tenir, ça pourrait bien débloquer.»

## Pas facile de se loger quand on est une maman

Pierre Roberge

MONTREAL  
Presse Canadienne

Les femmes victimes de discrimination quand elles cherchent un logis seront intéressées par des cas rapportés par la Commission des droits de la personne (CDP) qui a donné suite à plusieurs plaintes.

Gérants d'immeubles et de propriétaires refusent souvent un bail à une mère, souvent seule, parce qu'elle a trop d'enfants, a indiqué hier Muriel Garon, chercheuse en la matière à la CDP.

Elle a cité le cas de Jeannette Boivin, frustrée d'un logement de 4½ pièces à Rouyn-Noranda, il y a deux ans et demi. L'affaire a abouti à une décision de la CDP, décision s'appuyant sur le fait que les enfants ne sont pas une raison valable pour refuser un bail quand le logis est assez grand.

La CDP cite notamment l'article 1665 du code civil: «Nul ne peut refuser de consentir un bail pour le motif que la personne est enceinte ou qu'elle a un ou plusieurs enfants, à moins que ce ne

soit justifié par l'espace limité du logement.»

Présente à la conférence de presse, donnée par la CDP et l'organisme Information ressources femmes et logement, Mme Boivin a raconté que le concierge, à la suite d'une vérification de sa solvabilité, lui avait affirmé au téléphone que tout était en règle et qu'elle aurait son bail.

Mais en se rendant au bureau de location, Mme Boivin rencontre une gérante qui finit par annoncer: «Nous regrettons, il y a eu erreur, c'est déjà loué.» La victime faisant valoir l'accord verbal et sa solvabilité, la gérante dit: «Au téléphone et en personne, c'est pas pareil.»

Mme Boivin est autochtone. La gérante et le propriétaire n'ont pas invoqué ce fait, en se défendant devant la CDP, mais ils ont ouvertement plaidé que trois enfants, c'était trop (la municipalité de Rouyn trouvait par contre que le logement ne serait pas surpeuplé).

L'excuse des enfants était nulle et non avenue, a tranché la com-

mission en septembre 1988. Mme Boivin a finalement accepté, l'été dernier, un règlement à l'amiable avec le propriétaire et a touché un montant d'argent pour sa privation du logement.

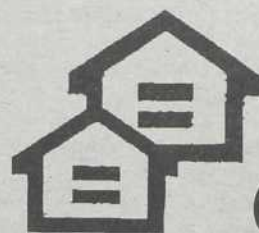
Autre cas, également à Rouyn-Noranda, rendu à l'étape de la médiation après que la CDP eut déclaré la plainte fondée. Deux femmes, chacune mère de deux enfants (total six personnes), ont essuyé un refus pour un 5½.

Le propriétaire prétend que le logement est trop petit pour deux familles et a prétexté, raconte Monique Rochon, de la CDP: «Ca sera pas long qu'on aura deux hommes de plus dans ce logement-là.»

Citant des études, la CDP souligne que le quart des ménages au Québec, soit 563 000, sont dirigés par une femme vivant dans des logis non-subsventionnés. Elles doivent souvent consacrer 44 pour cent de leurs revenus au loyer.

«Dans une société si préoccupée de natalité, la paradoxe est troublant», souligne Muriel Garon.

# AVIS



EXPO  
HABITAT  
GRANBY

Location de kiosques  
30,000 pi<sup>2</sup>

NOUVEAU SITE  
Complexe Sportif Inter Plus

575 Dufferin, Granby

INFORMATION  
1-778-1682

Organisé par les promoteurs d'Expo-Habitat de St-Hyacinthe

L3507

*Commission scolaire Provençal*

**INSCRIPTION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1990-1991**

### MATERNELLE

Pour les enfants qui auront cinq (5) ans avant le 1er octobre 1990, l'inscription aura lieu du **5 au 9 mars 1990, À L'ÉCOLE DE VOTRE SECTEUR**

Le certificat de naissance est **OBLIGATOIRE**. Aucune inscription ne sera faite sans le certificat de naissance (baptistaire ou enregistrement civil).

### HEURES

8 h 30 à 11 h 30  
13 h 30 à 16 h 30

### 1re À 6e ANNÉE

Votre enfant vous apportera la formule d'inscription au cours du mois de mars 1990.

### SECONDAIRE

Pour les étudiants et étudiantes qui **seront**, en septembre 1990 au secondaire, la feuille d'inscription sera portée à la maison en mars.

### NOTE

Pour les nouveaux arrivants, en septembre 1990, sur le territoire de la C.S. Provençal, veuillez vous présenter à l'école de votre milieu pour l'inscription.

L5938

# Granby: à l'ombre d'une mini-récession, six projets majeurs en chantier

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

**A** l'ombre de la mini-récession qui plane sur le Québec, de nouvelles constructions continuent à lever de terre à Granby. Au tableau de chasse de

1990, déjà 3,4 millions \$ d'annoncés avec six projets majeurs en chantier.

Le secteur industriel occupe confortablement la première place de ce palmarès avec des investissements à court terme de 1,7 million \$, mais aucune nouvelle implantation ne se cache derrière ces chiffres.

Deux entreprises se partagent la sellette, Coopexcel, coopérative agricole, et Métachimie Canada Ltée. La première s'apprête à dépenser 1,1 million \$, la seconde un peu plus de 600 000 \$.

«Il s'agit de la construction de 24 silos en béton, d'une hauteur de 30 pieds chacun, destinés à l'entreposage des moulées. Les travaux entrepris sur la rue Sainte-Thérèse seront terminés à la fin de l'automne 1990», explique Louis Bellemare, directeur en production végétale et animale à Coopexcel.

Du côté du parc industriel, Métachimie Canada Ltée a donné le coup d'envoi à un important projet d'expansion. La facture de l'agrandissement — par le haut et par l'intérieur — ne s'élèvera qu'à un peu plus de 600 000 \$, mais le coût global du projet, qui comprend également l'achat de machineries, variera entre 1,2 et 1,8 million \$.

«Les travaux ont déjà démarré, une première phase sera terminée à la mi-juillet, la seconde à la fin septembre. Nous agrandissons, en fait, notre département d'atomisation de poudre métallique, ce qui entraînera l'embauche d'une bonne demi-douzaine de personnes», souligne le président Michel Séréna. Implantée sur la rue André Liné depuis 1973, l'entreprise de 35 employés fabrique différents types de produits de soudure.

## Une bonne deuxième place

La construction résidentielle multifamiliale ne lâche pas. Elle fait bonne figure au second rang. Depuis le 1er janvier, la ville de Granby a octroyé des permis pour la construction de deux édifices: un immeuble de 12 logements sur la rue de l'Iris, dans le développement Montplaisant sur le lac (450 000 \$) et un autre de 16 logements sur la rue Lebrun (500 000 \$).

Enfin, le secteur commercial se



Dans le parc industriel, Métachimie Canada poursuit un important projet d'agrandissement qui va entraîner la création d'une demi-douzaine d'emplois.



L'agrandissement du Provigo Gagnon de la rue Évangéline a démarré, on s'aperçoit à l'avant-plan le propriétaire de la bâtisse, Gérald Scott, l'architecte Claude Hébert et le représentant du Groupe Gagnon, Richard Gagnon.



Le secteur de la Caisse populaire de Granby s'enrichira d'un autre édifice à commerces et à bureaux, un investissement d'un demi-million de dollars.



Le magasin Jardin du Mont installe un deuxième pied-à-terre sur la rue Principale, dans l'ancienne bâtisse de la Brasserie O'Keefe.



La construction multifamiliale se poursuit toujours à Granby, à preuve cet immeuble érigé à l'intersection des rues Simonds sud et Gélinas (à gauche). Ou cet autre en bordure du lac Boivin (à droite).

photo Alain Dion

taille une honorable troisième place avec des investissements de 800 000 \$. Le premier projet concerne l'implantation d'un second pied-à-terre du magasin Jardin du Mont au 794 rue Principale, dans l'ancien édifice de la Brasserie O'Keefe. L'intérieur de la bâtisse a été complètement réaménagé, la façade refaite. Une fois métamorphosée, la bâtisse abritera des commerces au rez-de-chaussée et des bureaux à l'étage, ce qui amènera la création d'une quarantaine d'emplois additionnels, surtout à temps partiel.

Le second a trait à l'agrandissement du supermarché d'alimentation Provigo Gagnon, de la rue

Évangéline. La superficie exploitable du magasin, qui accueille de 10 000 à 12 000 clients par semaine, passera d'un peu plus de 17 000 pieds carrés à 25 000 pieds carrés et tous les départements seront rafraîchis de pied en cap.

Les deux permis de construction totalisent 800 000 \$, mais les projets représenteront en bout de ligne des investissements beaucoup plus importants.

## Poursuite

La ville compte d'autres importants chantiers, toujours actifs mais dont le coup d'envoi a été donné à la fin de 1989. Il y a no-

tamment l'aménagement d'un édifice à commerces et à bureaux rue Saint-Antoine, voisin de la Caisse populaire de Granby, une mise de fonds d'un demi-million de dollars. L'érection de deux immeubles de 24 logements, l'un à l'intersection des rues Simonds sud et Gélinas, l'autre en bordure du lac Boivin...

Et plusieurs autres projets verront bientôt le jour. A l'agenda de la municipalité, on retrouve, entre autres, Les condominiums de l'allée du lac. Quarante-huit logements érigés sur les rives du lac Boivin au coût de 3,5 millions \$.

A venir également, des projets

commerciaux d'envergure, que ce soit en bordure du boulevard Pierre Laporte ou sur l'ancien emplacement de la compagnie Les Enseignes Saint-Onge, en bordure de la rue Denison est... Les cartons de la ville sont loin d'être vides.

Tout le monde parle de ralentissement économique, plusieurs entreprises du parc industriel en subissent déjà le contrecoup, mais ça n'empêche pas Granby de bien tirer son épingle du jeu sur le front de la construction. Et quand le bâtiment va, tout va, dit le dicton, de quoi inspirer confiance aux promoteurs et investisseurs.



Bourses universitaires du Canada a fait deux jeunes heureux, hier, à St-Césaire. Jean-François Brodeur a gagné une bourse d'une valeur de 10 000 \$ tandis que Karine Langlois a remporté un concours de dessin lancé par l'organisme. Ils

sont ici accompagnés de Robert Kouri, directeur général des ressources de l'Est du Canada et de Micheline Langlois représentante de la région.

photo Pierre Beaudin

## Le dégel des frais de scolarité ne gêne pas Jean-François, huit ans

ST-CÉSAIRE RP

Jean-François Brodeur, 8 ans, de St-Césaire peut déjà envisager de poursuivre des études universitaires et cela même si les frais de scolarité doivent augmenter. Il vient en effet de mériter une bourse qui atteindra 10 000 \$ lorsqu'il aura 18 ans.

C'est par le biais d'un tirage organisé par Bourses universitaires du Canada (B.U.C.) auquel ses parents l'avaient inscrit que le jeune Jean-François Brodeur a pu obtenir cette bourse de 1600 \$ qui fonctionne un peu à la manière des REER.

Bourses universitaires du Canada est un organisme à but non lucratif régi par le gouvernement du Canada qui administre un régime enregistré d'épargne études, (REEE) destiné aux parents qui prévoient des études universitaires pour leurs enfants.

Créé en 1965, l'organisme Bourses universitaires du Canada, qui a aussi sa Fondation, possède un actif de 145 millions \$ et administre 130,000 plans de REEE. Depuis ses débuts, la Fondation a distribué, toujours par des tirages, environ 100 millions \$ en bourses d'études.

Selon Micheline Langlois, con-

sultante pour les Bourses universitaires du Canada, 93% des étudiants qui bénéficient d'un support financier poursuivent des études post-secondaires. «C'est une motivation supplémentaire pour les étudiants,» dit Mme Langlois.

Jean-François Brodeur n'était pas le seul jeune de St-Césaire à mériter un prix, hier. Karine Langlois a remporté les honneurs d'un concours de dessins lancé par B.U.C. Sur le thème «Un anniversaire», son dessin sera imprimé sur 10,000 cartes d'anniversaires.

### EN BREF

#### Michel Tétreault dirigera la police blanche

QUEBEC — Le Dr Michel Tétreault, de l'hôpital St.Mary's de Montréal, dirigera le groupe tactique d'intervention mis sur pied cette semaine par le ministre Marc-Yvan Côté pour venir en aide aux centres hospitaliers aux prises avec des problèmes d'engorgement des urgences. La nomination a été annoncée hier par

le bureau du ministre de la Santé et des Services sociaux. Diplômé de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal, le Dr Tétreault a fait sa résidence en médecine de famille-urgence à l'hôpital Reine-Elizabeth. «La compétence et la réputation du Dr Tétreault en matière de gestion des urgences sont de nature à rassurer ceux qui entretiennent des doutes quant à l'efficacité du groupe d'intervention, a commenté le ministre Côté. «Il est évident que sa contribution sera d'un ap-

port inestimable dans la solution des problèmes dans ce secteur névralgique du réseau de la santé.» Ce nouveau groupe d'intervention sera composé de huit membres et les autres seront nommés dans les prochains jours. Le groupe d'intervention commencera ses activités dès la semaine prochaine. Le Dr Tétreault a consacré toute sa carrière à la médecine d'urgence et il est considéré comme l'un des plus grands spécialistes en cette matière au Québec.

**Dr. MARGUERITE LAUZON m.d.**

Médecin omnipraticien

**Obésité — Nutrition**

459, rue Principale  
Granby 375-4622

Ouvert mardi : 13 h à 20 h  
jeudi : 9 h à 16 h

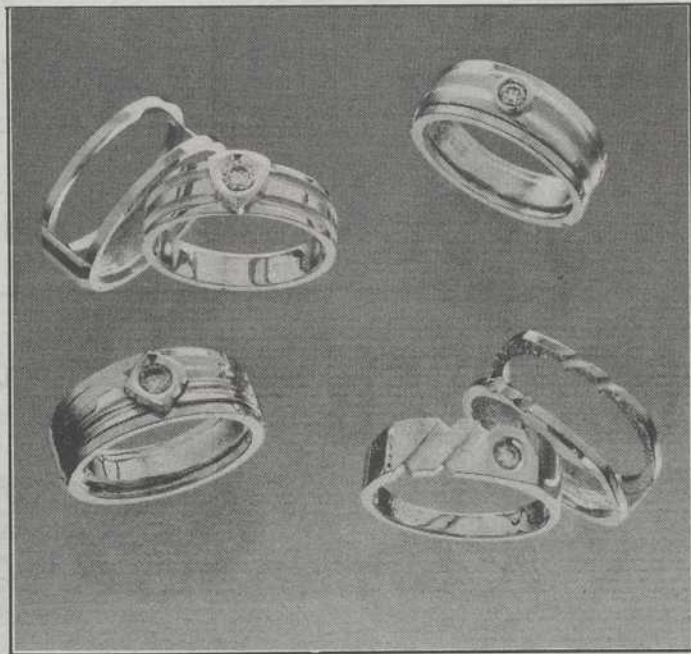
L-5647

Pour le  
choix de vos alliances

Soyez sensible  
à la qualité

Tout nouveau

Alliances pour hommes



Distributeur de l'Est détient ce pouvoir d'achat qui permet d'offrir vraiment les prix les plus bas sans en diminuer la qualité.

Pour que tout soit parfait : les alliances de chez Distributeur de l'Est.

**DISTRIBUTEUR**  
DE L'EST

154 Principale, Granby 372-5131

Plan de mise de côté - Chèques personnels acceptés



L4151

**Nous sommes  
toujours votre  
magasin de  
chaussures familiales**

**Lot de  
chaussures 500 \$** pour hommes,  
femmes et enfants

**Épargnez  
50 %**

sur chaussures déjà en  
spécial (étiquettes jaunes) à  
l'achat de 4 paires assorties.



Notre choix de souliers, bottes et  
bottines de sécurité est inégalé dans  
la région, n'oubliez pas c'est notre

**"SPÉCIALITÉ"**

**Qui peut vous offrir  
sous un même toit?**

**TERA  
LITES**



**TERA**



**BROWN**

Caoutchouc dans  
ces marques



**ACTON**

**NOUVEAU** **Vêtements de travail**

Comprenant : gants, bas, sous-vêtements,  
chemises, pantalons, manteaux, imperméables...

**SPÉCIAL**



**Chemises**

manches longues  
manches courtes  
bouton pression

**Pantalons**

UN SEUL PRIX

**20 \$**

**ANTONIO MOREAU**

(1984) Ltée

**Le centre du travailleur**

(anciennement Chaussures Samson inc.)

**744 St-Charles Sud, Granby**

**378-8505**

Aussi

Centre Ville St-Hyacinthe (514) 774-4828  
Bureau, Fax (514) 774-3266

Galeries St-Hyacinthe (514) 774-3621  
Plaza Tracy (514) 746-0882



## Démolition du HLM

Après avoir récupéré tout ce qui était possible, les démolisseurs ont finalement sorti leurs pics, il y a quelques jours, et ont débuté la destruction du HLM de la Place Windsor, à Bromont, qui a été ravagé par les flammes, en décembre dernier. Trente-six logis avaient alors été détruits et plus d'une cinquantaine de personnes s'étaient retrouvées sur le pavé. Depuis ce temps, les dirigeants de l'Office municipal d'habitation de Bromont ont amorcé les procédures pour reconstruire les HLM détruits.

## EN BREF

### Johnson aux prises avec la FAS

MONTREAL (PC) — Une trentaine de syndiqués de la Fédération des Affaires sociales de la CSN ont occupé le bureau de circonscription du président du Conseil du Trésor, M. Daniel Johnson, à Vaudreuil, à l'ouest de Montréal.

Le groupe veut par ce geste dénoncer la lenteur des négociations entre Québec et les syndicats au sujet du renouvellement du contrat de travail. Il s'en prend particulièrement à la position du ministre qui désire que les frais d'arbitrage soient maintenant partagés.

Le ministre Johnson a déploré le type d'action que mènent les syndiqués, estimant qu'il y a d'autres endroits qu'un bureau pour faire valoir son mécontentement.

Les syndiqués qui ont plus tôt cette semaine occupé le bureau du ministre de la Santé et des Ser-

vices sociaux, M. Marc-Yvan Côté, entendent demeurer à Vaudreuil toute la journée.

### Shell au banc des accusés

MONTREAL (PC) — A Montréal, la compagnie Shell Canada devra répondre à une série d'accusations pour avoir rejeté à cinq reprises un contaminant dans l'environnement au-delà de la quantité prévue par le règlement sur les effluents liquides.

La compagnie est passible d'amendes variant de 600 à 30,000 \$ pour chacune des cinq accusations.

De plus, Shell devra répondre à trois accusations d'avoir rejeté du phénol à des niveaux supérieurs aux normes. Pour ces trois chefs, la compagnie est passible d'amendes variant de 6,000 à 250,000 \$.

La comparution est prévue pour le 26 avril au Palais de Justice de Montréal.

## Les familles d'accueil occupent

DRUMMONDVILLE  
Presse Canadienne

Le député provincial de Drummond, Jean-Guy St-Roch, a refusé de se rendre dans les locaux du centre de services sociaux pour rencontrer les dix membres de l'Association régionale des familles d'accueil qui occupent ces locaux depuis mercredi.

Monsieur St-Roch se dit prêt à

recevoir les membres de l'Association mais dans son bureau qui est adjacent au centre des services sociaux.

Plus tôt hier, des familles d'accueil ont occupé les locaux du centre des services sociaux du Bas St-Laurent, à Rimouski. Elles ont rapidement reçu la visite du député provincial, Michel Tremblay, et ont mis fin à leur occupation.

### SURVOL

#### Visa pour l'éternité

WATERLOO — La Maison de la culture de Waterloo accueillera samedi les Montréalais Sylvie et Paul Lemay, auteurs de la pièce «Visa pour l'éternité» que la compagnie de théâtre Sauvageau interprète depuis le 16 février. On profitera de l'occasion pour procéder au tirage du premier d'une série de douze voyages offerts

dans le cadre d'un concours organisé par le comité culturel Waterlys pour financer les travaux d'aménagement.

Le nom du gagnant sera dévoilé avant la représentation, qui débutera à 21 h 00. A noter qu'il reste encore des billets pour cette soirée. Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec le 539-4764.

### AGENDA

#### Aujourd'hui

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or de Marieville, au Centre récréatif. Orchestre: Duo Tempo.

Soirée de danse du Club des Loisirs Or et Argent St-Césaire, à 20h30, à l'aréna Guy Nadeau. Orchestre: Les Étincelles.

Soirée d'animation organisée par le Café d'Accueil Chrétien, de 20h à 21h30, au 18 St-Antoine nord.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Princesse, à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

Soirée de danse du Club des Loisirs Or et Argent Ste-Brigide, à 20h30, au Centre Municipal. Orchestre: Les Gais Chevaliers.

Danse sociale organisée par le Club Amitiés Nouvelles, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée de danse sociale au Club d'Âge d'Or de Granby, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

#### Dimanche

Déjeuner organisé par la Lé-

gion Royale Canadienne Cowansville, de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Brunch organisé par la Légion Royale Canadienne Granby, de 10h à 14h30, au 172 rue Court. Inf.: 375-7439 et 372-5929.

Déjeuner western organisé par la Légion Royale Canadienne Sutton, de 10h à 13h, au 2 rue Curley.

Déjeuner causerie du Club d'Âge d'Or Princesse, à 9h. Invité: M. Mario Girard, maire.

Super bingo spécial au profit des Petits Chanteurs de Granby, à 19h, au Centre d'exposition Choinière, situé au 288, rue Bourget.

Rencontre R3 au sous-sol de l'église S-Joseph, local 10, tous les dimanches à 19h. Inf.: 777-1288.

Bingo organisé par la Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge, tous les dimanches à 19h, à la salle le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont.

## POUR RENOVER SANS COMPROMIS

### DANS TOUS LES STYLES... ...POUR TOUS LES BUDGETS

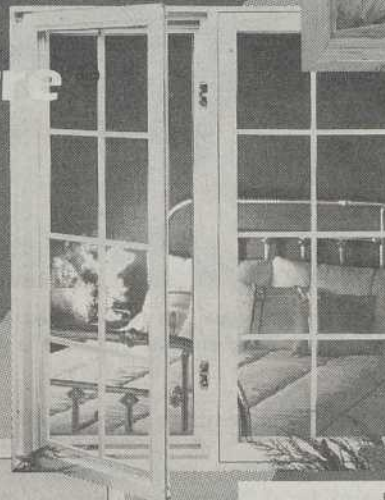
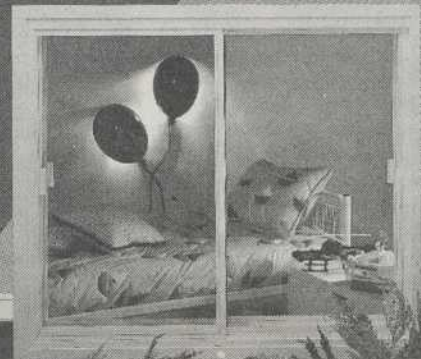
## CaloriVerre

Cette pellicule transparente dans un vitrage scellé conserve aux maisons leur chaleur en hiver et leur fraîcheur en été.

- réduction des frais de chauffage et de climatisation
- moins de décoloration du mobilier
- élimination des mouvements d'air frais
- réduction de la condensation
- durabilité exceptionnelle

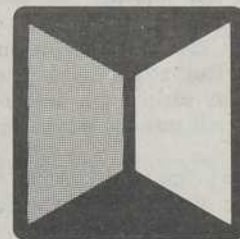
POUR UN CONFORT ACCRU EN TOUTE SAISON

abp  
Produits A.B.P. Inc.



25 ans  
Au service de votre satisfaction

Distributeur autorisé



vitrerie  
**BOURGEOIS**  
32, rue Carrier, Granby  
378-8296

L4052

\*CaloriVerre est une marque de commerce enregistrée de Southwall Technologies.

# VELO EXCEL

DÉPOSITAIRE EXCLUSIF: PEUGEOT - FISHER - TECH - PINARELLO - VELO SPORT

VELO  
excel

VENTE ET SERVICE  
474 Pelletier, Granby  
777-0877

PEUGEOT

FISHER

tech

PINARELLO

VELO SPORT

# Les étudiants de secondaire III sensibilisés au problème des enfants maltraités

Richard Plante

FARNHAM

«J e savais qu'il y a des enfants maltraités mais j'ignorais qu'il y en avait autant.» Sylvain Deschênes, étudiant de secondaire III à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand de Farnham, n'est pas le seul à s'étonner des statistiques que vient de révéler Hélène Dagenais, animatrice du groupe de sensibilisation à l'enfance maltraitée (SEM) de St-Jean.

Au Québec, environ 45,000 cas d'enfants maltraités sont signalés à la Direction de la Protection de la Jeunesse, chaque année. De ce nombre, seulement la moitié sont traités. Et cela ne représente qu'une partie de la réalité puisque l'on sait que bon nombre de cas passent sous silence.

C'est dans le but de diminuer ces statistiques que depuis six ans, le groupe SEM parcourt les écoles de la Montérégie où il rencontre les étudiants du niveau secondaire III. «Ce sont eux les adultes de demain, ce sont eux qui feront en sorte que la violence faite aux enfants pourra être réduite,» indique Marie-Claire Raymond, fondatrice du mouvement SEM.

Eviter la violence de demain, mais prévenir aussi celle d'aujourd'hui, car les statistiques encore une fois démontrent que le tiers des cas d'abus sexuels sur les enfants sont commis par des jeunes de 15 à 18 ans.

«Nous nous adressons aux jeunes de secondaire III, parce que nous croyons que c'est un moment propice pour les sensibiliser aux problèmes, ajoute Mme Raymond. Ils se dirigent vers l'âge adulte, remettent en question certaines valeurs et sont ouverts à la réflexion et à la discussion.»

«Tu penses que ces choses-là ne te regardent pas, dit Danny Couture, étudiant, mais quand tu reçois des informations comme celles-là,



Hélène Dagenais (que l'on reconnaît aussi au tableau noir) discute avec quelques étudiants après son intervention à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand de Farnham.

tu te rends compte que tu es concerné.»

Ces informations sont celles qui touchent les différents cas de violence, car il y en a plusieurs. Les abus sexuels en sont un, mais il y a aussi les cas de violence psychologique ou physique et, les plus fréquents, les cas de négligence graves.

«Nous voulons que les jeunes apprennent à reconnaître les situations de violence faite aux enfants, fait savoir Marie-Claire Raymond, car nous leur demandons, à la fin de notre présentation, d'être attentifs et, éventuellement, de signaler à la DPJ les cas de violence dont ils auront été témoins. Un enfant qui se rend à l'école sans bottes, en hiver, c'est un enfant maltraité, ce n'est pas uniquement celui qui est abusé sexuellement.»

Les animatrices de SEM illus-

trent leurs propos à l'aide de diapositives représentant diverses situations de violence faite aux enfants et relancent constamment leur auditoire par des questions pour amener les jeunes à prendre conscience de cette réalité sociale et à s'interroger sur leur propre comportement.

«Nous n'oublions jamais que notre objectif final est de diminuer les cas de violence faite aux enfants, explique Mme Raymond. C'est pourquoi il importe que tous ceux que nous rencontrons se sentent immédiatement impliqués, qu'ils reconnaissent, si tel est le cas, leur propre violence.»

Cela dit, l'approche privilégiée par SEM veut éviter la dramatisation excessive. On cherche non pas à juger la violence mais à la reconnaître tout en montrant qu'il existe des ressources pour la traiter.

Jusqu'à maintenant, l'expérience



Hélène Dagenais, Marie-Claire Raymond et France Goyette parcourent les écoles de la Montérégie pour sensibiliser les jeunes au problème de l'enfance maltraitée.

photos Pierre Beaudin

qu'ils ne s'y soient arrêtés.

«La violence faite aux enfants, on la voit dans les journaux, mais on s'attarde pas à ça,» avoue Marie-Soleil Giguère, étudiante. Après l'intervention de SEM, il en est tout autrement.

menée par SEM s'avère positive et selon Hélène Dagenais, les jeunes sont, en général, ouverts à cette situation. A la suite des présentations du groupe SEM, il n'est pas rare que des jeunes se rappellent avoir été témoins de cas de violence, sans

Non seulement nous liquidons nos modèles '90 au prix des '89

En plus

Un événement exclusif à ESTRIE TOYOTA

GARANTI

1 000 000

1 million de kilomètres \*

GRATUIT



\* Offre d'une durée limitée. Financement disponible jusqu'à 60 mois.

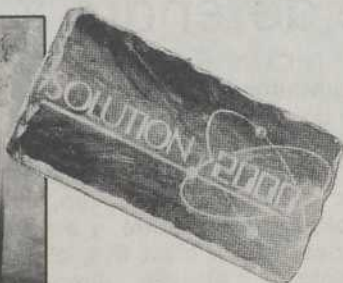
\* Garantie PEA 6 ans/kilométrage illimité à l'achat d'un modèle '90 en inventaire.

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute 378-8404



L-03448

## Pour votre déclaration d'impôt



*Ça tombe pas  
du ciel...  
Mais c'est  
tout comme*

Pour une déclaration d'impôt  
de **QUALITÉ**

Pour un **SERVICE  
EXPERT** et  
**CONFIDENTIEL**

Confiez-nous la préparation  
de vos déclarations  
Tirez le maximum de l'impôt

### SOLUTION 2000

Granby  
133 Robinson Sud  
378-3875

St-Paul-d'Abbotsford  
996 Principale Est  
**379-9733**

# VENTE 20% à 50%

sauf sur les produits de beauté



5%  
de rabais additionnel sur  
présentation de ce  
coupon

## Aladin Décor

Accessoires de salle de bains,  
cadeaux, chambre d'enfants

Galeries de Granby  
**777-1594**

L-06135

Une  
**floraison**  
de nouveautés  
printanières



**MA DIVINE  
CLÉMENTINE**

## LA BONNETERIE

*Mod'Enfant*

mode pour enfants  
0-16 ans

13, rue Centre, Granby  
372-2562

L5946

Faites un **SUPER** marché:

**ABONNEZ-VOUS** et **GAGNEZ!**

du 15 janvier au 10 mars inclusivement

## AU TOTAL

16 bons d'épicerie de 100\$ pour nos  
nouveaux abonnés et nos lecteurs

et **LE GRAND PRIX**

**1 bon d'épicerie de 500\$**

échangeables chez Provigo-Gagnon

Tous les détails aux bureaux de La Voix de l'Est  
et dans Le Plus dimanche

**COUPON "ABONNEZ-VOUS ET GAGNEZ"**

À déposer à la Maison des communications, 76 Dufferin, à Granby, ou chez tous les  
Provigo-Gagnon.

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Téléphone : .....

**La Voix  
de l'Est**

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**  
Gagnon

L-02601

Jacques Bouchard, éditeur



## Les téléthons scandaleux

Les Québécois adorent les téléthons, démontre une enquête du «Canadian Survey for Philanthropy». À preuve, dans la seule région de l'Estrie, on en dénombre au moins sept qui tous recueillent des sommes d'argent importantes.

Il est nécessaire toutefois de s'interroger sur la légitimité de cette forme de campagne de souscription à des causes qui cependant ont un besoin impératif de la générosité du grand public.

La Presse titrait hier que «la production du téléthon de la Fondation Lucie Bruneau a englouti 90 pour cent des dons». Un scandale! D'autant que l'organisme municipal qui émet le permis d'autorisation pour l'organisation d'un tel événement exige que 75 pour cent des recettes soient utilisées au profit direct des bénéficiaires. On est loin du compte.

Si les téléthons rapportent des sommes fabuleuses — le téléthon de la paralysie cérébrale, par exemple — ils coûtent énormément cher à organiser. Le télédiffuseur qui offre le temps d'antenne gratuitement dresse une facture salée aux organisateurs. Une facture qui englobe le coût des décors, des éclairages, de la prise de son et de vue, les salaires des caméramen, maquilleurs, musiciens, artistes, hôtesse d'accueil, réalisateurs; en bref, les salaires de toutes les équipes techniques et administratives, souvent payées plusieurs semaines pour la préparation et en temps supplémentaire le jour de l'événement. La philanthropie des télédiffuseurs de téléthons est limitée quand on sait que ce type d'émissions-marathons attirent des centaines de milliers de téléspectateurs. Ainsi Télé-Métropole, qui a laissé glisser pendant quelques années le téléthon de la paralysie cérébrale à Radio-Québec, s'est tout de même empressé de le récupérer. Il serait utopique de penser que c'est uniquement par sympathie pour la cause que la station d'Alexandre de Sève a voulu retrouver sa prérogative de diffuseur.

Quant aux animateurs de téléthon, leur grandeur d'âme ne va pas toujours jusqu'à la gratuité de leurs services professionnels. Plusieurs se négocient d'excellents cachets qu'ils «oublient» souvent de remettre à titre de don personnel. Ainsi a-t-on vu, il y a quelques années, un animateur qui prétendait ne pas être payé pour sa performance en ondes mais plutôt pour la promotion de l'événement. Une explication bien légère pour expliquer des revenus aussi intéressants que choquants. Une manière aussi de prendre les généreux téléspectateurs pour des imbéciles.

Les artistes qui participent aux téléthons jouissent de la protection de leur union qui exige que tous les cachets soient versés à l'UDA avant d'être redistribués aux chanteurs, animateurs et comédiens. Ces derniers décidant après réception du chèque d'en faire don ou non. Cinquante pour cent d'entre eux choisissent d'encaisser leur cachet. L'appel à la générosité n'est donc entendu que par les téléspectateurs ou presque.

Les téléthons font vibrer les cordes sensibles des citoyens. Ils exacerbent leur goût morbide de sensationnalisme, de pathétique. L'art consiste à faire monter l'émotion jusqu'à son paroxysme pour nous donner le sentiment d'appartenir à un clan. Lorsque nous décrochons le téléphone pour offrir nos quelques sous, nous le faisons pour répondre à l'appel de la «gang», à la secte des téléphonistes, parce que nous avons fini par croire que tout dépend de nous... collectivement!

Nul ne conteste que la charité est un grand sentiment, que le partage des plus favorisés avec les plus démunis appartient à une démarche de justice sociale qu'il faut préserver. Nul ne conteste non plus que les organismes de bienfaisance, les associations pour la recherche médicale, les centres d'intervention communautaire sont nécessaires et font un travail qui nécessite un appui financier des citoyens.

Les téléthons ne constituent pas la meilleure forme de campagne de souscription en raison de leur coût élevé d'organisation. Comme le soulignait un porte-parole de la Fondation Lucie Bruneau, hier après-midi, en contestant la manchette de La Presse, «ramasser des dons coûte beaucoup d'argent». L'ennui vient du fait que les donateurs ne reçoivent jamais l'assurance formelle que leur sous serviront réellement, sauf — l'exception confirme la règle — dans le cas de CENTRAIDE. Envoyer spontanément un appui financier à l'organisme de son choix, sans céder à la fièvre des téléthons où la générosité s'exerce sous pression, demeure encore la seule manière sérieuse d'aider ceux qui en ont besoin. La charité est devenue une industrie; ses consommateurs doivent rester éclairés.

## Cessez de massacrer le français si vous voulez le défendre

Merci, M. Gingras

Vous avez exprimé ce que je pense depuis longtemps, mais sans avoir le talent pour le faire.

En vous lisant, j'ai ressenti une joie intense et sans égale. Je me suis surtout réjoui que quelqu'un comme vous, ayant fait des études classiques et universitaires, soit si près de ma pensée. Les Canadiens-français qui crient le plus fort pour sauver le français, sont ceux-là même qui le massacrent le plus.

J'ai très souvent entendu prononcer par un célèbre anima-

teur de CKVL, les mots: Bullshit et bullshitter. Ce n'est pas français du tout mais c'est très très grossier et que dire des niaiseux qui nous cassent les oreilles avec c'est cool, c'est l'fun, ok ok ok, c'est au boutte, y a rien là, c'est fucké, c'est flyé, c'est formidable, pi veu dire, pi quetpart, tu charries, tabarnacle, christ c'est formidable, moé pi toé y sont ta, faut l'faire.

S'il vous plaît, laissez vivre les anglais, laissez-les parler leur langue. Corrigez la vôtre

bande d'abrutis.

Au lieu de hurler votre médiocrité dans des clubs de basse classe et des programmes de télévision en grattant vos infernales guitares pour faire croire à la foule que le français est menacé par les anglophones, allez donc suivre des cours de français!

Analysez un peu, vous allez voir que les plus grands ennemis de notre langue c'est nous-même.

Normande Guay  
Granby

## J'ai fait un rêve...

J'ai rêvé que le «Petit Gars de Shawinigan», lui qui se dit si fier d'être Canadien-français, avait réussi à devenir le premier ministre de son cher Canada bilingue, avec une majorité plus que confortable.

Comme il se doit, le premier souci de cet apôtre des roués, fut de former un Cabinet hors pair. Il appointa sans hésiter «ministre» tous les députés élus au Québec qui acceptèrent de ne plus payer d'impôt.

Selon son optique, la meilleure façon de mâter la Belle Province était de la priver du nerf de la guerre en donnant le véritable pouvoir à ses spécialistes de la corruption des structures fiscales et ses experts conscients d'irresponsabilité sociale.

Dans cette équipe du tonnerre, on retrouvait toutes les grandes gueules francophones, ces grands manitous de la moralité publique, ceux en somme, qui tout comme lui, quoiqu'élus au Québec n'y payaient pas un sou d'impôt.

Mais, dans notre démocratie incroyable, l'équité fiscale est un mythe car certains politiciens bien de chez nous, tous de virulents patriotes, convaincus qu'ils n'avaient pas à partager le sort de tous les Québécois, crachaient avec impunité sur le «Fleur de lys» en refusant de se soumettre à l'obligation stricte de défendre d'abord et avant tout, les intérêts du Québec en laissant les autres Québécois payer leur part du fardeau fiscal.

Mais même dans le monde obscur de la politique, il existe une certaine justice poétique.

Les Anglophones, tous des hommes d'honneur qui respectent leur parole, leur promesse et leurs obligations, qui avaient tant rigolé parce qu'ils croyaient jouer un vilain tour au Québec en votant pour «l'artisan de la nuit des longs couteaux», apprirent avec stupeur quelque temps après son élection que «l'Honorable premier ministre» et les illustres comparses francophones de son Cabinet, ne payaient pas un sou d'impôt au Canada.

En effet, le même tour de passe-passe légal (du genre

dont nos avocassiers québécois sont si friands) qui leur avait permis de boycotter et souiller l'intégrité de l'impôt Québécois, leur permettait légalement de

payer leur impôt au Nevada, là où les impôts des riches sont ridiculement bas.

Maurice Juteau  
Ste-Sabine

## Erreur à corriger

Monsieur Mario Girard,  
Maire de Granby

À la mi-janvier, lors d'une partie des Bisons, j'ai remarqué une erreur d'orthographe assez flagrante sur le grand tableau de l'entrée de l'aréna. Comme titre à la liste des joutes locales de notre club de hockey, il est inscrit «Joute local des Bisons». Je me suis permis de souligner l'erreur aux responsables.

Depuis, on a changé la liste pour inscrire les joutes de février, mais l'erreur n'a pas été corrigée. Je considère inadmis-

sible qu'on traite la langue française avec aussi peu de respect, et qu'on projette une telle image à tous ceux qui circulent dans l'entrée de l'aréna, qu'ils soient citoyens ou de l'extérieur.

Comme on devra changer la liste pour celle de mars bientôt, serait-ce trop demander qu'on corrige cette erreur dans les plus brefs délais et qu'on prenne les moyens pour éviter ce genre de situation à l'avenir?

Jocelyne Leblanc  
Granby

## Merci au nom de Centraide

Merci à tous les souscripteurs(trices) de notre paroisse. Grâce à votre grande générosité nous avons atteint le montant de 2950 \$ lors de la campagne Centraide Richelieu-Yamaska 1989.

Merci à tous les sollicités(trices) bénévoles qui vous ont rencontrés personnellement dans chaque rue ou rang de la paroisse.

Merci à M. Pierre Chartrand pour nous avoir présenté l'oeuvre communautaire de notre région «l'Auberge sous mon toit» qui bénéficie directement de nos oboles.

Je remercie tout particulière-

ment Mesdames Adrienne Rainville, Monique Rioux et Françoise Quenneville de leur étroite collaboration pour l'organisation de la campagne Centraide 1989.

Merci à vous tous pour votre accueil, votre ouverture de coeur et votre partage aux jeunes démunis de notre région.

Avec Centraide Richelieu-Yamaska vous faites quelque chose.

Je vous remercie de votre collaboration.

Céline N. Riel  
responsable  
St-Paul

## De la prévention?

Vous avez sûrement de bonnes intentions et/ou vous voulez aussi faire connaître votre fédération? C'est bien.

Vous faites de la prévention dans tous les domaines, mais vous êtes de la police militaire ma foi? Bientôt, vous devrez signer une pétition contre l'achat de couteaux à viande et à patates pour protéger les vôtres.

Avez-vous au moins essayé de vous procurer une arme à feu, alors vous seriez surprise de voir toutes les démarches à

entreprendre.

Ne favorisons pas le marché noir des armes en compliquant la vente d'armes aux honnêtes citoyens. Cela avantagerait les criminels, déjà mieux armés que vous ne le pensez.

Car en signant toutes vos pétitions, à long terme, vous serez sûrement les premiers à vouloir une arme pour protéger votre famille.

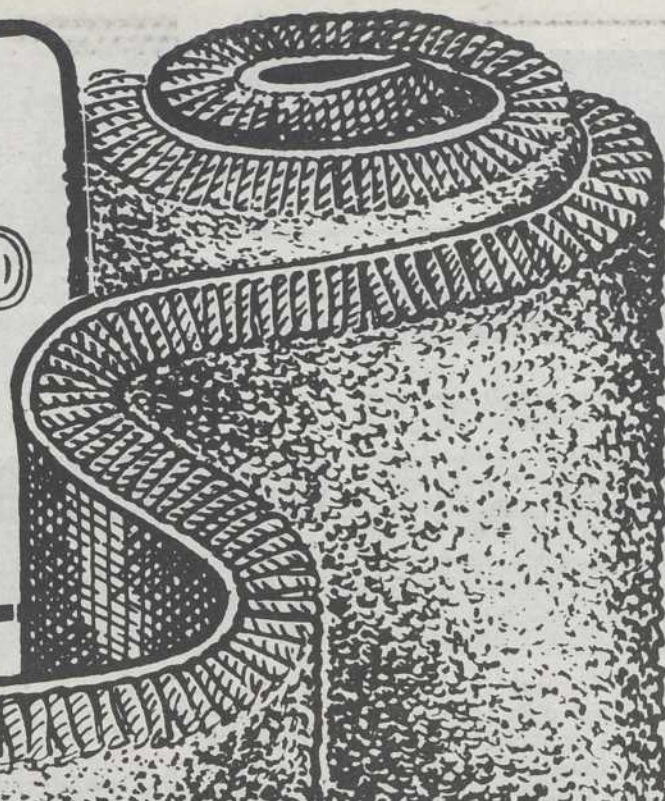
Jean Brisebois  
instructeur  
Granby

# Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)



Prélarts. Tuiles. Céramique

9 rue Irwin, Granby, 378-3951



## LIQUIDATION - LIQUIDATION DE MARS

### PRELART

à partir de

**4.95 \$**

verge carrée

### CÉRAMIQUE À PLANCHER

(8" x 8" ou 4" x 8")

**1.79 \$**

piéd carré

(13" x 13") blanc

**1.89 \$**

piéd carré

**VENEZ  
VOIR**

Ce ne sont là que  
quelques-uns de  
nos spéciaux

### TAPIS COMMERCIAL

à partir de

**6.95 \$**

verge carrée

**Prix spéciaux  
sur tous nos  
coupons de  
tapis et pré-lart**

### LOT de TAPIS

à partir de

**4.95 \$**

verge carrée

**SUPER SPÉCIAL  
sur CARPETTES  
DÉCORATIVES**

### STORE VERTICAL

en tissu P.V.C. gaufré

Dimensions: 75" x 84"  
Cantonnière incluse

**79 \$**

QUANTITÉ  
LIMITÉE

Aucune offre  
raisonnable  
refusée.

*Ces spéciaux sont valables sur la marchandise en magasin seulement.*



Bernard Brodeur

## À NE PAS RÉPÉTER

Lors d'une tempête de neige, **Guy D'Arcy** s'est épuisé à nettoyer son entrée, à un tel point qu'il a été retrouvé couché dans la neige, ne pouvant même plus lever la pelle. La neige était-elle trop pesante...ou si c'est sa condition physique qui est à son plus bas niveau?

**Michel Tétreault** a fait des siennes à Val d'Or, où les Vics atomes ont remporté le championnat du tournoi. On dit même qu'en dépit d'une température de moins 40, il réussissait à faire «couler son sirop» jour et nuit...

A ce même tournoi, Daniel «beau lac» Turcotte a tout viré à l'envers, dans l'aréna. Il a fait faire tant de vagues qu'il a failli se noyer...

Connaissez-vous le dernier exploit de **Sonia Bergeron**, de la piscine Miner? Quittant l'endroit à 22h, elle constate une crevaillon sur son automobile. Ni un...ni deux, elle se met au travail. Les réparations terminées, il fallait que Sonia s'essuie les mains. Elle ne trouva rien d'autres que son soutient-gorge pour s'essuyer les mains. On ne peut pas lui reprocher de ne pas être débrouillarde!

Ce sont **Christiane et Mario Berthiaume** (et non Berthiaux) qui ont célébré leur 15e anniversaire de mariage, jeudi. Nos excuses.

Si vous rencontrez **Karine Tétreault** sur les pentes de ski de Bromont, vous constaterez qu'elle porte sa passe-photo à l'envers. Elle n'aimerait pas du tout ce qu'elle y voit...

Même une Cadillac boit de la gazoline. Demandez-le à **Lucien Lamoureux**, PDG des «Poinçons de Waterloo». Laissant son auto en marche durant près de deux heures, il ne comprenait pas qu'il n'y avait plus d'essence dans le réservoir. Est-ce la faute de **Pierre Caron**?

Le Cercle des Châtelaines de Granby tient une initiation, demain au Club Aramis. Le tout se terminera par un souper à 19h.

La Fondation Roger-Talbot de Granby est à préparer sa troisième soirée de la St-Patrick, qui se tiendra le 17 mars prochain, à 19h30, au Motel le Granbyen. La soirée est sous la responsa-

bilité de **Sylvie Pontbriand, Dominique Dubé et Maryse D'Amour**. Le coût du billet est de \$3.50; gratuit pour les membres. Sincères félicitations à **Christine et Ken Theland** qui sont les heureux parents d'un gros garçon. Il s'agit du premier héritier de la famille.

Le comité organisateur du 150e anniversaire de Bonsecours sollicite l'aide de la population pour son exposition d'objets anciens qui aura lieu du 28 juin au 1er juillet. Ceux et celles qui désiraient prêter des souvenirs ou des objets antiques doivent communiquer avec **Lucille** à 532-4580; **Mariette** à 532-4381 ou **Ginette** à 532-4702.

## BONNE FÊTE...

### 3 MARS:

- André Vallières, d'Acton Vale, 40 ans;
- Bob «moitié-moitié» Roy, 45 ans;
- Lucille Dion, 55 ans;
- Gaston Plante;
- Réal Côté;
- Steve Hébert;
- Isabelle Gagnon;
- Lynda Piette, 26 ans;
- Jacques Dion;
- Robert Catudal, 44 ans;
- Yves Racine, 37 ans;
- William Ward, 66 ans;
- Jacques Trudeau, 36 ans;
- Raymond Corriveau, 46 ans;
- Fernand Couture, 51 ans;
- R. Robert Royer;
- Luc-André Daigle;
- Clément Dubois, 58 ans;
- André Charpentier, 31 ans;
- Karl Beaugard, 9 ans;
- Denis Couture;
- Eric Ménard, 20 ans;

- Denise Dupont-Lampron;
- Maxime Jodoin, 3 ans;
- David Bourgeois, 7 ans;
- Francine Girouard, 43 ans;
- Jean-Guy Fournier, 38 ans;
- Micolos Tessier, 20 ans;
- Diane Brodeur, 33 ans;
- Jacques Trudel;
- René Deslauriers.

### 4 MARS:

- Julie Bergeron, 19 ans;
- Daniel Gagnon, 39 ans;
- Donat Fontaine;
- Huguette Breton;
- Paul Pelletier, 36 ans;
- Alain Pilote, 52 ans;
- Michel Fournier, 43 ans;
- Pierre Faust, 39 ans;
- Pierre Jacob;
- Jocelyne Ruel;
- Lucie Martin, 34 ans;
- Patrick Messier, 24 ans;
- Francine Perron;
- Lucille Ménard, 57 ans;
- Benoit Wagner, 33 ans.

**Mme Pauline Marois**, député de Taillon et présidente de la Commission parlementaire des Affaires sociales, sera la conférencière au souper de la Chambre de Commerce du District de Granby, lundi soir à 18h au Granbyen.

Le club de natation Nataskouach de Granby tiendra une conférence de presse mercredi prochain à la piscine Miner à 11h30 pour y dévoiler les grandes lignes de son 13e nage-athon.

## COMMENTAIRES

### Ça devient agaçant!

Le Canadien de Montréal a toujours de bonnes chances de terminer au premier rang de sa division. Si jamais il réussit l'exploit, il faudra se poser des questions, à savoir par exemple ce qu'il faut vraiment faire de bien ou de mal pour terminer en tête.

Les chiffres ne mentent jamais...Aussi, en voyant la position qu'occupe la troupe de Pat Burns actuellement dans sa division, et celle dans la colonne de production en avantage numérique, on ne comprend plus rien.

Le Canadien est bon dernier dans toute la ligue pour les buts marqués en avantage numérique, loin derrière les Nordiques de Québec, éliminés des séries depuis samedi dernier. Montréal a laissé filer une autre victoire mercredi soir, 3 à 1 à Hartford, étant incapable de profiter d'un seul des six avantages numériques dont il a jouis. Le lendemain, à Boston, un but seulement en cinq avantages. Si l'équipe avait seulement connu une production de 30 pour cent avec un homme en plus cette saison, elle devancerait Boston par une bonne marge.

Difficile de comprendre ce qui se passe avec le Canadien. On ne peut pas parler de malchance ou de léthargie passagère, mais uniquement de faiblesse inexplicable qui pourrait l'écarter rapidement dans les prochaines séries éliminatoires. On a beau chercher l'erreur, ou blâmer quelqu'un, on en revient toujours à la ligne de départ. Burns, Laperrrière et tous les joueurs sont à blâmer pour cette incapacité de profiter des avantages numériques.

Faut pas rêver en couleur; si le Canadien ne parvient pas à corriger cette faiblesse, il rejoindra vite les Nordiques sur les terrains de golf, le printemps prochain. On fait tout croche en avantage numérique. Les joueurs se passent constamment la rondelle, et lorsqu'on décide de lancer, trois fois sur cinq la rondelle passe à côté du filet. Il existe aussi cette manie du lancer-frappé. Le temps qu'on prend pour décrocher un tir-frappé, l'adversaire a amplement le temps de bloquer la rondelle, facilitant ainsi le travail du gardien.

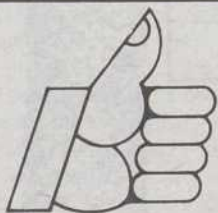
Il fut un temps où la marque de commerce du Canadien était justement ses succès de l'unité spéciale. Autant il était champion dans ce domaine, autant il est pourri aujourd'hui.

Y comprenez-vous quelque chose...?



### Un voyage à Paris...

Voulez-vous gagner un voyage à Paris pour deux personnes? Sûrement...C'est facile; visitez l'exposition commerciale et industrielle des Chevaliers de Colomb de St-Césaire, en avril prochain. Le coût du billet d'entrée, \$3; ce billet vous donne droit au tirage du voyage. L'expo se tiendra du 19 au 22 avril, à l'aréna Nadeau. Le tirage a lieu en collaboration avec Lise B. Savaria de Marieville. Plusieurs prix de présence seront également donnés. Pour plus amples détails, communiquez à 469-3009. On reconnaît sur la photo, les responsables; de gauche à droite, Gilbert Papineau, grand chevalier du conseil 2172, Richard Potvin, président de l'exposition, Lise B. Savaria de l'agence de voyage et Alain Bellavance, secrétaire.



QUEL BUREAU JOUIT DE LA PLUS GRANDE CRÉDIBILITÉ EN RÉGION?

*Notre Sommes*  
**22**  
*à votre service!*



**TRUST GÉNÉRAL**

Le maître courtier

**Succursale #1 de la province**

770, rue Principale, Granby 378-8461

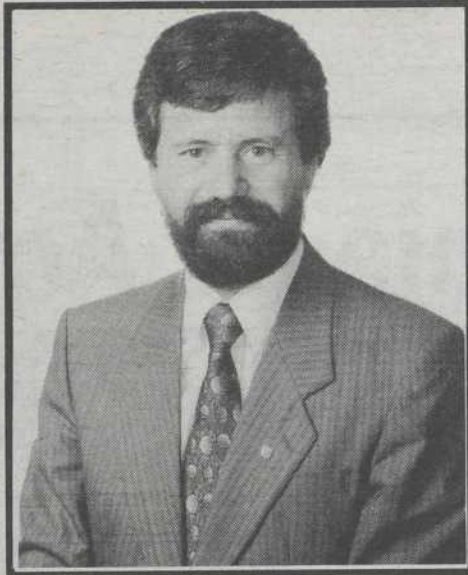
Bureau ouvert 7 jours / semaine

**l'Accent**  
CADEAUX ACCESSOIRES  
GIFTS ACCESSORIES  
pour ELLE et LUI

25 Lakeside, Knowlton  
Lac Brome 243-0050  
Claire Ledoux, prop.

Ouvert 7 jours

L3252



**Parti Québécois**

**OIII+**  
On se prépare  
À LA PROCHAÎNE

Roger Paré, député du comté de Shefford, et François Beaulme, député du comté Bertrand, vous invitent à venir les rencontrer dans le cadre de la campagne de financement 1990.

Le dimanche 4 mars à 10 h 30 a.m. au  
Motel Le Granby, 700 Principale, Granby

Déjeuner complet 6\$/personne

S.V.P. réservez à l'avance  
378-8629 378-2558

L4152

**CLINIQUE DENTAIRE**  
**BOIVIN**  
Dr. Jean-Marie Boivin  
Chirurgien dentiste  
**URGENCE** sur rendez-vous  
135-5 St-Antoine Nord, Granby 378-1880

L3453

**FRANÇOIS LAVALLÉE**  
Président

*Construction François Lavallée & Fils Enr.*  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
Rénovation domiciliaire  
Membres de la garantie de maisons neuves de l'A.P.H.Q.  
**793 St-Etienne, Granby 372-5768**

L04016

Vous trouverez sous un même toit

*L'Artiste-Peintre* **BETOMEL**

- Fabricant de toiles montées
- Matériel d'artiste
- Encadrements
- Laminage
- Peinture
- Teinture
- Vernis
- Ciment à joint Etc.

754 St-Jacques, Granby 375-9449

L-3632

ÉPARGNEZ

**ISOLEZ**  
**Votre maison**

Isolation  
Jacques Dostie  
378-0326  
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.  
349 Domaine Fruitière, Granby (R.R. 7)

L-3508

chez

**LE DOCTEUR**  
**DU PARE-BRISE**  
*tout est nouveau!*



Le seul à vous offrir

**NOUVEAU**

le pare-brise avec une  
garantie de 3 mois contre  
tout hasard de la route

Garantie à vie  
sur l'installation

On fait pour vous la  
réclamation à votre  
compagnie d'assurance

Meilleurs prix  
en ville

Meilleure méthode  
de réparation de  
pare-brise

**BURINAGE GRATUIT** de vitre  
avec changement de pare-brise  
à la demande du client

529 Principale  
Granby 372-6444

120 Bell  
Cowansville 263-0246

# Les 25 ans de «La Soie» à Acton Vale

Marie-Paule LaBrèque

Société d'histoire des Six Cantons

Pendant 25 ans, jusqu'en 1956, une première industrie de textile a fait partie du décor à Acton Vale, on l'appelait familièrement «La Soie».

Ses débuts sont mal connus, mais on sait que la bâtisse qu'elle occupait avait été construite en 1912 comme boutique pour les produits du bois. Au cours de la première guerre on y avait fabriqué des boîtes pour les obus. Vers 1930, elle était occupée par la Silk Industries du Canada qui tomba en faillite une couple d'années avant d'être rachetée par Pierre Demers en 1933.

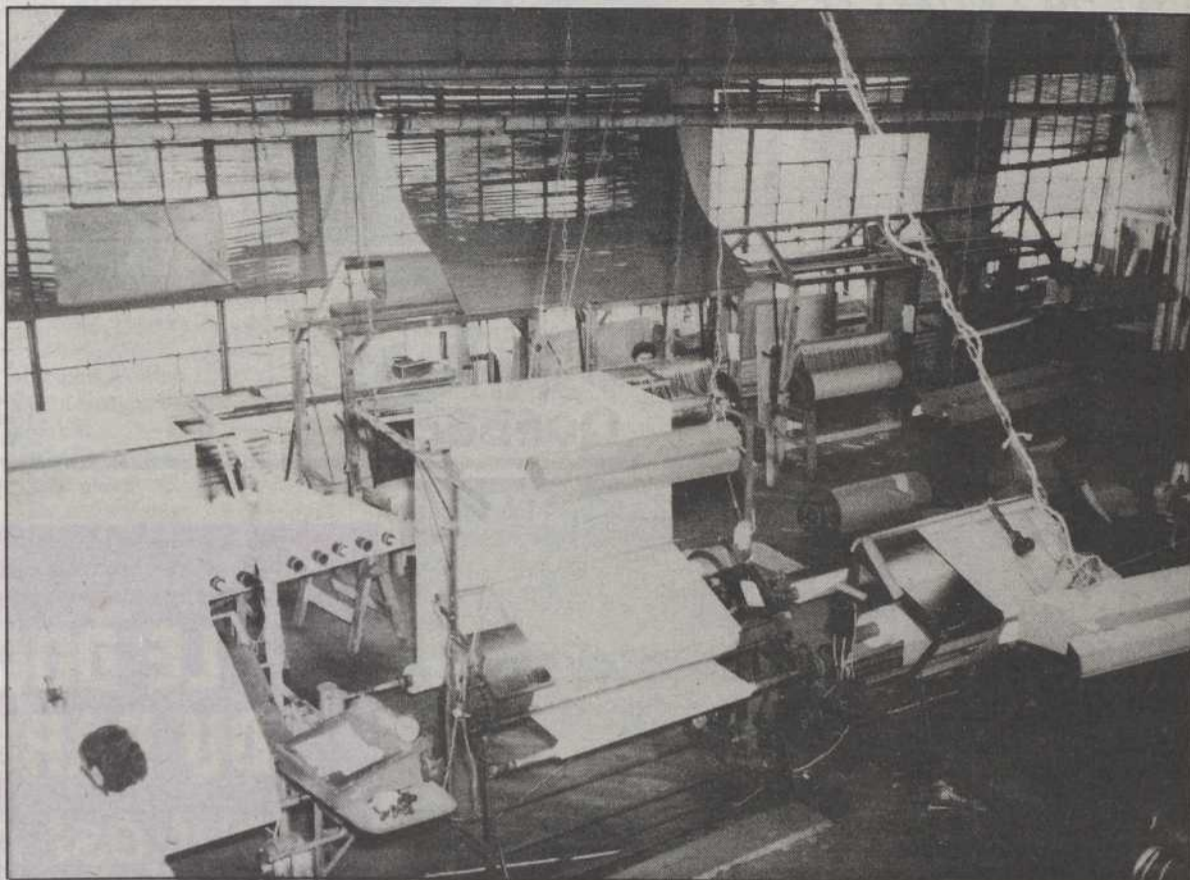
Après avoir passé par un autre nom, anglais selon la coutume, ce fut Acton Vale Silk Mills pour de bon en 1936 après l'arrivée de Roger LaBrèque. Pendant longtemps, ces deux associés furent les seuls propriétaires francophones dans ce genre d'industrie textile au Canada. Il fallait une bonne dose d'optimisme pour se lancer en affaires pendant le plus creux de la grande dépression.

L'usine ressemblait à bien d'autres de son temps et l'air cli-

maté était inconnu. Dans les grandes chaleurs, on voulait bien ouvrir les fenêtres, mais la poussière risquait de salir le matériel. Lorsqu'on a décidé de paver la rue, le député du temps refusa de continuer l'ouvrage jusque devant «La soie» parce que les patrons n'étaient pas «du bon bord» et les fenêtres restèrent closes. Par la suite, la situation fut améliorée à l'intérieur.

Au début, on a travaillé la soie naturelle qui provenait du Japon, via des intermédiaires de New-York, mais les synthétiques ont vite dominé: rayonne importée d'Angleterre, viscose d'Ontario, bemberg d'Europe, acétate de la Celanese de Drummondville. Satins, taffetas, crêpes, georgettes, tout le catalogue de la mode y a passé et les élégantes se souviennent de ces robes qui ne se lavaient pas et qui tachaient et rétrécissaient à l'eau!

Le nylon a fait son apparition un peu avant la guerre de 1939 et une production considérable de ce tissu a servi à la confection de parachutes. Toute cette période de la guerre en fut une d'intense acti-



Intérieur de Acton Vale Silk Mills, vers 1950

— suite page suivante

## Pour le service qu'il vous faut...

L'équipe des  
**PÉTROLES IRVING inc.**  
s'agrandit!



- Huiles à chauffage, à fournaise et à poêle
- Essences sans plomb et super sans plomb
- Diesels clair et coloré

Résidentiel • Commercial • Fermes • Industriel

**Bureau de Granby**  
ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 17 h  
**1-800-361-2274 (sans frais)**  
**378-0011**

Livraison 7 jours/semaine

Pour tous vos besoins en huile à chauffage que ce soit notre programme de livraison automatique, notre plan budgétaire échelonné sur 10 mois ou notre service de livraison, n'hésitez pas à contacter notre personnel, dès maintenant.



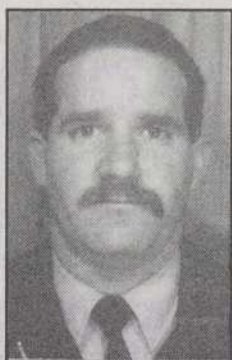
La pétrolière sympathique!



Clément Foisy  
Territoire de Granby  
378-0011



René Dion  
Territoire de Granby  
378-7353



Rico Laguë  
Territoire de Farnham  
293-4557



Guy Hamelin  
Territoire de Frelighsburg  
378-0011

## «La Soie»—suite

vité et ses ouvriers furent dispensés du service militaire; plusieurs tissus spéciaux y furent développés pour l'armée avec de la laine de Nouvelle-Zélande et du caoutchouc. Pour la production courante, même au plus fort de la guerre, la rayonne de la Cie Courtauld's de Coventry est toujours arrivée régulièrement d'Angleterre et les caisses de bois portaient l'inscription «Britain delivers the goods».

Cette usine était équipée pour toutes les opérations de tissage et on envoyait les pièces de matériel à finir surtout à Drummondville mais parfois jusqu'à St-Catherine, Ont.

130 métiers de fabrication américaine occupaient toute l'ancienne partie du moulin, d'autres machines comme les bobineuses venaient de Suisse et le département de l'encollage avait été perfectionné sur place avec de l'outilage usiné sur mesure à Drummondville. Au début, le tissage se faisait sur 36 pouces de large, ce fut ensuite 40 puis 45; la mode commandait aussi le genre de matériel aussi bien que les couleurs. Qui ne se souvient pas des «dusters» de bengaline noire? «La soie» en produisait des kilomètres par jour.

Dans sa plus importante période d'activité, Acton Vale Silk Mills a compté 200 employés sur trois équipes par 24 heures; une bonne partie de cette main-d'oeuvre se recrutait localement et dans les environs. Certains venaient d'ailleurs, et par contre, des in-



ACTON VALE. — Manufacture de Soie.

Carte postale, vers 1933, La manufacture de soie

dustries d'autres villes venaient parfois chercher chez nous des mains expertes.

Il y avait probablement autant de femmes que d'hommes mais une sorte de division du travail s'établissait. Règle générale, les tisserands sur les métiers, les mécaniciens et les arrangeurs de métiers étaient des hommes; les femmes occupaient les fonctions qui demandaient attention et minutie comme le tordage des brins, le bobinage, et surtout le passage en lame. Cette opération consistait à enfiler chaque brin dans une loupe de métal, selon un ordre défini, et il pouvait y en avoir de 8 à 10 000 dans une pièce de satin, par exemple.

On ne s'improvisait pas tisse-

rand, il fallait apprendre à «weaver» et le système d'apprentissage a fonctionné pendant longtemps à «La soie». Un ouvrier expérimenté acceptait d'enseigner son métier à un jeune et il était payé par les parents pour ce service. L'apprenti ne gagnait rien pendant ce stage qui pouvait durer jusqu'à trois mois mais il pouvait ensuite être intégré au personnel sur recommandation de son moniteur.

Le personnel de l'Acton Vale Silk a toujours été remarquablement stable; au moment de la fermeture en 1956, un bon nombre d'employés comptaient une vingtaine d'années de service, et on en trouvait plusieurs de la deuxième génération. La plupart d'entre

eux passèrent à l'emploi des autres industries locales, surtout aux Tapis Peerless qui avaient acheté les locaux.

Dès 1950, la direction de «La soie» avait été la première industrie d'Acton Vale à offrir un plan d'assurance-maladie à frais partagés à ses employés et en 1946 elle leur offrait en location dix maisons unifamiliales. Après la guerre, le retour d'une concurrence étrangère désastreuse a forcé la fermeture d'un grand nombre d'usines de textile dans toute la région et «La soie» a subi le même sort que les autres. Pendant un quart de siècle, elle avait contribué au développement d'Acton Vale.

# CUIR

## Meilleurs prix de la région

Plusieurs centaines de manteaux Aubaines incroyables



Sur présentation de ce coupon obtenez

**25\$ de rabais**  
sur tous les manteaux de cuir en magasin  
Valable jusqu'au 10 mars '90  
(un coupon par manteau)



Blousons en peau d'agneau  
à partir de **19999\$** jusqu'à **425\$**

BOUTIQUE  
**Joseph & Margot INC.**

532 St-François, Granby  
(angle Robinson et St-François)  
372-0719

L3575

## RÉNOVEZ L'EXTÉRIEUR DE VOTRE MAISON SANS QU'IL VOUS EN COÛTE UN SOU\*



Avant



Après



### AVEC LE SYSTÈME FENEXTRA\*

FENEXPERT, le spécialiste en portes et fenêtres, offre en plus de sa gamme complète de produits le système informatique FENEXTRA. Grâce à ce système unique et exclusif, vous obtenez rapidement une vue d'ensemble de vos rénovations avant même d'avoir commencé les travaux. Et cela sans qu'il ne vous en coûte un sou!

À partir d'une diapositive couleur de votre résidence, votre spécialiste FENEXPERT procédera visuellement aux modifications que vous souhaitez: fenêtres, portes, revêtement, et bien plus! L'aspect final de vos rénovations vous sera présenté sur cassette vidéo. Le système FENEXTRA tient compte de la couleur et des matériaux que vous choisissez. Rénovez donc en couleurs sans qu'il vous en coûte un sou!

# UN SPÉCIALISTE DOMINE TOUS LES AUTRES

# FENEXPERT\*

Portes et fenêtres



**MONTREAL**  
André Guilbault Construction Ltée  
6931, rue Beauharnais Est  
Montreal  
(514) 257-0325

**LAVAL**  
André Guilbault Construction Ltée  
1500, boul. des Laurentides  
Vimont (Laval)  
(514) 668-9250

**ST-EUSTACHE**  
Racine Aluminium Inc.  
170, rue Dubois  
St-Eustache  
(514) 472-3658

**ST-HUBERT**  
Entreprises Portes et Fenêtres  
C.V.S. Inc.  
5795, boul. Cousineau  
St-Hubert  
(514) 443-8671

**TROIS-RIVIERES**  
Ouvrierc Inc.  
1344, rue Ste-Marguerite  
Pointe-du-Lac  
(819) 377-2005

**SHERRBROOKE**  
Bergeon & Desmarais Inc.  
4340, rue Fontaine  
Rock Forest  
(819) 566-0294

**QUÉBEC**  
Rouette & Lacasse  
Portes & Fenêtres Inc.  
355, rue Marnis  
Ville Vanier  
G1M 3C8

**GATINEAU**  
Fenêtre Régionale Enr.  
58, Avenue Gatineau  
Gatineau  
(819) 568-0113

**WEST ISLAND**  
Vitrierie Fidèle Arseneault Inc.  
10410, boul. Gouin Ouest  
Rozbom  
(514) 685-4950

**LAVAL**  
Les Aluminiums Rodet Inc.  
340, boul. Cartier  
Laval-des-Rapides  
(514) 668-2272

**BLAINVILLE**  
Les Fenêtres Lauzon de Blainville Inc.  
1221, boul. Labelle  
Blainville  
(514) 430-5963

**ST-BRUNO**  
Centre d'Aluminium St-Bruno Ltée  
345, boul. Laurier  
St-Basile-le-Grand  
(514) 653-3054

**GRANBY**  
Vitrierie Claude Ltée  
108, rue Court  
Granby  
(514) 372-3019

**VICTORIAVILLE**  
G. Gosselin Aluminium Inc.  
600, boul. Jutra Est Local 30  
Victoriaville  
(819) 365-4441

**BAIE-COMEAU**  
Vitrierie Manicouagan Enr.  
972, rue De Bretagne  
Baie Comeau  
(418) 589-8775

**OTTAWA**  
Regional Window Reg'd  
425, McArthur Road  
Ottawa (Ontario)  
(613) 749-1097

L-03576

école de musique



AUX  
**PETITS  
OISEAUX**  
INC.

331, rue Principale  
Granby  
378-0352

Pré-maternelle musicale



INSCRIPTIONS IMMÉDIATEMENT L6047

**ESTÉJKA**

enr.  
(Local Coiffure Hibiscus)  
34 Moreau, Granby  
378-9477

**OUVERTURE LE 6 MARS**

- Soins de la peau
- Maquillage
- Épilation à la cire
- Manucure et pédicure

Nathalie Duquette, prop.



**Centre Dentaire  
Robert Dufour**

**Dr Pierre Viau d.m.d.**  
Chirurgien dentiste

Heures de bureau :  
Du mardi au vendredi  
de 13 h à 21 h

54, rue Dufferin  
Granby

**375-2188**

L-04003

**PROBLÈMES D'INFILTRATION D'EAU?**  
Nous avons la solution



**NOUVEAU SERVICE**

Fissures et "pines" de solage  
injectées à l'époxy.  
Aussi, goudronnage et  
réparation de solage.

**ESTIMATION GRATUITE**  
**Goudronnage Roy et frères Inc.**

423 Simonds Sud, Granby 375-1600 ou 378-6330

L3259



**CONSTRUCTION A.K. INC.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
125 BOUL. BROMONT - BROMONT, QUÉ. - JOE ILO

RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
RÉNOVATION  
INTÉRIEURE  
ET EXTÉRIEURE

MEMBRE  
**APCHA**

ÉVALUATION SANS FRAIS (514) 534-3031

L-03255

## GRANDS TITRES

# Il faut freiner le mouvement d'intolérance, dit Rémillard

WINNIPEG  
Presse canadienne

Toute résistance à l'accord du lac Meech fait partie d'un mouvement d'intolérance dangereux et de plus en plus répandu au Canada, a déclaré vendredi le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Gil Rémillard.

«Tous ces débats concernant le lac Meech ne sont que la pointe de l'iceberg», a dit M. Rémillard, après une rencontre infructueuse avec le premier ministre du Manitoba Gary Filmon.

«La réalité, c'est l'intolérance — intolérance à l'endroit du bilinguisme, intolérance à l'endroit de nos minorités visibles, intolérance à l'endroit des immigrants.

«Il est temps de sonner l'alarme».

M. Rémillard a ramené à la surface son idée d'un accord politique qui engagerait les premiers ministres à continuer les discussions constitutionnelles une fois le lac Meech adopté. Mais la suggestion — qui avait déjà été soulevée auparavant — s'est de nouveau heurté à un mur dans le bureau de M. Filmon.

Comme il l'a fait dans le passé, le premier ministre manitobain a soutenu que l'idée était inacceptable.

«En fait, un accord politique veut dire: accepter le lac Meech pour le moment et discuter de vos problèmes plus tard», a déclaré M. Filmon en présence des journalistes.

«Agir de cette façon ne répondrait pas aux inquiétudes très graves que nous avons».

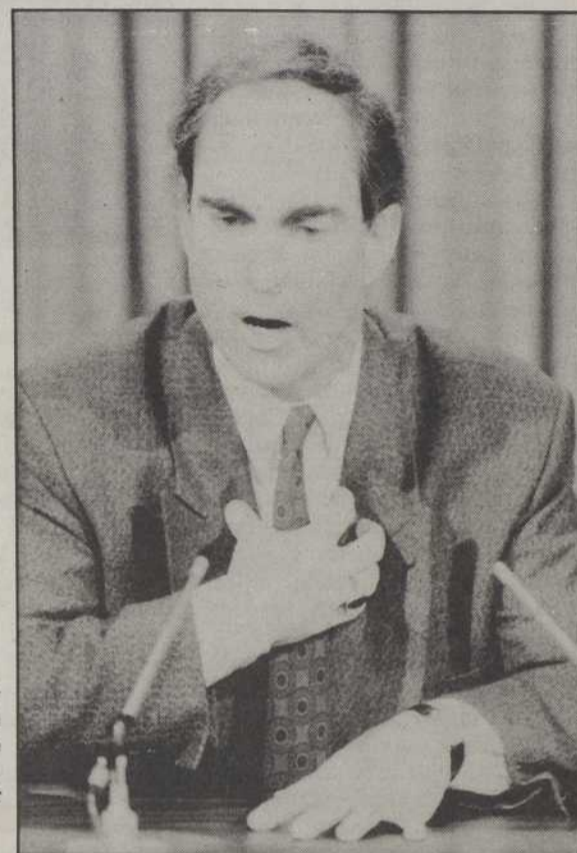
### Mme Carstairs triste

Mme Sharon Carstairs, chef de l'opposition libérale, a aussi rencontré M. Rémillard.

«Je dois admettre que je suis plus triste aujourd'hui, après avoir eu cette conversation avec lui», a dit Mme Carstairs. «Triste parce que, vu l'absence d'une meilleure formule, les deux solitudes semblent devoir se retrancher davantage dans leur isolement».

M. Rémillard résumé la situa-

**Le ministre Gil Rémillard qualifie la situation de «réellement grave».**  
photo PC



tion en la qualifiant de 'réellement grave'.

Le Manitoba et le Nouveau-Brunswick sont les deux seules provinces qui refusent toujours de ratifier l'accord, bien que Terre-Neuve ait menacé de revenir sur son approbation si l'accord ne subissait pas certains changements.

Jeudi, M. Rémillard avait rencontré le premier ministre Grant Devine de la Saskatchewan, à Regina.

Il avait alors insisté sur la possibilité d'une entente politique garantissant la tenue de futures discussions sur certains des principaux points inquiétant les adversaires du lac Meech — soit la réforme du Sénat et les droits des minorités.

### Pas de deuxième ronde

M. Rémillard a expliqué qu'une telle entente pourrait faciliter l'approbation de l'accord et pourrait être conclue par les premiers ministres du Canada, une fois l'accord signé.

Au Nouveau-Brunswick, Mme Aldea Landry, ministre des Affaires intergouvernementales, a déclaré que son gouvernement ne désirait aucunement participer à une entente politique visant à solutionner l'impasse du lac Meech.

«Il est encourageant de constater que le discours de M. Rémillard semble changer mais nous avons déjà établi assez de fois que pour nous ce n'est pas suffisant», a-t-elle dit.

«Ce que nous désirons, c'est la garantie qu'on répondra à nos points d'interrogation. Mais ce qui est certain, c'est que nous ne pouvons pas accepter une promesse qu'on verra à solutionner nos inquiétudes au cours d'une deuxième ronde».

L'accord du lac Meech doit être approuvé par toutes les provinces d'ici le 23 juin.

M. Filmon a noté qu'en visant à calmer les inquiétudes du Québec, l'accord avait des répercussions secondaires sérieuses.



Marie-Claude Trempe



Guylaine Proteau



Martine Beaumont

**VOS KILOS VOUS PÈSENT  
SUR LE COEUR !**



**AVEC NOS PROFESSIONNELLES DIPLÔMÉES  
CROQUEZ VOTRE PROGRAMME-SANTÉ**



...avec plaisir !

**La seule solution  
définitive**

à vos problèmes de poids,  
d'alimentation,  
de cholestérol... et de maintien.

**Nos programmes personnalisés** sont dispensés exclusivement par nos diététistes diplômées et traités cas par cas.

Individuellement, en petits groupes... ou en milieu de travail.

Laissez-vous traiter... comme un ami.

**KILOCONTROL**

AMAIGRISSEMENT · NUTRITION



Kit plan 1, "Thermo Plus": facile à ériger soi-même

**MODULEX** INC.



**25 ans d'expérience**

Maisons et chalets en kits usinés par panneaux.  
Erigés par le client ou par Modulex.  
Matériaux de première qualité.



**Le Chatel**

à partir de  
**26,848 \$**



**Monaco**

à partir de  
**29,762 \$**



**Vancouver**

à partir de  
**43,840 \$**



**Le Londres**

à partir de  
**63,673 \$**

**100 premiers clients acheteurs**

**Piscine hors-terre 21'**  
**GRATUITE**

Avec accessoires standard,  
installation en sus, à l'achat  
d'une résidence MODULEX.



1578 Principale, Route 112  
Granby

**Granby**

Ces prix incluent :

Murs extérieurs 2" x 7"  
Divisions

intérieures usinées

Fermes de toit  
assemblées et  
numérotées

Fenêtres thermo triple

Laine R/20  
dans les murs

Laine R/40  
dans les plafonds

**ET ENCORE PLUS**

**Ouvert 7 jours /  
semaine**

**2 maisons  
modèles  
meublées**

**Livraison  
gratuite partout  
en Estrie**

Votre terrain est  
votre dépôt

Approuvées par la S.C.H.L.  
Membre de L'A.P.C.H.Q.

Prêts acceptés par les  
banques et les caisses

Dépositaire:

**Alain Carbonneau**  
**777-3777**

# Les victimes d'Hagersville ne veulent pas tomber dans l'oubli

HAGERSVILLE, Ont.  
Presse canadienne

Quelques personnes résidant dans les environs du dépotoir de vieux pneus de Hagersville ont décidé de s'unir afin d'organiser «leur vie après l'incendie».

Suzanne Misseri, porte-parole du comité nouvellement formé, a dit vendredi que les résidents désirent rester en contact permanent avec le ministère de l'Environnement ontarien afin de s'assurer que leurs problèmes ne tombent pas dans l'oubli.

«Nous passons actuellement à travers une épreuve semblable à celle que traversent les gens lorsqu'ils perdent un de leurs proches, a ajouté Mme Misseri. Nous devons traverser cette épreuve étape par étape, ou c'est la dépression nerveuse qui nous attend.»

Tout d'abord inquiets à cause de la possibilité que l'incendie dure plusieurs mois, les habitants de Hagersville se font maintenant du souci au sujet de la santé de leurs enfants. Ils se demandent également s'ils pourront à nouveau vivre dans leurs demeures.

Mme Misseri a affirmé que le comité poursuivra ses activités longtemps après que le nettoyage des lieux soit terminé. «Il n'est pas question que l'on nous dise que nous n'avons plus rien à craindre et que l'on s'attende à ce

que nous nous calmions», a-t-elle souligné.

L'incendie de la montagne composée de quelque 14 millions de pneus usés a duré plus de deux semaines. Il a finalement été éteint mercredi. Entre temps, des centaines de personnes avaient dû évacuer leurs domiciles.

Aux Etats-Unis, des feux de pneus moindre importance et que l'on a imputé à une main criminelle, ont brûlé pendant des mois.

## Le nettoyage

Des responsables du ministère de l'Environnement ont déjà rencontré les représentants de cinq compagnies afin de discuter du nettoyage du dépotoir.

Une opération qui consistera à transporter les carcasses des millions de pneus jusqu'au dépôt Tyre King.

Le porte-parole du Ministère, M. John Steele, a dit qu'il faudrait encore quatre ou cinq jours avant que le Ministère n'entende des propositions au sujet de l'huile, des ceintures d'acier et des pneus qui restent dans le dépotoir, et dont il faut aussi se débarrasser.

Au total, ces résidus atteignent à peu près la taille d'un pâté de maisons.

«Les personnes qui ont été évacuées de neuf résidences se trouvant dans les environs immé-

diats du dépotoir ont été informées qu'elles pourraient retourner chez elles aussitôt que leurs domiciles auront été nettoyés de fond en comble par une compagnie de nettoyage», a mentionné M. Steele.

Le solliciteur général de l'Ontario, Steven Offer, a dit jeudi que le gouvernement provincial s'engageait en principe à rembourser les pertes subies à cause de l'incendie. Un comité sera chargé de statuer sur l'admissibilité des réclamants éventuels.

M. Offer estime que le combat de l'incendie, qui a impliqué 144 pompiers, a coûté 1,5 million \$.

Des tests préliminaires ont montré des traces de contamination dans une poignée de propriétés du village de Hagersville, situé à 35 kilomètres au sud-ouest de Hamilton.

Des tests plus poussés détermineront si les résidus huileux provenant des pneus ont contaminé les réserves d'eau locales.

De l'eau embouteillée a été fournie aux fermiers de la région.

Ces derniers ont été prévenus de ne pas laisser leur bétail s'abreuver dans le ruisseau Sandusk, qui a été contaminé.

# Les nouveaux défis des syndicalistes

Bernard Racine

QUEBEC  
Presse canadienne

Les syndicats doivent se poser un certain nombre de questions s'ils veulent ajuster leur organisation de façon à répondre aux nouveaux défis des années 90, a rappelé hier le président de la CSN Gérard Larose.

Par exemple, les syndicats vont devoir trouver le moyen, dans le secteur public, d'ouvrir un large débat sur l'organisation du travail et sur l'adéquation des services aux nouveaux besoins exprimés par la population.

A défaut de quoi, «on va se faire passer au cash, non seulement par les patrons mais aussi par nos propres membres», a dit M. Larose, à l'ouverture d'un colloque organisé par la centrale sur les relations de travail.

Pour y arriver, il va falloir élargir le rôle de la convention collective parce qu'il est devenu insuffisant que les négociations portent comme maintenant exclusivement sur les salaires, les bénéfices marginaux et les heures de travail. Il faudra peut-être envisager aussi les négociations continues au lieu des contrats de travail fermés pour deux ou trois ans.

Pourquoi faudrait-il attendre des années pour s'ajuster quand il survient de grands changements dans le cours d'une convention collective?

Dans ses remarques à l'ouverture du colloque, M. Larose a aussi noté deux autres innovations à apporter aux relations de travail à l'entrée des années 90.

Il va falloir repenser les règles et les méthodes de l'organisation des syndicats de façon à élargir davantage le bassin des travailleurs syndiqués, a-t-il expliqué. Les grandes entreprises sont maintenant syndiquées et il va falloir se tourner vers les travailleurs des entreprises de moindre taille dont la syndicalisation sera plus compliquée.

Enfin, M. Larose s'est demandé s'il y avait un avenir au Québec pour un bassin de trois millions de syndiqués, convoités par quatre organisations syndicales et tout un courant d'organisations non-affiliées.

«Sommes-nous en présence de quatre familles politiques distinctes? Dans une période où les gains sont plus difficiles notamment au chapitre des droits, n'y a-t-il pas lieu de développer des politiques de convergence? Il faut au moins se poser la question.»

**ART PRODUCTIONS** organise la plus grande **VENTE D'OEUVRES D'ART** du Canada

Rien de plus dispendieux que : **99\$**

**FERMETURE D'UN GROSSISTE**

Plus de 2,000 huiles

**MAGNIFIQUES TABLEAUX**

Pour **29\$** à peine

\* Le cadre de votre choix est compris \*

Des milliers de beaux arbres en soie et plantes suspendues

Rien à plus que **99\$**

**“Collectionneurs”**

Aussi : Nous vous invitons à consulter la section mettant en vedette des tableaux classiques d'origine canadienne et européenne préparés à l'intention des collectionneurs, représentant des scènes de chasse à courre, du règne animal, du quotidien en milieu rural, cabanes à sucre, ainsi qu'un choix varié de thèmes champêtres tous, oeuvres d'artistes professionnels tels que :

A. Malone — J.C. Koreny — S. Dubois — M. Charlot

**JOURNÉE UNIQUE**

**DIMANCHE PROCHAIN DE 11 h à 16 h**

Hôtel Roussillon de Granby  
34 Principale, Granby

4 mars '90

4 mars '90

Master Card      Chèques      Visa

STUDIO **Yvan** enr.

votre **Objectif** est le mien

Prenez rendez-vous le plus tôt possible

- Photos de famille, mariages, passeports
- Photos commerciales
- Service d'encadrement
- Portraitiste

75, rue Nord, Waterloo 539-2620 L5739

**Centre de Médecine Douce Almé**

**LINDA BILODEAU**  
Orthopédiste

**OUVERTURE LE 6 MARS**

168, rue York Granby

MARDI-MERCREDI-VENDREDI: 375-8855  
LUNDI-JEUDI: 378-0288

Pour tensions, douleurs et raideurs nerveuses, musculaires ou articulaires

L3458

**AU CHALET DE L'ÉRABLE**

**Ouverture : le 4 mars '90**

\*\*\* Sur semaine \*\*\*  
Prix spéciaux pour groupes

**Grand Rang St-Charles**  
**St-Paul-d'Abbotsford**

Réservation : 379-9700 ou 379-9758

Fernand Malo, propriétaire

L3577

**“LE RENDEZ-VOUS DES FINS GOURMETS”**

# Nombre inquiétant de fausses couches non loin de Gentilly

SAINTE-ANGELE  
Presse canadienne

Si le phénomène des bébés nés avec des malformations congénitales dans le secteur Gentilly dévoilé, hier, est inquiétant, on apprend qu'un autre phénomène l'est tout autant. Et comment! Toujours, sur la rive sud, il existe une rue où se sont multipliées les fausses couches depuis quelques années. En fait, il n'y aurait pas eu une naissance rue des Glaïeuls à Sainte-Angèle de Laval (non loin de Gentilly) depuis 84, alors que Mme Lucie Forest, infirmière, perdait le bébé qu'elle portait depuis trois mois.

Selon les informations que cette infirmière a colligées depuis ce drame cinq autres femmes ont fait des fausses couches, et l'une d'elles en a même fait deux. Puis dernièrement, à l'automne 89, une mère de famille qui portait un bébé victime d'une multitude de malformations, en fait, une cinquantaine de tares, a subi un accouchement provoqué au 8e mois.

Cette situation est d'autant plus surprenante que la majorité

de ces femmes sinon toutes, avaient mené à bien une première grossesse. L'âge de ces femmes qui n'ont pu mener à terme leur grossesse variait entre 28 et 32 ans, donc l'âge idéal pour un deuxième bébé. Toutes les interruptions de grossesse sont intervenues entre la 10e et 12e semaines et il semble que jusqu'à présent personne ne soit en mesure de déterminer la cause de ce phénomène. Il est vrai qu'à ce stade de la grossesse, il est difficile de pratiquer des autopsies ou analyses, surtout quand la fausse couche survient à la maison.

Ces mères de famille ont saisi la Commission Charbonneau qui enquête sur l'environnement au Québec. Selon les premières informations fournies à Mme Forest, ces fausses couches pourraient être reliées à la présence de divers agents polluants dans l'atmosphère ambiante. Le groupe de mères de famille attend de plus amples renseignements avec une certaine anxiété.

Actuellement les enquêteurs de la Commission Charbonneau se penchent sur les différentes infor-

mations et documents recueillis lors de leur visite l'automne dernier dans ce secteur. Certains se demandent si cette vague de fausses couches est l'effet du hasard, et si elle est unique au Québec, ou s'il existe ailleurs d'autres cas semblables.

## Des agneaux aveugles

Encore une fois près de Gentilly

SAINTE-ANGELE  
Presse canadienne

Pendant la période où des bébés naissent avec des malformations dans la région de Bécancour, des dizaines d'agneaux voyaient aussi le jour avec de sérieuses malformations sur une ferme, dans le rang des Glaïeuls, à Sainte-Angèle. Ni le propriétaire de cette ferme d'élevage, M. Pierre Cyrenne, ni les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture, n'ont d'explication valables sur ce phénomène.

Une chose est certaine, toutefois, les années 1986, 1987 et 1988 furent particulièrement difficiles pour cet éleveur, puisqu'une douzaine de nouveaux-nés étaient affligés de malformations plus ou moins graves. Ainsi, certains étaient aveugles, d'autres n'avaient qu'une oreille ou d'autres avaient les pattes croches, ou encore une partie de la mâchoire manquante, tant et si bien qu'ils ne pouvaient boire. Des agneaux sont aussi nés prématurément, soit à trois mois au lieu de cinq.

M. Cyrenne, qui à certaines reprises, a demandé des autopsies, n'a pas obtenu de réponses claires et précises sur les raisons de cet état de chose. Il ne semble pas trop s'en faire car tout éleveur s'attend à un certain pourcentage de pertes. Comme il est l'un des rares éleveurs de moutons du lieu, il lui est difficile de faire des comparaisons, mais il considère néanmoins que le taux de mortalité était considérablement élevé à cette période.

«Heureusement, la situation s'est normalisée l'an dernier, a-t-il indiqué, et tout mon troupeau est en bonne santé actuellement».

De son côté, le président du syndicat des éleveurs de moutons de la région, M. Louis-Charles Brosseau, ne voit pas là de quoi fouetter un chat.

«D'après mon expérience, un éleveur peut s'attendre à perdre autour de 10 de ses nouveau-nés.

Pour sa part, M. Benoît Morissette, vétérinaire qui soigne des milliers d'animaux dans le comté Nicolet-Yamaska estime qu'il ne faudrait surtout pas faire des rapprochements qui ne sauraient résister à l'analyse. D'ailleurs, les analyses qu'il a faites sur les cadavres des agneaux, tout comme celles effectuées par des fonctionnaires du ministère, ne révèlent aucune trace de produits toxiques dans les viscères de ces bêtes.

Selon le docteur Morissette, la cause de la mort ou des malformations, dans bien des cas, serait attribuable à une bactérie connue du milieu depuis des années, soit l'entérotaximine, qui frappe les troupeaux de brebis comme la salmonelle frappe les volailles.

«Jusqu'à présent, nos analyses n'ont pas permis de détecter des traces de métaux lourds ou des toxiques chez les agneaux. Par contre, il y a eu plusieurs cas de pneumonies. On ne peut pas dire que ces mortalités ou malformations nous ont inquiétés outre mesure, d'autant plus qu'elles se produisent dans plusieurs centres de la région», a-t-il précisé.

**Le Prohon** THERMOPOMPE  
à haut rendement

Réfrigération  
Climatisation

215, rue St-Charles Sud  
Granby 378-1500



par  
**YORK**  
Chauffage et climatisation  
Votre représentant domiciliaire  
**rés. 378-0849**



**Yves Sauvé**

L6069

# Quand l'Association des Journalistes de l'Automobile du Canada s'est réunie pour analyser toutes les nouvelles voitures sur le marché, les journalistes ont essayé leurs préférées et choisi la meilleure berline de l'année. La voici.



Subaru Legacy, berline 1990 de l'année.

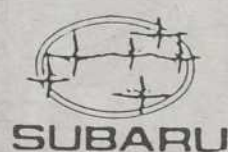
Les journalistes de l'Association y ont sûrement bien pensé avant de choisir la Subaru Legacy. Vous devriez peut-être y penser vous aussi.

**SUBARU.**

Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

®Marque déposée de Subaru Canada Inc. (U.I.)

L-5989



SUBARU

AUTOMOBILES

**piedmont**

(1988) LTÉE




SUBARU

335 St-Valier (angle Cowie) Granby 378-2212 1-800-363-1528

# Nos nouveautés sont arrivées



## SERVICE DE DÉCORATION INTÉRIEURE à DOMICILE 378-7770

- Peinture 
- Stores
- Tapisserie
- Cadres
- Couvre-lit
- Accessoires de salle de bains
- Draperie
- Etc.

L3510



le **GÉANT** de la **TAPISSERIE**  
le **GÉANT** de la **DRAPERIE**



49 Évangéline, Granby (Face aux Galeries de Granby)

# Prisons surpeuplées: détenus et gardiens exigent une enquête

**Rollande Parent**

MONTREAL  
Presse canadienne

Il est urgent d'évaluer les conséquences qu'entraîne la surpopulation dans les 24 prisons provinciales où ont été admis, au cours des deux dernières années, 30 pour cent de plus de prévenus et détenus que le permet les 2767 places disponibles.

Pour ce faire, MM. Jorge Escola de l'Union des agents de la paix en institutions pénales et Jean-Claude Bernheim de l'Office des Droits des Détenus réclament la mise en place d'un comité chargé de visiter les prisons québécoises pour y voir quelles sont les impacts d'une telle situation sur la vie quotidienne des prisonniers.

Cet appel lancé hier en conférence de presse survient au moment où un deuxième suicide vient de se produire à la prison de Bordeaux, où un jeune homme de 25 ans s'est pendu, jeudi, dans sa cellule à peine une journée après y avoir été amené pour amendes impayées.

MM. Bernheim et Escola suggèrent qu'un représentant de leur groupe soit membre du comité, avec des représentants de l'École

de criminologie, du Conseil des Eglises pour la justice et la criminologie de même que le Protecteur du citoyen et un juge.

M. Bernheim mise sur l'information du public pour faire avancer les choses.

«Le public doit être informé de ce qui se passe dans les centres de détention. A ce moment-là, il y aura un effet d'entraînement. Compte tenu de ce qui pourrait être dit, les autorités politiques ne pourront pas en faire abstraction, comme c'est le cas maintenant», a-t-il expliqué.

MM. Bernheim et Escola désespèrent de voir les ministres responsables de la Sécurité publique et de la Justice, respectivement Sam Elkas et Gil Rémillard, mettre de l'avant des réformes susceptibles de désengorger les centres de détention.

Le rapport Landreville commandé par l'ex-ministre de la Justice, Herbert Marx, est resté lettre morte, déplorent-ils.

Il y avait été démontré que beaucoup de personnes sont emprisonnées alors qu'elles sont d'abord besoin de désintoxication et de soins psychiatriques, notamment.

# Québec s'interroge sur l'utilisation des délateurs

MONTREAL  
Presse canadienne

Trois aspects particulièrement controversés de l'administration de la justice en matière criminelle feront l'objet d'une étude au cours des huit prochains mois, dont l'utilisation de délateurs, ont annoncé hier les ministres de la Justice et Procureur général, Gil Rémillard, et de la Sécurité publique, Sam L. Elkas.

Le groupe de travail présidé par le juge Guy Guérin, de la Cour du Québec étudiera la sensible question du droit du public à l'information et le droit à la vie privée de toute personne accusée jouissant de la présomption d'innocence. Dans ce contexte, les règles devant guider les relations entre les policiers, les avocats de la Couronne et les journalistes à l'étape de l'enquête et de la poursuite seront examinées.

Le comité se penchera également sur le recours aux témoins délateurs pour étayer une preuve

et tenter des poursuites. Cette question avait été soulevée au cours de la dernière campagne électorale par l'avocat Guy Bertrand qui était candidat péquiste dans le comté de Louis-Hébert.

Seront en outre examinés la négociation d'ententes avec les délateurs, les avantages qui leur sont consentis en échange de leur collaboration.

Le troisième élément à l'étude sera celui de la négociation de plaidoyers (plea bargaining) et son impact sur la transparence du système judiciaire.

Outre le juge Guy Guérin, MM. Jean-Marc Aurèle, directeur du service de police de ville Laval; Jean-Claude Hébert, avocat criminaliste; Claude Poirier, journaliste, animateur de radio et de télévision et René de la Sablonnière, substitut en chef du Procureur général composeront le comité de travail dont les conclusions sont attendues le 30 novembre 1990.

**11.3/4%  
un an**

**ALOUETTE**

**POUR**                      **CONTRE**

Café pas bon.

- Super modèle
- Modifications comme je veux.
- Cuisine originale
- Très bonne réputation
- Fabrique depuis 19 ans.
- directement du manufacturier
- laine R-40
- bois séché au four
- système de ventilation inclus
- contre-plaqué partout

**TRÈS BON PRIX**

\* Remboursement de la moitié de la facture d'électricité pendant 1 an.

**OUVERT  
7  
JOURS**

## LE POUR ET LE CONTRE

Comparez-nous! Comme des milliers de propriétaires satisfaits vous trouverez bien peu d'arguments négatifs à inscrire dans la colonne de droite.

**NOUS GAGNONS  
À ÊTRE COMPARÉS**

À seulement 30 km de Granby  
Les Industries Ste-Anne-de-Larochelle Inc.  
316 rue Principale ouest, Route 243  
Ste-Anne-de-Larochelle, Québec JOE 2B0  
Tél.: (514) 539-3100

# Le bureau de comté de Johnson occupé par des syndiqués de la FAS

MONTREAL  
Presse Canadienne

Une quarantaine de syndiqués de la Fédération des affaires sociales (FAS, affiliée à la CSN) ont occupé hier le bureau de comté du ministre Daniel Johnson, à Vaudreuil, pour protester contre le blocage des négociations entre le gouvernement et ses salariés du réseau de la santé et des services sociaux.

L'occupation, qui s'est déroulée pacifiquement devant des policiers et le ministre présent à son bureau, faisait partie d'une série de moyens de pression exercés au cours de la semaine par les syndicats du secteur public de la CSN pour forcer le gouvernement à renoncer à sa demande sur le partage des frais d'arbitrage des griefs, frais actuellement assumés entièrement par l'état.

Des représentants de la FAS ont occupé cette semaine le bureau montréalais du comité patronal de négociation du réseau de la santé, ainsi que le bureau de Québec du ministre de la Santé, M. Marc-Yvan Côté. Les syndiqués de trois centres hospitaliers de Montréal, Sainte-Justine, Hôpital général de Montréal et la résidence Jean-de-Lalande, ont d'autre part installé des campeurs dans les halls d'entrée de ces établissements.

La FAS reproche au gouvernement d'avoir unilatéralement suspendu, il y a deux semaines, les négociations commencées il y a plus d'un an. Québec veut que les syndicats paient désormais la moitié des frais d'arbitrage des griefs.

Autant le gouvernement que les syndicats admettent qu'un règlement final est «imminent», mais la question des frais d'arbitrage bloque tout progrès. Le ministre Johnson a répété hier que les discussions doivent d'abord porter sur le partage de ces frais.

## Chantage

La CSN a pour sa part diffusé hier un document dénonçant l'attitude du gouvernement, qui a négocié le statu quo avec les syndicats du secteur public de la FTQ sur cette même question des frais d'arbitrage.

Pour la CSN, le ministre Johnson se livre à un «chantage odieux» en maintenant sa demande de partage des frais, puisqu'il sait très bien que les membres de la centrale sont impatients de signer une nouvelle convention après 26 mois sans augmentation de salaire.

Une analyse des griefs effectuée par la CSN montre que 95 pour cent d'entre eux sont réglés sans l'intervention d'un arbitre.

Ce n'est pas une question de coûts, mais de principe voulant que les travailleurs puissent faire respecter intégralement leurs

conventions collectives en utilisant sans obstacle la procédure de grief, dit la CSN. Québec évalue à 3 millions\$ les frais d'arbitrage pour l'ensemble du secteur public, où travaillent plus de 300 000 personnes.

La centrale syndicale considère que le partage des coûts ne résout pas le problème plus important des délais et de la judiciarisation à outrance de la procédure de grief. Les conseillers en relations de travail et les avocats largement utilisés par les hôpitaux dans les arbitrages de griefs coûtent à eux seuls très cher à la population et aux syndiqués, dit la CSN.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Concessionnaire automobile japonais de la région, recherche un (e)

### REPRÉSENTANT (E) DES VENTES

- Expérience nécessaire;
- Bilingue;
- Avantages sociaux (plan d'assurance);
- Automobile fournie.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

**Casier #1067  
La Voix de l'Est**

76 Dufferin  
Granby (QC)  
J2G 9L4

C25995

### TECHNICIEN(NE) EN EXTRUSION DES THERMOPLASTIQUES

Compagnie située à Granby et spécialisée dans la transformation des matières plastiques est à la recherche d'un(e) **TECHNICIEN(NE) EN EXTRUSION DES THERMOPLASTIQUES**.

#### EXIGENCES :

- Détenir un D.E.C. en matières plastiques ou l'équivalent;
- Minimum de 5 ans d'expérience en tant que technicien en extrusion des thermoplastiques;
- Être bilingue.

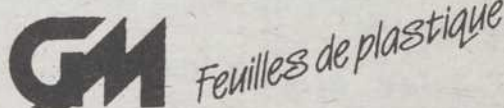
#### NOTE :

Dans le futur, il y aura possibilité que le, la candidat(e) ait à superviser le département. Donc quelques années d'expérience à la supervision du personnel seraient essentielles.

En retour, nous offrons un salaire compétitif et de nombreux avantages sociaux. Si vous pensez être le, la candidat(e) que nous recherchons, et que vous aimez à relever des défis, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 16 mars 1990** à :

**Casier # 1074  
La Voix de l'Est  
76 Dufferin  
Granby (QC)  
J2G 9L4**

C25130



### MÉCANICIEN DE MONTAGE

Une compagnie spécialisée dans l'extrusion de feuilles thermoplastiques est à la recherche d'un **MÉCANICIEN DE MONTAGE**.

Le candidat idéal devra avoir un minimum de 5 ans d'expérience dans une entreprise industrielle comme mécanicien. Il devra être apte à pouvoir régler ou modifier différents problèmes.

Une base "**ÉLECTRIQUE ET SOUDURE**" sont des critères requis.

Salaire selon la convention collective plus avantages sociaux. Faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à :

**M. Réjean Léger  
Gérant de la maintenance  
Feuilles de Plastiques G.M.  
460 Robinson Sud  
Granby (QC)  
J2G 7N6**

C27809

### DESSINATEUR(TRICE) SENIOR

Compagnie située à Granby et spécialisée dans la transformation des matières plastiques est à la recherche d'un(e) **DESSINATEUR(TRICE) SENIOR**.

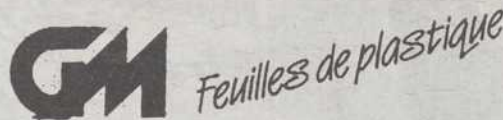
#### EXIGENCES :

- D.E.C. en conception mécanique;
- Dessinateur(trice) avec expérience dans le moule à injection ou dans tout autres domaines connexes (en conception mécanique);
- Bonne connaissance de l'anglais;
- Connaissance du système C.A.O. (C.A.D.) serait un atout.

En retour nous offrons un salaire compétitif et de nombreux avantages sociaux. Si vous pensez être le, la candidat(e) que nous recherchons et que vous aimez à relever des défis, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 16 mars 1990** à :

**Casier # 1073  
La Voix de l'Est  
76 Dufferin  
Granby (QC)  
J2G 9L4**

C25129



### ÉLECTRICIEN A-2

Une compagnie spécialisée dans l'extrusion de feuilles thermoplastiques est à la recherche d'un

### ÉLECTRICIEN CLASSE A-2.

Le candidat idéal devra avoir un minimum de 5 ans d'expérience dans une entreprise industrielle. Il devra être apte à pouvoir régler ou modifier différents problèmes électriques/électroniques avec un minimum de surveillance.

Le candidat choisi devra aussi avoir de l'expérience en maintenance préventive.

Salaire selon expérience plus avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité **avant le 9 mars 1990** à :

**M. Réjean Léger  
Gérant de maintenance  
Feuilles de Plastique G.M.  
460 Robinson Sud  
Granby (QC)  
J2G 7N6**

Poste ouvert également aux hommes et aux femmes. C25126

### CONTREMAÎTRE(ESSE) POUR DÉPARTEMENT D'INJECTION

Compagnie située à Granby et spécialisée dans la transformation des matières plastiques est à la recherche d'un(e) **CONTREMAÎTRE(ESSE) POUR SON DÉPARTEMENT D'INJECTION**.

#### EXIGENCES :

- Le, la candidat(e) recherché(e) devra posséder un sec V/ou l'équivalent;
- Connaissances techniques en moulage par injection des thermoplastiques;
- Posséder quelques années d'expérience à la supervision du personnel.

#### NOTE :

En retour nous offrons un salaire compétitif et de nombreux avantages sociaux. Si vous pensez être le, la candidat(e) que nous recherchons et que vous aimez à relever des défis, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 16 mars 1990** à :

**Casier # 1075  
La Voix de l'Est  
76 Dufferin  
Granby (QC) J2G 9L4**

C25131

Le Centre dentaire Dubois  
recherche un(e)

## SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE

### Exigences :

- Expérience dans le milieu dentaire;
- Bilingue;
- Connaissance de l'informatique.

### Caractéristiques requises :

- Aimer le travail en équipe;
- Avoir un sens des responsabilités.

Travail à temps plein permanent, environ 22 heures/sem. Salaire selon compétence.

Faire parvenir votre c.v. à :  
**Centre dentaire Dubois**  
103 boul. Bromont  
Bromont (QC)  
J0E 1L0

C-27833

## APM DIESEL

de Cowansville  
recherche un

## MONTEUR-MÉCANICIEN POUR MOTEUR DIESEL

Expérience minimum requise de 3 ans.  
Salaire selon compétence.

Communiquer avec :  
**M. Jean-Paul Boyer**

# 263-6324

Pour prendre  
rendez-vous.

C25102

## ACHETEUR(EUSE) demandé(e)

pour combler un poste  
dans le domaine de L'AÉRONAUTIQUE

### Exigences :

- Bilingue;
- Posséder de l'expérience serait un atout important.

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

**PLASTAL**  
Division d'AVCORP.  
840 Vadnais  
Granby (QC)  
J2J 1A7  
ou composer le  
**378-8439**  
pour prendre rendez-vous.

C25112

## PASSAGE YAMASKA

recherche un(e)

## AGENT(E)

### Fonctions :

- Accompagner des femmes de 30 à 55 ans dans une démarche de retour au travail individuellement et en groupe.
- Préparer, animer et co-animer des ateliers de connaissance de soi.
- Effectuer des entrevues de consultation individuelles.
- Participer à l'analyse de dossiers d'inscription et à la sélection de groupes de stagiaires au programme de formation.

### Exigences:

- Formation en psychologie en psychosociologie ou en travail social;
- Expérience d'animation auprès de groupes de femmes.
- Connaissance de l'intervention féministe.
- Connaissance de la problématique de l'intégration des femmes au marché de travail.

### Conditions de travail :

Contrat de travail jusqu'au 31 décembre 1990, renouvelable sur une base annuelle.  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 mars 1990 à :

**PASSAGE YAMASKA**  
515 rue Sud  
Cowansville (QC)  
J2K 2X9  
Att. de Mme Louise Gagnon-Lessard

C25139

## Caron Bélanger Ernst & Young

Comptables agréés  
Chartered Accountants

Notre client, une entreprise oeuvrant dans le secteur de la fabrication et transformation dans la région de Granby, est à la recherche d'un :

## CONTRÔLEUR

Relevant du directeur des finances, le contrôleur assumera la charge des activités comptables de l'entreprise. Il supervisera directement le personnel du département de comptabilité. Il assurera la préparation d'états financiers mensuels, en fera l'analyse et supervisera le prix de revient.

Bilingue, le candidat recherché devrait être détenteur d'un titre professionnel C.A. ou C.M.A., aura acquis 4 à 5 années d'expérience pertinente et sera familier avec le domaine informatique.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le numéro de référence #111 à l'attention de **Monsieur Marc Legendre, c.a., CARON BÉLANGER ERNST & YOUNG, 35, rue Dufferin, GRANBY (QC) J2W 4W5.**

Ce poste s'adresse tant aux hommes  
qu'aux femmes.

C25132

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Un important distributeur de produits pétroliers est à la recherche d'un(e)

## Agent livreur

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 10 mars 1990 à l'adresse suivante :

**C.P. 500, succursale Youville**  
**Montréal (Québec) H2P 2W2**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

## REPRÉSENTANT(E) PISCINES HORS-TERRE ET MEUBLES DE JARDINS

**CITADELLE**, un leader dans le domaine de la piscine est actuellement à la recherche de **REPRÉSENTANT(E)S pour ses départements de piscines hors-terre et de meubles de jardins.**

Le(la) représentant(e) devra être un(e) professionnel(le) de la vente et avoir le souci de sa clientèle.

Rémunération à commission et avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

**Mme Thérèse Prévost**  
**CENTRE CITADELLE**

848 Principale  
Granby, QC  
J2G 2Z2

ou communiquer pour prendre rendez-vous à : **378-4944**

C-27815



# CITADELLE



## Caisse populaire de Granby

## SECRÉTAIRE - POSTE TEMPS PARTAGÉ 33 heures et demie réparties sur deux semaines

### LA DESCRIPTION

La raison d'être de ce poste est de réaliser diverses activités de support technique et de secrétariat pour la direction générale. A ce titre, ses principales responsabilités sont :

- Effectuer divers travaux de secrétariat (dactylographie, sténographie, traitement de texte);
- Accueillir les visiteurs et acheminer les appels téléphoniques;
- Tenir à jour certains dossiers, effectuer du classement et produire divers rapports.

### LES EXIGENCES

- Diplôme terminal d'études secondaires, option secrétariat;
- Une année d'expérience pertinente;
- Habileté à dactylographier et à sténographier;
- Connaissance du traitement de texte Word Perfect version 5.0
- Très bonne connaissance du français orthographique et grammatical;
- Connaissance en présentation et dispositions textuelles;
- Esprit d'équipe et flexibilité;
- Facilité de communication orale.

### LE MILIEU

Située en milieu urbain, la Caisse possède un actif de 205 millions et utilise les services de 100 employés à temps plein et 23 à temps partiel.

### LES CONDITIONS

Le statut de ce poste est temporaire. Le salaire et les avantages sociaux sont fixés en conformité avec la présente convention collective.  
Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel **AU PLUS TARD LE 7 MARS 1990** à :

**Hélène Gagnon, agente conseil**  
**en gestion des ressources humaines**  
**Caisse populaire de Granby**  
**30, rue Saint-Antoine Sud**  
**GRANBY (Québec)**  
**J2G 6W3**

N.B.: Aucun accusé de réception ne sera expédié avant l'étape de la présélection. Ce poste est ouvert à toutes personnes répondant à la liste des exigences, sans discrimination conformément à la charte des droits et libertés de la personne.

C18425

# Le magistrat ayant condamné les Ceausescu se suicide

## Vingt-un dirigeants de la securitate inculpés de «complicité de génocide»

TIMISOARA, Roumanie  
Agence France-press

Tandis qu'on apprenait le suicide du président du tribunal militaire qui a condamné à mort le couple Ceausescu, le procès de 21 hauts responsables de la securitate et de la milice s'ouvrait vendredi à Timisoara devant un tribunal militaire spécial chargé d'établir leur responsabilité dans la répression des manifestations de décembre qui ont donné le signal du soulèvement contre Ceausescu.

Le général Georgica Popa "a profité, jeudi en début d'après-midi, de ce que son collègue était sorti et qu'il était seul dans son bureau du ministère de la Justice, pour se tirer une balle dans la tête avec un revolver qu'il portait sur lui", a déclaré le ministre de la Justice, Theofil Pop. "Son décès a été constaté deux heures plus tard à l'hôpital ou il avait été transporté", a-t-il ajouté.

Le ministre de la Justice a toutefois absolument démenti que le général Popa, comme ses collègues, aient été "victimes de menaces de mort ou autres". Il a précisé qu'il leur avait lui-même posé la question et avait reçu une réponse négative.

Le ministre de la Justice a révélé que le général Popa avait laissé une dernière lettre adressée à sa femme. Il a affirmé que,



Des mesures de sécurité extraordinaires ont été prises à l'occasion du procès de 21 dirigeants de la securitate photo AP

dans cette missive, le général Popa n'expliquait pas son geste, pour lequel il demande pardon à sa femme.

Il se serait suicidé lors d'une période de "dépression psychique grave" non liée à son activité professionnelle, a dit le ministre.

### Génocide

Par ailleurs, les 21 fidèles de Ceausescu sont accusés de "complicité de génocide" en ayant fait tirer sur la foule, fait disparaître des cadavres et des documents

compromettants, et procédé à des interrogatoires "brutaux" de prisonniers, selon le procureur, le colonel Vasile Cosma.

Parmi les accusés, le crâne rasé, tenue rayée de bagnard, le général de la securitate Emil Macri, chef du contre-espionnage, et 11 colonels de la securitate et de la milice.

Le général Macri fait aujourd'hui figure de principal accusé, après la mort des généraux Constantin Nunta et Mihalea Velicu, directement chargés par Ceausescu de réprimer dans le

sang la révolte de Timisoara.

Le bilan de la répression avancé vendredi par le président du tribunal, le colonel Cornel Badoiu, est de 98 morts, 300 blessés et 23 disparus.

L'accusation a insisté sur le rôle du général Macri et du colonel de la police Nicolae Chircoias, dans le "vol" de 40 cadavres à la morgue de l'hôpital de Timisoara, afin de "faire disparaître les traces du génocide".

Les 40 cadavres avaient été transportés secrètement dans un camion réfrigéré — jusqu'au crématorium de Bucarest et les cendres ensuite dispersées dans un canal, toute l'opération étant menée par le général Macri et deux responsables de la milice, le colonel Ioan Cordodeanu et le capitaine Valentin Ciuca.

Pour mettre fin à la révolte de Timisoara, un commandement spécial avait été mis sur pied, avec huit unités opérationnelles du ministère de l'Intérieur chargées de la répression, des "actions de provocation", et du renseignement, afin d'identifier les manifestants.

### Une première

Selon des sources bien informées à Timisoara, le tribunal devrait demander dans les prochains jours la comparution de certains responsables militaires, accusés

d'avoir fait tirer leurs troupes sur la foule.

Ce serait la première fois que l'armée se verrait officiellement accusée d'avoir participé à la répression des premiers jours de la révolte de Timisoara.

Une commission gouvernementale de 11 membres a commencé son enquête à Timisoara sur l'éventuelle implication des militaires dans la répression, une hypothèse qui est une certitude pour de nombreux habitants de la ville témoins des affrontements des 17 et 18 décembre.

L'un des accusés, le capitaine de la milice Viorel Bucur, qui a organisé la fuite en hélicoptère à Sibiu (centre) des généraux Nunta et Velicu le 22 décembre, devrait être un témoin capital concernant le rôle de l'armée, a-t-on précisé de bonne source.

Le procès qui s'est ouvert vendredi à Timisoara, celui des organisateurs de la répression au sein du ministère de l'Intérieur, devrait être suivi de celui des hommes de l'appareil politique compromis, comme les anciens responsables du parti pour la province de Timis, Radu Balan et Ilie Matei, a-t-on appris de même source.

En revanche, le sort des exécutants, policiers et sécuristes qui ont tué des manifestants, est aujourd'hui encore inconnu.

## RESSOURC EXCEL

- Groupe Conseil en recrutement
- Placement permanent et temporaire
- Conseils en gestion des ressources humaines
- Conseils en recherche d'emploi
- Conception de curriculum vitae
- Traitement de texte

163, Cowie, Granby, Qc J2G 3V5  
Tél.: 777-3833 Fax: 777-3811

L-01987



Yolande Laplante  
Thérapeute

## MASSAGE ÉNERGÉTIQUE

Un bien-être en profondeur  
Un regain d'énergie

375-9182

L-3454

## NOMINATION



Mme Christiane Villeneuve

M. Clément Brault, président-directeur de l'École de conduite Bélair, située au Plateau Haute-Ville, est heureux d'annoncer la nomination de Mme Christiane Villeneuve, à titre d'instructeur-moniteur. Toute l'équipe de l'École de conduite Bélair est assurée de son succès de par ses connaissances ainsi que son amabilité avec le public et lui souhaite la bienvenue.



11, boul. Mountain, Granby  
Plateau Haute-Ville, suite 200

L3344



Jean A. Desjardins



IMMEUBLES  
DESJARDINS DUPONT INC.  
COURTAGE IMMOBILIER  
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE - RÉSIDENTIEL



Ruth Dupont

PSSTT!

### MEDECINS, DENTISTES, PHARMACIENS...

Aimeriez-vous devenir copropriétaires et utilisateurs d'une nouvelle clinique médicale tout-à-fait moderne, avec pharmacie attenante, à être établie dans un local exceptionnel (avec possibilités d'expansion) situé sur un site stratégique (avec grand stationnement asphalté) sur route très achalandée dans le Canton de Granby? Appelez-nous...

777-7979

C27976

## SUPREM

AUTOMOBILE



4620, boul. Bourque, Rock Forest  
(Québec) Canada  
J1N 1C2

(819) 821-9272

L-04007

# Nelson Mandela élu vice-président de l'ANC

LUSAKA, Zambie  
Agence France-press

Nelson Mandela a été élu vendredi vice-président du Congrès national Africain (ANC), l'organisation nationaliste noire sud-africaine en exil dont le comité exécutif s'était réuni pendant deux jours à Lusaka.

Intervenant moins de trois semaines après la libération de Mandela, détenu pendant 27 ans, cette élection confirme l'influence prédominante du chef historique de l'ANC, mouvement en lutte depuis 1912 contre le régime de la minorité blanche.

Le président intérimaire de l'organisation, Alfred Nzo, a annoncé l'élection de Mandela, qui est âgé de 73 ans, à la vice-présidence au cours d'une conférence de presse.

Il a ajouté que Walter Sisulu et Govan Mbeki, anciens compagnons de prison de Mandela et eux aussi initialement condamnés à la détention criminelle à perpétuité, avaient été élus au Comité exécutif, l'instance dirigeante de l'ANC.

L'ANC, légalisé par le gouvernement sud-africain le 2 février après 30 ans d'interdiction, compte mettre fin à son exil en installant son siège très prochainement à Johannesburg. Dans son communiqué, elle ne fait aucune référence à la lutte armée.

Mandela a annoncé que l'ANC allait mener à bien le projet d'une rencontre sans précédent avec le président sud-africain Frederik de Klerk pour discuter des obstacles à la négociation d'un règlement de la crise politique.

«Le fait que je sois vice-président du Congrès national africain ne signifie pas que je conduirai la délégation. C'est une décision qui revient au Comité national exécutif», a-t-il dit. Durant sa déten-



Nelson Mandela

photo AP

tion, Mandela avait rencontré De Klerk à deux reprises.

Mandela a rappelé que les conditions posées par l'ANC demeureraient les mêmes, à savoir la levée de l'état d'urgence, en vigueur depuis trois ans, et la libération de tous les prisonniers politiques.

«La levée de l'interdiction de l'ANC est une initiative significative mais la libération d'un détenu sur 3 000 ne peut être considérée comme telle», a-t-il dit.

Il a refusé de prédire une date pour l'ouverture des négociations mais s'est dit optimiste quant à la levée de tous les obstacles à ces pourparlers.

Répondant à une question, il a estimé que le problème n'est pas tant la lutte armée que l'apartheid.

«Si le gouvernement nous en donne l'occasion, nous abandonnerons le conflit et la confrontation. La décision revient au gouvernement», a-t-il dit.

Mandela doit prendre la parole samedi dans un stade de Lusaka avant de se rendre au Zimbabwe puis en Tanzanie et enfin à Stockholm pour y rencontrer le président de l'ANC, Oliver Tambo, 72 ans, hospitalisé.

# La famine menace 4,5 millions d'Éthiopiens

ADDIS-ABEDA  
REUTER

L'Éthiopie a lancé vendredi un appel urgent à la communauté internationale pour faire face à la famine qui, selon elle, menace 4,5 millions de personnes dans le nord du pays.

«Le souci principal de notre gouvernement est d'éviter une répétition de la famine de 1984-1985», a déclaré Yilma Tadesse, responsable de la Commission éthiopienne pour l'assistance et la reconstruction.

La famine de 1984-85 avait fait un million de morts dans le nord du pays, ravagé par la guerre, en raison notamment de la lenteur de l'aide humanitaire.

La nouvelle estimation du nombre de personnes menacées, supérieure à la précédente, comprend 500 000 personnes de la province du Tigre, occupée par

les rebelles, et les 400 000 habitants d'Asmara, la capitale de l'Érythrée.

«Nous avons aussi besoin d'une réaction urgente de la communauté internationale pour éviter une nouvelle catastrophe», a dit Yilma, qui recevait Abdoul Rahim Farah, sous-secrétaire général des Nations unies.

«Nous ne voyons pas de moyen d'éviter une catastrophe majeure», a déclaré pour sa part David Morton, du programme alimentaire pour l'Éthiopie et l'ONU.

«A cause de la guerre, des centaines de milliers de personnes sont directement menacées par la famine», a-t-il dit.

La capture par les rebelles, il y a deux semaines, du port de Massaoua, débouché de l'Éthiopie sur la mer Rouge, a perturbé l'arrivée de l'aide humanitaire.

# IMPORT EXPORT TRANSPORT



- LIBRE-ÉCHANGE
- Classification tarifaire
- Drawback
- Documentation bancaire et consulaire
- Assurances transport

Plus de 25 succursales à travers le Canada pour vous servir. Joignez-vous aux nombreux importateurs et exportateurs qui font confiance à STARBER depuis plus de 65 ans!



Courtiers en douane et transitaires internationaux

...LES EXPERTS!

Siège social: 410 St-Nicolas, 3e étage, Montréal (Québec) H2Y 2P5  
Tél.: (514) 285-1500 • Service 800: 361-1867  
Télex: 05-25176 • Télécopieur: (514) 845-1581

Granby: 197, Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7M2 \* Téléphone: 372-3108 \* Télécopieur: 372-0698 L-03288

# PERSONNE NE BAT VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.

## LE RABAIS GARANTI\*

Si le rabais offert sur ces véhicules augmente pendant l'année de fabrication 1990, Chrysler vous enverra alors un chèque couvrant la différence.

**Chrysler Daytona**  
1000 \$ de rabais garanti\*  
ou taux de crédit du constructeur\*\*\*



**Plymouth Sundance**  
750 \$ de rabais garanti\*  
ou taux de crédit du constructeur\*\*\*



**Plymouth Acclaim**  
1000 \$ de rabais garanti\*  
ou taux de crédit du constructeur\*\*\*



Bruno Saingelain  
Représentant



Pierre Duval  
Directeur des ventes - Waterloo



Marc Dupont  
Représentant



André Lamontagne  
Représentant



Jean-Guy Paré,  
Directeur général des ventes

\* Le programme de rabais garanti se termine le 30 septembre 1990 et ne s'applique qu'aux modèles 1990 spécialement sélectionnés.  
\*\*\* Vous pouvez choisir un taux de crédit du constructeur plutôt que le rabais. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples détails.

**Shefford** ★

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051  
4367 Foster, Waterloo 539-1282



L0411

# PERSONNE.

# Les prix des maisons diminuent au Québec

OTTAWA  
Presse canadienne

Les prix des maisons demeurent élevés dans l'ouest du Canada mais ils se stabilisent ou même sont en baisse dans les autres parties du pays. Les personnes seules et les acheteurs d'une première maison demeurent très actifs sur le marché, ont rapporté deux sociétés immobilières nationales.

«On a enregistré le pourcentage d'augmentation le plus prononcé dans les régions de Vancouver et de Calgary, alors que les prix des maisons de même catégorie ne variaient guère ou baissaient à Toronto, Montréal et Québec», a fait savoir jeudi à Vancouver M. Don Lawby, vice-président exécutif de Century 21 Canada.

C'est à Victoria et Vancouver que l'on verra les hausses les plus marquées cette année, soit une augmentation de respectivement 14 pour cent et de 12 à 14 pour cent, a prédit la compagnie immobilière. Calgary verra son marché immobilier progresser de 12 pour cent et Edmonton verra le sien augmenter de six à sept pour cent.

A Toronto, le prix des maisons devrait grimper de cinq à six pour cent, mais il n'y aura aucune augmentation à Montréal, a-t-elle aussi noté. Elle n'a fourni aucun chiffre concernant d'autres centres urbains.

«La confiance dans une économie florissante dans l'ouest du pays et une croissante de la population dans les grands centres sont

les principales raisons pouvant expliquer la progression du marché immobilier. Et, malgré des chutes de prix marquées, le marché ne risque pas de s'écrouler à Toronto ni dans d'autres endroits du centre du Canada», a noté M. Lawby en publiant les résultats d'une analyse du prix des maisons, effectuée au cours des cinq derniers mois dans plus de 80 municipalités du pays.

La récente hausse des taux d'intérêt contribuera à ralentir le marché dans l'ouest du pays, tout en maintenant les prix stables ou en les poussant légèrement à la baisse ailleurs durant la majeure partie du printemps et de l'été.

L'an dernier, malgré une hausse des prix de 13,2 pour cent à la grandeur du pays, les per-

sonnes seules et les acheteurs d'une première maison sont demeurés nombreux, a indiqué M. Bob Benson, porte-parole de Royal LePage, à Toronto.

## Femmes célibataires propriétaires

Cette compagnie a publié jeudi une analyse nationale de plus de 60 000 transactions immobilières conclues l'an dernier. On a constaté un niveau très élevé d'acheteurs de première maison à Toronto, Montréal et Vancouver, malgré une augmentation annuelle moyenne de respectivement 19,1 pour cent, 5,7 pour cent et de 30,7 pour cent.

Le nombre des acheteurs d'une première maison a légèrement di-

minué, passant de 33 pour cent en 1988 à 32 pour cent. Et le nombre des femmes célibataires qui ont acheté une maison a augmenté, a souligné Royal LePage. Les femmes ont en effet constitué 43 pour cent de tous les acheteurs de maisons célibataires.

En tout et partout, a prédit Royal LePage, le nombre des ventes de maisons revendues augmentera de quatre pour cent et devrait atteindre 325 500 unités cette année. Ce serait 12 500 unités de plus que l'an dernier.

Le prix moyen de revente devrait augmenter de cinq pour cent pour passer de 144 500 \$ à 151 900 \$.

## BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z																
Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas Ferm	Net						
ACSI-Bio	2160	5	5	5	-3%	Canamax	700	210	210	210	-65	Gidrop.Wt	9000	28	28	28	Laur.Vie	3650	25	25	25	Sani Mo.a	15400	189	180	182	-8	TrustUnits	500	88%	8%	8%	+%	Goldex	400	400	390	400	+10	
ADS	3200	46	46	46		Canstar	13600	370	360	360	-5	Goyette	1700	86	86	86	Lavalind	300	345	345	345	-5	Sani Mo.w	4200	14	14	14		Can.In.Un	500	88%	8%	8%	+%	Greenstn	2550	95%	5%	5%	+%
AMCA	11155	385	380	385	+5	Carena	325	223%	23%	23%	-%	Goyette.w	2350	3	3	3	Lvtcc	200	89	89	89	+3	Sanivan	2900	470	470	470	+10	EnpFrd.G	3690	96%	6%	6%		JAG.Min	22500	25	25	25	
AMCA9.5	966	21%	21%	21%		Cascades	5851	445	440	440		Gr.Wst.70	20000	25%	25%	25%	Laroux	300	165	165	165	-5	Sas01.7.25	27125	412	12	12		First.Tr.u	21000	0	0	0		Jibey	32500	40	40	40	
Agnico.W	3970	350	350	350	-10	Celanese	2300	228	28	28	+%	G.W.Wfeco	400	115%	15%	15%	LBL.Inc	12500	165	160	165		Saskoil	4300	14%	14%	14%	-%	F.Europ.u	2890	89%	9	9	-%	Kimex	2000	14	14	14	-3
Air.Canda	162825	110	9%	10	+%	C.Capitol	1100	110%	10%	10%	+%	Grill	100	86%	6%	6%	Loblaw	4100	115%	14%	15%	+%	Satum.D	250	87%	97%	97%	+%	Un	10900	25%	24%	24%		Lafoss	33000	48	47	48	
Alta.energ	2394	117%	17%	17%	+%	IC.Cap	300	89%	9%	9%		Gr.L.L.875	500	23	23	23	Louvest	800	21%	21%	21%	-%	Socopte	4874	405	400	405	+5	Lior	8000	47	45	45							
Alta.N.Gs	1000	18%	18%	18%	+%	ICim.St.La	1500	117%	17%	17%		IG.Laur.B	56875	17%	7%	7%	Louvem	3200	17	6%	6%	-%	Socost	44300	114	13%	13%		MSV	2645	35	32	34							
Alcan.Alu	34290	24%	24%	24%		Circo	1350	410	410	410	+10	G.Plac.Md	1875	43	40	43	MaBaie	2000	60	60	60		Hos	1200	12	12	12		Mafort	30500	7%	6%	7%	+1%						
Algo	400	160	160	160	-5	ICocon	1100	425	415	415	-5	Gdcor.wt	4850	18	5	18	+10	Sears	1200	12	12	12		Secura	2525	113%	13%	13%		Mazann	277565	70	60	68	+10					
Alm.CT	2000	50	45	45	-7	Comico	292	25%	25%	25%	-%	Guif	3750	400	385	390	-10	Shell	175	84%	40%	40%		S.T.I.	1200	28	28	28		Maz.wt	5000	41	40	41	+6					
A.br.gld.w	2600	22%	22%	22%	-%	Comptem	10500	90	90	90		Guif.R	483	17%	7%	7%	Sharmax	200	162	162	162		Sterma	5200	47	47	47	-3	Mimika.M	33038	80	75	78	+11						
Am.Banic	2000	22%	22%	22%	-%	Consolex	1300	22	22	22		Guif.Res	7786	116%	16%	16%	Shermag	150	89%	9%	9%	-%	S.T.I.	1200	28	28	28		Monique	5000	72	72	72	+7						
Am.zs.A	2000	51	51	51		Cons.Gas	1424	28%	28%	28%	-%	Harric.A	1000	182	182	182	Shimex	200	162	162	162		NAR.net	4000	64	64	64	-1	Normetal	4000	64	64	64	-1						
Amico	1200	90	90	90		Corby.A	2150	130	29%	29%	-%	Hartco	573	17%	7%	7%	Sico	150	89%	9%	9%	-%	Nva.Ccgo	24524	53	50	50	-2	NAR.met	24524	53	50	50	-2						
Ardan	2000	62	60	60	-2	Corona.A	33973	89%	9%	9%		H.L	573	17%	7%	7%	Socanavi	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Nva.Ccgo	24524	53	50	50	-2						
Artopex	5000	390	390	390	+10	Corona.un	200	89%	9%	9%		Haric.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%						
Asa	6500	240	225	230	+20						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Astral.A	200	111%	11%	11%							Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Atco	700	10	10	10	-%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Adent.A	700	45	45	45							Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Auberges	500	325	325	325							Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Audrey	4300	296	290	290	-5						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Avocorp	2200	75	75	75	+5						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
B	11800	331%	31	31	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BC	53840	18%	18%	18%	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BC GAS	2200	14%	14%	14%	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BCED	500	330	330	330	+30						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BCED Sr1	9800	43	41	42							Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BCED.Wt	1000	4%	4%	4%							Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BCE Inc.	40060	44%	43%	43%	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BCE Mbl	850	24%	24%	24%	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BCE Cap1	400	22%	22%	22%	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
Bgr.p.m.A	4866	111%	11%	11%	-%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BMTCA	1700	310	310	310							Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6	+%							
BP	1005	220%	20%	20%	+%						Harc.A	1000	182	182	182	Socanavi.A	3300	300	285	290	-10	Oreix	26300	6	6	6	+%	Oreix	26300	6	6	6</								

**LE GROUPE MALLETTE:  
UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE...  
AVANT ET APRÈS L'AVÈNEMENT DE LA TPS!**



**NOS PROFESSIONNELS DE LA TPS À GRANBY ET COWANSVILLE**

*Monsieur Yves Préfontaine, c.a., conseiller en fiscalité et associé responsable de ce groupe, est entouré de Josée Proulx, c.a., Pierre R. Forand, c.a., M. Fisc., Marjolaine Benoit, Monique Yelle et Daniel Blais, c.a.*

Tous les dirigeants d'entreprises privées et publiques doivent se préparer à la Taxe sur les Produits et Services (TPS), qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Faut-il modifier les factures, les listes de prix, le système comptable? Faut-il insérer de nouvelles clauses dans les baux et tous les contrats à long terme? Les entreprises qui auront des inventaires le 31 décembre devront-elles en effectuer un décompte physique? Les budgets pour les périodes qui commencent le 1<sup>er</sup> janvier 1991 : comment faut-il les réviser ou les établir afin de prévoir les effets de l'élimination de la taxe de vente fédérale et de son remplacement par la TPS? Tout dirigeant d'entreprise se doit de connaître les ramifications de cette nouvelle taxe relativement à son entreprise pour être un gagnant dès le début!

Le Groupe Mallette a formé des équipes comme celle-ci dont la mission, en 1990, est de vous informer et de vous prêter main forte... et, en 1991, de vous aider à récupérer toute taxe de vente fédérale à laquelle vous auriez droit.

**Au-delà des chiffres...  
nous parlons la langue des affaires.**

398, rue Principale, bureau 7, Granby (Québec) J2G 2W6 Tél.: 378-2002  
505, rue Sud, bureau 200, Cowansville (Québec) J2K 2X9 Tél.: 263-8903

**Le Groupe  
Mallette**



L-04051

Confiez vos affaires  
aux experts-comptables **C.G.A.**



Yvan St-Onge, c.g.a.  
Jacques Robitaille, c.g.a.  
**ROBITAILLE,  
ST-ONGE**  
Comptables généraux licenciés  
391, rue Principale, suite 108  
Granby 378-2525 Fax 378-8714

*Serge Beauregard* b.a.a., c.g.a.

Serge Beauregard, c.g.a.

1125, rue Tremblay  
Acton Vale 546-4401



**LAMBERT-VEILLETTE, C.G.A.**

Lyse L. Veillette, b.a.a., c.g.a.

118 Avenue du Parc  
Granby 375-7576

**NORMAND J. TURCOTTE**  
c.g.a.

Comptable général licencié

317, rue Racine  
Granby 375-3702

*Paul-André Mailloux, c.g.a.*

Comptable général licencié

1694, rue Darcy  
Bromont 534-2261

Le **C.G.A.**  
un professionnel au service  
de votre entreprise

La Corporation professionnelle  
des comptables généraux licenciés  
du Québec



L-05543

**A.L. VAN HOUTTE**  
Le plus *Fin* des restos

## L'ARÔME DU SUCCÈS

Pour les 70 franchisés de A.L. Van Houtte, l'argent a une odeur: celle du café! Car voyez-vous, chaque semaine, des milliers de clients les visitent d'abord pour leurs excellents cafés.

Mais les Cafés-Bistrot A.L. Van Houtte offrent beaucoup plus que du café. En effet, A.L. Van Houtte est aujourd'hui un leader dans le secteur de la restauration de repas légers. Ses services de marketing, de recherche et développement, son pouvoir d'achat et son équipe administrative sont autant d'éléments lui permettant d'assister ses franchisés dans leur gestion.

La division des Cafés-Bistrot A.L. Van Houtte est présentement à la recherche d'investisseurs-opérateurs intéressés à faire l'acquisition d'une franchise.

Le candidat potentiel fait preuve de dynamisme, a des qualités de meneur et dispose d'un apport personnel minimum avant emprunt de 80 000 \$.

Pour obtenir de plus amples informations, communiquez avec:

**A.L. Van Houtte Limitée**  
Madame Sonia Lepage  
Franchises et Immeubles  
6045, boul. des  
Grandes-Prairies  
Montréal, Québec  
H1P 1A5  
Tél. (514) 327-3110  
1-800-361-5628



L-06141

Membre de l'Association des franchisés du Québec

## CENTRE DE FORMATION **MicroAge**

### L'approche MicroAge

- Au cours de chaque session de formation, l'accent est mis sur l'interaction théorie/pratique, permettant ainsi un apprentissage vraiment efficace.
- Après la session de formation, les participants reçoivent une attestation certifiée.
- Il est possible pour les participants d'utiliser les facilités du centre de formation à des frais minimes.
- Possibilité de cours personnalisés, privés.
- Formation sur systèmes comptables tels Bedford, Advantage, Fortune 1000, Real-world et autres.

### Chez MicroAge, vous obtiendrez:

- une salle de cours agréable et moderne.
- des équipements vidéos sophistiqués.
- des syllabus clairement présentés.
- un groupe composé de quatre à six participants.
- un équipement complet pour chaque participant (IBM PS/2 Modèle 30286 avec écran couleur VGA).
- une documentation adéquate.
- des sessions de jour, de soir et de fin de semaine.

### HORAIRE DE MARS 1990

Sessions	Durée/Coût	Dates	Heures
Initiation informatique	7 hres 75\$	17 et 24 mars 21 mars	9h00 à 12h15 8h30 à 16h30
DOS: base et avancé	15 hres 150\$	13 et 20 mars	8h30 à 17h00
Dbase III Plus ang. (base)	15 hres 150\$	16 et 23 mars	8h30 à 17h00
Lotus 2.2 anglais (base)	15 hres 150\$	7-12-14-19-21 mars	19h00 à 22h00
MS-Word anglais (base)	15 hres 150\$	12 et 19 mars	8h30 à 17h00
MS-Word français (base)	15 hres 150\$	15 et 22 mars	8h30 à 17h00
WordPerfect 5.0 fr. (base)	15 hres 150\$	6-8-13-15-20 mars	19h00 à 22h00

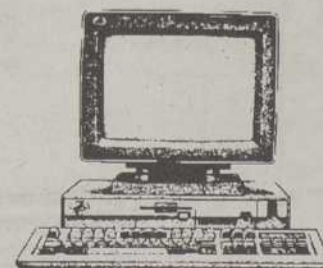
Pour informations, communiquez avec  
Nathalie Lapierre  
375-4158

**MicroAge** 19 rue St-Charles sud, Granby

### SALLE DE FORMATION



### EQUIPEMENT



IBM PS/2 modèle 30286

IBM et PS/2 sont des marques déposées d'International Business Machines Corporation

L-04158

# Le Cahier

**WEEK-END** *La Voix de l'Est*



**Quand  
Janine  
Sutto  
rencontre  
Agatha  
Christie**

— page 35



**TRUC VOYAGE**  
Série I - AVANT DE PARTIR

**VOYAGES  
TRANSATLANTIQUES**  
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.



**TRUC  
NO. 5**

Prévoyez avoir en poche l'équivalent d'une centaine de dollars en devise du pays. Cet argent servira à vos besoins en début de séjour.

**375-1747** 148 Principale, Granby

L05577

# Le dernier livre de Marcelyne Claudais: «une mosaïque du féminisme»

En pleine tournée de promotion pour son dernier livre, Viviane Aubertin entend un jour une jeune femme s'exclamer: «Le féminisme, c'est démodé!» La remarque la frappe de plein fouet et décidée à en avoir le coeur net, elle entreprend sa petite enquête. A la barre des témoins, ses filles, ses copines, son chum...

C'est sur cette note que «Comme un orage en février», quatrième roman de l'auteure à succès Marcelyne Claudais, prend son envol. «Il ne s'agit pas d'une thèse, précise-t-elle, mais d'une mosaïque du féminisme. J'ai essayé de dresser un éventail et de voir comment chacune l'avait vécu, aussi bien des femmes de 30 ans que de 50. Et j'ai y mis beaucoup d'humour, de complicité féminine, de tendresse...»

Marcelyne Claudais ne s'en cache pas: sa Viviane lui ressemble, par certains côtés, comme une soeur... même s'il y a aussi des différences, difficiles à départager. Et à son exemple, elle s'est elle aussi beaucoup questionnée, après avoir entendu, par hasard, une critique du féminisme.

Ses conclusions? «Aux lecteurs de tirer les leurs, affirme-t-elle. Mais je crois, personnellement, qu'on s'en va vers un féminisme nouvel âge, dépouillé de l'adjectif «enragé».

On a fini de chialer, mais il est temps qu'on agisse! C'est un fé-



«Nous nous en allons vers un féminisme nouvel âge, dépouillé de l'adjectif «enragé», affirme l'auteure Marcelyne Claudais, qui vient tout juste de lancer son quatrième roman.

photo d'archives

minisme en mutation, peut-être plus «agissant» que revendicateur. Et peut-être mieux adapté, aussi, à notre féminité. On peut être à la fois femme et

notaire, pas juste «un» notaire, avec ce que ça comporte de pouvoir avec un grand P.»

«J'ai maintenant arrêté de voir un homme comme représentant

«tous» les hommes, ajoute-t-elle. Et ça amène des relations plus ouvertes, plus harmonieuses. J'ai enlevé ça de ma vie, les «vous autres, les hommes...»

Mais Marcelyne Claudais refuse l'étiquette de militante — tout comme elle n'a pas voulu glisser, dans ce quatrième livre, de message. «J'écris parce qu'un sujet s'impose à moi et que j'ai envie d'en parler, signale-t-elle. Mais je ne veux pas me retrouver sur la sellette à discourir sur le féminisme!»

## Des mots simples

D'«Un jour, la jument va parler», vendu à 40,000 exemplaires, au petit dernier, présentement en réimpression, ses romans ont la cote d'amour et s'envolent comme des petits pains chauds. Peut-être, avance-t-elle, parce qu'elle y «parle aux gens simplement, avec leurs mots à eux.»

Elle sait également que ses lecteurs se reconnaissent dans ses personnages... car ils le lui ont confié de vive voix lors de ces rencontres d'auteur où elle aime venir s'abreuver, «chercher du feedback». Et mieux encore, ils le lui ont écrit, noir sur blanc: dans sa demeure, à Brossard, s'empie-

lent des boîtes remplies à craquer de lettres. Rares, d'ailleurs, sont les jours où elle ne reçoit pas la visite du facteur.

«Au début, je croyais que ça se passait ainsi pour tous les écrivains! avoue-t-elle candidement. Puis on m'a dit que ce n'était pas le cas.»

Si chacun vole de ses propres ailes, ses quatre livres possèdent toutefois quelques dénominateurs communs. Tous sont écrits au «je», une façon de «permettre à l'auteure et aux lecteurs d'entrer de plain-pied dans le roman et d'évoluer ensemble.»

Et tous, sur une note d'espoir, «mènent à l'envol».

«Je ne crois pas qu'il y ait des situations désespérées, où tout est noir, lance l'auteure avec fougue. Si l'on s'accroche, le miracle se produira en fin de compte. Pour moi, la vie vaut la peine d'être vécue.»

Et c'est avant tout le plaisir d'écrire qui la ramène, lorsque l'envie tout à coup l'en reprend, derrière son bureau. Et si jamais, d'aventure, ce plaisir-là lui faisait faux bond et qu'elle cesse de s'amuser, Marcelyne Claudais en a pris son parti: ce jour-là, elle rangera sa plume pour de bon.

## PROGRAMMATION Hiver Printemps '90

### LA SOURICIÈRE

Vendredi 9 mars  
21 h 18 \$

Avec Jeannine Sutto, Edgar Fruitier, Larry-Michel Demers et Normand Gélinas et quelques autres. Mise en scène de Jacques Rossi. Le suspens le plus populaire jamais monté. Emprisonnés par la neige dans un vieux manoir anglais, huit personnes colorées s'engagent peu à peu afin de découvrir qui parmi eux sera la prochaine victime et surtout qui est l'assassin. «La souricière» est une adaptation d'Agatha Christie. Venez jouer les détectives.

Billets en vente présentement



### DULCINÉE LANGFELDER

Samedi 10 mars  
à 20 h

Billets en vente  
présentement



### Authien et frère inc. vous invite à voir...

VALENTINE LEBLANC  
Samedi 17 mars '90  
20 h 18 \$

Avec Nicole Leblanc. Mise en scène de Jean Bosré. Une comédie douce-amer sur l'art de se prendre en mains. Un beau jour au milieu de sa cuisine, Valentine décide d'échanger la chaleur de son four contre le soleil du Mexique. Elle part donc pour un séjour ensoleillé, histoire de retrouver le sens de sa vie et de s'adonner à quelques fantaisies sexuelles. Ce voyage au pays des Aztèques ne plaît pas outre mesure à son mari, qui se prend pour un Dieu, et qui va se débrouiller tout fin seul.



Billets en vente  
présentement

### HERBERT LÉONARD

Dimanche 25 mars '90  
20 h 18 \$

Qui ne connaît pas Herbert Léonard! Pour vous et avec vous au Théâtre Palace pour une très belle soirée.

Billets en vente présentement



### Roch Voisine

Au palais des sports de Granby  
Vendredi 11 mai  
1990 20 h 00

22 \$ Parterre (max. 600 personnes)  
20 \$ Estrades régulières



M.B. les billets seront en vente au théâtre Palace à compter du lundi 12 mars et non qu'annoncé ultérieurement.

Palace

Centre-Ville, Granby 375-2262

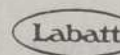
Horaire des guichets

Lundi au vendredi de 17 h à 21 h  
et les jours de spectacle de 13 h 30 à 21 h



Production  
Les Loisirs  
de Granby

en collaboration avec



CFKS  
super 30tv

L-05764

# Le métier de Janine Sutto: une souricière dont elle n'entend surtout pas s'évader

GRANBY



Anne Normand

Un vieux manoir anglais, une tempête qui fait rage. A la radio, on annonce qu'un meurtre vient d'être commis à Londres. Et le coupable se

trouve quelque part entre ces quatre murs, dissimulé parmi huit personnages... faits comme des rats dans cette «souricière».

Simple, mais efficace: l'intrigue concoctée par Agatha Christie en 1947, en l'honneur de l'anniversaire de la reine Marie, a fait le tour du monde et tient bon l'affiche depuis 37 ans dans un théâtre londonien. Un record de longévité qui a dû causer quelques maux de tête aux trois metteurs en scène l'ayant refusé, à l'époque.

Janine Sutto, qui campe dans «La souricière» une vieille fille revêche, ne flirte pas pour la première fois avec le suspense. Comédies, drames, intrigues policières, elle a fait, en cinquante ans de métier, le tour du jardin. «Mais je n'en ai pas joué souvent, parce qu'au Québec, il ne s'en faisait pas beaucoup, observe-t-elle. Et je trouve ça toujours très «le fun» de voir une salle embarquer.»

Présentée au Palace le 9 mars prochain, la pièce prendra la route plusieurs semaines encore, sillonnant la province du Lac Saint-Jean jusqu'à la Gaspésie. Et la comédienne s'en réjouit. «Peut-être suis-je l'une des rares dans le métier, mais la tournée, j'adore ça, affirme-t-elle. J'aime retrouver des publics, des paysages. J'ai commencé à en faire il y a une trentaine d'années, dans les années 60: ce n'était déjà plus à ce moment-là des tournées «folkloriques», ça avait cessé d'être dur. On voyageait confortablement.»

Comment expliquer que l'engouement du public pour ce thriller résiste aux années? «Ça, ça fait partie des mystères, rétorque-t-elle. Mais n'oublions pas que la pièce est présentée, à Londres, dans un petit théâtre. Et la population, là-bas, est plus dense qu'ici! Il y a aussi le nom d'Agatha Christie, qui exerce un très grand attrait; tous ses livres ont été traduits. Et puis, ça reste un très bon suspense!»

Histoire de donner plus de piquant, encore, au spectacle, le public sera invité à inscrire sur des billets, à l'entracte, le nom du meurtrier. Sur la liste des suspects, un major de l'armée des Indes, un architecte, un couple d'aubergistes, l'irascible Mme Boyle... Lorsqu'un grand nombre de spectateurs dans la salle réussissent à pointer du doigt le vrai



Ci-haut, Janine Sutto en compagnie d'un vieux complice, Jean-Louis Millette. Pendant des années, ils ont incarné côte à côte Berthe L'Espérance et Oscar Bellemare, le drôle de couple de la série «Symphorien». Ci-contre, une scène de «La souricière», le fameux suspense signé Agatha Christie qui tient l'affiche depuis plus de 30 ans à Londres. La pièce sera présentée, vendredi soir prochain, à Granby.

coupable, raconte Janine Sutto, «on lui dit que ce soir-là, il a mal joué!»

## Un personnage bien vivant

Si elle préfère oublier la triste aventure de «Ma tante Alice», — «la série n'a pas marché, n'en parlons pas» —, la comédienne ne se fait pas tirer l'oreille pour aborder le personnage de Berthe L'Espérance. Disparue de l'écran depuis un bon moment déjà, la vieille fille au coeur du célèbre

«Symphorien», de Marcel Gama-che, ne s'est pas effacée pour autant de la mémoire du public.

«Les gens m'en parlent encore aujourd'hui. Ça me surprend, mais ça ne me choque pas, affirme-t-elle. Quand tu entres dans le salon des gens pendant neuf ans, (avec les reprises), ça crée une relation qui ne s'oublie pas du jour au lendemain.»

Et d'emblée, elle n'hésite pas à classer l'épisode au rayon des «beaux souvenirs»... d'autant plus que le personnage n'a jamais

porté ombrage à sa carrière. «Comme en même temps, je jouais au théâtre, je n'étais pas confinée à Mlle L'Espérance, ajoute-t-elle. Ça ne m'a pas gênée au point de vue métier.»

Et la scène, justement, reste la grande passion de Janine Sutto. «Mon premier médium, dira-t-elle, celui où j'ai tout appris.» L'histoire d'amour ne date pas d'hier: elle fleurira à l'ombre des années 40, en pleine guerre, parmi les rangs d'une jeune troupe qui s'était baptisée l'Équipe. «On

voulait faire du théâtre un peu différent du boulevard, se souvient-elle. On se situait un peu comme l'avant-garde de l'époque.»

Les écoles de théâtre n'étant pas encore apparues, alors, sur la carte du Québec, c'est directement sur les planches que la comédienne fera ses classes. Et pour la première fois, elle laisse percer une pointe de regret. «En quatre ans d'école, tu apprends vraiment ce métier-là. Moi, quand j'ai abordé les classiques, je n'avais aucune base... et c'était beaucoup plus dur.»

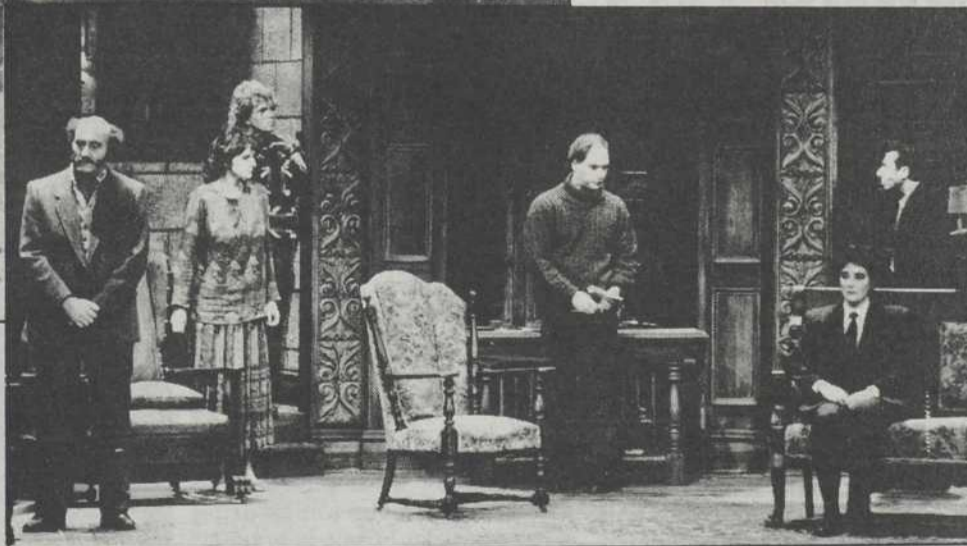
Des rôles marquants? «Quand on choisit de faire du théâtre, c'est un peu comme une espèce de vocation, lance-t-elle. Il y a de petits rôles que j'ai adorés. Chaque pièce demeure pour moi une aventure, une histoire d'amour avec un metteur en scène, des camarades.»

## Un duo mère/fille?

Mais Janine Sutto ne s'illusionne pas. Si le mot «retraite» ne figure pas à son vocabulaire, «plus on vieillit, moins il y a de rôles», souligne-t-elle.

«Et je dois dire que j'ai été assez gâtée», poursuit-elle du même souffle, citant en exemple le personnage de Maude dans «Harold et Maude», qu'elle avait incarné sur scène, il y a quatre ans. «C'était un rêve de jouer cette femme-là, qui avait 80 ans.»

Un autre rêve que caresse la comédienne serait de partager un jour la vedette sur scène avec sa fille, Mireille Deyglun. Les deux femmes ont déjà évolué côte à côte au théâtre d'été, «mais on



Anne Normand

GRANBY

La date est gravée à jamais dans sa mémoire: 10 août 1977. Ce jour-là, la chanteuse Karo a tiré un trait sur sa carrière — et décidé d'offrir sa vie à Dieu.

«Mon existence a changé du jour au lendemain. J'avais des problèmes de drogue, j'en consommait tous les jours. Quand j'ai accepté Jésus dans ma vie, j'ai arrêté tout ça sans aucun effort. Et j'ai décidé de mettre à son service le don qu'il m'avait fait pour le chant», raconte-t-elle.

«C'est là que j'ai vu que ma place n'était plus dans les cabarets. Et c'est pour ça que lorsque je fais des spectacles maintenant, c'est pour donner quelque chose.»

La carrière mise au rancart, l'interprète d'«Un garçon en mini-jupe» et de «Oh My My» chante pourtant plus que jamais. Au premier plan, des cantiques de son cru, qu'elle entonne dans des cercles d'amis, des mariages, des réunions, de petites réceptions. Et aussi des airs populaires des années 20, 30, 40, qu'elle a apprises, toute petite, «sur les genoux de son père».

Elle n'hésite pas non plus à épauler de bonnes causes, comme par exemple celle de l'Association pour les personnes sourdes Richelieu-Yamaska, au profit de laquelle elle présentera un spectacle, ce soir, au Cégep de Granby. Un show aux allures résolument rétro, qui s'étendra des folles années du Charleston jusqu'à aujourd'hui.

Un interprète professionnel, Paul Bourcier, traduira toutes les chansons en langage des signes. Une dizaine d'enfants sourds l'imiteront, l'espace d'un numéro, alors que des choristes dissimulés derrière un rideau de scène leur prêteront leurs voix.

# Karo: de la chanson populaire au langage de Dieu

Outre la cause elle-même, Karo avait une autre bonne raison d'accepter l'invitation de l'association: l'amitié qu'elle partage avec l'une des membres, Doreen..., dont le fils est atteint de surdité. «Je connais son fils, je vois les problèmes qu'il vit et je suis touchée par cette situation-là, confie-t-elle. Je trouve aussi très beau de voir des personnes sourdes communiquer entre elles ou avec d'autres. Elles sont tellement expressives, et semblent avoir des émotions très profondes.»

## Une carrière bien remplie

Aujourd'hui, Karo — de son vrai nom Karolyn Vallée — a troqué la scène pour les salles de cours. Établie à Granby depuis une dizaine d'années, elle enseigne l'anglais et le français dans un centre de langues. Et s'y trouve comme un poisson dans l'eau. «J'ai moi-même été élevée dans les deux langues, indique-t-elle. Mes étudiants deviennent un peu comme mes petits enfants, même si certains sont plus vieux que moi. Je les adopte tous.»

Derrière elle, une dizaine d'années de carrière, jalonnées de trois microsillons et d'une quinzaine de quarante-cinq tours en français, en anglais et même en... japonais.

«J'ai représenté le Canada au Japon, en 1971, à l'occasion du Festival Yamaha, et j'ai prolongé mon séjour là-bas pour y endisquer deux quarante-cinq tours:



La carrière professionnelle mise au rancart, Karo n'hésite toutefois pas à endosser de bonnes causes. Elle présentera un spectacle au cégep, ce soir, au profit de l'Association pour personnes sourdes Richelieu-Yamaska.

photo Alain Dion

trois de mes compositions, une d'un autre auteur québécois, raconte-t-elle. J'apprenais le japonais phonétiquement, en studio, et j'enregistrais les chansons au fur et à mesure, ligne par ligne. Comme je n'y comprenais rien, j'ai pris pour acquis que je ne dis-

ais pas de conneries!»

Chemin faisant, la chanteuse s'est aussi impliquée à fond de train, conjointement avec le musicien Art Phillips, dans la production de jingles. Un job «très rémunérateur», dit-elle, qui lui laissait les coudées franches pour

le reste. Car au fil des ans, Karo avait changé.

«Les dernières années, je me sentais un peu frustrée, avoue-t-elle. Je ne voulais pas faire «Un garçon en mini-jupe» toute ma vie, j'avais envie d'aller dans une autre direction. Et mon public, lui, voulait me garder dans les petites choses simples de mes débuts. Alors, je vendais moins de disques.»

Mais à toute médaille son revers, «je faisais par contre beaucoup de télévision, ajoute-t-elle. Radio-Canada aimait ça, ça faisait plus «intello». Ma musique, à mi-chemin entre Diane Tell et Diane Dufresne, s'était raffinée, et je parlais dans mes textes de ce que je ressentais, à ce moment-là: beaucoup de douleur, de la frustration... que j'exprimais en québécois, dans la langue qu'on parle.»

Une rencontre avec une chanteuse, qui enregistrait à l'époque un disque à caractère religieux, bouleversera de fond en comble sa vie et scellera en 1977 la nouvelle orientation de Karo: mettre sa voix au service de Dieu. Dix ans plus tard, elle en dresse un bilan positif.

«Je suis revenue à un juste milieu: j'ai retrouvé une certaine simplicité, tout en parlant de choses que je ressens. Aujourd'hui, mes chansons expriment de la joie, et beaucoup de compréhension envers la douleur humaine, souligne-t-elle. Parce que je l'ai vécue moi-même.»

# Expo-Art vous convie à des voyages immobiles, dans l'univers de Benoît Hégué

Anne Normand

GRANBY

On n'échappe pas à son passé: inévitablement, il vous rattrape au détour. «On est ce que l'on est à cause de ce qu'il y a eu avant dans notre vie», lance d'emblée Benoît Hégué, un jeune aquarelliste de Roxton Pond.

Et c'est un peu le thème qui court à travers les «Voyages immobiles», première exposition solo de l'artiste qui prend l'affiche, dès lundi soir, à la Caisse populaire de Granby. Au tableau, une dizaine d'aquarelles, dont la progression le long du mur ne doit rien au hasard. Comme dans un concerto à plusieurs voix, les oeuvres entre elles se répondent, chacune empruntant des éléments à celle qui l'a précédée.

«Quand on se laisse envahir par une émotion, un «feeling», on le vit. C'est un peu ça que j'essaie de faire dans mes aquarelles, explique Benoît Hégué. Je ressens quelque chose, j'y rattache une image, parfois figurative, parfois

pas. J'exprime comment je me sens par rapport au monde qui m'entoure.»

Mais l'aventure, ajoute-t-il aussitôt, a pris en même temps l'allure d'un jeu. «Lorsque je me laisse aller dans une image, j'essaie de la voir comme un monde dans lequel je voyage.»

Jeu aussi des paradoxes, des contrastes. Dans «Apesanteur», par exemple, l'artiste fait la nique à ce bon vieux Newton et défie joyeusement les lois de la gravité: une masse organique apparemment lourde, croquée sous trois angles différents, flotte allégrement dans l'espace.

S'il a «toujours pas mal dessiné», Benoît Hégué a découvert l'aquarelle voilà quatre ans. «J'avais déjà essayé ça une fois avant, il y a longtemps, dit-il. Puis un beau jour, j'ai ressorti ma boîte de couleurs... et je suis tombé en amour.» De ce médium, il apprécie la douceur, et aussi le «défi technique»: avec l'aquarelle — contrairement à l'huile, par exemple —, pas question de s'y



Avec les «voyages immobiles», l'aquarelliste Benoît Hégué signe sa première exposition solo à la caisse populaire.

photo Alain Dion

reprandre à deux fois.

«J'aime aussi sa transparence: tout ce qui est en-dessous se voit... un peu comme des expé-

riences qui s'accumulent, dans la vie», ajoute-t-il.

Son expérience à lui, le peintre l'a surtout bâtie sur le tas. Dans

ses bagages, un cours de dessin publicitaire, à l'école secondaire... qui l'a convaincu de ne jamais se lancer dans cette branche. «J'aime trop le dessin pour ça! affirme-t-il. C'est contre ma nature de fonctionner sous contrat. Tu peux être créatif jusqu'à un certain point, mais ton travail est vraiment dirigé.»

Inspecteur agricole dans la vie de tous les jours, il a aussi repris le chemin de l'école en s'inscrivant au Certificat d'expression artistique de l'Université de Sherbrooke. Histoire d'acquérir de nouvelles techniques, indique-t-il, même s'il «n'a jamais touché à l'aquarelle dans ses cours». «Comme je suis nouveau dans la région, c'est aussi une façon de rencontrer des gens qui partagent les mêmes intérêts que moi», précise-t-il.

L'exposition qu'il présente à la caisse populaire se poursuivra jusqu'au 30 mars dans le cadre d'Expo-Art. Le vernissage se déroulera lundi soir, à 20h.

# Les «poètes maudits» croient dans la chanson francophone à messages

Les «poètes maudits» n'ont pas perdu de temps. Formé il y a quelques mois à peine, le trio granbyen se retrouve déjà en lice pour la finale du concours de la chanson Talcan 90, destiné à la relève francophone.

Pour Richard Bouffard, Marc Bergeron et Gilbert Cabana, l'heure de vérité sonnera demain soir, alors qu'ils se mesureront à deux autres formations sur la scène du club La Maltonnière, de Sherbrooke. Les lauréats du concours, parrainé par Alcan en collaboration avec la station radiophonique CIMO, enregistreront un quarante-cinq tours et récolteront 500 copies de promotion.

Une perspective d'autant plus alléchante pour le groupe, explique le claviériste Richard Bouffard, que les occasions de présenter des chansons originales francophones ne pleuvent pas.

«Comme on se spécialise essentiellement dans la composition, on ne peut pas diffuser dans les clubs, indique-t-il. Ce qu'ils veulent, eux, c'est de l'interprétation de pièces populaires, et surtout en anglais. Un concours comme celui-là représente un tremplin — le seul, en fait, qu'on puisse avoir. Sinon, il faudrait se financer nous-mêmes, ce qui est pratiquement impossible.»

Et les «poètes maudits» ne sont pas restés assis à attendre l'appel de la muse. Les jams exécutés «par plaisir», le vendredi



Gilbert Cabana, Marc Bergeron et Richard Bouffard, les trois «poètes maudits».

photo Pierre Beaudin

soir, ont vite pris une tournure plus sérieuse alors que le groupe se dotait d'un mini-studio, véritable «laboratoire de recherche». En l'espace de quelques mois, leur répertoire s'est ainsi enrichi d'une dizaine de chansons. Des textes signés par le chanteur Gilbert Cabana, qui en a aussi imagi-

né la trame musicale, laissant ses deux complices figurer les arrangements.

Trois ont fait leur chemin jusqu'au concours Talcan: «Virus linguistique», une chanson engagée sur la langue, «Espèce d'invasisseurs», l'histoire d'un

amour impossible, et «Les filles que j'aime», un appel au respect envers les femmes. «Il est temps de relancer les débats sociaux en parlant, par exemple, de ce que vivent les femmes», souligne Gilbert Cabana, l'aîné du groupe à 36 ans. On ne veut culpabiliser personne, mais c'est très clair

qu'il s'agit de chansons à messages.»

Trait commun, les trois membres de la formation ont tous bourlingué dans les clubs et fait partie de différents groupes. Gilbert Cabana, lui, a vécu de plain-pied le boom de la chanson des années 70, et parle maintenant de «retour vers la musique francophone et acoustique». Musicalement, le groupe se définit comme «rock folk alternatif»: «un mélange de la poésie du folk, avec une touche chansonnier, et du son d'aujourd'hui».

Épaulés du bassiste Alain Beauchamp et du batteur Claude Desroches, des collaborateurs sur scène qui leur prêteront main-forte demain soir, le trio vise, à court terme le marché des festivals. En attendant, le spectacle de demain soir ne les inquiète pas trop: le plus dur est derrière, signale le guitariste Marc Bergeron, puisque les «poètes maudits» sont déjà assurés, à tout le moins, d'une troisième place. Et producteurs et diffuseurs seront assis dans la salle...

Après tout, rappellent-ils, «The Box» n'a jamais gagné le concours de l'Empire des futures stars!



**le collège**  
d'enseignement général  
et professionnel  
**de granby**  
235 St-Jacques, Granby 372-5086

**Service de formation  
aux adultes et aux  
entreprises**  
Collège de Granby


**Cadres, dirigeants, gestionnaires et futur(e)s entrepreneur(e)s**  
Offre de cours de courte durée, adaptés, pratiques

Cours	Dates	Heures
<b>Gestion financière</b> - Les 10 commandements de la finance	Les mardis 27 mars au 15 mai	19 h à 22 h
	Le samedi 28 avril	9 h à 16 h
<b>Management</b> - La communication dans l'entreprise	Les mardis du 27 mars au 15 mai	19 h à 22 h
	Le samedi 28 avril	9 h à 16 h
	Les samedis et dimanches 31 mars, 1er, 28 et 29 avril	9 h à 16 h 30
	Les mardis du 27 mars au 15 mai	19 h à 22 h
<b>Supervision</b> - La supervision efficace	Les mercredis du 28 mars au 16 mai	19 h à 22 h
	Le samedi 28 avril ou 4 samedis: 31 mars, 7, 21 avril et 5 mai	9 h à 16 h 30
<b>Marketing</b> - Comment rentabiliser la promotion et la publicité - Marketing à l'aide de la PME	Les mercredis du 28 mars au 16 mai	19 h à 22 h
	Le dimanche 29 avril	9 h à 16 h 30
	Les lundis du 26 mars au 21 mai	19 h à 22 h
	Le dimanche 29 avril	9 h à 16 h


**Inscription:**  
Se présenter au 235, rue St-Jacques, Granby du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 17 h

ou les lundis, mardis, mercredis entre 18 h et 19 h 30 avant le 9 mars 1990  
Coût: 75\$ par cours de 30 heures incluant le volume de référence

En collaboration avec



Banque fédérale de développement



La Commission de Formation Professionnelle de la Montérégie

Pour information:  
**372-5086**


FOLKOTHEQUE

DES 'QUATREVENTS'

**Endroit : L'Escale, 80 Albert, Granby**  
**Date : Le samedi 3 mars 1990**  
**Heure : 20 h à 23 h**  
**Prix d'entrée : 3\$**

**Programme :**  
C'est une soirée récréative où l'on apprend la danse folklorique internationale et québécoise tout en s'amusant. Une partie de la soirée est consacrée à l'enseignement par des professeurs invités et l'autre en une folkothèque, soit de la danse continue.

**Professeurs invités :**  
Monique Benoit et Gilles Baron



**Une invitation à tous**  
(14 ans et plus)

Aucune formation requise

**Renseignements:**  
**378-4186**

**BLANCHETTE  
&  
LAFRENIÈRE**



**Audioprothésistes**

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à



**"L'aide auditive"**

Heures de bureau : tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

**378-9949**

388 Principale  
Granby

L-5932

*J'New-York*  
**VIDÉO**

**2 pour 1**  
**NINTENDO**  
**GENESIS**  
**SEGA**



109 St-Charles Sud, Granby

L-03274

**CINÉMA**

## Un party de «pen» au grand écran

GRANBY



**Gérard Vachon**

Le système carcéral en prend pour son rhume dans *Le party* mais c'est encore une fois ceux qui sont en contact direct avec les détenus, les «screws»

comme on les appelle communément dans le milieu, qui servent de cible.

L'emprisonnement sera-t-il jamais une solution à la criminalité? Une question à laquelle il est facile de répondre après le visionnement du film du réalisateur québécois Pierre Falardeau.

Falardeau ne ménage personne du côté de l'administration. C'est le point de vue du détenu qu'il exprime et la matière ne manque pas. Un point de vue pas facile à entendre pour les «straights» et qui prend une dimension extraor-

dinaire quand il est traduit par des images.

Le film porte sur la misère en prison, laquelle devient encore plus évidente à l'occasion d'un spectacle intra-mural, un événement qu'aucun détenu ne veut manquer. Les préparatifs qui l'entourent ont aussi leur importance puisqu'ils paveront la voie à une évasion.

Strip-teaseuses, maître de cérémonie kétaïne, travesti, magicienne, orchestre rock heavy, tout y est. Ces «artistes de la scène», qui n'ont pas été triés sur le volet incidemment, en mettent plein la vue et les oreilles aux détenus et aux membres de l'administration et leurs conjoints... Quant aux gardiens, ils sont là aussi mais pour travailler. Un spectacle comme on en voit dans certains cabarets et qui, dans ce cas-ci, ne fait qu'accentuer la déchéance de deux mondes qui réussissent néanmoins à se consoler.

Julien Poulin, Charlotte Laurier, Michel Forget et Jacques Desrosiers et Louis Saïa font partie de la distribution. Ils font du

bon travail quoique «l'image» de quelques-uns en ressortira quelque peu égratignée. On pense notamment à Charlotte qui tient le rôle d'une strip-teaseuse.

Falardeau ne passe pas par quatre chemins pour dire et montrer les choses si bien que le langage est particulièrement cru et les images parfois très osées. Comme l'atmosphère lourde dans lequel baigne le film et la détresse qui s'en dégage.

Le cadre même du film, tourné dans le vieux «pen» de St-Vincent-de-Paul qui est aujourd'hui désaffecté, contribue à créer un climat difficilement supportable. Imaginez comment ça peut être «en dedans». Sûrement pas une place pour des humains. Il faut préciser que Francis Simard, qui a purgé une peine d'emprisonnement après avoir été condamné pour ses activités au sein du Front de libération du Québec, a collaboré au scénario.

Une oeuvre humaine taillée à la hache, ce qui ne lui enlève pas des qualités qui en feront peut-être le film québécois de l'année.



**Les technicien(ne)s en Finance  
du Collège de Granby**

vous offrent  
pour une 16e année consécutive

## SERVICE-IMPÔTS

- Personnel
- Confidentiel
- Qualifié
- Informatisé

**Rédaction de votre rapport d'impôts**  
**Assistance appropriée à qui veut apprendre**  
**Consultation téléphonique**  
**Service disponible pour tous les particuliers**

**QUAND:**

Semaine intensive  
du 12 au 17 mars 1990

**Où:**

Collège de Granby  
45 St-Antoine Sud

En collaboration avec

Pour information:  
**372-6614** (poste 412)

**QUATUOR**

Heures d'accueil:

Lundi - mardi - mercredi  
de 9 h à 17 h  
Jeudi - vendredi  
de 9 h à 20 h

**CAISSES POPULAIRES  
DU GRANBY  
URBAIN**

L5985

### A L'AFFICHE

#### Né un 4 juillet

● Version française de *Born on the 4th of July*. Un drame racontant l'histoire vécue d'un ancien combattant du Vietnam devenu paraplégique et militant actif contre la guerre. A voir. Ce film est en nomination dans huit catégories pour un Oscar. Tom Cruise a des chances de mériter celui du meilleur interprète masculin. (Cinéma des Galeries de Granby ▶ salle 1; en version originale anglaise au Cinéma Princesse, à Cowansville)

#### Le party

● Un drame social. *Le party* a lieu dans un pénitencier. Pas mal «punchy» (voir appréciation plus haut) Avec Michel Forget et Julien Poulin. Deuxième film: *Romuald et Juliette*. Un jeune cadre blanc découvre le bonheur auprès d'une mère de famille noire. (Cinéma les Galeries de Granby ▶ salle 3)

#### Always

● Un drame fantastique signé Steven Spielberg. Le remake d'un film des années 40. Avec Richard Dreyfuss et Holly Hunter. (Cinéma les Galeries de Granby ▶ salle 2)

#### Parenthood

● Pas facile d'être parent. On s'en rend compte davantage en regardant ce film du réalisateur Ron Howard. Avec Steve Martin dans le rôle d'un père qui a de la difficulté à reconnaître que son fils a des problèmes. Les autres



Steve Martin fait partie de la distribution de *Parenthood*, un film que toute la famille appréciera. laserphoto PC

membres de sa famille font aussi partie du tableau. Même les enfants vont aimer. Les situations cocasses ne manquent pas. (Disponible dans les clubs-vidéo)

#### Funland

● Des mafiosos tuent le directeur d'un parc d'attraction pour mettre la main sur le complexe. Un clown s'oppose à eux. Un film de deuxième ordre. (Disponible dans les clubs-vidéo)

#### La Bamba

● La biographie romancée de

Ritchie Valens, un jeune chanteur d'origine mexicaine qui est mort en pleine gloire. L'auteur de *Donna*. A TM, le samedi 3 mars, 20 h 00.

#### Explorers

● Une comédie fantaisiste que les jeunes apprécieront particulièrement. Trois copains fabriquent un vaisseau spatial avec des moyens du bord et effectuent un voyage mouvementé dans l'espace. A TQS, le mardi 6 mars, 21 h 00.



Super Écran diffusera la soirée des Oscars en français. La nouvelle a été annoncée en conférence de presse dans les studios de Transvision Plus de Granby, cette semaine, par Christiane Boucher, agente d'information.

photo Alain Dion

## La soirée des Oscars traduite en français

GRANBY (AN)

Grande première à Super Écran: la station diffusera le 26 mars prochain la fameuse soirée des Oscars. En direct, et dans la langue de Molière. Un joli coup de filet, puisque depuis les tout débuts de l'Academy of Motion Picture Arts and Science, en 1927, l'événement n'a jamais été présenté en français au Canada.

Histoire de mettre le public en appétit, la présentation débutera à 19h55 par une émission spéciale sur «l'arrivée des artistes». «L'occasion de voir de jolies robes et de belles limousines!», indiquait cette semaine Christiane Boucher, agente d'information à Super Écran, à l'issue d'une conférence de presse chez Transvision Plus de Granby.

Au même moment, des spécialistes installés dans les studios de Super Écran y iront de leurs prédictions. Et le public pourra, lui aussi, leur emboîter le pas en téléphonant à la station.

Puis place au spectacle! Tout au long de la soirée, trois animateurs, dont Michel Jasmin et Pierre Brousseau, seront en poste à Montréal; un correspondant sera aussi dépêché sur place, à Los Angeles, pour y mener des entrevues. «Il ne s'agira pas de traduction simultanée, comme à l'Assemblée nationale, précise Christiane Boucher. Mais les gens en studio commenteront et expliqueront ce qui se passe.»

A l'issue de la remise des Oscars, Super Écran diffusera une deuxième émission spéciale, au cours de laquelle des spécialistes du cinéma dresseront le bilan de la soirée. L'événement à surveiller, cette année, le «Jésus de Montréal», de Denys Arcand, en lice dans la catégorie meilleur film étranger.

Pour combler le temps consacré aux pauses publicitaires au réseau américain, Super Écran présentera des nouvelles en coulisses et des entrevues sur les à-côtés entourant la soirée des Oscars.

### EN BREF

#### Concert à la mémoire de John Lennon

LONDRES — Plus d'une dizaine de vedettes participeront le 5 mai prochain à Liverpool, «berceau» des Beatles, à un concert organisé à la mémoire de John Lennon, ont indiqué jeudi les organisateurs. La recette du concert, auquel sont attendus 45 000 spectateurs, sera versée à des associations d'aide à l'enfance et de protection de la nature. La soirée sera retransmise par satellite dans de nombreux pays. Terence Trent D'Arby, Kylie Minogue, Wet Wet Wet, Herbie Hancock, Tony Williams, Wayne Shorter, l'orchestre philharmonique de Liverpool, figurent parmi les participants à ce concert.

#### Une autre vocation pour le théâtre Félix Leclerc

MONTREAL (PC) — Un bail

vient d'être accordé par le syndicat de faillite du théâtre Félix-Leclerc à un nouvel entrepreneur, qui compte l'exploiter comme brasserie et club de danseuses. Il s'agit d'un bail de cinq ans, débutant le 1er mai, accompagné d'une option d'achat pour cette durée, a précisé hier un responsable de Alan Besner Holdings, propriétaire des lieux depuis la faillite de Gestion immobilière Cité. Le nouvel exploitant compte commencer des travaux bientôt, notamment pour changer la disposition des sièges. Suivant une première faillite, il y a sept ans, le théâtre Félix-Leclerc avait été repris par la Caisse populaire du complexe Desjardins et revendu à des entrepreneurs privés. Du fait de cette cession antérieure, les règlements de protection du patrimoine ne s'appliquent plus. Le nom de Félix Leclerc sera sans doute abandonné, la succession du poète n'acceptant d'en permettre l'usage que si l'édifice sert à des fins culturelles.

### FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES AU QUÉBEC

## IL Y A 16 PARTIS POLITIQUES EN RÉGLE...

Le Directeur général des élections du Québec a pour fonction de veiller à l'application de la Loi électorale. Il fait connaître par la présente, la liste des partis politiques autorisés en date du 27 février 1990.

PARTI POLITIQUE	CHEF	REPRÉSENTANTE OU REPRÉSENTANT OFFICIEL
■ EQUALITY PARTY/ PARTI ÉGALITÉ	Robert M. Libman	Gerry Cooper
■ MOUVEMENT SOCIALISTE	Germain Gauvin	Christiane Sibillotte
■ NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC	Michel Parenteau	John Philip Penner
■ PARTI 51	Michel Gauthier	André Goyette
■ PARTI CITRON/ LEMON PARTY	Denis Patenaude	Chantal Loriston
■ PARTI COMMUNISTE DU QUÉBEC	Marianne Roy	Tufegdzc Goran
■ PARTI CRÉDIT SOCIAL UNI (QUÉBEC)/ UNITED SOCIAL CREDIT	Jean-Paul Poulin	Aline R. Poulin
■ PARTI DES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC	Gérard Lachance	Gilles Bourque
■ PARTI INDÉPENDANTISTE	Gilles Rhéaume	Vacant
■ PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC/ QUÉBEC LIBERAL PARTY	Robert Bourassa	Jean-Pierre Roy
■ PARTI MARXISTE-LÉNINISTE DU QUÉBEC	Christiane Robidoux	Serge Lafortune
■ PARTI POUR LA RÉPUBLIQUE DU CANADA (QUÉBEC)/ PARTY FOR THE COMMONWEALTH OF CANADA (QUÉBEC)	Gilles Gervais	Claude Brosseau
■ PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DU QUÉBEC/ PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF QUÉBEC	Claude Roy	Guy Côté
■ PARTI QUÉBÉCOIS	Jacques Parizeau	Paul Bégin
■ PARTI VERT DU QUÉBEC/ GREEN PARTY OF QUÉBEC	Jean Ouimet	Jean-Philippe Rheault
■ UNITY PARTY/PARTI UNITÉ	James Atkinson	Cédric Moreau

## ET IL Y A DES RÈGLES À SUIVRE:

Voici les principales règles applicables aux contributions.

Selon la Loi électorale, seul un électeur peut verser, à même ses propres biens, une contribution à des fins politiques. Les personnes morales, comme les compagnies, les corporations et les syndicats, ne peuvent en aucun temps contribuer aux caisses des partis ou des candidats.

Chaque fois que vous faites un don en argent, que vous rendez des services ou fournissez des biens à titre gratuit à un parti, une association de comté ou un candidat, vous faites une contribution. Il existe cependant des exceptions qui sont prévues dans la loi. Le représentant officiel ou la personne qu'il désigne à cette fin sont les seules personnes qui peuvent recueillir vos contributions. Ils ont l'obligation de vous délivrer un reçu pour toute contribution.

Vous pouvez déduire de votre impôt autrement payable à Revenu Québec une somme égale à 50 % de vos premiers 280 \$ de contribution.

Au cours d'une même année, vous ne pouvez verser plus de 3 000 \$ à chacun des partis ou candidats indépendants.

Vous pouvez verser votre contribution en argent comptant si le montant est/de 100 \$ ou moins. Vous devez faire un chèque pour une somme de plus de 100 \$.


Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec:

Le Centre de renseignements  
Directeur général des élections du Québec  
3460, rue de La Pérade  
Sainte-Foy (Québec)  
G1X 3Y5

ou composer pour la région de Québec: 643-5380

à l'extérieur de Québec (sans frais): 1-800-463-4378

Un dépliant sur le financement politique au Québec est également disponible sur demande.

 Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

Surveillez l'arrivée de notre catalogue inséré dans "Le Plus dimanche" de demain intitulé :

**BONS ACHATS 1990  
ET ENCORE DES  
AUBAINES.**



Demandez une carte Canadian Tire  
**Galeries de Granby**  
40, rue Evangéline  
378-9884

L42029

## BABILL-ART

### Exposition de photos

SUTTON - La galerie Arts Sutton accueillera du 3 au 25 mars une exposition d'Angela Grauerholz, photographe. Les photographies de l'artiste traitent de la condition de l'image dans le monde contemporain. Le vernissage aura lieu cet après-midi, de 14h à 17h; la galerie ouvrira ensuite ses portes du jeudi au dimanche, de 13h à 17h. Pour plus d'informations, on peut communiquer au 538-2563.

### Les contes de François

GRANBY - Jardinier de l'imaginaire, François Laliberté viendra raconter ses histoires aux enfants, le 10 mars prochain, à la bibliothèque municipale de Gran-

by. L'activité, qui débutera à 10h30, s'adresse aux jeunes de six à huit ans. L'entrée est libre, mais le nombre de places limité. Pour réserver, on peut communiquer avec Renée Néron, au 372-6678.

### «Parler pour parler» annulé

GRANBY - Le «parler pour parler» version granbyenne qui devait prendre l'affiche le 7 mars, à la bibliothèque municipale de Granby, n'aura pas lieu. La direction de la bibliothèque a décidé d'annuler l'activité en raison du faible nombre d'inscriptions.

### Concert à Cowansville

COWANSVILLE - L'ensemble

vocal l'Air du temps sera en spectacle ce soir, à 20h, à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville. Une cinquantaine de choristes et cinq musiciens, sous la direction de Lionel Fredette, interpréteront alors des airs bien connus de Jean Lapointe, Michel Sardou, Robert Charlebois, Félix Leclerc, et plusieurs autres. Également au programme, le traditionnel «Au clair de la lune» et le célèbre «Canon de Pachelbel».

Plusieurs chorégraphies seront aussi de la partie. Le coût d'entrée est de 10 \$. Les billets sont disponibles chez Lafrance audio-vidéo 2000, les Papetiers Experts, la Tabagie Farnham et au Studio de musique André.

### Match d'impro

GRANBY - La Ligue amateur

d'improvisation du Cégep de Granby se produira ce soir au café étudiant du collège, 235 Saint-Jacques. Le match débutera à 20 h.

### Exposition itinérante

DUNHAM - Bernice Sorge, une artiste de Dunham, participe conjointement avec une trentaine d'exposants à «Pluralité 90», une exposition de peinture itinérante qui voyagera à travers le Québec en 1990. Organisée et parrainée par le Conseil de la peinture du Québec, en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles, l'exposition tiendra l'affiche, en avril, à la Maison de la Culture Frontenac, à Montréal.

Mme Sorge est membre de l'atelier Estampille, un studio de gravure de Dunham.

## Vous cherchez la tranquillité d'une maison sans en avoir les problèmes!!!

...et la vie de château vous intéresse, telle la détente dans une magnifique piscine chauffée et vitrée, 2 saunas, gymnase moderne entièrement équipé, 2 tennis extérieurs, jeux de galet et pétanque, salle de réception, ascenseur, garage intérieur...

ICI PAS DE FRAIS DE CONDO, VENEZ COMPARER!

## LE CAPITOLE

"Insonorisation incomparable"



**3 luxueux modèles de logements**  
à louer  
à partir de **495 \$** par mois

Heures de visite: tous les jours de 13 h à 17 h

Pour rendez-vous:  
**375-3811 ou 372-6150**  
"L'adresse de prestige"  
105, boul. Leclerc Est, Granby

L-05949

# EST-CE QUE VOS FENÊTRES ONT EU PLUS DE BAS QUE DE HAUTS?

Si c'est le cas, voyez notre vaste sélection de superbes fenêtres en aluminium offertes en modèles des plus résistants.

**Rabais 10%** sur rampes sécuritaires en aluminium, balcons en fibre de verre et attrayants auvents à structure en aluminium robuste de première qualité.

**Fournaises.** Choix parmi toute notre gamme de modèles électriques, à gaz ou au mazout offerts en plusieurs formats.

**Portes d'entrée** en fibre de verre, en cèdre ou en acier.

SEARS FAIT FAIRE L'INSTALLATION PAR DES ENTREPRENEURS QUALIFIÉS ET AUTORISÉS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 10 MARS 1990

sauf avis contraire

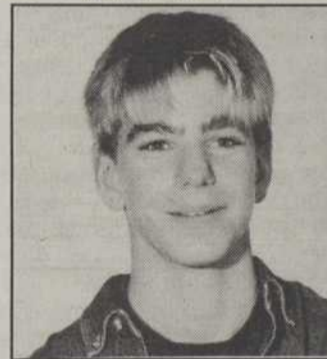
APPELEZ LES EXPERTS DE SEARS EN RÉNOVATION DU FOYER

**GRANBY 375-5770**

**SEARS**  
SEARS CANADA INC.

L-42010

## ÉLÈVE DU MOIS DE MARS



### DOMINIQUE PARADIS

Né le 23 mai 1975, petit gémeau unique, Dominique Paradis se dote d'un instrument qui bat la mesure.

Surnommé "Dromminique", dès l'âge de 3 ans, son chanteur préféré Jean Lapointe, fut à la merci de ses premières armes. Aussi, beaucoup de sous pour les crayons... ça coûte cher!

Avaler un bon club sandwich au restaurant ne vaudra jamais les biscuits à la mélasse de maman.

Tout semble bon pour la pratique, à ses débuts; même les pots de crème glacée.

Depuis 5 ans, Dominique étudie la batterie à l'École de Musique Aux Petits Oiseaux Inc. et y consacre 2 heures de pratique par jour. Notre batteur a mérité 2 médailles de bronze en 1987 lors du Festival Mélinik et a aussi obtenu 1 médaille d'or lors de l'édition 1988.

Son idole est Neil Peart du groupe "Rush". Il a même son propre groupe qui se nomme "New Hope" composé de Patrick St-Amant au clavier et Eric Galipeau à la guitare, ayant respectivement 4 et 9 ans d'expérience. Etant donné que Dominique a participé à plusieurs concerts, festivals et spectacles, il ne savait plus comment faire face aux applaudissements qui lui demandaient un rappel pour sa performance. Dorénavant, il sera prêt.

Félicitations Dominique!

Le personnel et la Direction de l'École de Musique Aux Petits Oiseaux Inc.

école de musique



AUX  
**PETITS  
OISEAUX**

I.N.C.  
L04013

# La Maison de la Culture de Waterloo à la recherche d'activités culturelles

Gérard Vachon

WATERLOO

Maintenant que la Maison de la culture de Waterloo est une réalité, il ne reste plus qu'à l'animer.

Cela fait partie du mandat de Marie-France Boiteau, sa directrice générale. Un mandat qui est aussi un défi pour cette jeune femme de 24 ans étant donné qu'elle est la première personne à occuper ce poste.

Jusqu'à maintenant, elle a eu très peu de temps pour préparer un plan pour intéresser les gens de Waterloo et de la région à cette nouvelle institution qui occupe l'ancien Temple maçonnique, au 441, rue De la Cour.

Il faut savoir que sa nouvelle fonction l'oblige à suivre certains cours, en comptabilité notamment, si bien qu'elle passe moins de temps qu'elle voudrait à la Maison. «Et puis je dois m'occuper des choses les plus pressantes, comme la finition des travaux en cours. Mais ça devrait changer au cours de la semaine prochaine», dit-elle.

Pour le moment, la Maison de la



Marie-France Boiteau, directrice générale de la Maison de la culture de Waterloo.

photo Alain Dion

faire en sorte que la maison vive quotidiennement et à longueur d'année.

«Pour le moment, c'est un peu utopique de croire qu'on peut organiser des activités à un tel rythme. On verra ça au fur et à mesure», explique Marie-France Boiteau. Ce qui importe pour elle, c'est d'abord de faire connaître l'endroit et d'y attirer les gens.

C'est dans cette optique que des journées «portes ouvertes» ont été organisées en fin de semaine dernière. «Nous avons eu beaucoup de visiteurs. Vu que c'est concluant, on va organiser d'autres activités du genre», promet-elle.

D'autre part, elle compte beaucoup sur les organismes culturels, les artisans et les artistes locaux pour préparer la future programmation. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec elle (539-4764) et prendre rendez-vous.

«La priorité sera accordée aux gens de Waterloo et de la région dans l'élaboration d'un programme d'activités culturelles qui s'adressent à tout le monde», a-t-elle tenu à préciser.

Les premiers arrivés seront les premiers servis.

culture et la troupe Sauvageau présentent la pièce «Visa pour l'éternité», qui connaît beaucoup de succès comme en font foi les 500 billets vendus pour les quatre premières représentations. Mais il n'en reste que quatre, la dernière ayant lieu le samedi 10 mars.

Il faudra donc trouver autre chose pour garnir le calendrier et

## Crédit d'impôt pour enfants offre spéciale

Cette année, si vous ne réclamez que le crédit d'impôt pour enfants, H&R Block préparera votre déclaration d'impôt fédéral à un bas prix spécial. Nous vous garantissons l'exactitude de votre déclaration et nous vous assurons que vous obtiendrez le remboursement maximum auquel vous avez droit.

Ne vous en faites pas à propos de tout ce qu'on raconte sur les changements continus aux lois fiscales. Mettez-nous au travail pour vous.

**H&R BLOCK**

L'ÉQUIPE FISCALE DU CANADA

402 Principale

Heures d'ouverture: Lun. au vend. 9 h à 21 h, samedi 9 h à 17 h — 378-6206

aussi

**SEARS**

Galerias de Granby

L2639

### Ha ! Un bar pas comme les autres

**12 à 14**  
danseuses  
7 jours par semaine

**3**  
danseurs  
les fins de semaine

N'oubliez pas  
**"HEURE JOYEUSE"**  
de 5 à 7 du lundi au vendredi  
Spectacle continué tous les jours à compter de 3 h l'après-midi

**SPECTACLES ÉROTIQUES** OUVERT 7 jour / semaine

**176 Principale, Granby**  
(Entrées avant et arrière — Stationnement Johnson)

L3634

# La Pônerière

## Du Motel du Lac

Y met du piquant  
Avec ses SUPER DIMANCHES

### DÉJEUNER DU BÛCHERON

De 9 h à 14 h à volonté

Plus de 50 choix, chaud et froid  
Oeufs à votre goût et tourtière maison

**795\$** adulte      **450\$** enfant

À compter du dimanche soir 11 mars

### BUFFET À VOLONTÉ

Soupe et buffet à salades

Rôti de boeuf au jus

**795\$** adulte

Rôti de porc

**550\$** enfant

Jambon, légumes,

patates et desserts

Aussi notre TABLE D'HÔTE du mois  
et notre FONDUE CHINOISE

Musique d'ambiance les  
vendredi, samedi et dimanche

Pour réservation : **372-5930**

**255 Denison Est, Granby**



L3648

Resto-Bar

**La Raclette inc.**

**NOUVEAU**

## BRUNCH

Le dimanche de 10 h à 14 h

**Choix de 11 variétés de plats chauds**

Des oeufs brouillés, omelette western, pain doré, crêpes, bacon, saucisses, jambon, fèves au lard, pains blanc ou brun, patates rôties

**Choix de 11 variétés de plats froids**

Croissants, muffins, pamplemousses, tomates, oranges, jus, céréales, bananes, cretons et fromages

Café ou thé

**À volonté**

pour **895\$**

Une coupe de champagne-jus d'orange

p.p. par personne

Musique d'ambiance pour l'occasion

Pour réservation: **777-1838**

**27 Elgin, Granby**

L-03650

Spéciaux du mois

RESTAURANT  
CHEZ

**TONY**

GAGNANT  
RÉGIONAL  
CONCOURS

DU MÉRITE DE  
LA RESTAURATION  
1989

Soupe du jour ou comptoir à salades

Filet mignon

avec sauce au poivre 1250\$

Crevettes papillon 1195\$

Assiette terre et mer 1550\$

Dessert au choix

"Depuis 25 ans la famille Ouellette est honorée de vous servir."

Réervations : 301 Principale, Granby 378-7422

L2400

la Place du Roi  
Restaurant Salle à Manger

5330 Foster, Waterloo

539-3150

Jean-Guy Roy, prop.

Souper Spectacle  
Le mardi 13 mars à 18 h  
Jean Faber et son pianiste

(Artiste local invité : Pierre-Michel Fontaine)

Une coupe de vin  
Potage Julienne  
Sorbet au citron  
Timbale de pétoncles  
Brochette de poulet  
Carré aux cerises Thé, café

19\$ p.p.



Forfait souper-théâtre

La Compagnie de Théâtre Sauvageau présente

"Visa pour l'éternité"

Souper à 18 h

16\$ (sur rés. soult.)

2 choix de menus

Les 3, 9 et 10 mars  
à 20 h 30

L4009



Toutes ces petites  
attentions qui font  
toute la différence

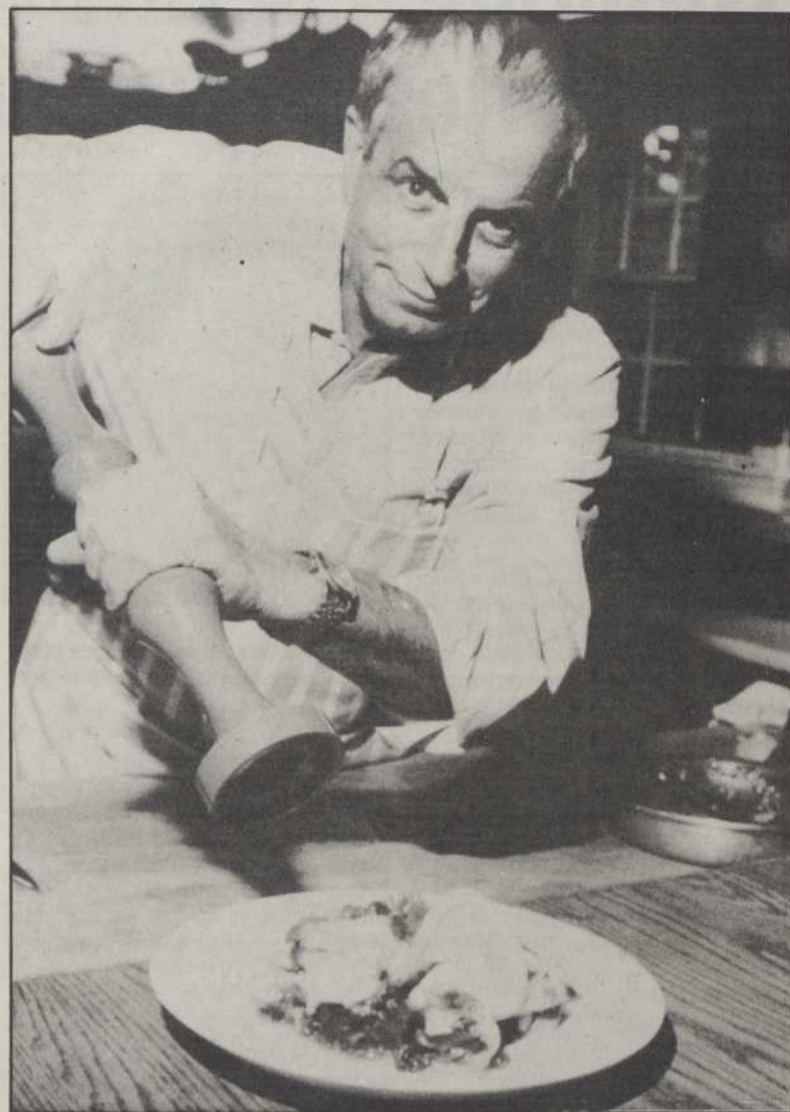
Au Restaurant "La Serre" nous portons attention à vos moindres désirs pour que votre repas ou votre collation soit à la hauteur de notre renommée. Nos clients sont toujours choyés par notre affable personnel et nos menus spécialement créés pour les satisfaire...jusqu'à la dernière bouchée.

Jacques Trudeau

348 Principale, Granby 378-2874

L3611

## À TABLE



Pol Martin, auteur de plus de 30 livres de recettes, ne croit pas que les cuisiniers et cuisinières doivent nécessairement passer beaucoup de temps dans la cuisine.

photo pc

## Un plat de belles crevettes nourissantes et vite apprêtées

MONTREAL  
Presse Canadienne

Après une journée épuisante, vous souhaitez souvent que le dîner soit prêt rapidement. Un plat de crevettes sautées utilisant des ingrédients frais et nutritifs que vous pouvez acheter en rentrant à la maison vous évitera de passer beaucoup de temps dans la cuisine.

Pol Martin, auteur de plus de 30 livres de recettes, ne croit pas que les cuisiniers et cuisinières doivent nécessairement passer beaucoup de temps dans la cuisine. «Les repas devraient être simples, rapides et pas trop cher», dit M. Martin, qui a travaillé comme chef dans sa France natale et au Canada. «Ne compliquez pas les choses. Il n'est pas nécessaire de posséder toutes sortes d'ustensiles pour préparer des repas simples mais savoureux.»

Son délicieux «Sauté vite fait aux crevettes et tomates» en est une preuve: il est savoureux, coloré, facile à préparer et assez élégant pour être servi à des invités de dernière minute.

M. Martin, qui met au point et expérimente ses recettes dans sa cuisine moderne et spacieuse de Mississauga, en Ontario, conseille de servir ce plat avec des nouilles, du riz ou des pommes de terre Lyonnaise sautées avec des oi-

gnons et des fines herbes — en plus d'une salade verte et de vin blanc.

La recette qui suit est tirée du livre de M. Martin «Love at First Bite», avec la permission de McGraw-Hill Ryerson Ltd.

### Sauté vite fait aux crevettes et tomates

24 crevettes moyennes  
15 ml (1 c. à table) de persil  
frais haché

5 ml (1 c. à thé) d'herbes de  
Provence ou de fines herbes mé-  
langées

2 gousses d'ail hachées  
2 oignons verts (ciboule), ha-  
chés

50 ml (1-4 de tasse) de vin  
blanc sec

1 1-2 boîte (de 796 ml - 28  
onces chacune) de tomates, égout-  
tées et hachées

Sel et poivre fraîchement mou-  
lu

Quelques gouttes de sauce Ta-  
basco

Quelques bouquets de persil  
frais

Décortiquez les crevettes en laissant les queues intactes. Fendez les dos en utilisant un petit couteau à éplucher et retirez les veines; lavez dans l'eau froide et réservez.

Faites chauffer l'huile dans un grand poêlon posé sur feu vif. Lorsqu'elle commence tout juste à fumer, ajoutez les crevettes et faites cuire pendant 2 minutes sans toucher au poêlon car elles ne saisiraient pas aussi bien.

Retournez les crevettes, assaisonnez de sel et de poivre et poursuivez la cuisson pendant 1 minute.

Ajoutez le persil, les herbes de Provence, l'ail et les oignons verts (ciboule); faites cuire pendant 2 minutes ou jusqu'à ce que les crevettes soient translucides et fermes lorsque vous les touchez du doigt. A l'aide de pinces, retirez-les avant que les crevettes ne deviennent dures et trop cuites; réservez.

Avec le poêlon toujours sur feu vif, déglacez en versant le vin et poursuivez la cuisson encore 3 minutes.

Incorporez les tomates, assaisonnez avec le sel et le poivre et saupoudrez de sauce Tabasco. Faites cuire de 8 à 10 minutes sur feu vif en remuant plusieurs fois.

Remettez les crevettes dans le poêlon, faites réchauffer pendant 1 minute. Répartissez dans 4 assiettes réchauffées. Garnissez chaque portion d'un bouquet de persil frais.

Sert 4 personnes.

N'hésitez pas à nous appeler au :

295-2141,  
Dunham

Votre mariage...  
Un grand jour!

Un jour heureux et mémorable rempli d'émotions.  
Votre noce champêtre sous un chapiteau, original et mémorable.

**La Métairie**

L-03438

*Salle Érablière Martin Enr.*

\* À compter du 4 mars 7 jours/semaine

**REPAS DE CABANE À SUCRE**

Midi et soir

Pour réservations: **378-8008**

*Bienvenue!*

**675, rte 137, Ste-Cécile-de-Milton**

L3563



**Erablière Chez Al-ber**

Bernard Lavallée — Alphonse Alfonso

(514) 295-3111

(514) 248-3890

**300 du Collège, Dunham (Québec)**

L3428

"Le rendez-vous des fins gourmets"



**AU CHALET  
DE L'ÉRABLE**

(Cabane chez Malo)

**OUVERTURE:  
Le 4 mars '90**

Lundi:  
fermé

\*\* Sur semaine \*\*  
**Prix spéciaux  
pour groupes**

— Réservez avant de  
vous rendre  
— Vous pouvez apporter  
vos consommations

**2 salles à votre disposition**

**MENU :** — Repas canadien — Fèves au lard — Omelette — Jambon — "Oreilles de crisse" — Patates — Cretons — Salade — Pain — Cornichons — Crêpes — Grand-pères — Café, thé, lait — Sirop

\* Musique tous les samedis et dimanches (avec discothèque)  
\* Partie de sucre — repas canadien  
\* Également disponible : Promenade à chevaux (en fin de semaine)  
\* Réceptions de tout genre : Banquets, noces, showers, etc.  
\* Spécialités : Tire, sirop, sucre d'érable

**GRAND RANG ST-CHARLES (près du Mont St-Paul)  
St-Paul-d'Abbotsford**  
Réservations pour groupes — Fernand Malo, propriétaire  
**379-9700 ou 379-9758**

L3578

"Le rendez-vous des fins gourmets"

"Le rendez-vous des fins gourmets"



**Le temps des sucres  
est arrivé. Avez-vous  
commencé à y penser?**

- \* Partie de sucre
- \* Buffet
- \* Réception

**Nous offrons :**

- Service de faire-part
- Service de gâteau de noces

**Repas du temps des sucres**

les vendredis, samedis et dimanches  
à compter du 3 mars 1990

**Musique de danse**

à compter du 10 mars  
12\$ p.p. avec ou sans réservation  
Taxe incluse

**ATTENTION:** Sur semaine prix  
réduit pour groupe sur réservation

**Buffets chaud et froid**

Tous les samedis soir et les  
dimanches toute la journée (Menu  
des sucres également disponible)

**13\$ p.p.** Taxe incluse

**N.B.:** Même en saison des sucres le  
buffet du dimanche soir restera au menu.

**L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE**

1275, rue Penelle, Upton Informations : 793-4295

2 salles de réception (entièrement climatisées) pouvant recevoir 600 personnes

**LA SAISON DES SUCRES AU**

**Rhum Antic**

Fidèles à leur réputation,  
les David vous invitent  
à venir déguster un repas  
des sucres, jusqu'à la fin avril

**Un repas "de saison" comprend:**

Fèves au lard • Jambon fumé à l'érable • Omelette • Oeufs au miroir • "Oreilles de crisse" • Salade de chou • Marinades • Patates rôties • Pain et beurre • Beignets au sirop • Crêpes avec sirop d'érable • Tire sur neige • Café ou thé

**ORCHESTRE**

Tous les samedis soir et  
dimanches après-midi

Prix réduits le mercredi : journée  
spéciale pour les clubs de l'âge d'or  
Animateur et musique

**TIRE SUR NEIGE**

Disponible les  
samedis et dimanches  
de 13 h à 18 h

**Rhum Antic**

592, rue Principale, Bonsecours

Réservation: (514) 532-4618

Hélène Bousquet et André David, prop.

L3298

# VOYAGES

Marc Delbes

MONTREAL  
Presse Canadienne

**S**kieurs en mal de sensations, une halte au Massif de Petite-Rivière-St-François, au coeur de Charlevoix, s'impose avant la fin de la saison.

De la poudreuse jusqu'à mimollet, une dénivelée de 770 mètres, un domaine skiable de 11 pistes pour skieurs intermédiaires et experts, un cadre enchanteur avec vue constante sur le fleuve et, surtout, une expérience unique pour les amateurs des grands espaces sauvages.

Voilà ce qu'a à offrir le Massif de Petite-Rivière-St-François. Et tout cela à seulement 80 km de Québec, 130 km de Chicoutimi ou 334 km de Montréal.

Accessible aux skieurs depuis 1983, le Massif demeure méconnu et suscite encore bien des interrogations. Pourtant, plusieurs y gagneraient à tenter l'expérience, notamment ceux qui lorgnent avec envie un voyage de rêve dans les Rocheuses ou dans les Alpes.

La forte moyenne des précipitations en raison d'un micro-climat causé par la proximité du

# Charlevoix: pour les skieurs en mal de sensations fortes

fleuve St-Laurent, l'orientation des pistes vers l'est, qui assure de skier à l'abri du vent, ainsi que l'accès limité à 350 skieurs par jour permettent d'offrir des conditions incomparables.

Formé de trois sommets, dont un seul est toutefois développé, le Massif se distingue à bien d'autres égards. Ici, les canons à neige ne viennent pas troubler la douce quiétude de l'environnement. On mise exclusivement sur dame nature, plus que généreuse, pour l'enneigement. Les remontées mécaniques, inexistantes, ne déparent pas le cadre enchanteur, le retour sur les pistes étant assuré par des autobus scolaires en moins de 30 minutes.

Autre particularité du Massif, on accède à la montagne par le sommet, à partir de la route 138,

Les mordus du ski sont invités à aller faire un tour au Massif de Petite-Rivière-St-François, au coeur de Charlevoix, avant la fin de la saison.



à moins de 40 km à l'est du mont Sainte-Anne.

### Une expérience exaltante

La journée se met en branle entre 8h30 et 9h00, à partir du chalet d'accueil situé au sommet. Après un léger réchauffement

sous l'oeil bienveillant d'un guide-secouriste qui accompagne chaque groupe de skieurs, la grande aventure commence.

La balade d'une vingtaine de minutes sur ce coussin de neige naturelle est envoûtante. Au bas de la montagne, où les 11 pistes

convergent, le ravissement se lit sur tous les visages. On brûle d'impatience de regagner le sommet et de redescendre encore et encore.

Certes, le Massif n'est pas à recommander au skieur dissipé puisqu'il faut s'en tenir à certaines limites. Ainsi chaque groupe d'une cinquantaine de skieurs sous la supervision de deux guides-secouristes se voit offrir un choix de deux pistes à chaque descente. Les guides ouvrant et fermant la marche, la journée se déroule en toute sécurité.

Au bout du compte, il aura été possible d'effectuer quatre ou cinq descentes à chaque fois dans des conditions de neige exceptionnelle et pour seulement 29 \$.

### Une formule sensas

La Société de développement du Massif de Petite-Rivière-St-François, qui exploite la montagne propriété du gouvernement du Québec, a profité d'une subvention de 460 000 \$ d'une agence gouvernementale pour inaugurer cette saison trois nouvelles pistes destinées tout particulièrement aux skieurs de calibre expert, en plus de procéder à la réfection des neuf pistes déjà existantes. L'achat d'un véhicule d'entretien (BR 400) permet également de damer certaines portions des pistes pour ceux, moins expérimentés, qui ne sont pas à l'aise dans la poudreuse trop abondante.

On est donc loin de la mégastation envisagée au milieu des années 1980 par différents intervenants. Mais c'est justement ce qui fait le charme du Massif de Petite-Rivière.

Et même si on projette le développement plus poussé des infrastructures, on se contente aujourd'hui d'envisager l'installa-

— suite page suivante

**SUEZ OCEANFRONT RESORT**  
AU BORD DE LA MER  
182nd STREET ET OCEAN  
SUNNY ISLES, FLORIDA, 33160  
(À mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)  
APPELS SANS FRAIS: 1 (800) 327-5278

**POUR LES NOUVEAUX MARIÉS**  
du 16 AVRIL 1990 au 30 JUIN 1990  
FORFAIT LUNE DE MIEL (minimum 7 nuits)  
À TITRE GRACIEUX:

- Petit déjeuner américain tous les jours
- Panier de fruits - Bouteille de champagne
- Fleurs dans la chambre
- Chaises longues en bordure de la piscine

44\$ US, 55\$ US ou 59\$US par chambre, par jour

N3287

**VOYAGES GROUPES**

**La France dans les V.V.F.**

<p><b>LAROCHELLE - BRETAGNE</b> <b>NORMANDIE - PARIS</b></p> <p>Départ le 13 sept. '90 3 semaines</p> <p>Incluant tous les repas sauf 3 lunches</p> <p>Prix : <b>2,605\$</b> taxe 40\$ supplément occupation simple de 300\$</p>	<p><b>CÔTE D'AZUR - ALPES</b> <b>ÎLE DE FRANCE</b></p> <p>Départ le 15 sept. '90 3 semaines</p> <p>Incluant tous les repas sauf 3 lunches</p> <p>Prix : <b>2,615\$</b> taxe 40\$ supplément occupation simple de 215\$</p>
--	--

**VOYAGES TRAVELAIDE** Permis du Québec

2, rue Court, Granby 378-2454 C3566

Depuis longtemps et pour toujours

**Voyages Granby inc.**

**OBERAMMERGAU**  
LE MYSTÈRE DE LA PASSION

Et les merveilles de l'Europe  
**SUISSE - ALLEMAGNE - AUTRICHE - ITALIE**

**14 jours** \* **2,795\$**  
Départ le 9 septembre '90

\* Taxe et service en sus  
Détenteur d'un permis du Québec

Pour information:  
**372-3624**

**ITP**  
VOTRE AGENCE PROFESSIONNELLE

**94, rue Principale, Granby** L3635

Après des débuts peu prometteurs sous la forme d'un modeste estuaire, Kuala Lumpur a connu plusieurs changements importants et possède maintenant certaines des oeuvres architecturales les plus originales de toute l'Asie.

Fondée par des mineurs vers 1860 à l'endroit où convergent les rivières Kelang et Gombak, Kuala Lumpur — le nom signifie «estuaire boueux» en malais — devint rapidement connue comme une colonie de bagarreurs fréquentée par des prospecteurs d'étain.

En 1885, une voie de chemin de fer fut complétée entre Kuala Lumpur et Kelang, assurant ainsi à la nouvelle ville un important accès à la mer. Mais les véritables changements se produisirent en 1896 lorsque Sir Frank Swettenham — premier représentant des Etats malais fédérés sous contrôle britannique — choisit Kuala Lumpur pour y établir son centre administratif.

L'architecture, qui était chinoise lors de la fondation de la ville, est maintenant en grande partie mauresque; des voûtes et des minarets semblent jaillir de chaque édifice. Un quartier chinois coloré et fascinant subsiste encore aujourd'hui, de même qu'une communauté hindoue et certains vestiges coloniaux de la domination britannique.

Cette ville offre aux visiteurs une physionomie sereine. Son architecture aux lignes douces et aux motifs complexes s'agrémentent

# A la découverte de la capitale de la Malaisie pour un dépaysement rêvé

à l'occasion de certains éléments fantaisistes. La gare de chemin de fer, construite en 1911, surprend et fascine par ses flèches tordues, ses coupes harmonieuses et son extérieur d'un blanc immaculé. Elle donne l'impression d'être un rêve devenu réalité et pourtant elle remplit aussi une fonction pratique.

## Boutiques inattendues

L'édifice Dayabumi, construit en 1985, constitue aussi une surprise, mais d'origine plus récente. Les treillis et les voûtes qui décorent cette construction blanche de style islamique donnent au visiteur l'impression d'entrer dans un monastère. Mais il perd vite ses illusions en apercevant les boutiques et les restaurants qui occupent le sous-sol et le rez-de-chaussée.

Les femmes musulmanes, dont seul le visage est exposé, déambulent près des piliers de marbre blanc de l'austère vestibule, se mêlant à la foule de travailleurs qui se pressent ici à l'heure du déjeuner.

La Mosquée nationale et le temple Sri Mahamariamman se dressent à des extrémités opposées. La mosquée, dont le minaret fait 73 mètres de hauteur, date de

25 ans. Ce lieu de prières moderne, élégant et massif peut contenir 8000 fidèles musulmans. Quant au temple hindou, il impressionne surtout par l'aspect original de son portail.

Construit en 1873, celui-ci présente une collection impressionnante de personnages colorés qui entraînent le visiteur à l'intérieur. La cour claire, les saris aux couleurs vives que portent les femmes, les mélodies des prêtres et l'odeur de l'encens qui brûle font oublier au visiteur le visage moderne de Kuala Lumpur.

Si vous avez le goût de faire quelques achats, ou simplement de vivre un peu d'agitation, dirigez vos pas vers le joyeux labyrinthe du quartier chinois. Situé au coeur de la vieille ville, celui-ci est en lui-même tout un univers. A la tombée de la nuit, une section de la rue principale — Jalan Petaling — est fermée à la circulation pour se transformer instantanément en un marché nocturne agité et captivant.

## Un plaisir pour les marcheurs

Kuala Lumpur est une ville propre et rangée qui a réussi jusqu'à maintenant à rester à l'écart des foules et de la pollution qui

envahissent peu à peu les autres grands centres asiatiques. Sa population relativement modeste — environ un million d'habitants — et les nombreux espaces verts qu'elle possède en périphérie en font un paradis pour les adeptes de la marche.

Le Padang est particulièrement remarquable à cet égard. Cet immense terrain gazonné se déroule comme un tapis près du centre-ville, juste en face du Secrétariat fédéral avec ses nombreuses voûtes et sa tour de l'horloge surmontée d'une coupole. Le 31 août 1957, les foules se réunirent sur la pelouse du Padang pour assister à la descente de l'Union Jack, alors que la Malaisie entreprenait une nouvelle existence comme pays indépendant.

Mis à part ces événements mémorables, le Padang sert de terrain sportif depuis 90 ans et accueille des joutes de hockey sur gazon, de soccer, de rugby et de cricket. Pendant les vacances nationales, le Padang est utilisé comme terrain de manoeuvres.

Plus près encore du coeur de la ville s'étend le Lake Gardens, qui fait 70 hectares. Ce parc luxuriant où abondent les plans d'eau et les arbres est idéal pour les pique-niques et les excursions en bateau

— il est possible de louer des embarcations — mais il est surtout connu pour le Monument national qui s'y trouve.

Cette sculpture en bronze élevée à la mémoire des héros militaires de la Malaisie se dresse au milieu d'un étang, de plusieurs fontaines et d'un immense patio en pierre. La sculpture fut conçue par le créateur du monument commémoratif d'Iwo Jima à Washington, D. C. et les similitudes sont évidentes.

Chose curieuse, le drapeau malais — orné dans un coin d'un petit rectangle bleu posé sur des rayures horizontales rouges et blanches — ressemble à son équivalent américain lorsqu'on le regarde de loin.

Le climat du pays est ensoleillé, chaud et humide pendant toute l'année. Des événements spéciaux sont prévus en 1990 pour inciter les touristes à visiter la Malaisie. Pour obtenir un calendrier des activités et d'autres renseignements généraux, vous pouvez communiquer avec le Malaysia Tourist Information Centre, 830 Burrard St., Vancouver, B.C. V6Z 2K4; (604) 689-8899.

## Charlevoix—suite

tion de remontées mécaniques et de canons à neige au bas des pistes — la partie la plus vulnérable au printemps. Le projet des 50 pistes de ski, 16 000 skieurs par jour et d'un village au pied de la montagne d'une capacité de 5500 lits a été renvoyé aux calendes grecques.

Malgré tout, il est des plus faciles de se loger à proximité de la station. Le Massif s'est d'ailleurs associé aux aubergistes de la région afin d'offrir des forfaits-ski tout à fait abordables. Ces établissements, où l'accueil est chaleureux, vous permettront de découvrir des sites pittoresques et de goûter à une fine cuisine qui fait l'orgueil des gens de Charlevoix.

Pour l'instant, la formule du Massif fait merveille. Il n'en tient qu'à vous de la découvrir.

**Hawaiian Isle** Sunny Isles Floride  
MOTEL AU BORD DE L'OCEAN  
176e Rue et Avenue Collins  
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)  
**33\$** Du 1er fév. u.s. au 1er avril  
par jour, par personne. 2 par chambre. 25 des 115 chambres  
2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits. N-3294  
Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphones à frais virés au **1-800-327-5275**

VOYAGES **TRANS-MONDE INC.** **ITP**  
— VOTRE AGENCE PROFESSIONNELLE —  
Départ de groupe pour le **Maroc**  
  
Circuit Euphonie : Visite des villes impériales et du Sud et séjour à Agadir  
**DÉPART : 28 avril 1990**  
**DURÉE : 2 semaines**  
**PRIX : 1,599\$ inclus : avion, hôtels 4-5\*, transferts, 2 repas par jour, visites, transferts en autobus entre Cowansville et l'aéroport, (taxes et frais de services en sus).**  
**Pour information contactez Caroline**  
ÉDIFICE CAISSE POPULAIRE (entrée à l'arrière)  
101 Principale, Cowansville  
263-5444/Direct : 1-800-363-1520  
Détenteur d'un permis du Québec  
L3435

**TU VAS OÙ C'EST ANNÉE?**  
*au bord...*  
**LE PRINTEMPS EN FLORIDE**  
25 mars - 2 semaines  
**Beacharbourg**  
**659\$** p.p. avion, hôtel, transfert autobus de Granby  
Accompagnatrice Yvette Drouin  
**375-1747**  
148 Principale, Granby  
**VOYAGES TRANSATLANTIQUES** INTERNATIONALS (GRANBY) INC.  
**AMERICAN EXPRESS** Voyages Tourisme  
Représentant L3506

## Vive le vent

«... nébulosité croissante. Le thermomètre indique présentement  $-10^{\circ}\text{C}$  et la vitesse du vent est de  $20\text{ km/h}$ . En tenant compte du facteur de refroidissement, la température extérieure est de  $-19^{\circ}\text{C}$ . Passez une bonne journée...». Drôle de rapport météo! Pourquoi l'annonceur nous a-t-il donné deux températures différentes? Fait-il  $-10^{\circ}\text{C}$  ou  $-19^{\circ}\text{C}$  à l'extérieur?

La différence entre ces deux températures, c'est le vent. L'expérience suivante te permettra d'identifier la «vraie» température extérieure. Tu as besoin d'un thermomètre et d'un ventilateur électrique.

Note la température ambiante puis mets le ventilateur en marche. Place une main dans le courant d'air et, de l'autre, tiens le thermomètre. L'air sur ta main t'apparaît-il plus chaud ou plus froid? Selon le thermomètre, la température de l'air varie-t-elle? Si ton ventilateur le permet, augmente la vitesse et note à nouveau tes observations (sensation sur la main et température donnée par le thermomètre). Que remarques-tu?

Si tu en crois ta main, le ventilateur a refroidi l'air. Et pourtant, ton thermomètre n'indique rien! En fait, le ventilateur ne refroidit pas l'air, il ne fait que le mettre en mouvement. Bref, il crée du vent. Or le vent favorise la perte de chaleur, d'où la sensation de fraîcheur laissée sur la peau.



Tantôt, l'annonceur a donné la température indiquée par le thermomètre ( $-10^{\circ}\text{C}$ ). La vitesse du vent l'a informé du facteur de refroidissement, ce qui lui a permis de donner la deuxième température ( $-19^{\circ}\text{C}$ ).

Grâce à ces deux mesures, tu sais qu'à l'extérieur, même s'il fait  $-10^{\circ}\text{C}$ , le vent te donne l'impression qu'il fait  $-19^{\circ}\text{C}$ .

Si tu pratiques le ski alpin, tu pourras impressionner tes camarades en leur expliquant pourquoi le froid est plus « mordant » au cours d'une descente.

Voici un tableau qui t'indique combien il fait à l'extérieur quand on tient compte du facteur de re-

freidissement du vent. Si tu as un thermomètre et si tu as fabriqué l'anémomètre que je te proposais la semaine dernière, tu pourras calculer le facteur de refroidissement de l'air.

Vitesse du vent en km/h	température en $^{\circ}\text{C}$ de l'air ambiant (lecture sur le thermomètre)							
	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35
	température en $^{\circ}\text{C}$ tenant compte du facteur de refroidissement							
10	-2	-7	-12	-17	-22	-27	-32	-38
20	-7	-13	-19	-25	-31	-37	-43	-50
30	-11	-17	-24	-31	-37	-44	-50	-57
40	-13	-20	-27	-34	-41	-48	-55	-62
50	-15	-22	-29	-36	-44	-51	-58	-66
60	-16	-23	-31	-38	-45	-53	-60	-68

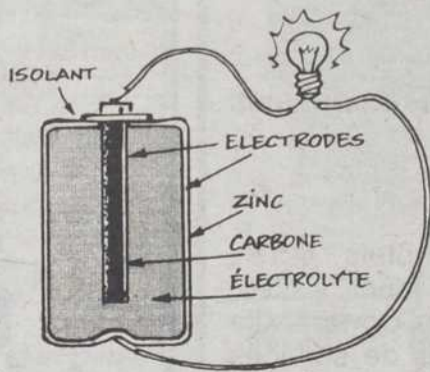
## Le prof Scientifix te répond

Qu'y a-t-il dans les piles qui font fonctionner ma lampe de poche?

Une pile produit de l'électricité à partir d'une réaction chimique. Pour que cette réaction ait lieu, la pile doit être composée de deux métaux différents et d'une solution chimique qui permet le passage d'un courant électrique. Dans une pile, les métaux sont appelés des **électrodes** et la solution chimique se nomme l'**électrolyte**.

Dans une pile sèche (comme celle de ta lampe de poche), l'électrolyte prend la forme d'une pâte chimique contenant juste assez d'eau pour la maintenir humide. Au centre de cette pâte se trouve une tige de carbone. Le boîtier, lui, est fait de zinc. La tige de carbone n'entre pas en contact avec le boîtier. Elle constitue la charge positive de la pile, tandis que le zinc en est la charge négative.

Quand tu allumes ta lampe de poche, tu fermes le circuit électrique. Tu permets alors aux électrons de circuler d'une électrode à l'autre, en passant à travers la pâte chimique. Ce mouvement crée le courant électrique. La pile cesse de produire un courant électrique quand l'électrolyte est complètement détérioré.



## SCIENCES



Voici les restes d'un four où, il y a 400 ans, les pêcheurs basques faisaient fondre la graisse des baleines capturées dans le Saint-Laurent.

photo Agence Science-Press

## Il y a 400 ans, les Basques chassaient nos baleines

MONTREAL  
Agence Science-Press

La petite histoire du Canada ne parle guère des marins basques qui sont venus au XVI<sup>e</sup> siècle dans l'estuaire du Saint-Laurent pour chasser la baleine, pêcher la morue et faire la traite des fourrures. Jusqu'à tout dernièrement, les archéologues possédaient si peu d'indices de la présence des marins basques que l'on se questionnait sur leur réelle présence.

Or depuis trois ans, une équipe interdisciplinaire de l'Université Laval s'est penchée sur la question. Des recherches menées aux archives notariales de Bordeaux, principal port d'armement de la pêche basque, a permis de situer une activité importante de pêche dans la région de Tadoussac, de 1580 à 1600.

Même si les marins basques cultivaient le mystère sur la destination finale de leurs bateaux, ils n'en ont pas moins laissé des traces. Les archéologues Dominique Lalonde, Louise Ouimet,

Louise Côté et Claudine Giroux ont repéré trois sites le long du Saint-Laurent: ceux, plus ou moins connus, de Chafaud-aux-Basques et de l'Île-aux-Basques, et celui, très peu connu, de l'Anse-à-la-Cave au nord de Tadoussac.

C'est sur ce dernier site que les archéologues ont entrepris des fouilles en juin 1988. On y retrouve deux structures de fours dont se servaient les Basques pour faire fondre la graisse des baleines. La présence de cuivre, de couteaux et de perles de verre laisse supposer que l'on y pratiquait la traite avec les Amérindiens. Les chercheurs envisagent de s'attaquer aux deux autres sites dès l'été prochain.

Le site de l'Anse-à-la-Cave, situé au nord de Tadoussac, pourrait bientôt être aménagé afin d'être inclus dans le circuit touristique de la région. Après avoir vu les baleines, les touristes pourraient visiter les vestiges laissés par ceux qui chassaient ces mammifères marins il y a 400 ans.

## Manger de l'avoine: pour avoir une santé de cheval...

MONTREAL  
Agence Science-Press

L'avoine, cette céréale du pauvre, se révèle de plus en plus un aliment-santé.

Non seulement sa consommation diminue-t-elle le taux de glucose et de cholestérol dans le sang, mais en plus elle abaisserait le risque de diabète et de maladies

coronariennes.

Selon un scientifique de l'Institut britannique de recherche sur la nutrition, l'avoine exerce ses effets bénéfiques en rendant le contenu de l'intestin beaucoup plus visqueux, d'où un ralentissement de l'absorption du cholestérol et du glucose. Grâce à l'avoine, le cholestérol et le glucose seraient évacués avant d'être absorbés.

## Astronaute d'un soir

Avez-vous déjà rêvé d'un séjour autour du globe dans la navette spatiale, à l'instar de notre astronaute Marc Garneau? Si oui, le récent volume «Vivre en apesanteur» est fait pour vous. Si non, il vous en donnera le goût! Le journaliste Claude Lafleur, un spécialiste de l'astronautique, vous y propose de vivre cette passionnante aventure. Abondamment illustré (136 photos, dont 41 en couleurs), ce livre vous raconte tout sur la vie dans la station spatiale: comment on mange, boit, fait sa toilette, joue et travaille en apesanteur. L'auteur nous explique le fonctionnement de la navette américaine, il nous fait revivre la tragédie de Challenger, et il nous parle aussi des véhicules spatiaux soviétiques. Un livre très bien documenté, qui plaira autant aux jeunes qu'aux adultes. «Vivre en apesanteur», par Claude Lafleur, Éditions du Trécarré, 144 pages, 24,95 \$.



## Sucre: le vrai et le faux

MONTREAL  
Agence Science-Press

Des médecins américains ont fait le point sur les mythes généralement associés à la consommation de sucre. En voici les grandes lignes.

Les fabricants d'aliments préparés indiquent toujours clairement que leurs produits contiennent du sucre: faux, celui-ci peut se cacher sous toutes sortes d'appellations (fructose, dextrose, maltose, sorbitol, miel, mélasse, etc.).

Le sucre raffiné cause la carie dentaire: faux, le sucre n'est qu'un facteur parmi d'autres; d'ailleurs la consommation de sucre augmente en Occident mais la carie diminue.

Consommer trop de sucre cause le diabète: faux, les diabétiques doivent limiter leur consommation mais la cause est autre.

Le sucre rend les enfants hyperactifs: faux, aucune évidence médicale ne le démontre; par contre un manque de sucre peut rendre indolent.

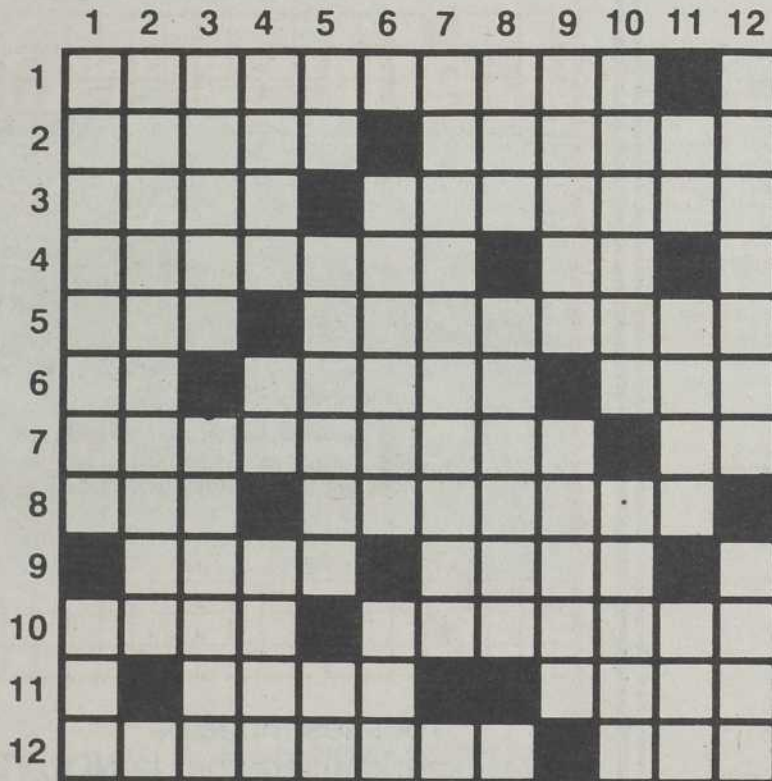
Un fruit sucré est bon pour la santé, un bonbon ne l'est pas: faux, le sucre contenu dans les aliments naturels est métabolisé de la même façon; toutefois le fruit contient des vitamines, des minéraux et des fibres qui en font un meilleur aliment.

Il vaut mieux consommer du miel ou de la cassonade: faux, du sucre est du sucre, peu importe son apparence.

Il est préférable de consommer le moins de sucre possible: faux, le sucre est un des éléments essentiels au fonctionnement des cellules. Une diète équilibrée, faible en gras, n'interdit nullement la consommation de sucre; il faut cependant savoir que le sucre non utilisé par l'organisme est transformé en graisse.

## MOTS CROISÉS

NO D-346



- HORIZONTALEMENT**
- 1—Passé à la célébrité.
  - 2—Dupe. — Enduire d'une couche de revêtement en mortier.
  - 3—Paroi supérieure d'un véhicule. — Se dit d'un triangle dont les trois côtés sont inégaux.
  - 4—Qui croit dans les décombres. — Deux.
  - 5—«Trinité» en est une. — T'échapperas furtivement d'un lieu où tu étais enfermé.
  - 6—Négation. — Le mâle pousse un cri qui l'a fait appeler «oiseau-trompette». — Époque.
  - 7—Effluve. — Il y a celui «de trèfle».
  - 8—Pièce de charrue. — Prénom masc.
  - 9—Remarque. — Plaque de neige persistant en été.
  - 10—Foyer de cheminée. — Alcaloïde de la fève de Calabar.
  - 11—Aussi. — Plante odorante cultivée pour ses akènes.
  - 12—Font une cavité. — Une manche, au tennis.

- 5—Venu au monde. — Se donne le plaisir d'un bon repas (se). — Osmium.
- 6—Personne maladroite. — Obtenue.
- 7—Saluons par des cris d'approbation.
- 8—Marchera. — Petite plante dont les feuilles emprisonnent et digèrent les insectes qui s'y posent.
- 9—Fait communiquer. — Cause une grande peine.
- 10—Araignée à abdomen diversement coloré. — Lombes.
- 11—Indium. — V. de Roumanie. — Rejette comme faux.
- 12—Comprimés. — Matière pesante embarquée sur un véhicule pour en faciliter la conduite.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-345

1	Q	U	O	L	I	B	E	T		M	O	N
2	U	S	U	E	L		C	H	E	I	R	E
3	E	N	S		P	U	O	N	S		M	
4	M	E	T	I	E	R		M	E	S	S	E
5	A	E	R	O	C	O	L	I	E	A	S	
6	N	A	N	I	M	E	S	P	L	I		
7	D	U	C		D	U	P	E	R	A	I	S
8	A	T	E	L	I	E	R		A	R	S	
9	N	E	R	E	E		E	M	P	E	S	E
10	T	R	E	S		G		A	E	R	A	S
11		I	N	T	E	R	D	I	R	A	I	T
12	E	N	T	E	T	E	E	S		I	T	E

### VERTICALEMENT

- 1—Lieux d'aisances. — Arme de jet portable.
- 2—Chute de ce qui s'écroule.
- 3—Aide à reconnaître un chemin. — Incertitude ou impasse logique (philos.).
- 4—Poursuit en justice. — Douze mois. — Marteau utilisé pour dégrossir les pierres.

## HOROSCOPE

### BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous serez calme et vous bénéficierez d'un excellent moral. Une heureuse surprise vous attend et, à part une petite querelle qu'il faudra mettre sur le compte de l'impatience, vous aurez le cœur en fête.

### TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous ne vous sentirez pas dans votre assiette. Vous ferez tout pour être le seul centre d'intérêt de la personne qui vous aime. Vous serez blessant dans vos jugements concernant autrui oubliant que nul n'est parfait en ce monde.

### GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vos paroles risquent de dépasser votre pensée; vous pouvez blesser profondément la personne qui vous aime. Les amitiés risquent de trop absorber votre temps. Ne vous mêlez pas de choses qui ne vous concernent pas. Discrétion. **CANCER**

### SCORPION

du 22 juin au 22 juillet

Vous ne serez ni heureux, ni malheureux et vous vous contenterez des petites joies de l'existence. Vous ne craignez pas la routine. La personne qui vous aime sera indécise.

### LION

du 23 juillet au 23 août

Pour sauvegarder ou pour améliorer votre vie sentimentale, sachez ne pas céder aux pressions intéressées des amis; tenez-vous en aux décisions que vous aurez prises. Vous découvrirez les avantages importants de la fidélité.

### VIERGE

du 24 août au 22 sept.

En amour, vous connaîtrez un moment un peu difficile car vous aurez une légère tendance à être dépressif, ce qui vous incitera à vous replier sur vous-même. Votre aptitude à faire des projets se révélera très profitable à une personne.

### BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Il y aura une amélioration dans le climat sentimental qui sera la juste récompense de vos efforts et de votre patience. Vous agirez avec simplicité. Sur le plan amical, on vous enverra ou vous jalouera.

### SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Les difficultés tomberont d'elles-mêmes. Vous tenterez de suivre les conseils de la personne qui vous aime, même s'ils vont à l'encontre de vos aspirations. La fatigue accompagnée de l'ennui vous pèseront.

### SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez quelques difficultés à cacher vos sentiments, vous manquerez de souplesse et de diplomatie, tout ceci rendra vos rapports quelque peu tendus créant un climat d'inquiétude et de mécontentement.

### CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous parviendrez à contourner certains difficultés; ne laissez pas votre émotivité conduire votre jugement. Vous démontrerez de l'ingéniosité et aussi de la combativité. Sur le plan amical, discussion ou différend sur les questions. **VERSEAU**

du 21 janv. au 19 fév.

Discussions avec la personne qui vous aime et un événement imprévu peut vous obliger à modifier vos points de vue. N'hésitez pas à changer votre fusil d'épaule, démontrez de la prévenance.

### POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Grande nervosité aggravée par les conversations de votre entourage. Vous n'aurez pas envie de bouger, de vous remuer et vous aurez tendance à attendre d'être sollicité par la personne qui vous aime; vous serez un peu exaspérant.

## MOT MYSTÈRE

41

8 lettres Le mot clé: la calvitie

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

acheter	calvitie	cuir	fin	mèche	raie	toupet
alarmé	cause		fixe	moyen	rareté	transplanté
amputé	châtain		fuir		raser	
arrêt	chauve	déçu		peau	repousse	
auburn	chevelure		gens	perdre		
	cheveu	ébène	gras	perdu		vue
	choc	échec	gris	perruque	seul	
	chute	émoi		pileux		
barbe	coupe	épais	houppes	pilosité		
barbier	crépu	épars		poil	terne	
brun	crier	épi	long	prix	tondu	

### Solution du problème précédent: mémoire

C	H	E	V	E	U	Q	U	R	R	E	P	O	I	L
M	R	U	D	U	A	M	E	C	H	E	E	O	O	R
C	E	E	A	M	U	C	H	C	E	N	S	N	M	E
H	C	E	P	P	U	O	H	M	R	B	G	A	E	P
U	P	U	N	U	C	E	P	E	R	D	R	E	R	O
T	T	R	D	U	V	U	T	E	T	E	R	A	R	U
E	E	R	I	E	R	I	I	E	N	E	B	E	B	S
N	E	R	L	X	S	B	C	R	I	E	R	E	N	S
P	R	U	R	O	R	A	C	C	O	U	P	E	A	E
S	R	U	L	A	L	T	H	P	E	A	G	R	E	M
E	R	I	B	V	O	A	A	S	I	R	G	M	O	U
I	P	A	I	U	T	O	U	S	L	L	R	Y	D	R
F	P	T	P	A	A	A	V	U	U	A	E	N	I	A
T	I	E	I	E	C	H	E	C	L	N	O	U	E	I
E	T	N	A	L	P	S	N	A	R	T	F	I	X	E

# SATISFACTION GARANTIE DU CLIENT.



1987



1988

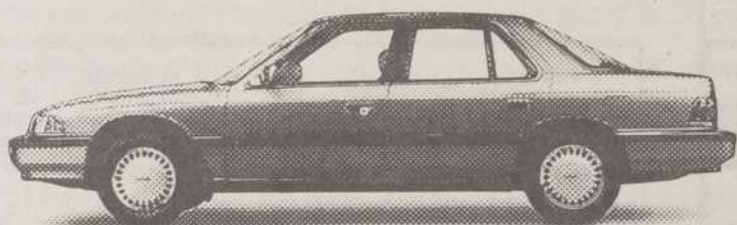


1989

Pour la troisième année d'affilée, Acura a mérité le premier rang de l'Index de satisfaction du client de J.D. Power and Associates\*.

Nous damons le pion à des voitures prestigieuses comme Mercedes Benz, BMW et Volvo depuis nos débuts.

Venez faire un tour chez nous pour un essai sur route d'une Legend. Vous vivrez une expérience très satisfaisante.



## ACURA

*Les voitures construites de main de maître.*  
Votre vie tient à votre ceinture.

\* Sondages 1987, 1988 et 1989 de l'Index de satisfaction du client d'une voiture neuve de J.D. Power and Associates sur la qualité du produit et le service du concessionnaire aux États-Unis.

# Elegance ACURA



1144 Principale  
Granby,  
378-4969

# QUI PEUT FAIRE MIEUX QUE

## SUZUKI

Une **BERLINE** modèle L, 4 portes, 1990 à partir de

### 9,795\$ \*

4 cylindres à injection, 70 chevaux, 5 vitesses, intérieur en tissu, pneus 4 saisons 155 X 70 X 13, peinture métallisée.



Tous les modèles  
sont couverts par la **NOUVELLE GARANTIE  
SUZUKI**

3 ANS ou 80,000 km, pare-choc à pare-choc  
5 ANS kilométrage illimité contre la corrosion

**Achetez votre voiture en mars**  
Nous vous offrons  
**CHANGEMENT D'HUILE  
GRATUIT**

Pour 3 ans ou 80,000 km  
Aux spécifications de la compagnie

\* Plus préparation et transport

**GUY BISSONNETTE**  
**SUZUKI**

144 Denison Est, Granby 372-2007

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#### ARCHITECTURE UNIQUE

Le plus beau semi-détaché en ville, construction neuve, finition très luxueuse, planchers bois franc à niveau, foyer, fenêtre-serre, salle de bain de rêve, bain tourbillon de coin, douche, etc. Chambres très grandes, plafonds cathédrale, garde-robes Walk-in, etc. Balcon pleine largeur, terrassement, arrangement paysager. Taxe d'amélioration locale payée. Dans le plus beau secteur. Au 70 Dubé. Directement de l'entrepreneur. 378-5560

**AUBAINE! MAISON, GRAND 5 1/2**, située à Roxton Pond. Dans les 40,000\$. Inf. 378-1782 entre 19h et 21h.

**BROMONT: Chalet suisse 88**, 3 c.c. foyer, lave-vaisselle, tour TV, remise, etc. **SUPER RÉDUIT 87,500\$**. Une aubaine!

**BROMONT: Terrains (9)**, de 80x160, avec égouts et aqueduc, à 1.25\$/pi.ca. seulement.

**BROMONT: Terrains boisés prêts à bâtir**, 150x155 ch. Prix ferme 11,000\$ chacun.

**ST-ALPHONSE: Cottage 1989**, 3 c.c. planchers bois franc, armoires mélamine, foyer, plaque Jenn-Air, four encastré, aspirateur central, abri d'auto. Terrain 21,000 p.c. Taxes 500\$/an. Prix 114,500\$ négociable.

**ST-ALPHONSE: Bungalow 1984**, 2 c.c. cuisine et salon à aire ouverte, s-sol fini à 50%, avec combustion lente. Taxes 422\$/an. Prix 89,500\$.

**ST-ALPHONSE: Canadienne 87**, 3 c.c. armoires mélamine, antenne TV, superbe terrain boisé paysager, sur coin de rue. Taxes 340\$/année. Seulement 72,500\$. "FAITES VITE!"

**BROMONT: Chalet 89**, entièrement meublé, remise, foyer, etc. Terrain 120x175, boisé. Seulement 69,500\$ ferme. Hypothèque 11% pour 3 ans.

**BROMONT, Centre-ville**, bungalow 4 1/2 pces, avec s-sol fini, pouvant servir à la fois de logement et de commerce. Prix très raisonnable. A 62,500\$ seulement.

**BROMONT (centre-ville)**. Bâtisse commerciale, comprenant 1 salon de coiffure, 1-4 1/2 pces et 1-6 1/2 pces. Prix 82,500\$.

**BROMONT: bungalow 1989**, construction supérieure, 3 c.c., foyer, patio, cave à vin, entrée de cave ext., abri d'auto, etc. Terrain boisé de 150x198, avec vue formidable. 127,500\$. Considérerait échange avec un 4 logis secteur de l'hôpital ou des Galeries de Granby.

LES IMMEUBLES BROMONT  
BERTRAND BRADETTE, ctr. 263-8321

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#### ★ AU 20 DES DUCS ★ TERRASSE BELLEVUE

maison unique à vendre par le propriétaire, construction 88, brique, fenêtres à manivelle, 28x52, grande cuisine moderne, salle à diner, grand salon, 3 c.c., 2 s. de bain don 1 avec bain tourbillon, salle de séjour avec foyer 28x26, planchers et escaliers en merisier, garage double, terrain paysager par professionnel, cour asphaltée etc. Sur rendez-vous 372-1345

**A FARNHAM: MAISON NEUVE À VENDRE**  
4 c.c. salon-cuisine, vivoir, 2 s.bain, chauffage élect et au bois. Visites sur rendez-vous seulement. Inf. 293-5177 ou 293-2165

#### A VENDRE COMMERCIAL

**ROUTE 112**, près du golf Granby-St-Paul, ENTREPÔT 40x60, plus duplex 2 logis de 4 1/2, plus garage 30x28. Idéal pour vente d'autos, garage de peinture ou petite entreprise.

Inf. Jour seulement  
777-4233 ou 375-7263

#### A VENDRE OU ÉCHANGER

Bungalow situé rue Bourbeau à Granby, gr. 30x50, avec garage, s-sol, 4 c.c. 2 s.bain. Prendrais comme échange motorisé, commerce, chalet ou maison à revenus.

Inf. Jour seulement  
777-4233 ou 375-7263

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**A ST-CÉSaire:** Duplex ancestral, 1x4 1/2 et 1x5 1/2, centre-ville, revenus annuels 8,100\$  
**MAISON DE CAMPAGNE:** Bungalow brique, rénové au complet en 1984, grandes pièces, planchers de bois franc, cuisinette moderne, grand terrain paysager, arbres à maturité.

**A STE-BRIGIDE:** Maison de campagne, 3 c.c., très grand garage 50x40, constr. 1981, élect. 400 ampères.

**STE-BRIGIDE:** Maison mobile, 2 c.c., remise 14x16, près du Gîte du Campeur.

**ST-CÉSaire:** Bungalow 1989, 2 + c.c., lustres et stores verticaux inclus, terrain tourbé, moins de 80,000\$

**PIERRETTE ROBERT**  
Agent immobilier  
469-3805

Les Immeubles André Laurin inc.

**A WATERLOO:** Maison 6 pces, grand terrain, sur grand chemin, garage avec pit et remise. Petit boisé. Bel endroit. Inf. 539-0721

**BROMONT, 27 arpents**, flanc de montagne, maison "canadienne" (1986), facile d'accès. 225,000\$. 1-263-3049

**BUNGALOW 3 c.c.**, entièrement rénové, ajout salle de séjour 12x20, sous-sol fini 1/2, garage avec porte électrique et patio, chauffage élect., terrain 56x120, près des Galeries et école St-Luc, 615 boul. Leclerc Ouest. Inf. 378-9281

**BUNGALOW PROPRE** par le propriétaire, cuisine ensoleillée, 4 c.c., s-sol fini, 2 s. bain, garage porte élect., atelier, possibilité de petit commerce, terrain paysager 100x125, cour asphaltée, jardin, situé sur rte 112 St-Césaire, taxes basses, prix demandé: 75,000\$ 469-3463

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**BUNGALOW:** tout brique avec 4 1/2 au sous-sol, près de l'école. Prendrais auto 89 ou 90 comme comptant. 777-6209.

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**BUNGALOW** tout brique, terrain de 9,872 p.c., piscine, situé au 851 Marci. Faut vendre, 75,000\$ Inf. MICHEL MALO, 1-771-7091, 372-9581 Imm. Laliberté, crt.



Jean A. Desjardins

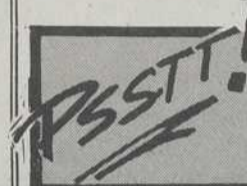


IMMEUBLES  
**DESJARDINS DUPONT INC.**  
COURTAGE IMMOBILIER  
INDUSTRIEL COMMERCIAL AGRICOLE RESIDENTIEL



Ruth Dupont

44 RUE DES CYGNES, GRANBY (QUÉBEC) J2H 1X6



Aimeriez-vous vous faire conseiller par quelqu'un de 34 ans d'expérience en affaires? Appelez-nous!

**777-7979**

Nous offrons:  
COMPÉTENCE - INTÉGRITÉ - DYNAMISME - INNOVATION

\*\*\*  
Membre de La Chambre Immobilière de la Haute-Yamaska ou  
Association de l'Immobilier du Québec  
Association canadienne de l'Immobilier

C27977

Téléphone : (514) 777-7979 Télécopieur : (514) 777-3641

**DESJARDINS DUPONT**  
AVOCATS  
AGENTS DE MARQUES DE COMMERCE

Jean A. Desjardins, c.r.  
Ruth Dupont, L.L.L.

44, rue des Cygnes  
Granby (QC)  
J2H 1X6  
C-25011

*Les Verrières sur le Lac*

**CONDOMINIUMS DE LUXE**

A partir de **64,900\$**

**FINANCEMENT**

**Rabais 2% - 1 an**

**CONDO MODÈLE**  
ouvert aux visiteurs  
les samedis et dimanches  
de 13 h à 17 h au:

**384 - 416, rue de l'Iris, Granby**  
**MONTPLAISANT SUR LE LAC**

**CHOISISSEZ**

**La vie de condo...  
Dans un secteur de prestige  
Dans un site pittoresque...**

Trust Général: 378-8461 Claude Fournier: 378-7196

C27993



**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**  
**9, rue Quévillon, Granby**

**Maison de style moderne** comprenant : 4 c. à c., salon, salle à manger, cuisine et 2 salles de bain.

Cette maison est également équipée d'un poêle à combustion lente, foyer au premier étage, aspirateur central, bain tourbillon/thérapeutique et système de chauffage central programmable.

Située près du lac Boivin, sur un terrain de 23,000 pi.ca. paysager. **Cette offre représente une occasion unique pour son futur propriétaire.**

Visite sur rendez-vous seulement

Appelez au **378-2903** après 17 h.

C-27817

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**BUNGALOW** impeccable, sous-sol fini, foyer, piscine hors-terre, admissible à la subvention.

**BISTRO**, tout neuf, tout beau, 100 places.

**VERGER**, propriété impeccable, résidence luxueuse, entreprise rentable.

**CANTINE**, au coeur du village, prix raisonnable.  
**MADELEINE BESSETTE**, 469-3078, Les Imm. André Laurin Inc.

**BUNG.** 1984, dans le Canton, 3 c.c. 2 s.bain, armoires et planchers chêne plus salon de coiffure tout équipé. Cause: transfert. 777-3419 ou 297-3333



Avant de signer votre bail, voyez cette maison mobile de 2 chambres, en parfaite condition, pour moins que 18,000\$.

**ROBERT PÉPIN** bur: 378-8085  
rés: 777-4008  
Le Permanent, ctr C27966



**Gabrielle Trudeau**  
378-8461  
OU  
378-7322  
TRUST GÉNÉRAL,  
courtier

• **POUR VOUS PROFESSIONNEL** : Grand cottage impeccable, décoré avec goût, dans un des plus beau secteur de la ville, sur grand terrain, 49, rue Elm.



• **TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDÉRÉE** : Bungalow presque neuf, semi-split, 3 c.c., armoires mélamine, Waterloo.

• **DEUX MAISONS MOBILES** : En face des pistes de ski Shefford, l'une 25,000\$, l'autre 38,500\$ IMPECCABLE.



• **COQUET jumelé** 4 1/2 pces, bain tourbillon, terrain 34 X 105, taxes : 1,880\$

• **ENDROIT TRANQUILLE** : Bromont II, sur le bord de l'eau, tout rénové, 55,000\$



• **PAS CHER? PAS CHER!! STE-CÉCILE DE MILTON** : Cottage 5 1/2 avec garage, grande bâtisse et IMMENSE TERRAIN.



• **MONT PLAISANT** : Prix négociable, 5 1/2 pces entrée split, grand salon, s-sol fini, garage double, taxes : 1074\$

• **ÉVALUÉ À 98,000\$** Prix demandé 89,000\$, bungalow constr. super, abri d'auto, terrain 105 X 145, dans la ville.

• **BUNGALOW TOUT BRIQUE** : 28 X 38, plaque, four, très belles armoires, planchers bois franc, garage, grand terrain, Canton Granby.

• **ST-ALPHONSE** : Bungalow tout neuf, 30 X 37, armoires mélamine, îlot central, très éclairé, taxes environ 400\$, prix raisonnable. C27951

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE.**

**BUNG.** 1986, Canton Granby, 583 Monty, gr. 27x47, garage, cour asphaltée, terrain 52,000 pi.ca., à 2 coins de rues des Galeries. Évaluation mun. 101,900\$. Prix: 105,000\$. Agent s'abstenir. 372-0437

**BUNG.** 82, entrée split, 2 c.c. 1 au s.s. très propre, amél.loc. payée, grand terrain paysager. 29 Fernandel. Après 17h 378-0438

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**CANTON** maison tout brique, avec garage, 4 c.c., armoires chêne, poêle Jenn-Air, s-sol fini, situé au 1018 St-Hubert à Granby. A visiter sur rendez-vous. Agents s'abstenir. 378-1348.

**CANTON DE GRANBY**: 65 Claude, maison 25x45, en brique, 3 c.c., terrain 150x170, s-sol fini, poêle combustion lente, piscine 27' hors-terre. Pas d'agent! 375-4670

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**CANTON DE GRANBY** cottage neuf avec garage, 3 c.c., toit cathédrale, mezzanine, tout bois franc, terrain boisé, au 12 Marieville.

**BUNGALOW SPLIT** neuf, garage, salle de bain moderne, 51 Marieville. 375-9099

**CANTON GRANBY**: Bungalow neuf, 3 c.c. toit cathédrale, situé 1002 St-Hubert. Inf. 372-9413 ou 378-1348

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**CANTON DE GRANBY**: par le propriétaire. Maison 26x40, 4 c.c., terrain 100x185, grand patio en ciment, abri d'auto, remise et beaucoup d'inclus. Moins de 80,000\$. Bon prix pour acheteur sérieux. 375-6300

**CANTON DE GRANBY**, au 5 Marieville, bungalow neuf, moderne, 5 1/2 pces, 3 c.c., près de l'école. 375-7818

**RE/MAX**

**INDÉLOGEABLE**

**RE/MAX, LA VÉRITABLE BANNIÈRE NO 1 AU QUÉBEC**

- Re/Max a effectué, au Québec, une somme totale de transactions immobilières qui se chiffre à 2,4 milliards, en 1989.
- Re/Max dispose de 88 bureaux au Québec, 419 au Canada et plus de 1 500 en Amérique du Nord.
- Re/Max compte 50% plus d'agents au Québec que son concurrent le plus proche et près de 9 000 agents au Canada.

Alors inutile de confier à d'autres l'achat ou la vente de votre maison puisque de toutes façons il y a de fortes chances que ce soit Re/Max qui s'en occupe finalement.

Entreprise	Montant des ventes (\$)	Pourcentage
Re/Max	737 822 313 \$*	25%
Le Permanent	436 328 834 \$*	15%
Royal LePage	361 236 355 \$*	12%
Montréal Trust	252 729 842 \$*	8%
Century 21	238 874 687 \$*	8%
Trust Général	169 469 325 \$*	6%
Autres	779 851 573 \$*	26%

\*Source: ventes S.I.M. - S.I.A. "1989".  
Publié par les Chambres d'immeubles du Québec.

**RE/MAX** Les professionnels associés de l'immobilier

Un réseau de courtiers immobiliers indépendants

**CANTON GRANBY:** Bungalow brique, 3 c.c. grand terrain, garage isolé 18x36. Prix 89,500\$. Au 157, 9e Rang Est. Inf. 375-9669

**CHANCE ULTIME: TRANSFERT**  
Bungalow 1983, paysager, asphalté, 3 c.c. 2 s-bain, armoires chêne, balayeuse centrale, lave-vaisselle encastré, poêle combustion lente, s-sol 1/2 fini, terrain 60 x 100, haies de cèdre. Près école. Prix abordable. Taxes 1,200\$ approx. 263 Brignon, Granby. Inf. après 17h au 378-0965

**COMPAREZ**

**GRANBY,** bungalow avec garage double, tout brique, 3 c.c. 2 s.b. planchers bois franc, s-sol fini. **INCLUS:** stores, draperies, lustres, micro-ondes, lave-vaisselle, bain thérapeutique, aspirateur central, table de billard, bar avec évier, chambre froide, filtre d'eau, climatisation thermo-pompe et autres. 115,000\$ négociable. 439 BOURGET OUEST, 378-6833. Agents s'abstenir.

**COTTAGE SUISSE** pierre et cèdre, 7 1/2 pces. Site enchanteur. Prix 79,000\$. Inf. 379-9166

**COWANSVILLE:** Bungalow, grand 6 1/2 pces, 3 c.c. piscine H.T. 27 pi. grand patio, 2 remises. Dans les 80,000\$. 118 Knight. Faut voir. Inf. 263-1740 après 16h.

**COWANSVILLE:** constr. '86, moderne, à paliers, 2 c.c. plus 1, s-sol 1/2-fini, combustion lente, dans quartier paisible. Beaucoup d'inclus. Au 241 McClure. 263-8309. Dans les 80,000\$. Visitez pour comparez!

**COWANSVILLE:** Domaine St-François, constr. 1985, aluminium et brique, abri d'auto, deck et piscine h.-t., 3 c.c., sous-sol 75% fini, très propre. Sur rendez-vous seulement: 263-4416

**DANS LE CANTON** 5 1/2, maison modulaire 16x70, constr. 1986, sur terrain boisé de 34,000 pi.ca. (170x200), beaucoup d'inclus, plus remise 12x12, taxes 418\$/année. Prix à discuter. Située au 23 La Sarre, Granby. 375-3256 après 18 h.



**Les Jardins Mirabeau offrent à seulement neuf familles la chance de vivre dans une propriété de prestige à l'intérieur d'un site exceptionnel. Tout ce dont vous pouvez rêver comme ambiance et espace où la tranquillité et le confort prédominent.**

**UNITÉ TÉMOIN OUVERT AU PUBLIC**

**ONT PARTICIPÉ AU PROJET**

- Excavation Éric Paris, 378-8940
- Fondation de l'Estrie, 372-2717
- Béton Suprême, 539-2576
- Le Pompage de l'Estrie, 375-0917
- Finition de ciment Aldo De Muri, 372-5088
- Plomberie Moderne, 1(819) 849-6334
- Maçonnerie A. Poulin et fils inc., 379-5202
- Aluminium André Scott Inc., 372-8943
- Tapis Cowansville, 263-4622
- Portes et fenêtres Robert et Robert, 1(800) 567-6163
- Joint et peinture Paul Charron, 375-7942
- Pose de gyproc Claude roy, 372-2601
- Armoires Shefford inc., 372-2201
- Construction G.M.D., 378-0456
- Aspirateur central Lionel Demers, 378-1230
- Isolation Claude Charpentier et fils inc., 372-1572
- Les asphaltes Brosseau inc., 372-9326
- Arpent géom. Gonthier & Robichaud, 372-8930
- Notaire Jacques E. Robert, 372-6631
- Avery & Robert, Montplaisant sur le lac
- Les construction R.J. Lafamme inc., 372-2746 - 372-0054

**364, rue de l'Iris, Granby, Mont-Plaisant-sur-le-Lac 378-8461**  
Michel Mailhot 372-8317  
Danielle Duranleau 378-2776



C-27788



**39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158**



**CANTON DE GRANBY :** 1469 Grande Ligne

**INFORMATION : MARC LAPIERRE 378-1129**



**ADAMSVILLE :** Cottage complètement rénové, 5 pces, 3 c.c., 2 s. de bain, chauff. élect. 200 amp., grand terrain 30,300 p.c.

**WATERLOO :** 861, rue Western, duplex style victorien 2 X 5 1/2. Logis accessible à l'acheteur. Grand terrain.



**EAST DUNHAM - FERMETTE :** de 16 acres, bungalow double, écurie, atelier, remise, deux cabanes à sucre, volière, lac, ruisseau, érablière, très privé.

**INFORMATION : GÉRALD LEDUC 263-7711 263-2495**

**VISITES LIBRES**



**149, RUE PAUL GAUDREAU, GRANBY**  
Le dimanche 4 mars 1990 de 14 h à 16 h  
**VOTRE HÔTE : JEAN-GABRIEL ROSS 777-0723**



**579 BOULEVARD LECLERC, GRANBY**  
Le dimanche 4 mars 1990 de 14 h à 16 h  
**VOTRE HÔTE : MARC LAPIERRE 378-1129**



**524, RUE FORAND, CANTON DE GRANBY**  
Près de Cowie  
Le dimanche 4 mars 1990 de 14 h à 16 h 30  
Maison soignée, grand terrain paysager, piscine, garage, près du parc industriel.  
**VOTRE HÔTESSE : NICOLE GAMACHE 777-4550**

C27982

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Dernière chance!**

**DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE**  
Jumelé 88, impeccable, moderne, armoires mélamine blanche, comptoir-lunch, bancs, ventilateur, aspirateur central, piscine, stores, décoration originale et beaucoup d'autres inclus. S-sol à demi-fini. Prix 77,777\$. Une visite vous convaincra!  
Inf. 375-1081

**DERNIÈRE CHANCE** St-Alphonse, 143 Céline, split level 28x36, planchers bois franc, s-sol semi-fini. Construction récente. 77,777\$. 372-3753

**DUPLEX COMMERCIAL**

**2x4½ plus solarium**

2 garages, au 144 Victoria. Inf. 372-4059  
**DÉVELOPPEMENT DES ÉRABLES,** WATERLOO, maison neuve, 3 c.c., admissible au prêt à S.C.H.L. Financement facile. 372-6408 ou 372-6607

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**GRANBY PAR PROPRIÉTAIRE**

Maison 2 ans, brique, 4 c.c., 2 s. bain, grande salle familiale, garage isolé, jacuzzi, foyer, planchers et escalier en bois franc, 2 decks en arrière, terrassement fait, libre juillet 90, prix: 147,500\$, 339 Harvey. 777-0802 après 17 h

**GRAND COTTAGE** 7½ pces et terrain à 5 min. de ski Bromont. La chaleur et le charme du bois vous envoûteront!

**COTTAGE BRIQUE** 88, style ranch, 8 pces, 2 cheminées. 109,000\$.

**BUNGALOW A-1**, 5½ pces plus s-sol ½ fini, garage 28x30x12 de haut, pour votre projet d'affaires. Bonne visibilité sur Denison Est.

**BERNARD RAYMOND, 378-2888**  
**TRUST GÉNÉRAL, courtier, 378-8461**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**IMPECCABLE ET PRÈS DE TOUT!** Bungalow brique, 3 c.c. bois franc, haie de cèdres de 8' tout le tour.

**CANTON TERRAIN BOISÉ,** bungalow avec garage, 3 c.c. cuisine moderne, bain thérapeutique, foyer au salon, combustion lente au s-sol.

**HAUT DE VILLE:** Belle et grande, avec design spécial, toit cathédrale au salon avec foyer de pierre, 4 c.c. planchers chêne. Au prix de l'évaluation.

**VUE SUR LA VILLE. SUPER BUNGALOW** fini de la cave au grenier, 5 c.c. armoires laquées, foyer dans s. de séjour, fenêtres à manivelle, comptoir-lunch.

**PETIT DOMAINE** non loin de la ville, lac artificiel, 200,000 p.c. de terrain, bungalow brique et pierre, 5 c.c. 3 s.bain, planchers chêne, toit cathédrale au salon, foyer, etc... Elle vous offre le confort. Venez la voir.

**HUGUETTE BROUSSEAU**  
378-8461 ou 375-0768  
**TRUST GÉNÉRAL, crt.**

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**HAUT DE VILLE SUPERBE MAISON JUMELÉE A VENDRE**

**Située au 43 RUE BABIN**

Très grand et luxueux, comprenant 10 pces et 3 grandes salles de bain.  
Inf. 378-4915

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**JETEZ UN COUP D'OEIL ET APPELEZ-MOI**  
411 ST-VINCENT;  
1184 DUFFERIN  
149 PAUL GAUDREAU  
372 RACINE  
406 IRWIN  
440 STE-CÉCILE  
7577 PARÉ  
**JEAN GABRIEL ROSS**  
777-0723  
**ROYAL LEPAGE CTR, 378-0158**



**BUNGALOW** 7 pces, bois franc, avec local commercial au s-sol.



**CANTON SHEFFORD:** Belle vue avec terrain de 117,000 p.c.  
**BUNGALOW BRIQUE POUR SE LOGER** À BON COMPTE.



**MAISON MODULAIRE 1988:** Impeccable, terrain loué.



**MAISON MOBILE** 60 X 14 avec rallonge 30 X 10.  
**POUR UN INVESTISSEMENT:** Bloc à 7 fois les revenus.

**OUVERT AUX VISITEURS**

Le dimanche 4 mars 1990 de 14:00 à 16:00 h

Au 109, rue Vittie, Granby  
Votre hôte: Michel Normandin 378-8512  
Trust Général, Courtier: 378-8461

C27958

**SEMI-DÉTACHÉ FAUT VENDRE!**



Constr. '89, très grand 5½, avec garage. Si vous aimez l'exclusivité, il est unique à Granby.

Au 121 Paul Gaudreau, Granby.

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

Pour rendez-vous:

**375-4586**

C27980



Immeubles M.S. inc. courtier  
**312 Notre-Dame, Granby 378-8885**

**JEANNINE TOP 372-1116**



**SEMI-DÉTACHÉ MODERNE:** Constr. '88, finition sans entretien, grandes pièces, planchers en érable et tapis. Grande salle familiale au sous-sol. À QUEL PRIX?



**CANTON DE GRANBY:** Quelques km du centre-ville. Toutes les commodités à proximité! Joli split moderne, constr. '89 avec garantie. Dans les 130,000\$



**RUE LÉGER:** Super cottage, beau terrassement, grandes pièces, beaucoup d'inclus. Bain tourbillon, foyer, etc. Incroyable dans les 120,000\$



**DUPLEX:** 2 X 5½, tout brique, très propres, bien situé. Soyez logé à peu de frais. EH, QUEL PRIX!

C27972

**IMMEUBLES JEAN-PAUL ROY INC.**  
courtier

**L'AGENT DE 6 MILLIONS**

**Notre rendez-vous mensuel**



**Jean-Jacques Bazinet 378-2484**

**Voici les maisons vendues par**

**J.J. Bazinet, pour le mois de février '90 avec une moyenne de 28 jours par maison.**



6 Bois-Chatel  
**Vendue en 37 jours**



65 des Érables  
**Vendue en 4 jours**



209 boul. Boivin  
**Vendue en 68 jours**



938 Chemin Guertin  
**Vendue en 28 jours**



1454 Principale  
**Vendue en 2 jours**



25 Colibri  
**Vendue en 10 jours**



19 Fatima  
**Vendue en 52 jours**

Pour la 1re fois depuis que je fais de l'immobilier, j'ai plus de clients acheteurs que de maisons à vendre. Si vous voulez voir votre maison dans ma publicité de maisons vendues, faites vite, je vous réserve une place pour le mois prochain.

L27995

**LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC**



sur les rives du Lac Boivin  
**Le projet résidentiel de l'année à Granby à partir de 69,900\$**

Pour information:  
**Les constructions Robin inc.**  
90, rue Lansdowne  
Granby  
777-3111

Bureau des ventes ouvert;  
Mardi et jeudi de 17 h à 21 h  
Samedi et dimanche de 13 h 30 à 16 h 30

C27776

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**JOLI BUNGALOW** à St-Alphonse, 26x36, 4 c.c., planchers bois franc, toit cathédrale, Jenn-Air, four encastré, bain tourb. thérap., terrain 190x200, prix réduit 99,000\$ 375-0862 ou répondeur.

**JUMELÉ:** Bois franc sur 2 étages, armoires mélamine blanche, s.-sol semi-fini, paysager, stores et halogène. 375-3114

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**J'EN AI 4 DÉCROCHABLES,** entre 55 et 65,000\$. Idéal pour votre 1ère maison avec 1 enfant, profitez de la subv.

Appelez **BERNARD RAYMOND:** 378-8461 ou 378-2888, Trust Général, Courtier.

**MAISON** style québécois, 28x42, constr. 1984, 5 1/2 pces, terrain 20,300 pi.ca., située au 55 Daudelin. Inf. 378-7213.

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISONS DES PLUS MODERNES**

- 26, rue BABIN, bungalow.  
- 50, rue BABIN, jumelé  
Une visite vous convaincra!  
Pour inf.: 378-3173

**MAISON A VENDRE** à St-Valérien, avec terre de 25 acres, constr. 87, grandes pièces, garage. Inf. 375-7942

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISON NEUVE** de luxe, bain tourbillon, plancher bois franc, brique, 28'10" x 46'10", abri d'auto double. Sans intermédiaire. Acheteurs sérieux seulement. Au 334 rue Harvey, Granby. 375-0605.

**MAISON NEUVE** au 16 rue Manseau, brique et vinyle, 2 c.c., grand terrain boisé. 375-4792.

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISON CENTENAIRE** entièrement restaurée, décorée avec beaucoup de goût, 1 1/2 hectare de terrain, beaucoup d'arbres sur la propriété, petite grange. Prix demandé 88,900\$. **UNE AUBAINE!**

**COWANSVILLE:** bar très bien situé dans le centre-ville, très bon potentiel, clientèle âgée de 25 ans et plus, orchestre fin de semaine. Beau chiffre d'affaires. Prix raisonnable.

**DÉPANNEUR** avec résidence, près des Galeries de Granby, bon potentiel. Excellent 2e revenu. Garage, piscine, dans un beau quartier.

**LAC SELBY:** 3 chalets d'été à vendre, terrain 63,000 pi.ca. Faites une offre.

Suzanne Balgé, 263-8844, Century 21 des Cantons de l'Est ltée, courtier.



**Claude Brodeur**

Conseiller en immobilier

Pour une transaction sans problème.

Résidentiel et commercial  
Évaluation gratuite de votre propriété

**378-4120 ou 378-0689**

RE/MAX Avant-Garde (1989) inc.  
Courtier

C26662

**NOUVEAU  
PROJET  
DOMICILIAIRE**

**DOMAINE  
LE SOUS-BOIS**

- Situé boul. Montréal  
St-Alphonse de  
Granby

- Secteur de choix (terrains limités)
- Magnifique terrain boisé de 33,000 pi.ca.
- A 4 min. du parc indust. de Bromont
- A 10 min. des parcs de Cowansville, Granby
- Const. selon vos plans
- Plans disponibles

**HABITATIONS GESCO INC.**

Bur: 375-6022

Rés: 375-3512 ou 378-9873 C-25782

Résidentiel commercial

**GILLES GIARD**

375-8414

**POUR VENDRE RAPIDEMENT  
ET SANS PROBLÈME :**

Laissez-moi le plaisir de  
vous conseiller  
gratuitement sans  
obligation

Appeler en tout  
temps

7/7 jours



Courtier  
C27795



Évaluation gratuite

**VENDEUR  
DE L'ANNÉE  
1989**

378-8461 ou 378-7196  
Trust Général, courtier



Claude Fournier

C-25900

**UN CONCEPT DIFFÉRENT  
AU DESIGN ULTRA-MODERNE**



**Bungalow neuf,** 8 mois, 4 niveaux, 7 1/2 pces, 3 c.c., très vaste, 2 puits de lumière s/m. Terrassement et remise. Secteur recherché, 200 Gemmes, Granby.  
**Sur rendez-vous: 375-6339**

C25249

**CONDOMINIUM  
HAUTE-VILLE**



**PHASE II**

**MAINTENANT EN VENTE**  
Soyez les premiers à choisir  
votre emplacement et  
profitez de la réduction de 5 000\$  
sur le prix de vente

**Ne perdez pas cette chance**

**Venez nous voir au  
101 ST-MICHEL, APP. 107, GRANBY  
de 13h00 à 17h00  
Tous les jours**

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISON NEUVE**, 26x40, grand terrain 32,000 p.c. abri d'auto attenant, grande cuisine, grande s.bain avec bain en coin et douche indépendante. Au 32 rue Réal, St-Alphonse de Granby (environ 10 min. de IBM). Délai de livraison le 15 mars 1990. Inf. demandez Yves, pour les Constructions Yves Parenteau Inc. 372-0930

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISON NOUVEAU MODÈLE 90** 2 étages, 3 c.c., 2 s.b., bain tourbillon, échangeur d'air, armoires modernes stratifié, garage isolé chauffé, beaucoup d'extra, situé 78 Bernière. Réal Perreault constr. 372-2413

**MAISON 2 ÉTAGES**, située Ste-Anne-de-Rochelle, au 170 des Erables, 3 c.c. avec garage 12x21, terrain 6,330 p.c. Prix 48,000\$. Inf. 372-4340 ou 539-3749

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MAISON 24x36**, avec garage 14x22, tout rénoveré, au 343 Dufferin (près hôpital). Inf. 375-4380. Pas d'agent.

**MAISON 2 ÉTAGES**, 27x43, avec garage, 4 c.c. terrain boisé, 25,000 p.c. située 52 des Piverts, Terr. Bellevue, Granby. Inf. 372-4865. Pas d'agents. 118,000\$.

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**MUNICIPALITÉ ORFORD**, Lac des Monts, maison meublée, avec accessoires d'entretien de parterre, 3 c.c., 2 s. bain, garage double. 84,000\$. 532-4381 ou 378-5774

**NOUVEAU! MAISON D'ANTAN RÉNOVÉE**, 8 pces, 1068, Rg St-Ours, St-Pie. Terrain 210x110. Dans les 60,000\$. Cause: Accident d'auto. Agents s'abstenir. 469-2137

**201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**: Maison mobile 3 c.c., 14 X 70, constr. 88. 39,500\$, au 1307 Denison Est, fini gyproc. faut voir!

**STE-CÉCILE**: Rue Lachapelle, bung. 5 c.c., garage double, seulement 79,500\$, très propre.

**STE-CÉCILE**: 10e Rang, 63,900\$, bung. 4 c.c., tout brique, avec abri d'auto, 1971. À qui la chance?

**VALCOURT**: Maison à finir, 43,500\$, avec garage, petite grange, terrain de 53,000 p.c.

**LAWRENCEVILLE**: 7 logis + 1 commercial, revenus annuels 24,660\$, constr. 88.

**RUE SIMONDS**: Bung. tout brique, 4 c.c., arm. mélamine, s. bain rénoveré, entrée double pavée, terrain 75 x 100. Tout près des Galeries.

**RUE GLEN**: Bung. avec garage, idéal pour jeune famille, 75,000\$

**RUE ST-JEAN BAPTISTE**: 3 c.c., planchers bois franc, très bien entretenu, dans les 70,000\$

**IRÈNE COURTEMANCHE**  
378-4120 ou 777-3661  
RE/MAX Avant-garde (1989) inc. courtier



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE  
1050, Principale, Granby 378-2100



**LISE  
GIARD**  
378-2100  
OU  
372-6320



**#3733 DUPLEX PRÈS DU CENTRE-VILLE**: Deux grands 6½, construction de brique, installation piscine.

**MAISON CENTENAIRE**: Rénoveré, 10 minutes de Granby, beau terrain, arbres à maturité, à qui la chance?

**DANS LES 60,000\$** Cottage 2 c.c., près de centre-ville, grand terrain, vue sur le lac Boivin.

**CANTON DE GRANBY - SECTEUR JEUNE** Bois franc, 3 c.c., tout brique, avec abri d'auto, construction supérieure.

**FINI LE LOYER**: Maison mobile, 3 c.c., grand terrain loué (Habitat Granby), route 112.

**VAL MAHER**: Grande maison avec 2 garages, 5 c.c., sous-sol fini, faut vendre, entre Bromont et Granby.

**SECTEUR HAUTE-VILLE**: Magnifique cottage 1986, avec garage, 5 c.c., beaucoup d'espace.

**TERRAIN RUE HARVEY**: Secteur de prestige + service de la municipalité, pour 21,500\$

**TERRAINS**: À 5 minutes de Bromont, boisé, avec vue superbe.

**MONT GALE, BROMONT**: Maison à paliers, 3 c.c., 2 foyers, 2 salles de bain, aménagement paysager professionnel, vue superbe.



**JEAN-MARIE  
HUDON**  
378-2100  
OU  
378-1084

**#3698 PRÈS DES ÉCOLES**: Bungalow avec garage tout brique, 5½ pcs, 3 c.c., bien paysager.

**#3506 CHEMIN GRANDE LIGNE**: Bungalow avec garage, 6 pcs, 2 + 1 c.c., armoires chêne, bain tourbillon, grand patio, faut voir!

**#3573 MINI-FERME**: Environ 3 acres, cottage 9 pcs, 4 c.c., rénoveré, garage double, taxes minimales, 146 rang Viens.



**PATRICIA  
FREY**  
378-2100  
OU  
372-4073



**#3767 CANTON GRANBY**: Près d'une école. Bungalow brique avec garage. Grand terrain, salle familiale au sous-sol, dans les 80,000\$ Faut voir!



**SUZANNE  
HÉBERT**  
378-2100  
OU  
372-9386

**BAR LAITIER**: Fonds de commerce à vendre, équipement complet et unique à Granby. Prix pour vente rapide. Cause: transfert.

**SUCRERIE**: À St-Joachim, terre 87 arpents, beau cottage récent.

**IMMEUBLES À REVENUS**: Investissez pour l'avenir. Pourquoi louer? Devenez propriétaire occupant!



**GAËTAN ET  
PIERRETTE  
LAMBERT**  
378-2100  
OU  
549-2335

**#3719 CANTON**: Très belle propriété, secteur paisible, qui aime la nature, une visite vous convaincra.

**#3720 MAISON ANCESTRALE**: Très bien redécorée, vous aimez l'ancien, elle est pour vous, dans les 90,000\$

**#3658 DANS VILLAGE**: Cottage très bien rénoveré, avec garage, dans les 60,000\$

**#3684 BUNGALOW**: 3 c.c., sous-sol fini, grand terrain, bon pour premier achat.

**#3686 PRÈS DE LA VILLE**: Bung. avec garage, sous-sol fini, très bon achat.

**#3695 TERRASSE BELLEVUE**: Bung. brique et pierre, avec foyer en pierre, planchers merisier, très bonne construction, plus piscine creusée, en bas de l'évaluation.

**#3717 BUNG. À LA CAMPAGNE**: 3 c.c., sous-sol fini, grand terrain.

**#3651 ST-CÉSaire**: Maison mobile sur son grand terrain, très propre, avec combustion lente, dans les 30,000\$

**#3752 MINI-FERMETTE**: Avec cottage plus écurie, à très bon prix.

**#3756 PRÈS DU GOLF**: À Roxton Pond, cottage 3 c.c., plus sous-sol avec garage isolé, sur terrain 30,000 p.c., à 59,000\$

**#3764 ST-PAUL**: Près des écoles, cottage rénoveré, très propre, en déclin vinyle, dans les 70,000\$

**#3771 ST-PAUL VILLA FORTIER**: Bungalow 3 c.c., sous-sol semi-fini, avec combustion lente, grand terrain, avec piscine neuve, dans les 80,000\$

**#3705 ST-PAUL**: Près de la montagne, dans les pommiers, bung. tout brique.

**#3615 ST-CÉSaire**: Duplex âgé mais très bien rénoveré.

**#3614 ST-CÉSaire**: Triplex, grand terrain, très propre, à voir!

**#3587 LAC BROME**: Cottage anglais, sur le bord de l'eau, avec foyer, 7½ pcs, peut être vendu meublé.

**#3593 LAC BROME**: Près du lac, cottage 7½, avec garage, endroit paisible.

**#3690 CANTONS DE L'EST**: Près des montagnes, petite fermette avec maison et grange, faut voir!



**LAURENT  
BARRE**  
378-2100  
OU  
378-8753

**#3750 MAGNIFIQUE MAISON QUÉBÉCOISE**: Avec garagem, tout en pierre, grand terrain paysager avec érables adultes, faut voir.

**#3616 DOMAINE RICHARD**: Cottage 6 pièces, garage 10' hauteur, piscine h/t, foyer.

**#3753 GRAND COTTAGE**: 8 pièces avec garage, brique et vinyle, beaucoup d'inclus.

**#3621**: 307 Havelock grand cottage moderne, salles de bain, salle de toilette, 2 garages, vue magnifique sur montagne.



**HÉLÈNE  
DESROCHERS**  
378-2100  
OU  
375-6369

**CHALET HIVERNISÉ**: Au bord de la rivière, joli chalet 4 saisons, 5½ pcs, sur grand terrain, avec magnifique vue sur la montagne, au 1619 Haut Rivière Sud, prix 47,000\$

**PRIX D'UN LOYER**: Maison mobile 11 ans avec solage de 5 ans et agrandissement, sur terrain 200x100, au 106 Buissière, St-Alphonse, avec 4,500\$ et 450\$/mois elle est à vous!



**#3217 UNE AUBAINE!** 2 logis avec garage, haut loué 240\$, le bas 300\$, prix 47,500\$, taxes 347\$/an, 1378-1380 Emileville, à l'arrière de la montagne de St-Paul.



**#3769 COMMERCIAL**: Cottage brique 6½ pcs, rénoveré au complet à l'intérieur, avec armoires mélamine, 2 garages, sis au 172 St-Charles, prix 77,500\$

**OUI, AVEC VOTRE PROPRE "FORÊT"**: Maison 4½ pcs, à 1,300 pieds du chemin, sur 107 acres boisés à 90%, avec grange et lac artificiel, taxes 577\$/an, prix demandé: 134,500\$



**#3734 INVESTISSEZ**: Bloc à revenus et dépanneur, en excellente condition, bons revenus et situé en ville!

C27964

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**



**Tout brique**, 4 c. à c., sur même plancher, bois franc, 2 s. de bain, bain thermo-masseur, s-sol fini, poêle combustion lente, piscine, grand deck, Pavé-uni, paysager, remise, maisonnette... sur terrain commercial, près école primaire et secondaire.

**378-1119** C27813

LES  
**ENTREPRISES  
BOUTHILLIER ENR.**

Claude : 375-3063  
Gilles : 263-5376  
Richard : 378-6903

**À VENDRE**

124 - 126, rue Gabrielle

À St-Alphonse, près des parcs industriels de Bromont et Granby. Jumelés de construction de qualité, grands 4½ pces. Plus de 1,400 pi.ca. de plancher. Bain tourbillon, aspirateur central, éconair.

À prix plus que raisonnables.  
Une visite vous convaincra.  
Pour vos projets de construction venez nous rencontrer.  
Pour estimation, plans personnalisés, travail et matériaux de qualité.

C-25072

**VISITE LIBRE  
LE DIMANCHE 4 MARS  
DE 13 H 30 À 16 H**



**IMMEUBLES ESCOMPTE Inc.**  
Courtier

45, Centre, suite 2  
Granby 372-4366



**YVES DÉSAUTELS**  
378-9109



**43940 GRANBY**: Propriété brique \* 3 LOGIS \*, 3 X 5½ pces, PRIX : 136,000\$



**3929 PRÈS DES GALERIES**: 2 X 5½ pces, libre à l'acheteur.



**3939 GRANBY**: Propriété brique, \* 4 LOGIS \*, 2 X 5½ pces, 1 X 3½ pces, 1 X 2½ pces, PRIX : 142,000\$

**3914 GRANBY**: Restaurant spécialisé. INFORMATION CONFIDENTIELLE ET SUR PREUVE DE SOLVABILITÉ.

**3913 CANTON**: Cottage Normand 7 pces, 3 c.c., terrain 30,000 p.c., plusieurs pommiers, FAUT VOIR.

**3900 GRANBY**: Dépanneur licencié, BON CHIFFRE D'AFFAIRES, secteur achalandé, PRIX SUPER INTÉRESSANT.

**3882 GRANBY**: 3 logis, 3½ pces, ch. élect., secteur central, BON INVESTISSEMENT.

**3881 GRANBY**: 1 commercial 1,200 p.c., et 1 X 6½ pces libre, PRÈS RUE PRINCIPALE, FAUT VOIR. PRIX RÉDUIT.



**3905 TRIPLEX**: Paroisse St-Luc, 5½ pces libre à l'acheteur, APPELEZ-MOI.

**YVETTE ROSS 378-4001 MAISON**

C2781



**LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC. 635, rue St-François, Granby**  
**COURTIER**



**Thérèse Hénault**  
Agent immobilier  
Bureau: 372-5340  
Résidence: 378-1829



**Marie-France Lazure**  
Agent immobilier  
Bureau: 372-5340  
Résidence: 375-2649



**GRANBY: rue Harvey**  
Thérèse Hénault



**GRANBY: rue Choquette**  
Thérèse Hénault



**GRANBY: rue Belcourt**  
Thérèse Hénault



**CANTON DE GRANBY: rue Gérard**  
Marie-France Lazure



**CANTON DE GRANBY: rue Bonneau**  
Marie-France Lazure



**GRANBY: rue Denison Est**  
Marie-France Lazure



**GRANBY: rue Dufferin**  
Thérèse Hénault



**ROXTON-POND: 10e Rue**  
Marie-France Lazure

**FERME:** 182 acres  
dont 23 acres zoné blanc  
**DÉPANNEUR:** quelques kilomètres de Granby.  
Prendrait en échange résidence à Granby.

**DÉPANNEUR:** location condition avantageuse,  
peu de comptant. C27984

**OCCASION UNIQUE**

\*\*\*\*\*  
COTTAGE SUISSE en flanc de montagne, 4 1/2 pces, très confortable, garage isolé, le tout impeccable, sur grand terrain boisé, vue splendide, près de ski Shefford, 5 min. de Granby, prix: 62,000\$ Faites vite.

\*\*\*\*\*  
MAGNIFIQUE 2 LOGEMENTS de 5 1/2, briques, sous-sol 8', entrée pavée de chaque côté, piscine creusée, grand patio, clôturé, sur magnifique terrain paysager, 24 pommiers, grande remise, site enchanteur. Voisinage de choix, à Roxton Pond. Idéal comme résidence pour prop. occupant.

\*\*\*\*\*  
JOLI COTTAGE 6 1/2 pces, constr. récente, 3 c.c. + belle cuisine plancher de tuile, grande salle de séjour plancher bois franc, porte patio, sur grand terrain à Roxton Pond, rue Stanley. Appelez au plus tôt pour ne pas être déçu. 67,777.00\$

\*\*\*\*\*  
SUPERBE MAISON CANADIENNE en pierre, boiseries incroyables, foyer, salon toit cathédrale, 4 c.c., mezzanine, 2 garages adjacents, sur 10 acres de terrain, idéal pour professionnel ou acheteur qualifié.

\*\*\*\*\*  
CHALET HIVERNISÉ 4 pces, revêtement vinyle, très bon achat, situé 1986, av. du Lac Ouest, Roxton Pond. prix: 24,000\$

\*\*\*\*\*  
À BRIGHAM: Près de la rivière Yamaska, chalet de bonne dimension, habitable à l'année, remise, etc. Prix: 36,000\$

APPELEZ EN TOUT TEMPS  
C'EST UN PLAISIR

★ GILLES GIARD 375-8414  
Imm. Escompte.

**OCCASION UNIQUE POUR BRICOLEURS!**

ENDROIT: Ste-Cécile Milton, 45,000 p.c. terrain, près rte 137, poss. commerc.  
MAISON: 1,600 p.c., rénovée à 65%.  
SOUS-SOL: Atelier ou entrepôt 1,600 p.c. 9' de haut, porte garage, élect. 600 amp., poss. illimitée...

PRIX: DANS LES 50,000\$ SEULEMENT  
FAUT VENDRE. TRANSFERT  
CLAUDE ROY  
Re/Max Avant Garde (1989) inc.  
378-4120 ou 372-2290

PAR LE PROPRIÉTAIRE  
CANTON: Bungalow tout brique, constr. 1985, 5 1/2 pces, plus salle de jeux au s-sol. Moins de 80,000\$. Situé 80 Orléans. Inf. 372-8803

PAR LE PROPRIÉTAIRE. Granby, bungalow 10 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, foyer, garage double, piscine, superbe terrain, rue Léger. 372-3656.



**TRIPLEX BRIQUE, PRÈS HÔPITAL**  
7 1/2 pces, rénové, libre à l'acheteur. 3 c. à c., solarium, bureau, 2x3 1/2 pces, (7,080\$/an). Terrain clôturé 50'x130'.  
**183 Paré, Granby.**  
375-0985 C25161

PAR LE PROPRIÉTAIRE, jumelé 5 1/2 pièces, 2 s.bain, constr. 88, secteur tranquille, 209 rue Gemme. 378-6229

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 1380 Beauregard, à Lawrenceville, grand terrain boisé 46,725 pi.ca., maison 3 c.c., 2 s. bains, planchers et escaliers en érable, s-sol fini, piscine h-t ovale 16x32, aménagement paysager par professionnel. Prix à discuter. 1-535-6585

PAR LE PROPRIÉTAIRE.  
GRAND BUNGALOW BRIQUE, près église, écoles. Beaucoup d'inclus. Impeccable! Amél. loc. payée. 85,000\$. Inf. 378-7234

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Béthanie, maison brique, 30x40, cuisine, cuisinette, 5 c.c., salon, s. de bain, entrée, garage 30x36, terrain 127x250. 35,000\$. 514-548-2157



**Cowansville, bungalow tout brique,** sur terrain boisé, garage, 2 foyers, piscine, secteur résidentiel paisible. 293-5623 (Johane)

C27974

PAR LE PROPRIÉTAIRE, jumelé 5 1/2 pièces, 2 s.bain, constr. 88, secteur tranquille, 209 rue Gemme. 378-6229

**ROYAL LE PAGE**

courtier  
39-2 Évangéline, Granby 378-0158

**AGENT VENDEUR**



**MARC LAPIERRE**  
378-1129

Nous sommes fiers de vous annoncer que Monsieur Marc Lapierre s'est mérité le titre d'agent vendeur pour le mois de février. Si vous désirez contacter Monsieur Lapierre, vous pouvez le faire aux numéros suivants : Bur : 378-0158, rés : 378-1129. Monsieur Lapierre se fera un plaisir de répondre à vos questions.

**FÉLICITATIONS!**

C27983



**COTTAGE ENCHANTEUR**

Magnifique jumelé, armoires mélamine, pl. bois franc au salon, s. séjour au s-sol. Balance de subvention municipale de 1,200\$ transférable au futur acheteur.



**BON PLACEMENT**

Bungalow pierre et brique, belles armoires en chêne, s-sol fini, plusieurs inclusions, garage 15,6x40, portes de 10 pieds de haut. Idéal pour gros camion.



**BON PLACEMENT**

Duplex rénové situé au centre-ville, 2x5 1/2 pces, chauffage élect., possibilité de financement intéressant par le propriétaire.



**GÉRARD GAUDETTE**  
Bur: 378-4120  
Rés: 372-7713  
RE/MAX avant garde (1989) inc., courtier  
C27969

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
Vaste bungalow 53x35, situé près des écoles, 3 c.c. salon avec foyer, salle de séjour au rez-de-chaussée, air climatisé, chauffage thermo-pompe, filtre électronique et remise extérieure, **prix réduit**, 650 Denison Ouest, Granby. Inf. 378-4546

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**, Granby, bungalow brique, 3 c.c., abri d'auto, remise 12x12, piscine 88, haie de cèdres de 6', dans les 87,777\$, 424, rue Debussy. Inf. 378-8188

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
GRANBY: Bungalow déclin alum. 3 plus 1 c.c. 2 s.bain, s-sol fini. Combustion lente, Terrain clôturé. Piscine hors-terre. Taxes d'amélioration locale payées. Beaucoup d'inclus. 378-0701

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** maison victorienne dans zone commerciale, à St-Paul. Micheline ou Guy 379-9775.

**PAR LE PROP. MAISON 4 1/2**, plus s-sol, face au mont Shefford, sur terrain loué. Cause: transfert. AUBAINE! 375-6512

**PAS D'AGENT!** Près de l'école du Canton, maison brique, constr. 1985, 3 c.c., plancher merisier, armoires chêne, système d'alarme, remise, beaux arbres. 378-9195

**VOICI DE TRÈS BONS INVESTISSEMENTS**  
**YVON THOMAS**  
378-1955 ou 378-8461



**1009 - COWANSVILLE:** 3 c.c., salle familiale, 2 foyers, secteur paisible, dans les 80,000\$. **LA VENTE EST INÉVITABLE.**



**1015 - CANTON GRANBY:** MAGNIFIQUE RÉSIDENCE, foyer, planchers bois franc, armoires stratifiées. **DES INCLUS À PROFUSION.**



**1013 - CANTON GRANBY:** 4 c.c., salle familiale, libre immédiatement. **CAUSE...TRANSFERT.**



**1005 - PRES WATERLOO:** Bungalow tout brique, 3 c.c., const. 87, **POUR SEULEMENT 65,000\$.**



**1022 - GRANBY:** 4 c.c., 2 s. bain, garage double, beaucoup d'inclus. **PRIX TRÈS COMPÉTITIF.**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier

**RE/MAX** Avant-Garde (1989) Inc. Courtier 378-4120

**YVES FORAND**  
375-5148

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**PAR PROPRIÉTAIRE À GRANBY**

Cottage en brique, 1 1/2 an, 3 c.c., 2 s. bain, bain tourbillon, douche, foyer, garage isolé, terrassement fait, planchers bois franc, libre 1er juillet, 319, rue Harvey.  
**Prix demandé: 129,500\$ (éval. munic.)**  
777-0802 après 17 h

**PETITE MAISON** environ 24x32, à rénover, située dans Bromont II, idéal pour bricoleur, très bon marché. 375-4096

**PROPRIÉTÉ** 31x45, terrain 22,000 p.c. approx. Piscine ext. 5 c.c. salon plancher bois merisier. Gens sérieux. Aucun agent. Située région Bedford. Après 19h au 1-248-7496

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
**MURIELLE POULIN**  
Représentant immobilier  
AIMERIEZ-VOUS ACHETER OU VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?  
**J'ATTEND VOTRE APPEL!**  
770, rue Principale Granby  
Bur : 378-8461 Fax : 378-0296  
Rés : 378-1254 C27799

**FRANCINE LÉGARE**  
Trust Général, courtier  
C-27965  
Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.  
378-8461  
378-3221

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**PROPRIÉTÉ RIVERAINE** située à St-Pie, magnifique grand terrain bien paysager. Faut vendre! Offre raisonnable ou échange accepté. Inf. MICHEL MALO, 1-771-7091, Imm. Laliberté, crt.

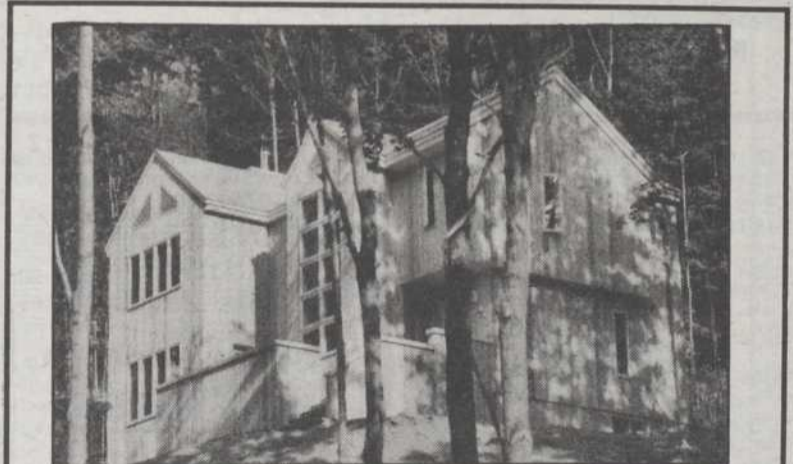
**ROXTON POND, BUNGALOW**, 3 c.c. 2 s.bain, foyer, combustion lente, appareils encastrés. Grand terrain paysager, piscine creusée. Taxes minimales. 105,000\$. Inf. 372-0116

**RUE DORION:** Bungalow 1982, 2 + 1 c.c., parqueterie, armoires en chêne, beaucoup de rangement, maison impeccable.

**ENTREZ VOIR MARIE-FRANCE LAZURE**  
agent immobilier  
Rés: 375-2649, Bur: 372-5340  
Les Immeubles André Laurin inc. Courtier

**ROYAL LEPAGE**  
39-2 Evangéline, Granby 378-0158  
**À VOTRE SERVICE**  
**MARC LAPIERRE**  
378-0158  
378-1129  
C-26607

**Gabrielle Trudeau**  
378-8461 ou 378-7322  
Trust Général, Courtier C25755  
J'ai besoin de votre propriété. J'ai des acheteurs sérieux. Téléphonez-moi, 8 ans d'expérience ça se voit.



**L'OASIS DU MONT SHEFFORD**

Prix spécial sur maison témoin

Aussi modèles disponibles à partir de 89,000 \$ (prix pré-vente) et terrain de 65,000 pi. ca. à partir de 20,000 \$ pour construction future.

**Information : 539-4455** C-25220

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**RUE KING par le propriétaire**

3 c.c., split level, s-sol fini, 12,000 pi. ca. de terrain, 93,000\$. Libre 1er juil., 430 King. 777-0802 après 17 h.

**SECTEUR HAUTE VILLE**, 47 Babin, semi-détaché moderne, 3 c.c., planchers bois franc, piscine, patio, aménagement paysager, s-sol fini, prix réduit. Dans les 97,000\$ 375-0257

**SECTEUR HAUT DE VILLE**  
Sans agent, 107 Swett A GRANBY, bungalow 30x40, sous-sol fini, 4 c.c., superbe aménagement paysager, prix 110,000\$. Rés. 372-0482, bur. 372-0430

**SEMI-DÉTACHÉ DE LUXE**, du propriétaire, situé 205 Laurent, Granby. Construction 2 ans. Beaucoup d'extra inclus. Sous-sol fini. Prix 88,000\$. Inf. 777-0335

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**SEMI-DÉTACHÉS** neufs, rue Delorme, 3 c.c. 2 s.bain. Améliorations locales payées. En bas de 70,000\$. Inf. 378-8929

**SEMI-DÉTACHÉ**, constr. 1987, 5 1/2 pces, 3 c.c. 2 s-bain, construction de qualité. Au 144 Paul Gaudreau, Granby. Inf. 375-5986, 372-8940

**ST-PIE**, maison de campagne rénovée, 7 1/2 pces, garage, grand terrain, libre immédiatement, à prix raisonnable. 772-2703

**SUPER AUBAINE... UNE MAISON NEUVE SELON VOS PLANS, AU PRIX DE 1988.**

**APPELÉZ MAINTENANT. 375-9161**

**VAL MAHER:** bungalow 27x42, 4 c.c., baignoire centrale, 2 s. de bains, piscine creusée, terrain 125x190. Inf. 372-9049

**RE/MAX** Les professionnels associés de l'immobilier  
**GRANBY:** Grand cottage luxueux, surface habitable 2,500 p.c., balcon sur C.C.M., grand patio, bain tourbillon, grand terrain paysager, garage double, piscine. **C'EST LE TEMPS D'AGIR. APPELÉZ!**  
**JEAN-LUC BARSALOU 263-2972 ou 263-6125**  
Remax Brome Missisquoi, Courtier C-27978

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
**L'ÉQUIPE GAGNANTE**  
**378-8461**  
**GUY-PAUL GUERTIN** 372-1548  
**TONY VAN DOORN** 378-0469  
**ROXTON:** Vous avez un budget limité? J'ai ce que vous cherchez! Maison impeccable, 2 c.c., armoires de cuisine en chêne, Jenn Air inclus, garage isolé, vue sur le lac, pour aussi peu que 57,900\$  
**BROMONT:** Bungalow impeccable, 3 c.c., planchers en chêne partout, abri d'auto, remise, piscine neuve, tx 1,380\$/an.  
**ATTENTION!!!** Secteur hôpital, 2 logis rénovés, garage, logis du bas libre à l'acheteur.  
**PRÈS DU LAC BOIVIN:** 8 logis, constr. 86, toujours loués, Achetez-vous un fonds de pension.  
**LAC BROME:** 8 terrains, bien situés, on demande 20,000\$/chacun, possibilité d'échange avec contracteur ou particulier.  
**CANTON:** Terrain commercial 180 X 249, 100\$/p.c.  
**VOTRE PATRON VOUS STRESSE?** J'ai un bon dépanneur 190,000\$ de chiffre d'affaires. Possibilité 244,000\$/an. Avec maison 5 pces, sur très beau terrain.  
**DÉPANNEUR:** Très bien situé, 432,000\$ de chiffre d'affaires. Sans loto, dans les 80,000\$. Inf. sur rendez-vous seulement. C27782



**CETTE MAISON N'A RIEN D'ORDINAIRE!**  
86 Bienvenu: luxueuse, 4 c.c., 2 salles de bains, 2 cuisines. Pour un prix en-dessous de sa valeur.



**LA COMBINAISON GAGNANTE!**  
889 Terrebonne: libre immédiatement, 3 c.c., plancher marqueterie, et grand garage 24'x30'. C27955

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**ST-VALÉRIEN:** Petite ferme 9.5 arp. prairie et boisé, bungalow 6 1/2 pces, brique 30x48, garage 15x25, porte élect. s-sol semi-fini, chauff. élect. et bois, piscine, grand patio, garage 19.6 x 44 x 31, 2 remises, petit lac, terrain paysager. Petite érablière, possibilité 125 entailles. Très bien située, éloignée de la route. Faut vendre. Faites une offre.

**GRANBY:** Restaurant Canton Granby, 45 places, logis 6 1/2 pces, très propre. Bon chiffre d'affaires. Terrain 10 acres, Route 112. Cause de vente: maladie.

**ROXTON POND:** Petite érablière 33 arp. boisée, cabane, remise. Permis de construire.

**STE-CECILE MILTON**  
- Terrain 104 acres, 1,000 pommiers, possibilité 3,000 entailles.  
- Terrain 144 acres, 2,200 entailles, avec équipement au complet.

**SUTTON:** Bungalow 28x40, construction 1975, 5 1/2 pces, chauff. élect. et gaz, 2 foyers, garage double 24x26, construction 1987. Remise, terrain 22,099 p.c. paysager. Prix 105,000\$. Prendrais échange.

**STE-CHRISTINE:** Ferme porcine, 2,000 porcs. Bâtisse 40x350, 10 ans, érablière 9,000 entailles avec équipement. Cabane 30x100. Séparateur, génératrice électronique. Maison canadienne en pierre, 11 1/2 pces, 10 ans, 2 remises, garage, très propre. C'est à voir! Prix raisonnable. Cause de vente: transfert.

**STE-CHRISTINE:** Garage mécanique 42x47, 2 portes 14 et 16 pi. Équipement au complet plus inventaire, 2 pompes à essence. Bon chiffre d'affaires. Seul garage dans le village. Peut être vendu avec bungalow 9 1/2 pces, sous-sol fini, foyer.

**STE-CHRISTINE:** Petite ferme 50 arp. moitié-boisée et prairie. Bungalow 6 ans, 4 1/2 pces, chauff. élect. grange, remise, pommiers. Belle vue.

RE/MAX EXPERT INC.  
ANDRÉ DÉPÔT  
372-9830 ou 1-594-9999



**TERRASSE BELLEVUE** Grand bungalow brique + garage attaché, s-sol fini, piscine creusée, beaucoup d'extra. Il faut visiter l'intérieur.

**VAL MAHER** Cottage Normand luxueux, grand terrain 50,000 p.c., tout paysager, piscine creusée, vue fantastique, endroit calme. C'est à voir!  
**POUR MOINS DE 40,000\$** Chez vous pour le prix d'un loyer, environ 400\$/mois, plus le comptant minime, soyez propriétaire d'une maison mobile récente, 5 1/2 pces, 2 c.c., sur terrain loué, vue pittoresque. Impeccable.

**CENTRE-VILLE** 4x4 1/2 pces, loués avec baux, âgé et rénové. Dans les 110,000\$. Très bon placement pour débutant.



**PRIX RÉDUIT** Bunga. split à niveaux, avec garage isolé en-dessous, 3 c.c., pl. marqueterie, trottoir en pavé uni, piscine hors-terre, constr. 83, occupation possible à la fin des classes, coin tranquille, près de tous les services. Dans les 110,000\$. TRANSFERT. Profitez-vous de cette opportunité?  
**HÂTEZ-VOUS!**

**PRÈS DU PARC INDUSTRIEL** Joli bungalow 3 c.c., s-sol fini, piscine hors-terre, cour asphaltée pour 6 autos, terrain tout paysager, facile d'accès pour l'auto-route. Dans les 70,000\$.

**PRÈS DU RANG BERGERON EST** Bung. pierre plus garage attaché, constr. 76, 5 1/2 pces, terrain paysager 45,000 p.c., secteur calme, avec vue panoramique. Dans les 100,000\$.

**RUE HARVEY** Magnifique cottage à papiers, avec garage, constr. récente, 6 1/2 pces, 3 c.c., beaucoup d'extra, grand terrain. Impeccable. Faut voir!

**JACQUES GIARD**  
378-4120 ou 375-2472  
RE/MAX avant-garde (1989) inc., courtier  
C27970

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**137 BALZAC,** superbe bungalow moderne, 6 1/2 pces, 4 c.c., sous-sol semi-fini, piscine de 24 pi. creusée, très bon achat.

**419 BELCOURT,** Granby, beau grand bungalow 7 pces, 3 c.c., 2 s. de bain, beaucoup de rangement, près des Galeries.

**406-408-410 ST-JEAN,** triplex tout brique, 2x3 1/2, 1x6 1/2 pces, garage double, cours pavé, élect. refaite à neuf, à prix d'aubaine.

**919 DES ÉPINETTES,** Granby, près rang Bergeron sur chemin Bromont, bungalow très moderne, 5 1/2 pces, 2 c.c., foyer moderne dans salon, site merveilleux.

**BEAU GRAND TERRAIN,** rue des Alouettes, Terrasse Bellevue, 220 pi. de façade, total 23,283 pi.ca.

**1200 SOUTHIÈRE,** Roxton Pond, magnifique maison, richement décorée, pierre Hemmingford, 10 pces, 3 s. de bain, terrain paysager, près du lac, un vrai château.

**551 BULLOCK,** Roxton Pond, cottage 8 1/2 pces, ancien, bien rénové, garage, beaucoup d'inclus, grand terrain.

**1200 des PINS,** Roxton Pond, très grand bungalow, tout brique, 7 pces, 3 c.c., sur terrain de 30,000 pi.ca. Atelier-garage adjacents.

**815 DE LA MONTAGNE,** St-Paul, érablière de 2,500 vaisseaux, environ 20 arpents, vue panoramique.

**CLAUDE BRODEUR**  
378-4120, 378-0689  
Re/Max Avant-Garde, Courtier.

## PAR LE PROPRIÉTAIRE VAL MAHER



28' x 42', 1987, grand 5 1/2 pces, au 1er plancher, armoires chêne, marqueterie, patio 12' x 12', sous-sol semi-fini. Terrain 17,100 pi.ca. Hypothèque 10 1/4% transférable. Cause de vente transfert.

**41 MAHER, GRANBY**  
378-6614 C-27812

**Je travaille pour vous avant tout.**

**Rés : 375-7652**  
**CARMEN DUHAMEL**  
Bur : 378-8085

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust & Courtier

## REGION BROMONT



**Const. '84, terrain 150'x150,** piscine h.t., remise 12'x16', foyer + combustion lente, aspir. central, syst. chauff. air pulsé élect. Planchers bois franc, etc.

**Prix : 115,000\$**  
**372-1056**  
C-27794

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**VENTE RAPIDE** Bungalow, entrée split, 3 c.c., 2 s. bain, s-sol fini, combustion lente, s. séjour, piscine h.t., terrain bien paysager, près de tous les services, 899 Cowie, 69,500\$ 378-5580

**WATERLOO: MAISON EN BRIQUE** 28x38, 3 c.c., 2 salons, 1 salle de jeux, 1 1/2 s. de bain, s-sol fini, terrain 75x200, remises, piscine creusée 16x32, située dans un cul-de-sac, près de toutes commodités. Jour ou soir: 539-3541

## 165 ALEXANDRA BUNGALOW AVEC VUE SUR LE LAC

5 c.c. s-sol fini. Beaucoup de possibilité. Zone multi-familiale. Prix 75,000\$. Financement possible par le propriétaire.  
Inf. 372-4059



**312 - RUE ALLAN :** Du luxe à un prix plus que raisonnable.



**361 - RUE DENISON OUEST :** Vous aimez les grandes maisons de style, une visite vous convaincra.



**380 - CANTON GRANBY :** Beaucoup d'espace et de rangement, 4 c.c., foyer, piscine. Prix très intéressant.



**388 - RUE FERNANDEL :** S-sol fini, piscine, facilement transformable en duplex.



**390 - CANTON GRANBY :** Rue Orléans, très bon achat.



**391 - RUE SAVAGE :** Bungalow à paliers, superbe cuisine, terrassement par professionnel. Prix en bas de l'évaluation municipale.

**RUE ST-JEAN :** Zoné bi-familial, à ce prix-là, ils sont rares.

**384 - TERRAIN, HAUT VILLE :** 16,000 p.c., amélioration locale. C27800

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

## 251 BALZAC PAR LE PROPRIÉTAIRE

Bungalow 1981, 5 1/2 pces, vinyle, comptoir-lunch, armoires chêne, salon bois franc, piscine. Dans les 70,000\$.

**2 SEMI-DÉTACHÉS A VENDRE** au prix coûtant, 1 de 3 c.c. et 1 de 4 c.c. Au 54 et 56 ST-URBAIN. Un seul ou les deux. Rabais de taxes municipales transférables. Pas d'agents. 375-3797 ou 375-6539

**2 SEMI-DÉTACHÉS** de 5 1/2 pces. A vendre ensembles ou séparés, foyer, armoires en chêne, cour asphaltée, construction 1986. Inf. 777-0484 après 16h.

**378- CANTON, Val Maher,** cottage, 3 c.c. garage. FAUT VOIR.

**380- GRANBY,** rue Babin, cottage, armoires mélamine, bois franc, s-sol semi-fini. Secteur de choix.

**381- GRANBY:** Garage, semi-détaché, tapis, stores inclus, coin recherché.

**382- LAC BROME:** Robinson Bay, près du lac avec accès enregistré, 3 c.c., foyer. Faites vite.

**383- BROMONT:** condo meublé, 2 c.c., vue sur montagne. Excellent prix.

**386- CANTON:** bungalow 3 c.c., thermopompe, garage, prix demandé 76,000\$.

**363- ST-ALPHONSE:** bungalow, bois franc, toit cathédrale, taxes minime.

**361- STE-CÉCILE:** canadienne pierre, bois franc, piscine creusée. Imposante.

**358- CANTON:** bungalow pour contracteur, garage, bureau, s-sol fini pour salon de coiffure.

**351- TERRASSE BELLEVUE:** superbe bungalow, 2 garages, piscine creusée, pavé uni. Impeccable, privé.

**348- DUFFERIN:** cottage rénové, garage, pour professionnel.

**339- CANTON:** bungalow neuf, en construction, bois franc, choix des recouvrements. Faites une offre.

**338- BROMONT:** près du golf, bungalow 3 c.c., impeccable.

**303- SEMI-DÉTACHÉ:** récent, pour aussi peu que 63,000\$

**294- DUPLEX 1988:** 2x5 1/2, libre 1er juillet 90. Excellent investissement.

**293- DUPLEX 1988:** 2x5 1/2, bois franc, s-sol fini, prix demandé: en bas de l'évaluation.

**390- CANTON:** bungalow brique, déclin, split 1985, 3 c.c., bois franc, prix demandé 90,000\$. Très négociable.

Trust Général Inc. & Claude Fournier Ltée, courtier, 378-8461 ou 378-7196

**448 IRWIN (GRANBY):** Si vous désirez un endroit idéal pour petit commerce chez-soi, j'ai un bung. 1975, 3 c.c. + atelier extérieur isolé et chauffé. Près du parc industriel.

**25, RUE VIGER (GRANBY):** charmante maison tout brique, 6 1/2 pces, avec foyer, près des Galeries. Hé! jeunes couples, c'est à voir absolument.

**477-479 BELCOURT (GRANBY):** beau duplex, constr. 1986, 6 1/2 pces, armoires mélamine, le haut est loué 490\$, le bas est libre à l'acheteur. Secteur de choix.

**919 DES ÉPINETTES,** entre Granby et Bromont, propriété ultra-moderne, 2 c.c. site enchanteur. C'EST À VOIR!

**1907 ROUTE 139, ROXTON SUD:** Ferme, 22 acres, avec 2 lacs artificiels, maison 1980, 5 c.c. 2.5 arpents utilisés. BEAU TERRAIN PAYSAGER.

**551 BULLOCK, ROXTON POND:** Cottage rénové ayant gardé son style d'antan, 8 1/2 pces, avec garage. Dans les 67,777\$.

**WOW! 1517 SHEFFORD, BROMONT,** vaste propriété 1987, 5 c.c. plusieurs inclus, près IBM et G.E.

**LISE GOUSY**  
378-4120 ou 372-0245  
RE/MAX Avant-Garde (1989) inc., courtier

**À ROUGEMONT:** bungalow 24x40, 3 c.c., garage 18x24, patio, chambre froide, poêle, constr. 86, terrain 98x108, quartier tranquille. Dans les 80,000\$. 469-2591

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**8448- CANTON DE GRANBY:** pour un investissement sûr, à prix compétitif. Terrain boisé, secteur résidentiel, endroit calme et familial.

**3729- GRANBY:** nouveau sur le marché, semi-détaché, 3 c.c., taxe d'améliorations locales payée, beaucoup d'inclus.

**3444- CANTON DE SHEFFORD:** superbe site, bungalow avec abri d'auto, 4 c.c., idéal pour premier investissement, sur 1 acre de terrain paysager.

**VAL MAHER:** bungalow 89, prix réduit, faut vendre. Très belle finition intérieure, grandes pièces, terrain 1,999 mc.

**DANIELLE MOREAU:** 378-2100 ou 777-2607, CENTURY 21 DES CANTONS DE L'EST LTÉE, CTR

**À VENDRE, CONDO MODERNE:** endroit tranquille, secteur lac Boivin, 369-1 Dozois, 5 1/2 pces (dans un bas), 1,650 p.c., 2 c.c. rez-de-chaussée et 1 au s-sol, garage personnel et autre place de stationnement. Climatiseur spécial installé, prix à discuter avec de très bonnes conditions. 777-0235

**À VISITER, FAUT VENDRE** Canton Granby, maison 25x40, 5 c.c. entièrement rénovée, cuisine moderne, bain tourbillon, garage, patio 16x24, piscine. Inf. 378-5390

\*\*\*\*\*  
**PAR LE PROPRIÉTAIRE:**  
Bungalow 1976, 44'x23', brique et aluminium, terrain 68x121, s-sol fini, 2 foyers, 2 s. de bain complètes, piscine avec grand patio, paysager. 403 Simonds Sud. 85,000\$. 378-6720

## 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

**A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
DUPLEX VICTORIEN rénové, très grandes pièces, très grand terrain. FAUT VOIR! rue Elgin, Granby. Inf. 375-2397

**BEAU DUPLEX 1987**  
4 1/2 pces, armoires mélamine, planchers bois franc, amélioration locale payée, subvention, taxes. Bas libre à l'acheteur.  
PAS D'AGENT. Inf. 372-7895

**CENTRE-VILLE, TRIPLEX,** 2x3 1/2 et 1x6 1/2. Prix 95,000\$. Inf. 375-7822 après 17h.

**DUPLEX A VENDRE,** semi-détaché, 4 1/2 et grand 3 1/2, solarium, grand garage, cour asphaltée. Bon prix. 293-2165, 293-5177

**GRANBY:** 9 logements, très bien situé, revenu 31,500\$/an. 5.5 fois les revenus. Daniel Dupuis, C.P.I. ctr, 546-4265 ou 774-0429

**IMMEUBLE COMMERCIAL** rue Principale, Granby, 11 locaux, peut se vendre en 3 parties, prix négociable. 378-1596 am.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE:** bloc de 4 logis de 5 1/2 pces, au centre-ville, chauffage élect. Prix: 120,000\$. 378-3650

**PROPRIÉTÉ COMMERCIALE** âgée de 3 ans, (1,176 p.c.), libre à l'acheteur et d'un duplex situé sur même terrain au 27, rue Yvon. Prix 125,000\$. Inf. 372-9726, 372-5880

**RÉSIDENCE POUR PERSONNE ÂGÉES**  
13 chambres, 5 s. de bain, plus logis pour propriétaire au s-sol. 372-8761, 777-1631

**TRIPLEX**  
tout brique, zoné commercial CB, 1x5 1/2 et 2x3 1/2 pces, planchers bois franc, tous loués, à un prix incroyable de 98,500\$.  
Inf. Jean au 777-3221

**TRÈS JOLI TRIPLEX** en brique, 3 immenses 5 1/2 sur 3 étages, terrain 120,000 p.c., 146 Petite Caroline, Rougemont. Revenu 1,200\$/mois. Prix: 110,000\$ 469-4355

**VOUS RÉVEZ D'INVESTIR** dans l'immobilier, mais seul, cela ne vous est pas possible. La solution est une participation dans un immeuble commercial mixte. Construction neuve, située à Granby et louée à 100%! Avec un minimum de capital, bénéficié des avantages d'un bon immeuble...sans les inconvénients! Informez-vous immédiatement. 378-7515 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

**12 LOGEMENTS** 6.5 fois les revenus, comptant: 15%, hyp. 11% déc. 90. 1-349-4284

**12 LOGEMENTS RÉCENT, GRANBY**  
7 fois les revenus  
378-2777

**6 LOGIS,** 4 1/2 pces, près des Galeries, en bon état. Pas d'agents. Inf. 372-6976

**À FARNHAM:** triplex, 2x3 1/2, 1x2 1/2, en brique, chauff. élect., toiture neuve, revenus 7,800\$/an, 62,000\$ nég. 293-6830

**À QUI LA CHANCE!** Devenez propriétaire d'un joli duplex de 3 ans, avec subvention, 2x4 1/2 plus 1 chambre au sous-sol. Faut voir ça au 208 boul. Fortin. Si intéressé seulement appelez: 372-3742

**OUVERT AUX VISITEURS**  
**MAISON MODÈLE**  
**LE DIMANCHE 4 MARS '90**  
DE 14 h à 17 h



**250 - 254 Hormidas Leroux, Granby**  
(par la rue Fournier)

**SEMI-DÉTACHÉ:** construction supérieure, vendu directement par le contracteur.

Pour informations en tout temps:



**LES ENTREPRISES**  
**MARIO ARÈS INC.**  
378-2718 (Dents)  
Cell.: 1-591-1147  
Frais virés: (514) 455-5867

C27986

**OUVERT AUX VISITEURS**  
Le dimanche 25 février '90  
de 14 h à 16 h



**23 Cyprien St-Pierre, Granby**  
(Face à J.H. Leclerc)

**Magnifique propriété** avec au bas: salon de bois franc et foyer, cuisine, salle à manger et salle de bain. Haut: 3 c.c., vivoir, luxueuse salle de bain, aspirateur central. Garantie A.P.C.H.Q. Prix demandé: 192,000\$.

**378-6464**

C27752

**VISITE LIBRE**

Le dimanche 4 mars  
de 14 h à 16 h  
au 12, rue GÉRARD  
DANS LE CANTON DE GRANBY



7 pièces, grand garage, impeccable, beaucoup d'inclus. Moins de 90,000\$

**TONY VAN DOORN: 378-8461**  
Rés: 378-0469, cel: 777-6209  
Trust Général, Courtier C27952

**OUVERT AUX VISITEURS**

Le dimanche 4 mars '90  
de 14 h à 16 h  
par le propriétaire

situé au 612 - 614 Maisonneuve  
Granby

Semi-détaché, constr. 1986, de bonne qualité, en brique, 5 1/2 pces, 3 c.c., 2 s. bain, planchers de bois franc, armoires en chêne, cheminée, entrée asphaltée.

S'adresser à: **Roland Jacques**  
**375-4006** C27960



**OUVERT AUX VISITEURS**

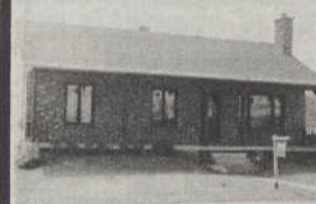
**SAMEDI ET DIMANCHE**

**4 ET 5 MARS**  
**DE 14 H À 16 H**

**OUVERT AUX VISITEURS**

**LE DIMANCHE**

**5 MARS**  
**DE 14 H À 16 H**



**806 St-Jacques, Granby**

INCLUANT :  
Piscine, garage

Je me ferai un plaisir de vous donner les informations sur place.

**Robert Poulin**

378-2100 ou 378-7341

**OUVERT AUX VISITEURS**  
Le dimanche 4 mars 1990  
De 14 h à 16 h  
Au 13, rue BABIN à Granby



**13 BABIN:** cottage, armoires mélamine, bois franc, s-sol semi-fini. **SECTEUR DE CHOIX.**

Trust Général Inc. et Claude Fournier Ltée, Courtier  
378-8461 ou 378-7196

C27962



**342, rue Harvey, Granby**

Vos hôtes :  
**Danielle Moreau**  
378-2100 ou 777-2607  
**Laurent Barré**  
378-2100 ou 378-8753



**1030 Le Corbusier, Granby**

(Il n'en reste que 3)  
Votre hôte :  
**Pierre Bouthiette**  
378-2100 ou 378-1052



**266 Archambault, Granby**

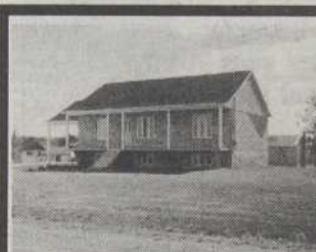
Votre hôtesse :  
**Jocelyne Boucher**  
378-2100 ou 372-8922



**847 Marcil, Granby**

**82,500\$**

Votre hôtesse :  
**Hélène Desrochers**  
378-2100 ou 375-6369



**21 Boisbriand, Canton de Granby**

SECTEUR JEUNE :  
Maison claire avec beaucoup d'espace, 3 c.c.

Votre hôtesse :  
**Lise Giard**

378-2100 ou 372-6320



**152 Cardinal, St-Paul, Villa Fortier**

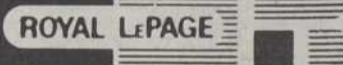
Elle peut être vendue meublée aussi.

Vos hôtes :  
**Gaétan et Pierrette Lambert**  
378-2100 ou 549-2335



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE  
1050, Principale, Granby 378-2100

C27963



courtier

39-2 Évangéline, Granby 378-0158

**VISITE LIBRE**

Le dimanche 4 mars 1990  
de 14 h à 16 h



Votre maison de rêve est au 623, rue Guillette angle Vailancourt à Granby.

Quartier de prestige  
Prix très intéressant.

Votre spécialiste  
**Giuliano Dipede**  
vous attend

**379-3929**

C27971

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

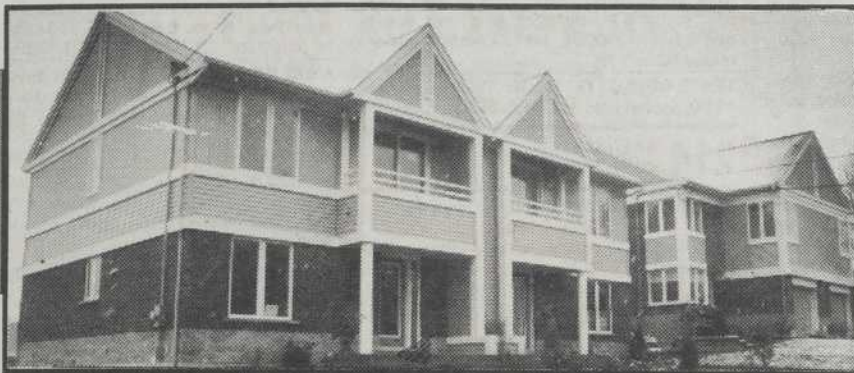
205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

Ouvert aux visiteurs

LE QUARTIER LANSDOWNE

Les samedis et dimanches de 13 h 30 à 16 h 30



ou en tout temps sur rendez-vous

Faites construire selon vos besoins une résidence unifamiliale ou semi-détaché d'un cachet distinct.

Les Constructions Robin inc. 90 Lansdowne, Granby

777-3111

Bureau des ventes ouvert mardi et jeudi de 17 h à 21 h samedi et dimanche de 13 h 30 à 16 h 30

C-25019



Le Permanent La Société Canada Trust Courtier

VISITE LIBRE

LE DIMANCHE 4 MARS 1990 14 H À 16 H

BROMONT

2-1, rue Sherbrooke 89,900\$

CAROLE GUÉRIN

CANTON DE GRANBY

616, rue Forand 114,500\$

CLAUDEL DUMONT

GRANBY

174, rue Delaney 92,500\$

ANNA LABERGE

LAC BROME

261, chemin Bonneville 156,000\$

ÉMILIE LUSSIER

GRANBY

808, rue Demers 93,000\$

CARMEN DUHAMEL

WATERLOO

605, rue Louis Joseph Fournier 82,000\$

ESTELLE BRODEUR

GRANBY

23, rue Lansdowne 66,500\$

CLAUDETTE LAVIGNE

WATERLOO

84, rue Georges 115,000\$

ANDRÉ BEAUDOIN

C27967

102, rue Principale, Granby 378-8085

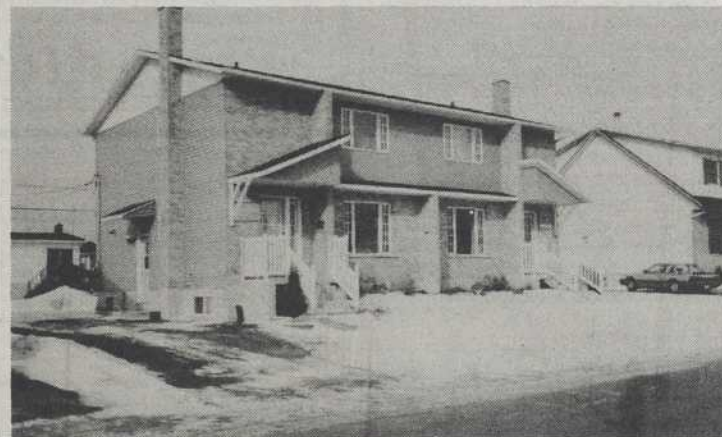


LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC. COURTIER

635, rue St-François, Granby

OUVERT AUX VISITEURS

Le dimanche 4 mars 1990 de 13 h à 16 h



Située au 240 et 238, rue Laurent, Granby

Votre hôtesse : Thérèse Hénault

Bureau : 372-5340 Résidence : 378-1829

C27979

Le dimanche 4 mars 1990 de 14:00 à 16:00 h



428 DE BUSSY

Secteur des Galeries 2 + 1 c.c., + 2 s. bain, foyer, sortie ext. de s-sol, magnifique terrain, piscine. FAITES UNE OFFRE.



214 BALZAC

Coquette maison impeccable, 3 ou 4 c.c., 2 s. bain, peu de taxes, dans les 80,000\$. Secteur paisible. FAITES UNE OFFRE ELLE EST SUPERBE.

SOYEZ CHEZ VOUS À BON PRIX!!!

Votre hôtesse : Francine Légaré : 378-3221

Trust Général, Courtier : 378-8461

C27957

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE, Prince 1986, 3 c.c. 16x68, très propre, au Parc Carrousel, Bromont. Inf. 534-3446

207 CHALETS À VENDRE

À BROMONT, 3 c.c. meublé, foyer, lac privé. 263-8530 ou 773-2461

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE GRANBY endroit paisible, très beau terrain résidentiel, prêt à bâtir, 160 x 200, 15,000\$ Inf. Guy 378-7678, après 17:30 h au 378-6896

CHOIX DE 6 TERRAINS sur la rue York, à Waterloo. Avec service d'égout et aqueduc. Éligible à subvention mun., 2,600\$. 539-0446

208 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, TERRAINS BOISÉS sur rue cul-de-sac (rue Harvey), dans le secteur le plus prestigieux de Granby. Pour maison unifamiliale. Avec services. Taxe d'amélioration payée. Prix commençant 1.18\$ du pi.ca. Inf. 777-0802 après 17 h

GRANDS TERRAINS boisés, aqueduc, secteur J.-H. Leclerc, prêts à construire, prix compétitif. 378-4244

PRÊT À BÂTIR pour semi-détaché, duplex ou bungalow. Améliorations locales payées. 378-8929

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

ROXTON POND: chemin du Lac Est, terrain boisé 384x1900, vendu par le propriétaire. 21,900\$. Après 18h: 372-5368

TERRAINS avec services, prêts à construire, pour duplex et semi-détaché. 378-4580

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 4 MARS 1990 DE 14 H À 16 H



796 DENISON EST (GRANBY)

Complètement rénové et décoré avec goût, pl. bois franc, 3 c.c., arm. en chêne avec îlot, foyer, garage, piscine. Une visite vous enchantera.

VOTRE HÔTESSE:

IRÈNE COURTEMANCHE

BUR: 378-4120 RÉ: 777-3661



469 PROVIDENCE (GRANBY)

Merveilleux triplex pour propriétaire occupant.

VOTRE HÔTESSE:

CLAIRE GAGNÉ

BUR: 378-4120 RÉ: 378-4325



RE/MAX Avant-garde (1989) Inc., courtier

C27968

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

BELLE MAISON MODULAIRE 1987 sur son terrain, avec garage. Située au 243 Legros. Inf. 378-4355

★ FAUT VOIR ★

Maison mobile grise et blanche, 14x68, avec véranda isolée et remise 10x12 isolée, libre 1er juillet. 375-5944

MAISON MOBILES 1-2-3 c.c., avec ou sans terrain, neuves ou usagées. 378-9578

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE à St-Alphonse de Granby, 14x68, 5 pces, terrain 24,000 p.c. très paysager, ruisseau, 2 patios, piscine H.T. foyer int. et ext. lave-vaisselle et autres inclus. 49,500\$. Aussi à vendre tracteur à gazon Yardman, 12 HP, avec remorque, 3 mois d'usage. Inf. 375-0296 l'après-midi.

MAISON MOBILE très propre, chauffage élect. plus bois, air conditionné, grande remise sur grand terrain loué. 26,000\$. 372-6944 sur semaine après 17h

Terrain à vendre

Zoné commercial, centre-ville

8,672 p.c.

Environ 60'x145'

Situé au 60, rue Paré

372-9498

C-25203



MONTPLAISANT sur le lac

TERRAINS DESSERVIS À VENDRE

- Commerciaux
- Multifamiliaux
- Unifamiliaux

Avery & Robert Ltée 135, rue Principale, Suite 31, Granby

372-3377 de 9 h à 17 h

372-5614 après 17 h

C-27789

## 208 TERRAINS À VENDRE

108- GRANBY: Rue Principale, 184,000 p.c. commercial.

287- COWANSVILLE: 23 acres, près de la ville. Prix demandé 69,000\$.

356- MONT SHEFFORD: 66,000 p.c. 165 pi. sur le lac. Très belle vue.

343- GRANBY: Rue Principale, cottage avec 131,000 p.c. zoné commercial, voisin du golf. Placement sûr.

TRUST GÉNÉRAL INC.  
& CLAUDE FOURNIER LTÉE, crt  
378-8461 ou 378-7196

2 TERRAINS BOISÉS, secteur résidentiel des plus recherchés Av. des Pins. Vue panoramique sur montagnes. Taxes minimales. Prix nég. Après 18h au 378-6481

2 TERRAINS boisés, élevés et facile à construire, 20,000 p.c. chacun, situés au 68 et 81, rue Lévis, Canton de Granby, prix: 16,000\$ chacun. 372-6610 ou 372-4704.

## 209 TERRES-FERMES À VENDRE

BONSECOURS: Ferme 29.5 acres, maison, grange-écurie et chalet, terrain zoné blanc. 18.4 acres, zoné agricole, pas de bâtisse.

FERME de 100 acres avec petit bijou de maison antique très bien restaurée, vue sur le Mont Orford, bâtiments de ferme, occupation immédiate.

A PROX. de aéroport de Bromont, ferme 65 acres, semi-boisée, écurie neuve, maison 2 logis. Possibilité de construire une autre maison.

260 ACRES avec services, idéal pour développement, partie zonée commerciale, partie résidentielle, maison style victorien, 3 étages, 5 s. de bain, idéale pour auberge, vue sur la montagne.

IMM. G. MATTON ctr. 378-5170

BRIGHAM: FERMETTE à vendre par le propriétaire, maison rénoverée (boiserie), 3 c.c., écurie 30x40 (pour 6 chevaux); 35 acres de terrain en pâturage et boisé. 165,000\$. 263-7395

COWANSVILLE, FERMETTE, 30 acres, maison brique 1974, 56x27, foyer, patio, piscine hors-terre, grange-écurie, remise. Tranquillité assurée. 263-1121

301- STUKELY: 218 acres, 109 blanc, eau, 60% boisé. Très belle vue sur Orford.

346- BOLTON: 15 acres, zonés blanc, possibilité de 5 terrains. Superbe vue.

360- LAC BOWKER: 7 acres, zonés blanc. Pas sur le lac.

389- FITCH BAY: 135 acres avec cottage ancien, bâtiments. Très belle vue. Prix très intéressant.

353- GRANBY: Domaine fruitier, 117 acres, 9,000 pommiers, framboisiers, bleuets, kiosque de vente au détail, 25 acres de sucrerie avec cabane à sucre. Lac artificiel. Cottage récent, brique, impeccable.

377- FARNHAM CENTRE: 113 acres, 48 boisés, cottage ancien. Excellent prix.

371- ST-JOACHIM: Érablière 3,000 entailles, tubulure, sur 54 acres, avec bungalow brique et cabane à sucre très bien équipée.

TRUST GÉNÉRAL INC.  
& CLAUDE FOURNIER LTÉE, crt  
378-8461 ou 378-7196

3617- ÉRABLIÈRE AVEC COTTAGE: récent, très privé. Vous aimez le calme et la tranquillité, elle est pour vous.

3645- TERRAIN CANTON DE SHEFFORD; PA FS CE, plus garage, prêt à recevoir votre résidence.

7149- ANCIENNE FERME LAITIÈRE: avec garage de 10 ans environ, plus cottage rénové, à très bon prix.

3703- MATERNITÉ PORCINE: équipée et fonctionnelle, très bon revenu, pour qui veut être son propre patron.

3338- MINI-FERMETTE: idéale pour animaux à boeuf, avec cottage rénové.

7165- CANTON ST-PAUL: érablière sur tubulure équipée A-1, très bon investissement, très bon revenu.

7153- C'EST LE TEMPS DES SUCRES qui arrive. J'ai quelque chose pour vous à 24,000\$. Très bien situé.

GAÉTAN ET PIERRETTE LAMBERT  
378-2100 ou 549-2335  
Century 21 des Cantons de l'Est ltée, ctr

## 209 TERRES-FERMES À VENDRE

DUNHAM Verger 9,300 pommiers, maison, entrepôt, garage, équipements complets, boisé, 3 lacs artificiels, plantation 4,000 pins.

ST-PAUL: Verger 8,200 pommiers nains, maison, garage, équipement érablière, près de la montagne.

ST-JOACHIM: Terrain 60 acres, angle Principale et 1er Rg Est, partie boisée, partie zone blanche, prêt à construire.

ST-PAUL: Chalet hivernisé, garage, terrain de 16 arpents, partie boisée, idéal pour bricoleur.

FERNAND BLAIS, 379-9071, 378-1887, Permanent Trust Canada, 378-8085

FERMETTE de 10 acres avec ruisseau, bungalow de 15 ans, tout rénové, armoires cuisine et de s.bain en frêne, escalier colonial en merisier, beaucoup de boiserie, garage double. A 10 minutes de Granby et Waterloo. Prix 92,000\$ négociable.

Inf. 539-0790

FERME A VENDRE, 241 acres dont 210 en culture, drainés, avec ou sans bâtiments. Inf. 514-539-3689

## 210 COMMERCES À VENDRE

ANIMALERIE située dans un très grand centre d'achats, franchisée, très gros chiffre d'affaires.

QUINCAILLERIE dans immeuble à revenus 1-5% libre à l'acheteur. Le vendeur garderait balance de prix de vente à un taux intéressant.

IMM. SPECIAL INC. ctr 378-5170

A ST-ALPHONSE, DÉPANNEUR à vendre avec maison attenante. Inf. 372-6736 entre 20h et 22h.

A VENDRE BOUTIQUE  
VÊTEMENTS POUR DAMES

Pour inf.: 263-2158 ou 263-6225

CAMION D'ARROSAGE DE PELOUSE et d'arbre, avec les équipements et très bonne clientèle déjà établie depuis 5 ans. Inf. 372-8356

CANTINE À VENDRE située à Bromont, près de l'autoroute, sur terrain loué, prix: 15,000\$ 539-1355

COMMERCERIE À VENDRE par le propriétaire Bed and Break Fast à St-Paul d'Abbotsford, maison victorienne en brique, 3 étages, pavé uni, paysager, 11,962 pi.ca., 600\$ de taxe, prix négociable. Micheline ou Guy 379-9775, 18 Codaira.

COMMERCERIE DE LAINE À VENDRE clientèle établie, étagères, revues, aiguilles, etc. (moitié du prix d'achat) Pourrait compléter un autre commerce. 372-6414

COMMERCERIE GROS ET DÉTAIL secteur de la décoration, bâtisse commerciale, entrepôt 30x35, inventaire et équipement. 378-2514 après 18 h. Agent s'abstenir.

DÉBOSSSEUR! CECI EST POUR VOUS Garage à vendre, tout brique, avec duplex âgé.

JEAN GABRIEL ROSS

777-0723

ROYAL LEPAGE CTR. 378-0158

FONDS DE COMMERCE à vendre de mécanique de camion. Bonne clientèle. Intéressé seulement. 293-3361 soir ou fin sem.

PAR LE PROPRIÉTAIRE boutique de vêtements pour dames, très bien située, centre-ville de Granby. Après 17 h, Claude, 293-5626

ÉPICERIE avec maison pour propriétaire. Très rentable. 40,000\$ et plus net par année. Située à St-Marcel. Inf. MICHEL MALO, 1-771-7091, Imm. Laliberté, crt.

POUR UN 2e REVENU INTÉRESSANT camion et équipement pour arrosage des arbres et pelouses. Bonne clientèle. Se paie d'elle-même facilement en 2 ans. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. après 16h au 263-6106

SALLE A MANGER bien connue, bon chiffre d'affaires. Cause: maladie. 95,000\$ demandé, tout inclus, vente en bloc. GILBERT L'ITALIEN, Re/Max Avant (1989) Inc. 378-4120.

★ ★ ★ ★

À GRANBY: NOUVEAU!

Ça vous dirait d'avoir votre propre restaurant au lieu de travailler pour un autre, j'ai deux restaurants très bien situés à Granby. Appelez-moi pour des renseignements:

CARMEN DUHAMEL

LE PERMANENT, ctr

375-7652 (rés.)

378-8085 (bur.)

## 211 COMMERCES À LOUER

TERRAIN COMMERCIAL À LOUER, 100x200, idéal pour vendeur d'autos, rue Principale (face de Setlawke), 475\$/mois, possibilité d'avoir bureau pour 250\$ de plus. Inf. 375-8400 entre 9h et 17h.

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE Gitan 1987, 19 1/2 pi. tout équipée, munie d'air climatisé et auvent, servie que 6 fois, 12,000\$. Inf. 372-5900 sur semaine après 17h.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1985, modèle 1050, parfait état. Inf. 469-3539

## 214 BATISSES COMMERCIALES

IMMEUBLES SPÉCIAL INC. courtier,  
378-5170

COWANSVILLE, centre-ville, 3 locaux commerciaux, plus 2 logis, 1x4 1/2, 1x8 1/2, en partie rénovés. Rapporte 21,500\$/net/an. Prix 7.7 x revenus. MARIO CHOINIÈRE, agent, bur. 295-3124

## 216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

### ROUGEMONT PAS BESOIN DE CASH!

Tu peux acheter la maison avant l'entrée en vigueur de la TPS, maisons neuves, construction de qualité supérieure, secteur de choix, faites vite, quantité limitée, réservez maintenant pour juillet, venez nous rencontrer et courez la chance de gagner un voyage sous les tropiques! Le rêve de posséder la maison, c'est possible avec

LES ENTREPRISES RIOUX & ST-ONGE AU 469-2716

C25120

## 222 ARGENT À PRÊTER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

## 225 OCCASION D'AFFAIRES

DEVENEZ AGENT DE LA VENTE par correspondance! Aucune expérience ou gros investissement. À temps plein ou à temps partiel. travaillez à domicile ou à votre bureau. Programme très lucratif. Pour détails, écrivez à: Les Entreprises G.J.B. enr., C.P. 177, St-Césaire (QC) JOL 1T0

VOUS AIMERIEZ AUGMENTER VOS REVENUS? Avez-vous des temps libres? Travailler pour vous vous intéresse? Nous recherchons des gens positifs, débrouillards et d'action. Pour rendez-vous: 375-0567

## 226 COMPTABILITÉ IMPÔT

RAPPORT D'IMPÔT DE TOUT GENRE 15 ans d'expérience. 13\$ et plus. Inf: 372-6279

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

APPARTEMENT à sous-louer, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, table, chaises, coin Elgin et Drummond. Soir 378-8602

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, frais peint, situé au 89 St-Joseph, 240\$/mois. Inf. 777-4584, 546-2477

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, voisin hôpital. Inf. 375-2173

APP. 3 1/2 libre 1er avril, chauffé, bay window, situé rue Mountain, 420\$. Le jour 372-8366 ou 372-3183 le soir.

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, service lav.-séch., 295\$/mois. Aussi app. 2 1/2, 248\$/mois. 311 Principale, 378-7422. Libre 1er mars.

A BROMONT joli 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée et station. privés, bien situé, libre. Inf. 534-3262 M. et Mme Dagenais

A SOUS-LOUER, grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, laveuse et sècheuse comprises, endroit tranquille. Libre imméd. 285\$/mois. Inf. 372-3141

BROMONT Beau 2 1/2, chauffé, meublé, foyer, patio, prix raisonnable. 534-3118

CENTRE-VILLE: Nous avons pour vous de très beaux app. 3 1/2-2 1/2-1 1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, à des prix abordables. Il faut voir! Inf. 372-4121

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495.

★ 3 1/2 NEUFS ★

Meublés avec meubles modernes de belle qualité. Idéal pour jeune fille qui aime le beau et qui est propre. Près des Galeries. Libres imméd. 378-1772 ou 375-7055

GRAND 2 1/2 MEUBLÉ neuf, à sous-louer, armoires mélamine, au 235 Denison Est. 777-5861 ou 372-2880

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

GRAND 3 1/2, (peut servir de 4 1/2), 2e plancher dans triplex, frais peint, 318a Principale, libre imm. 290\$/mois. 378-1596 am.

LIBRE IMM. OU AVRIL: 2 1/2, très grand 3 1/2, meublé, chauffé, s. de lavage, grand 3 1/2 neuf (dans 6 logis), semi-meublé ou non, patio béton, inst. l.vais. lav. séch. (près parc industriel). 777-1378, 375-7735

LUXUEUX STUDIO, (1 1/2 pce), meublé, éclairé, chauffé, près lac Boivin. Libre imméd. Visites sur rendez-vous, jour ou soir: 378-2372

POUR PERSONNE RETRAITÉE ou pré-retraitée. Pour inf. 378-4400.

ST-CESAIRE, beau 2 1/2, très propre, chauffé, meublé, bien situé. Bon prix. Loué au mois. Libre imméd. 469-4334, 460-7509

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2  
meublés ou non  
centre-ville  
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Aussi 4 1/2, non chauffé, non éclairé. 378-3216

2 1/2 très propre, meublé, secteur lac Boivin, libre immédiatement. 250\$. Inf. 378-6328

2x2 1/2 à louer, semi-meublés, 260\$ par mois chacun. 375-0416, 375-8793, 793-4739

2 1/2, meublé, chauffé, propre, tranquillité, s.lavage, conciergerie, stationnement, centre-ville. Idéal pour personne retraitée. Jour 777-4203, après 17h 372-3219

2 1/2 À LOUER meublé, libre imméd., stationnement compris, tout refait à neuf, dans secteur Woolco, 235\$/mois. 372-9735

3 1/2, 94 St-Urbain, meublé, éclairé, chauffé. Inf. 375-1726

3 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, frais peint, bien situé, libre imm. Personne tranquille. 372-8648, 375-9650, 375-7712.

## 243 MAISON À LOUER

BEAUX GRANDS 4 1/2-5 1/2, inson. dans duplex, constr. récente, 425 Paul-Comtois, 480\$/mois et plus, libre imm. et 1er juil. 378-1596 am

COTTAGE situé sur un domaine, 2 c.c., chauff. élect., 375\$/mois et plus. 539-2315 ou 664-1818

GRAND 5 1/2, dans un duplex, avec s-sol, foyer, libre 1er avril. Inf. 777-3283 après 17h30.

MAISON NEUVE 3 c.c., paroisse St-Eugène, libre 1er mai, 600\$/mois. 372-4262

MONT SHEFFORD maison canadienne meublée, piscine, à l'année ou saisonnier. 1-447-5995, 1-376-5409

RECHERCHÉE

Maison à louer pour 1er avril (3 ou 4 c.c., 2 s. de b. + garage). 777-3210 (semaine seulement 8 h à 16 h).

SUPERBE COTTAGE 82, BONSECOURS lac privé, forêt, 3 c.c. foyer, app. ménagers, sauna, b.tourbillon. Face mont Orford. Mai, 850\$ non chauffé. 1-532-4506

## 244 LOGEMENTS À LOUER

AI 3 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou pas, rue Ste-Rose, près parc industriel, inst. lav.-séch., remise, 2e étage, endroit très tranquille, disponible imméd., 300\$/mois. Inf. 372-1036 ou 378-4444

ANGE-GARDIEN 3 1/2 meublé ou non, 4 1/2-5 1/2 Neufs, et maison semi-détachée. Inf. 469-2204

AU LAC BOIVIN, 99 Wellington, 4 1/2, dans 8 logis, disponible juillet. Constr. 86. Planchers béton, armoires mélamine. 380\$/mois. 534-2393 après 18h

AU 181 BELCOURT: Grand 4 1/2, dans un 6 logis, 1er plancher, près des Galeries; frais peint, tapis neuf. Beaucoup de rangement. Tranquille. Libre. 350\$/mois. 372-6976

AU 357 MASSÉ, logis 4 1/2 pces, libre 1er juillet 90. Inf. 372-6743

★ AU 40 LEROUX ★

Grand 4 1/2 luxueux, très propre, bien éclairé, case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, service de conciergerie, stationnement privé. Libre immédiatement. Inf. 378-3028

AU 52 DUBÉ, luxueux 3 1/2, très grand, entrée privée, foyer, aspirateur central, s-sol, endroit paisible, 2 stationn. Libre imm. 372-0549

A BEDFORD grand 5 1/2, au 2e étage, 42 Elizabeth, 248-2635, 347-2359

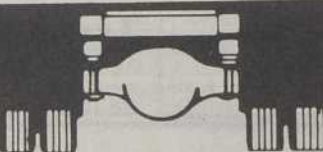
A L'ANGE-GARDIEN 3 1/2, construction neuve 2 ans, 290\$ par mois discutables. 293-5840

A SOUS-LOUER logis 4 1/2, face au lac Boivin (coin Drummond et St-Michel). 360\$/mois. Inf. 375-0761

## 244 LOGEMENTS À LOUER



DÉMÉNAGEMENT  
HARBEC & LAPALME Inc.  
GRANBY, Qc  
TÉL.: 777-5969



• Déménagement de tout genre: résidentiel, logis, bureau, etc.

• Assurance complète

• Prix défiant toute compétition

• Local et longue distance, emballage

• Estimation gratuite C-25097

### Pour Informations:

Rés: Serge Harbec 375-0784

Bur: 777-5969

Rés: Serge Lapalme: 375-0839

BEAU GRAND 5 1/2, 3e étage, à louer pour 1er avril, 1 mois gratuit. Près des Galeries. Bail de 15 mois. 375-6273, 375-7673

BEAU 4 1/2 frais peint, lave-vaisselle fourni, très propre. Libre 1er avril. 375-7260

BEAU 4 1/2 inson., près des Galeries, piscine ext., balay. central, libre 1er avril ou 1er mai. 360\$/mois, 378-1596 ou 375-7863.

BROMONT 3 1/2 meublé, chauffé, foyer, dans une maison privée, près du parc industriel de Bromont, 380\$ par mois. 534-2154

BROMONT: 4 1/2 pces, chauffé, éclairé, stores vénitiens fournis, aucune taxe à payer. 534-2972 ou 534-3241

BROMONT: 2 MOIS GRATUITS. Ou chauffage gratuit, venez visiter nos grands 4 1/2 récents avec vue sur la montagne, meublés si désiré. Inf. 534-1093 ou 1-819-563-4280 frais virés, après 17h si vous appelez la semaine.

CENTRE-VILLE 27, rue Court, 3 1/2, non meublé, propre, libre imméd., 290\$/mois. Après 17h au 378-0072

CENTRE-VILLE: Grand 4 1/2, chauffé, eau chaude, libre. Inf. 1-849-2798 ou 539-2947

CENTRE-VILLE: 4 1/2-3 1/2, rénovés, semi-meublés ou non, près Cégep, céramique, chêne. Aussi chambre. 375-4656

CONDO DE LUXE, pourquoi continuer à payer un loyer dispendieux? Devenez propriétaire d'un condominium avec foyer, bain tourbillon, verrière et plus encore... au Mt Plaisant sur le lac... à partir de 66,500\$... Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13 h à 17 h au 384 de l'Iris. Claude Fournier 378-8461.

DANS 6 LOGIS 4 1/2 près du lac Boivin, 6 St-Michel, libre imméd. 372-4483, 378-7918, 372-2247, 375-3920.

★ DUPLEX ★

4 1/2 rénové à sous-louer, libre 1er mai, endroit paisible. 325\$/mois. 372-5989

★★ RUE MAISONNEUVE ★★

Grands 4 1/2 bien éclairés, avec beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, intercom, aspirateur central, service de conciergerie, stationnement privé et pour visiteurs, endroit paisible. 378-9429.

★★ 100 LEROUX ★★

Très grand 4 1/2, très beau, très propre, bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. Inf. 372-1257

## 244 LOGEMENTS À LOUER

\*\*\* 495 BOURGET \*\*\*  
4 1/2 près de l'église St-Luc. Place d'Anjou, 4 1/2, à 2 pas de l'église St-Luc. 3 1/2, meublé, 4 1/2, rue Bertrand. Tous près des Galeries. 511 Robinson S. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du parc industriel. 378-1709

FACE AU WOOLCO  
4 1/2 pces  
372-3321

GRANBY au 166 Bourgeois, très propre, 3 1/2 semi-meublé. Prix spécial, occupation immédiate. Inf. 378-1456 ou 1-689-4254.

GRANBY grand 4 1/2 moderne, très propre, sous-location jusqu'à juillet, entrée lav.-séch., prix réduit. 372-3746, 375-2935

GRANBY, 3 1/2 à louer, situé 6 Fatima app. 1, 250\$/mois. Inf. soir ou fin semaine au 777-0102

GRANBY: RUE LEROUX, 4 1/2, très grand, très propre, très beau, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. 378-1227

GRAND 2 1/2, dans un triplex, au 534 Cowie, meublé 250\$, non meublé 225\$. Inf. 375-2762 ou 378-8789

GRAND 3 1/2 à louer, 1er étage, dans un duplex, près du centre-ville, appelez après 17 h, 375-2016

GRAND 3 1/2 RÉNOVÉ, situé rue Décelle, inst. lav. séch. remise à l'étage, possibilité de semi-meublé, 285\$/mois, libre 1er avril. 372-9772 répondant tél. ou 378-8509

GRAND 4 1/2, février gratuit, haute-ville, espace de rangement, vue sur le lac, pl. bois franc, 395\$ chauffé. 378-5490, 372-7500

GRAND 4 1/2, libre 1er juillet, 380\$/mois, près des Galeries Granby. Au 119 Robinson Nord. Pour rendez-vous: 378-5902

GRAND 4 1/2, sous-location, chauffé, 250\$, 1er mois, 380\$, 1er juillet, frais peinturé, près des Galeries, dépanneur, caisse, école et église, libre imm. 378-0547

GRAND 4 1/2, très propre, rue Principale. Inf. 777-4296 ou 378-7195

GRAND 4 1/2, 3e étage, poêle et réfrig. compris, 203 Principale, Granby, 325\$/mois. Libre imm. 378-9776, 372-5065

GRAND 5 1/2 dans duplex, avec garage, près de tout, libre 1er juillet. 375-4905

## 244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 5 1/2, dans un bas, endroit paisible, idéal pour le enfants, 385\$/mois. 777-5585

GRAND 5 1/2, secteur rue Fournier, peinture refaite, libre à partir du 1er avril. Inf. 372-7748

HAUT DE DUPLEX; 4 1/2, semi-rénové, 8, rue Fairfield, 350\$/mois, libre 1er juillet. Inf. soir 378-0774

IDÉAL POUR PROFESSIONNEL: 9 1/2, 575\$/mois, au 117 Robinson Nord, Granby. Pour visiter, s'adresser au 120 Robinson Nord. 378-5902

JUILLET: 4 1/2, plancher béton, armoires mélamine blanches, aspirateur central, insonorisé, stationnement, constr. 88. 375-8496

LIBRE IMMÉDIATEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, 2e étage, eau chaude, insonorisé, piscine, 390\$/mois. 372-2000

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-1353

LOGIS 3 1/2 PCES à sous-louer, chauffé, au 141 St-Antoine N., 240\$/mois, pour personne seule. Libre 1er avril. Après 18h, 372-7921

LOGIS 4 1/2 libre immédiatement, situé au 335 Langlois, 360\$/mois, juin gratuit. Inf. 777-4050

LOGIS 4 1/2, au 111 rue Leroux, 6 logis, insonorisé, balayeuse centrale, syst. d'intercom, remise int. et ext. Libre mars et 1er juillet 90. Inf. 379-5230

LOGIS 4 1/2, rue Leroux, insonorisé, balayeuse centrale, syst. d'intercom, remise int. et ext. Libre 1er juillet. 378-2777

LOGIS 4 1/2 649 Notre-Dame, libre 1er juillet, 290\$ par mois. 375-3345

LOGIS 5 1/2 PCES, dans un haut, rue St-Hubert. Personnes d'un certain âge (sans enfant). Libre 1er juillet. 372-8970

LUXUEUX 4 1/2, au 752 Demers, libre 1er avril, 450\$/mois. 378-2201

L'ANGE-GARDIEN, 3 1/2, meublé, avec remise, 230\$/mois; 4 1/2, avec remise, 270\$. Inf. 293-6656

MAI, JUIN, JUILLET

4 1/2 luxueux au Mt Plaisant sur le lac, foyer, verrière, balcon-moustiquaire, à partir de 495\$/mois. Ouvert aux visiteurs dimanche 13 h à 17 h au 416 de l'Iris. 372-1487

## 244 LOGEMENTS À LOUER

MANOIR GRANBY: 4 1/2 PCES spacieux et moderne, à partir de 465\$/mois, 1er plancher, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, lit solaire, rue Simonds, libre immédiatement ou 1er juillet. 378-2631

MARS GRATUIT, 3 1/2, rue Leroux, à sous-louer jusqu'au 30 juin 90. Stores fournis, 315\$/mois. Inf. 378-6930

MONTPLAISANT SUR LE LAC  
LUXUEUX 4 1/2 PCES, libre 1er juillet  
Inf. 777-2792 ou 378-3348

POUR 1ER JUILLET logis 3 1/2 dans bloc neuf, demi s-sol, au 397, av. du Parc, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 375\$/mois. 378-0736 après 17 h.

PRÈS DES GALERIES pour 1er juillet, 2 grands 5 1/2, 1 de 28x40, l'autre 28x42, dans un duplex, entrée privée, stationnement pour 3 autos, remise, tout près de l'école et église, au 426-430 Paul Comtois. 378-7886, 378-5844, 1-594-7711

PRÈS LAC BOIVIN: 4 1/2, 2e étage, moderne, insonorisé, 460\$ au 22 Grove; 4 1/2, 1er et 3e étage, modernes, insonorisés, 425\$ au 135 Barr; 5 1/2 au 145 Barr, 3e étage, 425\$; 4 1/2 au 145 Barr, 1er étage, 360\$; 4 1/2, au s-sol, 145 Barr, 340\$; 3 1/2, meublé, au s-sol, au 145 Barr, 320\$, serv. lav-séch. Tous libres 1er juillet. 372-5242 ou 375-7671

ROXTON POND: 3 1/2, semi-meublé, avec véranda et abri d'auto, 225\$/mois. Inf. 243-0339 après 17h.

RÉSIDENCE DENISON  
130 OUEST PRÈS MOUNTAIN

Spacieux 4 1/2, site exceptionnel, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, toit cathédrale, 450\$ 378-3031 31

-RUE DENISON O. au 243: 4 1/2, insonorisés, grand rangement, stationn.

-Au 244: 3 1/2-4 1/2, chauff., eau ch.

-Au 476: 5 1/2, stat., et rangement.

-Au 39 Mountain: 3 1/2, m., ch., écl., piscine ext., câble.

-Au 157 Drummond: 2 1/2-3 1/2, câble. Près centre-ville au 100 boul. Boivin, 4 1/2, 5 1/2, bien insonorisé, pour couple aimant la tranquillité.

372-6150

RUE DRUMMOND, 4 1/2, chauffage élect. entrée lav-séch. libre, 290\$. Inf. 375-9196 entre 12h et 14h et après 18h.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Stationnement, balayeuse centrale, près de tous les services.

Inf : 777-3195  
777-3398

C25211

## SIMONDS

3 1/2 (meublé)  
4 1/2 - 5 1/2

- Piscine extérieure

ATTENTION:

SUPER PROMOTION

Informez-vous

Service de professionnel  
Gestion FO.I.S.I. INC.

Informations

372-8152

C-25212

## 244 LOGEMENTS À LOUER

RUE MASSÉ 3 1/2-4 1/2, libres 1er juillet, balayeuse centrale et service de conciergerie, 378-0239

SECTEUR HAUTE-VILLE: Libres 1er juillet, 5 1/2-4 1/2, luxueux, en béton. Inf. 372-6408 ou 372-6607

SECTEUR HAUTE-VILLE

Rue Dozois, 1er avril, bloc neuf en béton, construction de haute qualité, lave-vaisselle, certains avec foyer et bain tourbillon, 3 1/2 à partir de 340\$ et 5 1/2 à partir de 485\$. Inf. 777-0244 ou 372-1636

ST-ALPHONSE: Grand 4 1/2, 285\$/mois, à la campagne, très propre, peinture récente, libre 1er avril. Situé 128 Viens. Inf. 777-2620

ST-CESAIRE: 4 1/2, bien éclairé, entrée privée, libre imméd. 280\$/mois. Inf. après 18h au 375-9281

ST-CÉSAIRE 4 1/2 pces, libre immédiatement, situé au 2269 rue St-Paul. Inf. 469-4428 après 17 h

SUPERBE 3 1/2, situé rue Mountain, à 375\$/mois, mars gratuit, cachet unique! 379-5205

WATERLOO: 4 1/2 à 250\$; 3 1/2, 230\$, angle Foster-St-Patrick. Voir concierge au 4451 Foster, 539-3145.

★ 1A GRANDS 4 1/2-5 1/2 frais PEINTS LIBRES IMMÉDIATEMENT système d'intercom, insonorisés près centre d'achat et parc industriel Inf. 82 Fournier, 372-2474

1140 SIMONDS SUD 3 1/2-4 1/2-5 1/2. Nouvelle administration. Couvre-planchers et peinture refaits à neuf. Eau chaude fournie, meublés si désiré. 372-3781

124, RUE LAURENT

3 1/2, 4 1/2 neufs

Logis modernes, armoires mélamine blanche, comptoir lunch, emplacement pour micro-ondes, libres mars, avril, mai.

Visites sur semaine 19h à 21h et 13h à 17h. 372-2474

2X3 1/2 PCES jumelés, coin St-Charles et St-Jacques, à proximité de tous les services, 475\$ pour les deux, idéal pour personnes retraitées, 372-6511 jour, 375-3869 soir.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non, eau chaude fournie, possibilité de 1 ou 2 mois gratuits. Libres immédiatement. 375-9824

24 FERNANDEL: GRAND 4 1/2, près parc industriel, libre 1er avril, 330\$/mois. Inf. 777-3506

265 SIMONDS  
3 1/2-4 1/2 NEUFS

Libres mars-avril-mai-juin-juil.

Cuisine avec fenêtre, comptoir-lunch, armoires mélamine blanche, tapis gris-perle. Visites SAM.DIM. 13h à 17h. 372-2474

2 1/2 A SOUS-LOUER, à Cowansville, très tranquille, personne sérieuse seulement. Demandez Yves après 19h au 263-8075

2 MOIS GRATUITS 3 1/2-4 1/2, immeuble de qualité supérieure, secteur paisible, près d'un parc et des Galeries. 378-6203.

3 1/2, centre-ville, remis à neuf, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 372-6408 ou 372-6607

3 1/2, entrée privée, 2 balcons, cuisinière et réfrigérateur fournis, eau chaude fournie à l'année. 275\$/mois. Pour visiter: LUCILLE GUERTIN, 130, rue Court, Granby. 372-1474

3 1/2, situé dans le haut de la rue Cowie, inst. lav-séch. non meublé, non chauffé, libre 1er juillet. 280\$/mois. Inf. après 17h au 375-7822

### STYLE CONDO

rue Lebrun  
3 1/2 (neuf)  
5 1/2

SECTEUR ST-LUC

Division de béton entre les logis + planchers.

378-6628  
375-7837

C-25008

## Jardins Denison

Beau 4 1/2

1 MOIS GRATUIT

- Moderne
- Aspirateur central
- Armoires en mélamine

375-0973

228 - 230 Denison

C-27763

## GRANDS LOGEMENTS

4 1/2 - 5 1/2

Situés à proximité des services. \* aréna \* terrain de jeux

- concierge sur place
- intercom
- balayeuse centrale
- espace de rangement
- isolation et insonorisation supérieures.

Visite sur rendez-vous

378-9673  
375-6022

C-25210

## UNE PROMOTION

tout à fait RENVERSANTE

pour la nouvelle année '90

sur nos magnifiques logis à louer

INFORMATION 378-5051

C-25201

## Pignons du Lac

289, rue Denison Est, Granby

En construction :

LUXUEUX 4 1/2 - 5 1/2

Prêts pour juin 1990

- À partir de 485\$
- Structure béton et acier
- Au bord du Lac
- Ascenseur
- Remise dans logement
- Balcon

Réservez maintenant 777-5599

C-25036

## Spacieux

3 1/2 - 4 1/2

330 - 344 Simonds

"Prix négociable"

378-4817  
375-0589

- Meublé ou non
- Aspirateur central
- Service de conciergerie

C-27762

## SECTEUR ST-LUC

Résidence pour personnes pré-retraitées et retraitées autonomes. Soyez les premiers à choisir votre logement (Quantité limitée)

RUE LEBRUN

Division de béton entre les logis + plancher.

- Endroit paisible, environnement agréable, (parc adjacent)
- De 8 à 10 minutes de marche des Galeries
- Tout près de l'église
- 3 1/2 et 4 1/2 de grandeur supérieure à partir de 400\$

SERVICES :

- Intercom
- Ascenseur
- Salle communautaire
- Aspirateur central
- Grand balcon
- Finition luxueuse
- Rangement intérieur + au sous-sol



RÉSERVATION POUR JUILLET

378-6628 ou 375-7837

C25235

**244 LOGEMENTS À LOUER**

3 1/2, très propre, bien situé, 350\$/mois, un mois gratuit, électricité comprise. Possibilité de semi-meublé. Libre imm. 1-795-6842

3 1/2, SPACIEUX, voisin de la Pointe St-Jacques, au centre-ville. Libre 1er juillet. 350\$/mois. 372-7869, Maryse

3 1/2-4 1/2, libres imm. à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. 1 mois gratuit. 372-3682, fin de semaine 378-7502.

3 1/2-4 1/2 LIBRES IMMÉD. mars-avril-juillet, 5 1/2 juillet. Beaucoup de choix, réservez tôt, secteur des Galeries, rues Leroux et Fournier. Francine 372-8975, 469-3372

★ 3 1/2-4 1/2 NEUFS ★

LIBRES MARS, AVRIL, MAI, JUIN, JUIL. Logis modernes, armoires mélamine blanches, comptoir-lunch, tapis gris-perle. Endroit tranquille, près parc industriel. 265 Simonds Sud, app. 101, 372-2474

3 1/2-4 1/2 - 5 1/2 BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, secteur paisible, choix d'étage, porte patio, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard app. 4 777-0275.

325 PLACE TOURAINE

4 1/2 près école, église, secteur paisible, 1er étage, 1er juil. ou avant, 330\$. 375-2782

3 1/2 LIBRE IMMÉD., inst. lav.-séch., frais peinturé, rue Leroux, Granby, meublé ou non. 469-3372

3 1/2 MEUBLÉ 4 1/2, non meublés, 630 Honorat Lussier, app. 22, près des Galeries. Concierge 375-4995.

3 1/2 MEUBLÉ OU NON MEUBLÉ; 4 1/2-5 1/2 rue Fournier et Simonds. Pour avril, mai, juillet. Inf. 205 SIMONDS APP. 105, 372-0283 ou 375-4397

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 semi-meublés ou non meublés, très bons secteurs, service de conciergerie, immeuble récent, fraîchement repeints, libres immédiatement. Jour: 378-7492, soir après 17 h, 777-2392

3 1/2 À LOUER très propre, dans un triplex, près du parc industriel. S'adresser au 378-3041

4 1/2, au 2e étage, foyer, inst. lave-vaisselle et lav.-séch., 2 espaces de rangement intérieur, grand stationnement, libre 1er juillet. Rue Reynolds. 378-3025

4 1/2, au 320 Langlois, libres 1er mai et 1er juillet, 345\$/mois, très propre, avec remises int. et ext. 3 1/2, pour 1er mai, 217-A, rue Court, 255\$/mois, avec remise et garage. 372-4198

4 1/2, chauffé, situé Place Youville. Inf. 378-7951

4 1/2, libre 1er avril et 1er juillet, au 745 Charles Daudelin, près des Galeries. 372-9287

4 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, libre imm., 378-2897 ou 372-9400

4 1/2, 1er plancher, immeuble de 4 logements, chauffage et eau chaude fournis, plancher bois franc, 2 remises au sous-sol, balcon arrière, libre 1er avril. 378-5579; ou après 17h à 378-5774

4 1/2, 100 St-Urbain, eau chaude; 4 1/2, 23 bl. Fortin, chauffé, eau chaude; 4 1/2, 578 Penelle, R.Pond; 4 1/2 neuf, 398 de l'Iris, Montplaisant sur le Lac; Grand 3 1/2, 133 Drummond, eau chaude, libre. Pas d'animaux. 375-1726

4 1/2, ENDROIT PAISIBLE, près écoles primaire et secondaire et église, au 620 Place Touraine. Inf. 375-3776

4 1/2, à louer, au 88 Drummond, vue sur la rivière, libre 1er mai. 378-1485

4 1/2, NEUF, dans un 12 logis, libre juin-juillet, insonorisé, inst. lave-vaisselle et laveuse-sécheuse, balayouse centrale, syst. d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. Situé 356 Massé, près des Galeries. 360\$/mois. 378-6325 ou 378-8940

4 1/2, NEUF, libre imméd. Secteur Jardin Denison. Inf. 375-0973

**244 LOGEMENTS À LOUER**

4 1/2, rue GILLES VIGNEAULT, à côté des Galeries, balcon, porte-patio, secteur tranquille. Idéal pour retraités. Pour juin et juillet, 370\$/mois. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

4 1/2, TRÈS GRAND, LIB. MAI-JUILLET. aspirateur central, intercom, espace rangement, près des Galeries. Inf. 378-2264

4 1/2 NEUF, moderne, aspirateur central, lieu tranquille, libre imm., au 101 Pinard, 395\$. 375-2863 ou 372-5772, Johanne

★ 4 1/2 RUE MASSÉ ★

Très propre, décoration neuve, dans immeuble récent, aspirateur central, place de rangement, entrée sécuritaire. Libre imméd. S'ad. 378-0239

4 1/2 STYLE CONDO

Environ 1,000 p.c. fenêtre-serre, disponibles avril-mai-juin-juillet. 475\$/mois. Inf. 137 LAURENT app. 7. 469-3372, 372-8975

5 1/2, au 378 LANGLOIS: près des Galeries et église St-Luc, planchers béton, intercom, 1er juillet, 410\$/mois. 372-3837 ou 378-3810

5 1/2, HAUT DE DUPLEX, très grand, belle cuisine, balcon, 520\$. Disponible 1er mai 90. Inf. 539-0750

5 1/2 DANS HAUT DE DUPLEX, secteur Cégep, inst. lav.-séch. stationnement privé, possibilité de garage. Réservez tôt! 355\$/mois. Inf. 375-2426 ou 375-0907

" 5 1/2 DANS UN HAUT "

Très grand, très beau, 3 c.c., foyer, armoires en chêne, lazy-suzan, balayouse centrale, s-sol inclus. Grand terrain. Libre 1er mai 1990. 375-0791 ou 378-1772

5 1/2 NEUF

très grand et luxueux, dans un bas, libre pour le 1er avril '90, à 550\$/mois. 378-1772 ou 375-7055

5 1/2 PCES, A SOUS-LOUER, situé près école Ste-Famille. Libre 1er avril. Inf. 375-3651 après 17h.

★ 810, RUE ST-ÉTIENNE ★

4 1/2, 3 1/2, dans immeuble de 2 ans. Construction de qualité supérieure, armoires avec garde-manger et lazy-Suzan, aussi aspirateur central, case de rangement, stationnement privé. Il faut le voir. Libre pour le 1er avril '90. 375-7530, 378-3428.

À GRANBY 1er JUILLET OU AVANT 351 Massé, grand 4 1/2, balayouse centrale, armoires mélamine. 375-5148

À SOUS-LOUER: 4 1/2, demi sous-sol, 290\$/mois. Au 461 Reynolds. 372-3938

**245 CONDOMINIUMS**

BORD DE L'EAU, LAC BROME

Condominium, modèle exclusif, 4 c.c. 2 étages, vue magnifique, marina, golf, tennis. Idéal pour résidence principale. A voir absolument. 243-0101 ou 263-0362

★ ★ ★ BROMONT: 4 1/2 et 5 1/2, à 2 pas de la piste de ski; à vendre ou à louer, courte ou longue période. 372-1686, 378-1890

FACE AU LAC, EN ESTRIE: à vendre ou à louer, superbe condo face au lac Brome, à Knowlton, 4 pièces, meublé moderne, foyer, grande fenestration, sous-sol semi-fini, style Nouvelle-Angleterre. Une aubaine! 110,000\$. Jour: 819-566-2633, soir: 819-847-2432; auto: 819-821-8311; et autre: 563-4247

FLORIDE maison mobile à louer, 2 c.c., piscine, tennis, située à 7 milles de la mer. 514-743-9221

PAR LE PROPRIÉTAIRE Montplaisant sur le lac, 384 de l'Iris, luxueux condo, tapis et stores inclus. 372-6857

**246 APPARTEMENTS DESIRES**

RECHERCHE LOGIS 5 1/2 dans maison d'un certain âge, avec sous-sol, 1er étage si possible. 372-7562

RECHERCHE LOGEMENT 5 1/2 dans un bas, duplex ou semi-détaché, entre 450\$ et 525\$, pour 1er avril. 378-2361

**247 LOCAUX À LOUER**

ATTENTION JEUNES PROFESSIONNELS Locaux de disponibles au centre-ville, à partir de 175\$ jusqu'à 300\$ par mois. Disponibilité de photocopieuse, fax, salle de conférence, petite salle de repos. Ces locaux ont été rénovés professionnellement. Clé en main. Pierre 1-426-4777

BÂTISSÉ COMMERCIALE pour tout genre de commerce, 1 logis, grand stationnement, 1493 Ch. St-Paul. Libres 1er mars. 1,500\$/mois. 378-7886, 378-5844, 1-594-7711

BUREAUX À LOUER

Centre-ville, devant l'hôtel de ville et le Palais de Justice. De 500, 1,000, 1,500, 2,000 p.c., Locaux disponibles avec entrée individuelles pour locataires, fini en marbre, avec tapis, éclairage spécial. Disponibilité de photocopieuse, Fax, salle de conférence, salle de repos. Clé en main. Pierre 1-426-4777

ESPACE POUR BUREAUX A LOUER, pour tous genres de commerce, avec 5 grands locaux, rue Principale (face de Setlawke), 450\$/mois. Inf. 375-0979 entre 9h et 17h.

LOCAL COMMERCIAL de 3 ans, (1,176 p.c.), situé 27 Yvon (près Ovilla Bernard). 650\$/mois. Inf. 372-9726, 372-5880

LOCAL COMMERCIAL RUE DUFFERIN très bien situé, 1,200 p.c., bonne condition, libre imméd. 777-0990 ou 378-8133

LOCAL NEUF À LOUER 1,200 p.c., grand stationnement, 152, boul. Boivin. 378-6886

900 PI. situé 356 rue Principale, prix 700\$/mois, chauffé, éclairé, et climatisé, stationnement. Il faut voir pour comparer. Inf. 378-8642 ou 375-0899

**LOCAL ET KIOSQUE A LOUER**

**Centre commercial PLAZA GRANBY**

**Informations:**

**René Carrière**  
le jour sur place  
ou  
après 18 h à:  
**539-1755**

C-25204

**247 LOCAUX À LOUER**

**SPÉCIAL 6.50\$ PI.CA.**

EMPLACEMENT IDÉAL POUR BUREAUX, 2,500 P.C. OU 2 X 1,250 EN FAÇADE AU 2e PLANCHER, INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉE. JOUR 372-6511, SOIR 375-3869

À LOUER LOCAL pour professionnel, dans un bas, situé au centre-ville, 4 pièces fermées, réception et salle d'attente, 2 1/2 pces finies au s-sol, stationnement privé. Inf. 375-0332, 293-4902 soir.

**251 CHAMBRES À LOUER**

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée et meublée, située près du centre-ville, 40\$/semaine. Libre imméd. Inf. 777-4744

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, salle de bain, très propre, libre imméd. Références exigées. 375-0122

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, au centre-ville de Granby, libre immédiatement. Voir au 141 Principale.

DANS SOUS-SOL FINI meublée, chauffée, éclairée, douche, câble, stationnement, etc. Haut de ville. 40\$/sem. Disponible imméd. 372-4325

MEUBLÉE, endroit sécuritaire, atmosphère familiale, près centre-ville ou 50 Vittie et 347 St-André. Libres. Stationnement. Inf. 375-2380

POUR HOMME, tous accessoires fournis ainsi que literie, micro-ondes et lave-vaisselle. 378-5385

**252 CHAMBRES ET PENSION**

**AUBERGE VALLÉE DE JOUVENCE 378-1821**

Chambre simple ou double, 2 semaines à l'essai gratuit. Appelez pour rendez-vous!

BELLE GRANDE CHAMBRE bien éclairée, avec pension, pour personne âgée, avec services essentiels. 378-3729

BROMONT Manoir 22 grandes chambres, simples et doubles, avec foyer, piscine située sur un domaine, enchanteur et paisible. 664-1818

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, autonomes, ambiance familiale, très bonne nourriture. Inf. 375-5574

CHAMBRE ET PENSION

Pour personne autonome, libre imméd. Inf. 372-6761

CHAMBRE À LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

LIBRE, CHAMBRE SEULE, RÉSIDENCE PRIVÉE, pension pour homme retraité, autonome, non fumeur. 375-9093

POUR PERSONNES ÂGÉES à compter de 475\$, soins infirmiers, bonne nourriture, pastorale, surveillance 24 h, près du centre-ville. Inf. 372-7677.

RÉSIDENCE CABANA

"UN CHEZ-SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Service d'infirmières et de pastoral, gicleur autom. ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon coiffure, etc. 175 AVE. DU PARC. Inf. 375-0184

RÉSIDENCE ST-ANTOINE, pour retraités, chambre simple, double, suite avec portepatio et balcon. Située centre-ville, ascenseur, bain tourbillon, service de blanchissage sans frais, infirmière, salon coiffure, messe. Inf. 378-6374

**252 CHAMBRES ET PENSION**

**RÉSIDENCE H.N. PARENT**

Le fleuron d'or des résidences Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent. Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

À VOIR chambre et pension pour gens autonomes, paroisse St-Luc. 375-3944

**254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER**

BUREAU (16X16) avec possibilité d'espace d'entreposage annexé et porte d'accès de 12'x12', situé au 1051 Denison Ouest, Granby. Inf. 777-1645

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéals pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. 378-4580

**ENTREPÔT À LOUER**

30' X 40' avec bureau 16' X 16' idéal pour petite entreprise. Situé au 1051 Denison Ouest, Granby.

**Information : 777-1645**

C27981

**256 BUREAUX A LOUER**

BUREAUX DE 180 p.c. 12x15 234 p.c., 13x18, neuf, tapis mur à mur, grand stationnement, situé au 139 boul. Leclerc Est, 210\$ et 250\$ Inf. 372-2000

1,200 PI.CA., centre-ville, chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement, pas de SIDAC. 372-6408 ou 372-6607

2 BUREAUX À LOUER 154 Principale, 800 pi.ca. ch., chauffé, climatisé, éclairé, prix à discuter. 372-1662, 372-7604.

★ À LOUER ★

**ENDROIT COMMERCIAL**

Bureaux professionnels et autres. 2e étage, de 600 à 6,000 p.c. au centre-ville, vue panoramique avec stationnement libre imm. 2 MOIS GRATUITS 378-0856

**CARTES D'AFFAIRES**

**Diane Bournival**

Notaire et conseillère juridique. Gardienné provisoire du greffe de Me Raymond Gaboriault

**369 boul. Leclerc Ouest Granby**

**375-3918 Fax : 777-4776**

C25188

**André Laurin**

notaire  
conseiller juridique  
635, rue St-François  
Granby

**372-0662**

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-25219



**Jean-Guy Côté**  
Gérant de service  
20 ans d'expérience  
Agence  
50 St-Jude, Granby  
375-8767 375-8766 C25984

**LES RESSORTS ET SUSPENSIONS B.L. enr.**

**AUTOS CAMIONS ENLIGNEMENT MONROE**



NOTAIRE

**PIERRE GIRARDOT**

175, rue Dufferin, Granby 372-2211

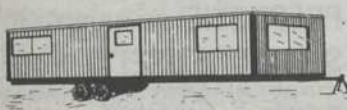
Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-25217

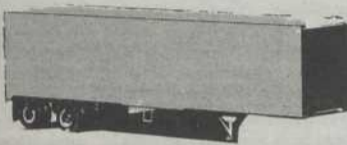
## 258 DIVERS A LOUER

FORT LAUDERDALE maison 5 pièces, libre à partir du 15 mars, tous les services. 375-7735 ou 777-1378

### LOCATION DE REMORQUES FARNHAM INC.



Location de roulottes pour chantiers



Location de remorques pour entreposage.

1035, boul. Magenta Est  
Farham

293-3535

C-25852

## 261 VOYAGES/TRANSPORT

CHERCHE PERSONNE voyageant matin et soir Montréal-Granby. Lise 375-7081

## 262 MEUBLES A VENDRE

AMEUBLEMENT COMPLET comprenant mob. de chambre et de cuisine Vilas, poêle, frigo, lav-séch. Maytag, cause: départ. St-Jean, 1-346-0331

MOBILIER DE CHAMBRE 4 mcx, en pin, très propre, pour enfant-adolescent comprenant: lit-capitaine 2 tiroirs, chiffonnier 4 tiroirs, pupitre 4 tiroirs, chaise droite solide, bonne aubaine. 293-7177

## 263 PERDU

WALKIE TALKIE FM dans étui de cuir, perdu au Provisoior de Cowansville, le 22 février, utilisation illégale et inutile pour la personne qui l'a trouvé. Récompense. 263-4039, 263-6292

## 265 ANIMAUX A VENDRE



### Vous ne pourrez me résister!

Regardez comme je suis mignon, mais pour l'instant je suis seul et sans famille pour me cajoler. Poméranien, je resterai petit et irrésistiblement affectueux. Je serais si heureux que quelqu'un vienne me chercher pour me permettre de profiter à plein de ma vie de chien. Je vous aime déjà.

**CENTRE CANIN JESS**  
1487 Principale, Granby  
378-4136

L-3569

## 265 ANIMAUX A VENDRE

BOSTON TERRIER 2 ans, mâle, vacciné, avec papiers, prix à discuter. 263-4991

CHIOTS Berger anglais, vaccinés, vermifugés. Aussi tonte et toilettage. 295-3113

CHIOTS berger allemand à vendre 50\$; Couple de Cockatiels; 1 ensemble de torche 200\$. 372-0437

CHIOTS BOUVIER DES FLANDRES, accouplés avec Berger. Dunham au 295-3215

CHOW-CHOW mâle, 4 mois, enregistré, vacciné, blond, prix à discuter. 378-2513

JUMENT Quarter Horse, 12 ans, 1,450\$. 1-772-5767

JUMENT DEMI-SANG, Morgan, bien domptée, de 8 ans, 800 lb, à vendre ou échanger avec jument de 500 à 600 lb. Prix à discuter; Aussi table de ping-pong avec accessoires, presque neuve, 70\$.  
Inf. 514-532-2985

PETITS CHATONS SIAMOIS, sevrés et propres. Inf. 777-0939

PIT BULL âgé de 4 1/2 ans, cours d'obéissance, propre. Inf. 469-2108

POULAIN 1/2 sang arabe, engr., 2 poulains poney, prix à discuter; Cadillac 1970, décapotable, rouge, impeccable, 10,000\$ discutable. 469-2884

### RECHERCHE

Personne ayant acheter truies vers 29 décembre 89, sur Grande Barbe à St-Césaire. Prière communiquer au 1-735-2711 poste 43.

ROTTWEILLER 2 1/2 ans, pur sang, bon gardien, très propre, 378-6774

TRÈS BEAUX CHIOTS LHASSA APSO, pure race, vaccinés, à prix abordable. 469-4525

VOUS VOULEZ UN BEAU poméranien, avec belle fourrure, excellente santé et bon caractère? Inf. 469-5217

## 267 ORDINATEURS

### ORDINATEUR CONCEPT II

XT turbo 8086, 12 MHz  
SUPER SPÉCIAL 829\$

Quantité limitée

AT turbo 80286 12 MHz  
SPÉCIAL 1,269\$

garantie 1 an  
aussi autres périphériques  
disponibles.

LOGICIEL COMPTABLE  
AVANTAGE

LECTEUR 3 1/2 PO. 720K  
95 \$

réparation sur place.

CIRCUIT CONCEPT: 375-0405

Benoit Riberdy, Tech. dipl.

Bruno Renaud, Représentant

ORDINATEUR IBM, PC Junior, 128K et imprimante Proprinter, logiciels. Prix à discuter. Inf. 539-0750

ORDINATEUR Amiga 1000, avec moniteur, 512K de mémoire plus logiciel. Prix à discuter. Inf. 375-3606 demandez André.

## 269 BATEAUX

BATEAU Super Sport, 14 1/2 pi. moteur 40 HP Mercury avec remorque incluse. Demande 2,500\$. Inf. 372-1376

CHALOUPÉ aluminium (Princecraft), 16 pi., 1989, avec moteur Mercury 20 HP, et remorque. 3,700\$, ou sans remorque 2,900\$. Aussi moteur élect., avec batterie, 300\$. 372-9866 de 9h à 15h30

CHALOUPÉ Grummans, aluminium, 15'1", moteur Mercury 40 HP, console, speedomètre, 3 sièges capitaine, superbe remorque, roues 13", inspection faite. Condition A-1, 5,900\$. Intéressé seulement. Faut la voir! Inf. Lucie à 263-0181 ou laissez message au 263-4455

## 269 BATEAUX

GLASTRON 1982, (open deck), 16 1/2 pi. moteur Johnson 70 HP, parfaite condition, 6 à 8 passagers, toile neuve, remorque aluminium, support pour ski nautique, radio. 6,800\$. Inf. 263-6435

MARVAC CADET 14'2, moteur Yamaha 50 HP tilt et remorque. Le tout 1988. Equipement, toit, pompe de cale, 2 instincteurs, niveau d'essence RPM, etc. Servi seulement un été, comme neuf. Inf. jour 378-9088 soir 372-3432

MOTEUR HORS-BORD MERCURY seulement 3 ans d'usage, presque neuf. Inf. jour 378-8495, soir 375-5006

SUNRAY 14'6, avec Johnson 70 HP et remorque, le tout 1974, équipement: radio, toit, pompe de cale, speedomètre, horloge. Le tout très propre. Idéal pour ski, 3,500\$ négociable. Inf. 378-9088 soir 372-3432

VAL-CRAFT 20', Mercury 125 hp, en parfaite condition, avec toit et remorque Heavy Duty, 8,000\$. (Échange accepté, ex: auto). 378-5546 de 9h à 18h

VOILIER INVITATION 16 pi., 1 grande voile en surplus, avec remorque, en bon état, 1,200\$. Avant 16 h, Denis 375-2179

## 271 DIVERS A VENDRE

AA ACHAT ACHAT. Poêle, frigo, lav. séch. cong. et autres, récents usagés, en marche ou brisés, payons comptant. Bon prix. 375-8402

### ★ ABAT LES PRIX ★ VENTE - ACHAT RÉPARATIONS

LAVEUSE ET SÈCHEUSE, garantie un an pièces et main d'œuvre, les deux 225\$; POËLE 79\$; RÉFRIGÉRATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:

#### MARCHÉ NOIR

1639 Principale (face Sabot Doré)  
378-5446, ou 375-4733  
ouvert 9h à 21h, 6 jours

ACHAT-LOCATION-VENTE et réparation, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat, 100% déductible disponible. S'ad. LOCATION BESSAC, 206a boul. Boivin, Granby, 378-4153

ACHETERAIS plywood usagé. Inf. 293-3587

#### ACHETONS ET VENDONS

meubles, outils, vaisselle, antiquité. Achetons aussi faillites, liquidation, succession, etc. Faisons encan tous les mercredis et vendredis à 19 h 30. Pour inf. ou tout genre d'encan, Benoit ou Sylvie au 263-2708, 263-5660, 263-3180

ACHETONS COUPE DE BOIS de tout genre, avec ou sans terrain. J. & G. Casavant Inc. Aussi à vendre trembles de 4'. 514-539-0469 ou 539-1631

AMEUBLEMENT COMPLET, style La Tourelle. Mob. de chambre colonial Roxton. Mob. chambre d'enfant, St-Barthélemy, blanc, avec couvre-lit, ciel de lit, et rideaux; idéal pour jumelles. 375-6811

AQUARIUMS 45 gallons, avec support, plus une autre de 10 gallons, tout équipées, le tout 150\$ ferme. Inf. 469-4791

ARC A VENDRE Hout Prouantage Tracer, droit, 45-60 de pression, 450\$. Inf. 375-0369

### ATTENTION AMEUBLEMENT 584 ENR. ET SERV. RÉPARATION R.F.

se sont réunis pour offrir un meilleur service à leurs clientèles.

#### ACHAT ET VENTE

Meubles et électroménagers de qualité, service de réparation résidentiel et commercial

584 DUFFERIN

372-0962 - 777-0120

Propriétaires: Denis Marois, Alain Robitaille. ATTENTION COLLECTIONNEURS d'assiettes Épargnez \$\$\$ sur toutes les assiettes incluant les "Bradford Exchange" en devenant membre du club. Envoyez votre nom, adresse et no. téléphone avec cette annonce pour recevoir votre carte de membre gratuite pour 1990, à: Eastern Township Collector Plate Club, 3300, ch. Mitchell, Lennoxville (QC) J1M 2A3

## 271 DIVERS A VENDRE

### AUBAINE NINTENDO

Location de cassette 3 jrs/1.99\$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5\$. Fermé samedi. Au MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, Granby, 378-5446

AUTO TÉLÉGUIDÉE Tamia (The Frog), bonne condition, avec accessoires en boni, 275\$ 375-9211

AUTO TÉLÉGUIDÉE tout équipée; caméra 35 mm. Jouets pour enfant. Coleco Vision; transformeur, Star War; ciné-caméra semi-professionnelle. 372-1562

A VENDRE équipement complet de salon de coiffure, en parfaite condition, couleur noir. Aussi produits et enseigne néon, contactez Louise à 378-7432.

A VENDRE C.B. et base 40 canaux, antenne de base et mobile, pieds et maitaines modulatrices, etc. 514-375-2565 d

BAIN vert avocado 60x40, en acier émaillé, ainsi que robinets avec bec et douche, usagés, 75\$. Inf. 372-6774 sur semaine après 17h.

BATTERIES D'AUTO NEUVES pour la plupart des marques, 50\$ 372-5626

BEAU LUSTRE antique, avec 5 lumières et 1 centrale, 300\$ Micro-ondes 18 po., 200\$ Parfaite condition. 372-6753

BOIS DE CHAUFFAGE; et lave-vaisselle Inglis. 375-4488

BUREAU ministre en bois avec fauteuil basculant plus 2 chaises assorties; Filère métallique 4 tiroirs; Filère métallique 2 tiroirs; Sax Cannon; Dactylo; Souffleuse Yardman 8 CV; Établi métallique avec étai; Compresseur 1/4 CV; 4 étagères métallique; Répondeur. Inf. 263-8356

BUREAU 6 tiroirs avec miroir, 25\$; Bureau 4 tiroirs 25\$; Unité murale 200\$; Lit 39" à 150\$; Table avec 6 chaises 80\$; Manteau de cuir avec gants (moto), 100\$. Inf. 375-9433 après 17h.

CARABINE 30-06 Remington, à pompe, avec télescope et étui, 800\$ Benoit, 263-0458

CASSE MAISON, FAUT TOUT DÉBARASSER. A très bon prix, vendrais séparément ou le tout. Inf. 293-3587

CELLIER (Cavavin), capacité de 300 bouteilles, en mélamine blanche, presque neuf. 378-7961

CHAUDIÈRES et goudrelles, 1.25\$; Poêle à finition 2'x4', avec panne, 300\$; Demi-cheval 7 ans, très doux pour débutant 800\$, aussi selles et remorque à chevaux, 2 places, 4,000\$. Inf. 293-4607

CHAUDIÈRES à eau d'étable, en métal, 2 gallons; Chalumeaux aluminium Royal; Couverts en pignon. 263-7966

CLASSEUR pour plans roulés, 36 cases de 2x2x36 po. Aussi auto téléguidée, modèle de compétition. 378-4560

COMPRESSEUR 1 HP; Plieuse à tôle, largeur 5 pi.; Balance 1,500 lb; Poêle à bois; Filtre à eau Charo. Prix à discuter. 772-6234, 378-2408

#### ★★ SUPER AUBAINE ★★

- BIJOUX: Torsade homme ou femme, en or, grosseur 5 mm, évalué par bijoutier, 475\$. Longueur totale 19". Laisserais 250\$.

- 3 PLAFONNIERS à 2 lumières avec 4 panneaux en verre fumé, garnis d'un motif étoilé, monture en métal, fini laiton poli, rég. 49.99\$ ch. Laisserais 30\$ ch.

- JUMELLE Tasco 7X-15X35, champ de vision, 325 pieds à 3,000 pieds. Rég. 149.95\$, laisserais 90\$

- CHAISE SOLEIL EN ROTIN, valeur 145\$, laisserais 85\$

- PORTE-JOURNAUX en rotin, italien, valeur 75\$, laisserais 35\$.

- COUTEAU BAÏONNETTE DE 18", original de collection de guerre, 65\$.

- MANTEAU EN CUIR SOUPLE 100%, long modèle cintré, pour femme, gr. 5 ans, noir, valeur 450\$, laisserais pour 135\$

- MANTEAU CUIR 3/4, femme, gr. 5-6, modèle cintré, couleur tan, valeur de 135\$, laisserais 60\$

Inf: 378-4288

FAUTEUIL Niagara comme neuf, chauffant, vibrant, massif, acheté 1,200\$, laisserais à 500\$. 539-3547

FOIN A VENDRE première coupe 89. Achèterais troupeau de jeunes vaches à boeuf, préférence Simmental. 514-539-2527

#### FOIN A VENDRE

Contactez après 18 h 379-9087

GÉNÉRATRICE de courant, 8,000 watts, 120-240 volts, phase 1, 1,800 RPM, garantie un an. 1,150\$. Inf. 372-5620

## 271 DIVERS A VENDRE

GRANDE VENTE. LES TISSUS BRIANE Enr. 9 RAINVILLE, GRANBY. CHOIX de nouveau coton ouaté, coton polyester uni-fluo, imprimé interlock, coupons 2.00\$ lb.

GUITARE Fender Stratocaster, 400\$; canot pneumatique, 4 pers. et accessoires 100\$. 372-3862 ou 375-6007

JAGUAR 1976, XL J12, mécanique GM, 5,900\$; Plusieurs souffleuses à neige pour tracteur; Niveleuse 6' à 150\$; Charrue 2 ou 3 raies à 125\$; Herse à dents à 100\$; Râteau à foin M.F. 325\$; Pelle à fumier arrière, 200\$; Plusieurs pelles avant pour tracteur à pelouse ou 4 roues à 150\$; Remorque 4x8, 150\$; Cabanon neuf 8x8, 850\$; Unité hydraulique sur 12 volts pour chasse-neige 175\$; Hache-paille Wic 450\$; réservoir à lait Laval 300 gallons, 500\$; 1 machine à pneus 1 Coat 10-10, 250\$; Camper Phoenix, 8 pi., 1,200\$; Malaxeur à ciment à 200\$; Plusieurs tracteurs à pelouse pour pièces aussi autres équipements en stock.  
Inf. 293-5086

JEUX SEGA à vendre, 1 an d'utilisation, inclus 3 jeux plus fusil, prix à discuter. 378-8991 après 17 h.

LINGE DE BÉBÉS, enfants, adultes. Vaisselle, bibelots, lustre, jardinière, livres, etc. Pour inf. tous les jours, 372-2260

#### Lits D'eau à partir de

199\$

Causeuses 399\$

Grande sélection de

litterie et douillettes

Lit D'eau Bonne Nuit

Granby

375-5073

LIT D'EAU Queen; Mobilier salon comprend: causeuse, fauteuil berçant et pouf sur billes, 1 table; Ensemble boîtes à pain en bois et porte-painier. Inf. 375-7147

MACHINE A CRÈME GLACÉE; Machine à slush. Prix à discuter. Inf. 1-296-4405

#### MEUBLES

NORMAND CHAREST & FILS. Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207

#### SPECIAL CETTE SEMAINE:

Mobilier cuisine et étagère en laqué.

MEZZANINE Reddi-Rac 8'x8'x60' long, 2,500\$; Brocheuse autom. Bostich pour boîtes de carton, 1,200\$; Convoyeur, riveteuse, pour machine à poser les clous. ENCANS LEHOX, 263-3180

MÉNAGE A VENDRE 2 réfrigérateurs; Mobilier de cuisine colonial; Mobilier de salon colonial; 3 mobiliers de chambre avec bureaux, matelas et sommier; 2 fauteuils; Congélateur; Balayeuse Electrolux. Le tout pour 2,500\$ Peut être vendu séparément. Jour 378-1960, soir 777-4877

MOBILIER de cuisine, moderne, noir, valeur 5,000\$, laissé à moitié prix. Inf. 372-8975

MOBILIER de chambre à coucher de grand prestige, chêne massif, grand lit à montants, 2 chevets, bureau triple, miroir, valet à barbe, style renaissance, valeur 10,000\$, aubaine à 6,000\$. 379-9068

MOBILIER salle dîner 6 mcx, chêne naturel pâle et plafonnier assorti, comme neufs. Offre raisonnable acceptée; Aussi draperies dentelle blanche pour porte-patio et petite fenêtre, à bas prix. 375-4169

MOBILIER DE CUISINE canadien foncé, 1 table, 5 chaises, 1 bahut de coin. Prix 375\$. Inf. 375-1816

MOBILIER DE CHAMBRE provincial français, blanc, lit baldaquin 39 po. Inf. 378-5681

MOBILIER DE SALON complet, style moderne, bibliothèque 3 sections, tables, gris. Inf. 375-0839

MOB. de salon, de chambre; 2 TV; Four micro-ondes; Store p.-patio; Autres access. de maison. Après 17h 378-6871

## À VENDRE

VISIONNEUSE DE MARQUE BELL-HOWELL ainsi que les fiches des années 1970 à 1986 des compagnies suivantes :

INGLIS, WHITE-WESTINGHOUSE, ROY-GIBSON, BAYCREST, ANTIGUA-APP., BEAUMARK, COMMUNLINE, KELVINA-TOR, VISCOUNT, FASCINATION, GSW, MOFFAT, GE, ZENITH, CAMCO, HOT POINT, WESTINGHOUSE, Mc GRAW-EDISON, SPEED QUEEN, WASTA-KING et plusieurs volumes de service.

293-6713

C25127

**271 DIVERS  
À VENDRE**

**MOTO 3 ROUES** Honda 185cc, 1980. Ausi une génératrice électrique avec 4 prises. 375-6889

**NOUVELLE ADMINISTRATION:** Encan Richard, tous les samedis 19 heures à partir du 3 mars au 2270, Principale, St-Paul (salle Idéale). ACHAT - VENTE, 372-8058.

**PANTOUFLES** de laine chaudes et confortables. Hommes, femmes, enfants, 5\$ la paire. 375-3850

**PIANO ANTIQUE** grand cabinet 1,000\$; ordinateur Apple IIe avec 2 lecteurs, imprimante et plusieurs programmes et jeux, 800\$; vidéo Beta Hi-Fi 200\$; camionnette B2000 Mazda diesel 1984, 2,000\$; niche pour chien, 75\$; chauffe-eau pour piscine 150\$; repasseuse électrique antique 100\$; livres Collection du Bricoleur 75\$; poêle à combustion lente 250\$. 378-5320

**POÊLE** Bélanger; Balayuse Electrolux, tout équipée; Mini-laveuse Hitachi. Inf. 375-6484

**ÉQUIPEMENT** de gardien de but, haute qualité. Achetez sérieux. Inf. 372-8185 après 16h sur semaine.

**ÉQUIPEMENT** de sucrerie, grandeur 3 1/2 x 12, réservoir à eau d'érable 600 gallons; chaudières aluminium, 2 et 3 gallons; planches et madriers de chêne. 548-5867

**ÉQUIPEMENT DE SALLE DE RÉCEPTION** restaurant ou cuisine à vendre. Service pour 400 personnes. COMMUNIQUEZ AU : 469-3694 ou 469-5437.

**RADIO AMATEUR** base Midlang, 40 canaux avec antenne; Carabine 308, Browning no. 1; 200 pièges Corniber, 4"; 120 moules à rat musqué. 263-7966

**RÉFRIGÉRATEUR**, poêle, congélateur 21 pi. cu., adoucisseur 20,000 grains, équipement de bureau. 263-5348 ou 378-8670

**ROULOTTE 18 Pl.** très bonne condition, 3,600\$ Après 18 h 372-9689

**SÈCHEUSE** neuve décembre 1989, gaz propane, jamais été utilisée, 375\$. 378-1968

**SCIE CIRCULAIRE** B.D. 7 1/4 po.; toupie 1 1/2 force Craftsman; 1 perceuse Makita 3/8; perceuse B.D. 1/2, scie sauteuse B.D. 378-9639

**SOUFFLEUSE** à neige Roper, 5 vit. 1032, démarreur élect. chaîne, presque neuve, 600\$. Inf. 372-1778

**STORES** verticaux gris 75x70; Stores horizontaux bleus 27x64; Aspirateur Iona 2 vit.; Humidificateur de bureau; Table langer; Vaisselier pour camping ou chalet (sert de bureau). Tous très bon état. 378-0537

**SUPER AUBAINÉ!** Offres raisonnables pas refusées. Tour à bois autom. 40 po.; Banc de scie industriel 10; dégauchisseuse 6; planeurs 20, 15, 12; scie à ruban 14; scies à fer verticales et horizontales; sableuses à courroie. Équipement de bureau; filières latérales et verticales, 3, 4, 5 tiroirs; bureaux en bois et en métal; chaises de tous les modèles. Situé au 3615 Principale, Dunham. 295-2766

**SYSTÈME DE SON** Kenwood, amplificateur 45 watts RMS/canal, avec tape-deck et lecteur au laser, avec 5 disques, meuble inclus. Valeur 1,300\$ laissé à 800\$. Inf. 539-1199

**TABLE POUR REDRESSER  
CHASSIS D'AUTO (FRAME)**  
style Data Liner  
Inf. 378-2327

**TÉLÉVISEURS** couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

**TOILETTE** et bain stand, avec robinets, couleur jaune, lavabo moulé au dessus du comptoir, avec robinets, vanité 30" blanche, 1 module 4 tiroirs, blanche, 1 pharmacie, en bonne condition; Compresseur 2 HP, gros réservoir Ingersoll Rand, 1 meuble de rangement, bas 22x30 1/2 x 84, 4 portes, 7 tiroirs avec dessus, excellent pour garage; TV-couleur 22" portative; 1 fauteuil et causeuse modernes, couleur beige, 1 table de centre 30x30, 2 tables de coin 20x20, 1 pouf, le tout en stratifié. Inf. 372-0731

**TOUR POUR ANTENNE** 33 pi.; four micro-ondes Toshiba, 9 niveaux de puissance; congélateur Wood's 19 pi. cu. 250\$; le tout en très bon état. 375-2627 après 18 h

**Un CROCHET  
ça accroche  
vos acheteurs**  
Informez-vous auprès de  
notre personnel attiré  
aux petites annonces

**ÉVAPORATEUR COMPLET** usagé, de marque Waterloo, avec panes en acier inoxydable, gr. 4' x 14'. 375-4751 ou 375-4523.

**271 DIVERS  
À VENDRE**

**VIEUX LIFT GAZ PROPANE** marque Atlas, 1662\$; Chambre froide 10x12, avec unité refroidissante 850\$; Bicycle exercice rameur marque Concept II, 250\$; Vaisselier en chêne, 6 pi. haut x 4 pi. large, 1,000\$; Pick-up Toyota 81, mécanique OK, carrosserie un peu rouillée, 1,325\$; Dépoussiéreur électronique pour atelier de soudure, valeur 6,000\$, pour 2,000\$; Rouleau 35 lb de fil d'acier fin, 18\$ ch.; Chaloupe Espadon 16', 1,000\$. Fil peint vert à 18 po., boîte de 6 lb, pour montage de fleurs séchées; Billets pour la Maison hantée de Montréal. 534-2279

**2,800 CHAUDIÈRES** d'eau d'érable, en aluminium, à 1.35\$ ch. chalumeaux Royal à 0.55 et chalumeaux Joliette à 0.25, réservoir galvanisé en rond, 1,000\$, 650\$. Le soir 539-3554

**2 MOBILIERS** de salon; Ordinateur-couleur Coco III, avec bâton de commande et unité de disk. Inf. 375-4500

**2 STORES** verticaux pour fenêtre 52x35 1/2 et un vertical pour porte patio, en tissu de qualité, laissés à 300\$. 372-6245

**5 CORDES DE BOIS** 100\$; Machine à coudre industrielle Singer, 250\$; 2 paires de ski alpin; Guitare espagnole avec étui, 50\$. 539-3397

**À PRIX RIDICULE:** fixtures de magasin, feuilles de pegboard, fluorescents 48 po. avec 1 "pin", supports sur pied chromés pour vêtements. S'adresser au Magasin K-Mart aux Galeries de Granby.

**274 BOIS DE  
CHAUFFAGE**

**BOIS D'ALLUMAGE SEC**, en sac de 2 p.c. allumettes ou planchettes à 1.50\$ le sac pris sur place et 2\$ livré; Planchettes 7" à 10" long à 25\$ la cordée livrée; BOIS FRANC DE CHAUFFAGE, mélangé 16" long, frais coupé à 43\$ et 12" long à 39\$ la cordée livrée, (si pas fendu soustraire 4\$ la cordée); Bouleau 16" long, frais coupé, pas fendu, à 40\$ la cordée livrée; BOIS FRANC 4' long, mélangé, à 80\$ la corde livrée; Bran de scie sec, en sac de 2 pi. cu. à 1\$ le sac, pris sur place et 1.50\$ livré. PIERRE LAPLANTE, 1276 CHEMIN BÉTHANIE, STE-CHRISTINE, 1-(819) 858-2282

**À VENDRE SPÉCIAL! BOIS DE FOYER**, avons bois sec plus d'un an, offrons spécial sur bois frais coupé. 5 cordes et plus livraison gratuite. Roger ou Linda: 372-0386

**281 MACHINES  
À COUDRE**

**MACHINES OVERLOCK** à louer 5 fils, 3 fils, et plain à louer au mois. Machine à boutons, machine taqueur, zig-zag. Vente et réparation neuve et usagée. Location S.M. Plus inc. 1-773-3425

**OVERLOCK** 5 fils industrielle Siruba, comme neuve. S'adresser à 703 Terrebonne, Granby, 378-0423

**282 VETEMENTS  
À VENDRE**

**FUTURE MARIÉE**, robe gr. 5 ans "Sissi" avec robe de bouquetière identique et habit noir pour page. Aussi petite robe blanche, avec tous les accessoires, diadème, voile, cerceau, etc. Inf. 378-0268

**ROBE DE MARIÉE**, gr. 6 ans, avec voile, diadème. À moitié prix. 777-0722

**ROBE DE MARIÉE** gr. 12 ans, avec petite traine, voile, diadème et crinoline compris, prix: 550\$ 777-4741

**ROBE DE MARIÉE 1989** en satin perlé et tulle, avec diadème, voile et acces., gr. 11 ans. 378-6974, 378-2792

**ROBE DE MARIÉE 1989**, avec diadème et gants longs, gr. 11-12 ans, prix à discuter. 375-7772 ou 378-3371

**TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE**, bustier avec boléro, Pronuptia 1989, avec accessoires, style non conventionnel, gr. 12 ans ajustée, valeur 1,000\$, prix 495\$. 378-2462

**286 DEMANDE  
À ACHETER**

**ACHETONS** et vendons équipements commerciaux, restaurant, dépanneur, boucherie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180

**ACHÈTERAIS** articles de bébé Fisher Price (siège de table, barrière, parc, etc...). Inf. 777-3506

**ACHÈTERAIS** Cartes de baseball et hockey Demandez lan au 375-0426

**LA GRANGE À TI-BI**  
Achetez et vendez: portes, porte patio, châssis coulissants, vitrines, ensemble de salle bain et armoires, meubles usagés.  
Inf. 379-5807

**288 INSTRUMENTS  
DE MUSIQUE**

**MIXEUR;** 2 tables tournantes; Égalisateur d'auto. 293-7651

**301 PERSONNEL  
DEMANDE**

**AGENT(E)** demandé(e) à Granby. Pour inf. 378-4400.

**AIDE-CUISINIER** demandé. S'ad. 478 boul. Boivin, Granby.

**AIDE-CUISINIÈRE BILINGUE**  
Non fumeuse, pour foyer de personnes âgées. Temps partiel, les fins de semaine. Barbara, 378-0734

**AIDE-FAMILIALE DEMANDÉE**  
pour travaux ménagers complets, dans grande maison et surveillance de 3 écoliers, 5 jrs/semaine, de 13h à 18h. Possibilité d'horaire flexible. Située à Bromont. Inf. 534-2506, s.v.p. laissez message sur répondeur.

**AIDE GÉNÉRAL(E)** pour cafétéria, à Granby. Possédant voiture. De 9h à 14h. Avoir de la facilité avec les enfants. Inf. 263-7985

**CERCHE GUITARISTE** rock style: Bon Jovi; Glass Tiger, Brian Adams. 534-3068

**COIFFURE PERRAULT**, recherche 2 coiffeur(euse)s, avec expérience, possibilité d'association. Inf. 378-2153

**COMMIS AUX  
PIÈCES AUTOMOBILE**

Semaine 40 hres.

Salaire selon compétence

Plus avantages sociaux.

S'adresser (jeu. vend. sam.)

CANADIAN TIRE, GRANBY

Demandez Réal Daniel.

**COMMIS D'ÉPICERIE**

pour travail de nuit, demandé au Provigo, 320 boul. Leclerc. Minimum 1 an d'expérience. Salaire et avantages sociaux selon votre compétence. S.V.P vous présentez et demandez Robert Gagnon.

**COUTURIÈRES À DOMICILE**, possédant plain et overlock. Travail à l'année, salaire avantageux, transport payé. 539-0318

**CUISINIÈRE** demandée, 30 à 35 hres/semaine. Demandez Chantal au 375-5724

**CUISINIÈRE D'EXPÉRIENCE**  
Aussi serveuse d'expérience.  
Pour entrevue Rest. Grand Prix, 375-3009

**LES FUSILIERS DE  
SHERBROOKE  
EMBAUCHE**

Nous sommes présentement en pleine période d'embauche. Nous t'offrons l'opportunité d'obtenir un emploi à temps partiel cet hiver et à temps complet l'été (26 juin - 17 août).

Tu auras 17 ans ou plus le 1er juillet 1990.

Tu as complété ton secondaire 3.

Tu es citoyen canadien.

Pour de plus amples informations,

**LES FUSILIERS DE  
SHERBROOKE  
(Section Granby)**

Pour rendez-vous  
composez à frais virés:

**(819) 564-5940**

C27831

**301 PERSONNEL  
DEMANDE**

**DISTRIBUTRICES** demandées pour ligne exclusive de lingerie, lotions et jouets pour adultes. Démontrez ces produits aux parties de maison. Clientèle fournie. Territoire protégé. Grosse marge de profit. Écrire avec no. de tél. à: V.P.C. ENR., C.P. 2358, Dorval (QC) H9S 4N5

**ÉDUCATRICE CANINE** demandée, bilingue. Bonnes conditions. Inf. 514-263-6194

**ENTREPRISE NOUVELLEMENT ÉTABLIE** dans la région est à la recherche d'un MACHINISTE avec expérience connexe pour travail de machinage général. Le candidat doit être capable de travailler avec un minimum de supervision. Connaissance en soudure générale serait un atout.

COMMUNIQUEZ AU : 469-5437

**GARDIENNE** demandée, après l'école, de 15h30 à 18h, 5 jrs/semaine. Rue Pinard. Inf. 777-6030

**HOMME DEMANDÉ** pour travail à l'année, érablière, sucrerie, bois de foyer. Expérience de bûcheron serait un atout. Laissez message au 263-9385

**HOMME DEMANDÉ** avec expérience en horticulture (centre de jardin). Inf. 375-6139, CENTRE DU JARDINAGE GRANBY.

**HOMME DEMANDÉ** pour travailler sur ferme porcine et laitière, avec expérience. Inf. 539-3514

**REPRÉSENTANT(E)**

demandé(e)  
pour concessionnaire  
automobile.

Exigences:

- Expérience en automobile ou très bonne expérience dans la vente.
- Dynamique.

Avantages sociaux très intéressants.

Voiture fournie.

Envoyer votre c.v. avant le 15 mars 1990 à :

Casier # 1076  
La Voix de l'Est  
76 Dufferin  
Granby (QC)  
J2G 9L4

C25138

**OPÉRATEUR(TRICE)S**

demandé(e)s

Une compagnie oeuvrant dans le domaine du vêtement, est à la recherche d'OPÉRATEUR(TRICE)S avec ou sans expérience car nous possédons notre propre école d'entraînement.

- Salaire pour débiter: 5 \$/h (6 \$/h 2 années d'expérience ou plus).

Système de rémunération très avantageux qui vous permettra d'atteindre la moyenne de l'usine assez rapidement (moyenne salariale 9 \$/h).

En plus des différents avantages sociaux, il vous sera possible de vous procurer des vêtements de qualité à bon prix lors de ventes occasionnelles.

Bonne ambiance de travail.

Présentez-vous, si vous êtes intéressé(e)s chez:

**BALLIN INC.**  
2100, rue Union  
St-Césaire

ou contactez-nous au:  
469-4957

C-25140

**301 PERSONNEL  
DEMANDE****JOIGNEZ VOUS  
A NOTRE ÉQUIPE**

Nous embauchons présentement du personnel pour combler les postes suivants:

**-PRÉPOSÉ(E) au bar et**

**accueil**

**-PRÉPOSÉ(E) au comptoir**

**-SERVEUR(EUSE)**

Ces postes sont à temps plein et temps partiel régulier, sur horaire rotatif.

VEUILLEZ VOUS PRÉSENTER AU  
RESTAURANT ST-HUBERT DE  
GRANBY ET DEMANDEZ  
M. CLAUDE DESHAIES

**MASSOTHÉRAPEUTE** diplômée, demandée pour Centre de santé. Esthéticienne ou infirmière sera un atout. Formation en soins corporels offerte par le Centre. Belle personnalité, dynamique, ayant ambition professionnelle. Temps partiel régulier - fin de semaine et semaine. 514-297-3009, Louise Gosselin (Eastman)

**ON DEMANDE COUTURIÈRES** expérimentées pour travail à domicile et usine, dans le vêtement sport pour enfants. Usine située dans centre-ville. Conditions de travail très intéressantes. Inf. 777-5977 demandez Claudette.

**CONTRÔLEUR (EUSE)  
DE PRODUCTION**

Les Meubles Roxton Ltée de Waterloo recherche un (e) technicien (ne) de production.

**Préférences :**

Gradué (e) École du Meuble Victoriaville ou l'équivalent.

**Fonctions :**

- Répartition et suivi du lot de production;
  - Évaluer les possibilités par département.
- Salaire et avantages sociaux intéressants.

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

**M. Alain Ménard**  
**Meuble Roxton Ltée**  
22 Carré Foster  
Waterloo (QC)  
JOE ZNO  
C.P. 550  
**(514) 539-1464**

C25121

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

ON DEMANDE hommes sérieux, entre 20 et 30 ans, bonne personnalité, désirant un revenu supplémentaire. Inf. 375-3217 demandez Gilles.

**Secrétaire-comptable**

Entreprise manufacturière solidement établie, recherche une personne:

- Bilingue
- Connaissances comptable - Système manuel ---- informatisé
- Word Perfect 5.0
- Lotus 1-2-3

Rémunération selon expérience et qualifications.

**POSTE PERMANENT**

Faire parvenir votre C.V.:

**Casier 1079**

**La Voix de L'Est**

**76, rue Dufferin,**

**Granby, Qc J2G 9L4**

**ROCHELEAU, CHEVROLET, OLDSMOBILE**

à Cowansville recherche un

**VENDEUR****MÉCANICIEN**

"Compagnon A, B ou C"

**LAVEUR D'AUTO**

Se présenter au :

**434 Rivière**

**Cowansville**

ou composer le **263-1541** et demander **Jacques**.

Postes ouverts aux hommes et aux femmes. C25106

**F. MÉNARD INC.**

Le chef de file en production porcine, est toujours intéressé à rencontrer des candidats pour des postes sur nos fermes.

Nous vous offrons des conditions avantageuses aux niveaux des salaires, des congés et des vacances.

Vous bénéficiez aussi d'assurance collective et d'un régime de pension.

Vous avez de l'expérience sur une ferme, vous êtes mûr et responsable, n'hésitez pas à nous contacter ou à passer nous voir.

**F. MÉNARD INC.**

**251, route 235**

**Ange-Gardien (Québec)**

**JOE 1E0**

**(514) 293-5311**

**1-800-363-1453**

C-25993

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

PROFESSEUR DE GUITARE demandé, à temps plein et partiel. Se présenter à l'école de Musique Aux P'tits Oiseaux, 331 Principale, Granby

RECHERCHE COMÉDIENS de théâtre à temps plein ou partiel, avec ou sans expérience. Réunion le 11 mars à 20 h à la Cabane Familiale de Roxton Pond, rte 139.

**REPRÉSENTANT(E)**

**recherché(e)**

Temps plein ou partiel, à commission.

**POPTEC**

**378-0611**

SECRETARIE demandée, avec expérience dans bureau de notaire. S'ad. Jean-Paul Matton, notaire, 378-4112

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

SECRETARIE PRINCIPALE

avec expérience demandée

pour agence immobilière. Dactylo rapide et précise. Tact, courtoisie et dynamisme nécessaires. Offrons salaire compétitif et gamme d'avantages sociaux. Envoyez votre curriculum vitae à: LE PERMANENT, 102 Principale, suite 101, Granby, J2G 2V2.

SERVEUSE, BARMAID à temps partiel, pour saison des sucres et/ou théâtre d'été. Inf. 378-6881

SERVEUSE-CUISINIÈRE demandée à temps partiel. Inf. 534-2116

SERVEUSE DEMANDÉE au comptoir, avec expérience, à Ste-Cécile de Milton. Se présenter au 325 rte 137, Ste-Cécile de Milton.

SERVEUSE ET CUISINIÈRE avec expérience, demandées pour travail de jour. Pour entrevue: 375-4750

TRAVAIL sur ferme laitière, canton de Granby, expérience requise. 379-5291

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

URGENT!

AIDE-CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)

Cuisine ouverte. Bonne personnalité. Apparence soignée. 6\$ l'heure plus bonus. Emploi permanent. 534-3562

VENDEUSE demandée, temps partiel, alimentation, environ 20 heures semaine, rendez-vous pris par compagnie, auto nécessaire, bonne personnalité, expérience dans la vente directe serait un atout. 372-8245

**ARMATURE SHEFFORD (1986) INC.**

recherche un

**RÉPARATEUR DE DÉMARREUR ET D'ALTERNATEUR POUR AUTOS ET CAMIONS**

Expérience requise.

**ARMATURE SHEFFORD (1986) INC.**

**200 Cartier, Granby**

**375-1414**

Demander M. Lesage

C27810

**301 PERSONNEL DEMANDÉ****OFFRE D'EMPLOI Cowansville****OPÉRATEUR(TRICE)S DE MACHINES À COUDRE**

avec ou sans expérience

**Pour entrevue appelez au :**

**263-7773**

Nous offrons l'égalité dans les chances d'emploi. C-27836



Tyson Canada, Inc.

La compagnie TYSON CANADA INC., est une industrie spécialisée dans le domaine avicole.

**RECEVEUR-EXPÉDITEUR**

Nous recherchons une personne d'expérience soit :

**Qualifications:**

- Conducteur de chariot élévateur;
- Permis de conduire classe 1;
- Avoir des connaissances dans le domaine de l'alimentation.

Horaire : Lundi au jeudi de 16 h à 2 h 30

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

**TYSON CANADA INC.**

**249 Principale**

**St-Damase (QC)**

**JOH 1JO**

Les curriculum vitae seront acceptés jusqu'au 9 mars 1990.

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes. 25155



Une industrie spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires recherche un(e)

**RESPONSABLE À LA VENTE AUX GROSSISTES****FONCTIONS:**

- Répondre aux appels des agents (prix, informations diverses...)
- Céduler la production;
- Vérifier les plans de travail;
- Remplir les contrats de ventes;
- Finaliser les dossiers et les expédier aux clients.

**EXIGENCES:**

- Etre bilingue;
- Bon(ne) communicateur(trice), entrentent;
- Posséder une bonne connaissance de la construction domiciliaire;
- Aimer le travail bien fait, avoir le souci du détail;
- Aimer travailler en équipe.

Une formation est offerte à la personne choisie.

**SALAIRE:**

- Selon les compétences du, de la candidat(e).

Les personnes intéressées par ce poste, doivent expédier leur curriculum vitae au plus tard le 13 mars 1990 à 16 h 30 à l'adresse suivante :

**LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE INC.**

**316 Principale Ouest**

**Route 243**

**Ste-Anne-de-la-Rochelle (QC)**

**A l'attention de Mme Guylaine Roy.**

C25136

**L'ASSOCIATION DE LA COLONIE DE VACANCES DE GRANBY INC. EMPLOI D'ÉTÉ**

L'Association de la Colonie de Vacances de Granby Inc., camp saisonnier pour enfants défavorisés âgés de 7 à 13 ans, recherche des

**1 - AIDES DE CAMPS:**

- Avec expérience de vie de groupe
- Facilité de travailler en équipe

**2 - CUISINIER(ÈRE) :**

- Avec expérience dans le domaine
- Disponible du 18 juin au 15 août 1990

**3 - MONITEURS(TRICES)**

Sous la responsabilité du conseil d'administration, les moniteurs(trices) :

**Fonctions :**

- Participe à l'élaboration du programme du camp
- Organise des activités récréatives et/ou éducatives
- Anime les groupes qui lui sont confiés
- Voit à l'organisation et l'entretien du camp
- Peut occuper ou accomplir toutes autres tâches que le responsable de camp juge à propos de lui confier.

**Compétences requises :**

- Expérience auprès des enfants
- Expérience de vie de groupe
- Faire preuve de créativité
- Facilité de travail d'équipe
- Disponibilité

(Planification : Fins de semaine du 26 juin et du 9 juin)

(Pour le camp : Du 18 juin au 15 août 1990)

**Connaissances requises:**

Nous sommes à la recherche de jeunes travailleurs ayant des connaissances marquées pour les activités suivantes:

- Théâtre (Expression corporelle et improvisation)
- Tir à l'arc
- Science naturelle
- Natation
- Sport de groupe
- Canot
- Musique
- Bricolage

Rémunération - Salaire et pension

**4 - MONITEUR(TRICE) DE PISCINE**

Sous la responsabilité du directeur de camp, le moniteur(trice) :

**Fonctions:**

- Participe à l'élaboration du programme du camp
- Organise des activités nautiques (piscine et lac)
- Anime les groupes qui lui sont confiés
- Voit à l'entretien des piscines et des équipements
- Est responsable de la surveillance lors des baignades
- Peut accomplir toutes autres tâches demandées par le directeur de camp, lequel travail est relié à sa tâche.

**Compétences requises:**

- Expérience auprès des enfants
- Expérience de vie de groupe
- Faire preuve de créativité
- Facilité de travail d'équipe
- Degré de sauveteur national
- Disponibilité

(Planification: Fins de semaine du 26 mai et du 9 juin)

(Pour le camp: Du 18 juin au 15 août 1990)

**Rémunération :**

- Salaire et pension
- 6 heures de travail en moyenne par jour

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 mars 1990 à :

**Colonie de Vacances de Granby**

**a/s Comité d'embauche**

**Case postale 4**

**GRANBY (Québec)**

**J2G 8E2**

C27808

**301 PERSONNEL DEMANDÉ****DEVENEZ AGENT D'IMMEUBLE Cours à Granby**

Coopération Re/Max et Institut  
Jean-Guy Leboeuf.  
Appelez aujourd'hui  
**GASTON DAIGLE**  
**378-4120**  
★★★★ C-25094

**MERCERIE POUR HOMMES**  
située au centre-ville est à la recherche de

**2 VENDEUR(EUSE)S**

avec ou sans expérience.

Travail à temps plein.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

**Casier # 1077**  
**la Voix de l'Est**  
**76 Dufferin**  
**Granby (QC)**  
**J2G 9L4**

C-25137

Une entreprise établie depuis plus de 25 ans dans le secteur de l'automobile recherche :

**Aligneurs et mécanicien**

Postes à temps plein.  
Avantages sociaux

Si vous êtes de ceux qui n'ont pas besoin d'être supervisés pour produire le succès, venez faire partie d'une équipe de champions.

S.v.p. faire parvenir votre "C.V." d'ici le 7 mars 1990 à :

**Casier # 1071**  
**La Voix de l'Est**  
**76 Dufferin**  
**Granby (QC)**  
**J2G 9L4**

Postes ouverts aux hommes et aux femmes. C-25119

**302 TRAVAIL DEMANDÉ**

**CERCHE TRAVAIL** sur ferme laitière ou porcine, près de Granby. Inf. 375-8410

**FERAIS ENTRETIEN DE BUREAU.** Pour inf. 372-8413

**JEUNE HOMME 32 ANS**, très bonne présentation, belle personnalité, expérience relations publiques, honnête, sérieux et déterminé; recherche situation motivante et évolutive au sein d'une entreprise de qualité. Richard Comte, 375-2725

**301 PERSONNEL DEMANDÉ****J.B. DESCHAMPS INC.**  
DIVISION FORMULE D'AFFAIRES QUÉBEC**OPÉRATEUR DE COLLATOR**

**Qualifications:** Un minimum de 5 ans d'expérience sur assembleuse pour formulaire en continu et en liasse.

**Conditions :** Les meilleures à Québec. Salaire garanti sans perte de temps, semaine de 36 heures, fonds de pension, assurance-maladie et invalidité.

Téléphoner à :

Jean Deschamps  
Montréal : (514) 286-7050  
Québec : (418) 667-3322

C-25114

*Boutique mod<sup>®</sup> coton...*

Une boutique de vêtements sport en pleine expansion est à la recherche d'un(e):

**ASSISTANT(E) - GÉRANT(E) avec expérience**

- Entregent et diplomatie;
- Sens des responsabilités et de l'organisation;
- Autonomie et initiative;
- Tenue d'inventaire;
- Travail à plein temps.

**RÉMUNÉRATION SELON COMPÉTENCE**

Pour entrevue, appelez au siège social:  
**DISTRIBUTION EMBLÈME INC.**  
**375-2917**  
demandez Jacqueline C-25955

**324 SANTE**

**CONFÉRENCE SUR:** alimentation, contrôle du poids, régime, exercice, médecines alternatives, vieillissement. Lundi - mardi - mercredi 10\$ (incluant goûter) Professeur Pelletier 777-0385

**341 ENTREPRENEURS**

**LES ENTREPRISES J.A. GOUBOUT INC.**  
Entrepreneur général et spécialisé  
Construction et rénovation  
Commerciale, institutionnelle  
et résidentielle. 777-0999

**342 GARDERIES**

**BONJOUR!** Vous cherchez quelqu'un pour garder vos tout-petits pendant votre travail? Amenez-les moi, je serais très heureuse d'en prendre bien soin. Je demeure sur la rue Laurent. 375-9966

**DAME** d'expérience garderait enfants, bonne nourriture, non fumeuse, rue Robinson Sud près école. 375-7787, 372-6994

**GARDERAIS** enfants à la semaine, chez moi, jour, soir ou la nuit. Aussi à vendre couchette d'enfant Baby Tenda. Inf. 263-3041

**342 GARDERIES**

**GARDERAIS ENFANTS**, de tout âge, à la journée ou à la semaine. Secteur rue Dufferin. Grande espace pour jouer. Prix 50\$/semaine. Inf. 375-7804

**GARDERAIS ENFANTS 2 ANS ET PLUS**

Endroit très sécuritaire, très bonne nourriture, jeux éducatifs, bricolage, etc... Près du parc Victoria. France au 378-1168

**GARDE EN MILIEU FAMILIAL** bébé à 4 ans, expérience pertinente. 375-5150

**JEUNE MAMAN** demeurant dans le Canton, garderait enfants chez moi. Contactez Tante Lucie au 375-4444

**MAMAN** garderait enfants à partir du 8 mars chez elle, rue St-Jacques. En tout temps, sauf la nuit. Références. 777-1018

**MAMAN DE 2 ENFANTS**, garderait un ou deux bouts d'choux, quartier tranquille, rue Giroux à St-Césaire. France 469-3752

**MAMAN DIPLÔMÉE EN GARDERIE**, garderait enfants. Vous voulez des enfants heureux et sains, confiez-les moi. Pierrette au 375-1816

**MAMAN GARDERAIT ENFANTS** du lundi au vendredi, demeurant rue St-François. 372-2441

**SI VOUS ÊTES GARDIENNE**, et n'osez donner des reçus, venez vous renseigner sur les déductions d'impôt possibles, le mercredi 7 mars à 19 h, au C.L.S.C., 294, rue Déragon, Granby. Familigarde travaille pour vous! 378-5542, Johanne

**343 SERVICES DIVERS**

**ANGLAIS** parlé et écrit, visant le perfectionnement des cadres en cours privés, et sur mesure. Renseignez-vous! 263-3049

**ARTISAN EN RÉNOVATION** de tout genre. 20 ans d'expérience. Spécialité: gyproc, joints, peinture, tapisserie. Consultez Jacques, 378-4269

**ARTISAN MENUISIER** ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

**ÉBÉNISTERIE PRO-SÉLECT**

- Fabriquons meubles et comptoirs sur mesure soit en stratifié ou bois de toutes les essences.

- Finition et rénovation intérieures.  
- Exclusif lit pour enfant, avec table de travail et tiroir à même, pour petite chambre. 445 Churchill, 777-3222

**CONFECTION ET LOCATION**

Robes de mariée sur mesure. Demandez Guylaine, 372-2952 de préférence avant midi

**DÉCAPAGE DE MEUBLES** spécialité antique, réparations, finition; Meubles à vendre. Maurice Proulx, 469-4943

**DUNN HILL RÉNOVATION**

Peinture, tireur de joints, rénovation, réparation, et entretien. Estimation gratuite. Très bon prix. 372-4852

**\*\*\* C.V. \*\*\***

**CURRICULUM VITAE PROFESSIONNELS**  
Traitement texte bilingue.  
(514) 777-4872 Louise

**Installation d'antennes**

\* SPÉCIAL \*

Vérification complète de votre système d'antenne.

Estimation GRATUITE

\* SPÉCIAL \*

\* Réparation de télévisions couleur de toutes marques \*

**BELLE IMAGE TÉLÉVISION**  
**372-1668** C-26668

**EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF MÉNAGE EXPRESS**

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.

D. Dame, directeur  
+ **LE GRAND MÉNAGE**  
estimation gratuite  
372-3500  
777-8414  
C-26746

EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF

**343 SERVICES DIVERS****ENTREPRISES T.M. ENR.**

Fabricant d'armoires sur mesure en mélamine et stratifié. Meubles sur mesure. 379-9877 ou 777-3834

**FERAIS DÉMÉNAGEMENTS.** Inf. 375-2437

**FERAIS PEINTURE** de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

**GILLES GUAY, SPÉCIALISTE EN RÉNOVATION** de tout genre, Enr.

- Agrandissement;
- Finition de sous-sol;
- Reconstitution de toiture et revêtement;
- Plancher de bois franc.

Inf: 263-4947

**GILLES PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE** conseiller spécialisé et réalisation des travaux, 20 ans d'expérience. Émondage et coupe d'arbres, abattage urgence tempête, problème d'infiltration d'eau, drains obstrués ou gelés, fissures de solage, drainage et nivellement de terrain, problèmes de pompe à eau et de conduites d'eau gelée et d'égouts, installation de ponceau "manhole", réparation de piscine creusée, possédons expérience, équipement spécialisé, pour creuser dans la terre gelée, pour casser ou réparer ciment. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. Service 7 jours 24 heures. 378-4426

**G. BOYER****ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

Artisan, grande expérience. Spécialité chauffage élect. Pour réparation ou installation ou vérification de votre système élect., appelez 378-9738.

**HOMME FIABLE** pouvant faire travaux de rénovation domiciliaire de tout genre. Inf. 379-5564

**LOCATION SENS UNIQUE!**

Spécial Nintendo, location de cassettes. 7 jours/5\$. Ouvert SAM. ET DIM. Au nouveau Marché au Pucés de Granby, rue Irwin (entrepôt Patenaude), 777-4844

**MASSOTHÉRAPIE** pour une détente musculaire, pour un mieux être, offrez-vous un massage. YOLANDE GIROUARD, massothérapeute, 375-9980

**MENUISERIE EXPERT ENR.**

Pose planchers bois franc, rampe, marches d'escalier, meubles sur mesure mélamine. ESTIMATION GRATUITE. 469-5571

**ORCHESTRE** pour toutes occasions, noces, shower, parties, musique sociale et populaire. Duo Illusion, Roberto, 539-4521

**OUVRAGE** de peinture, travail soigné, prix compétitif, estimation gratuite. M. Côté, 539-4521

**PLANS de maisons personnalisées** de qualité sur ordinateur. Prix compétitif. Design et Technologie Alie Inc. Jour/soir 378-4560

**POUR ARTISAN-BRICOLEUR**

**PLANAGE ET DÉBITAGE DE BOIS.**  
Plusieurs essences de bois.  
Après 18h au 378-7211

**343 SERVICES DIVERS**

**RAMASSONS DE TOUT**, pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. Inf. 372-9243

**SERV. DE MAINTENANCE**

Peinture, joints, menuiserie.  
Inf. 777-5727

**UNIPRO**

Freins - Silencieux - Suspension - Crémaillère - Panne à l'huile

**GARANTIE À VIE**  
**RÉMISE À NEUF**

**Pompe à injection diesel**

**Injecteur diesel**

**Alternateur - démarreur**

**Radiateur**

**Mécanique générale 25\$/h**

**GRATUIT**

**AUTO DE COURTOISIE**

**Réparation 100\$ et plus**

**A.D. AUTOS ENR.**

**Centre de l'auto Unipro**

**1624 PRINCIPALE, GRANBY**

**Tél. 378-0871**

**RENAULT**

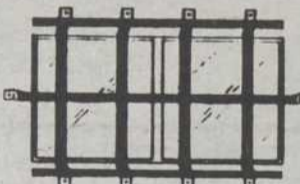
**ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE VÉHICULE RENAULT**

pour le service, les pièces et la garantie, vous pouvez toujours contacter

**LES VOITURES GRANBY INC.**  
au 378-9921

René St-Germain  
Directeur du service.

C-25994

**GRILLE ANTI-VOL Enr.**

"Pour dormir sur vos deux oreilles"

Ouvrage impeccable/Estimation gratuite  
Installation de verrous de sécurité  
Résidentiel et commercial

**33 A Gill, Granby**

**378-0188**

C-25198

**ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS**

A votre service depuis 1947

**Horner ENR.**

A.B. HORNER INC.



**Bryan Horner**  
technicien diplômé  
27 ans d'expérience

**NOS SERVICES**

- Tapis
- Draperies (à domicile)
- Intérieur d'auto
- Protecteur Scotchguard
- Dégâts d'eau, feu, fumée.
- Division sinistre
- Mobilier
- Grand ménage
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Élimination d'odeurs

Je suis maintenant disponible pour tous vos problèmes de nettoyage de 13 h à 17 h 30 du lundi au vendredi au :

**32, rue Lansdowne, Granby 375-0990**

C-25205

### 343 SERVICES DIVERS

SI VOUS M'AVEZ BESOIN pour grand ou petit ménage du printemps, résidentiel 372-1947. Salaire à discuter.

#### TRAITEMENT DE TEXTES

sur IBM et MAC. Impressions au laser. BUREAUTECH, 375-8889

UN BON GUIDE POUR CONTRÔLER VOTRE VIE la numérogie, service en numérogie. 372-2234, 375-7455.

VOUS DÉSIREZ CONNAÎTRE votre avenir par les cartes, les lignes de la main et la voyance, contactez R. Gilbert, 375-7149

### 347 CARTES PROFESSIONNELLES

#### PROTHÈSES AUDITIVES



La technologie électronique nous permet de vous offrir les prothèses intra-auriculaires et puissantes. Elles se glissent dans le canal ou le creux de l'oreille. Pour savoir si vous pouvez les porter, consultez :

#### TAFFIN, LAMY & Associés



#### AUDIOPROTHÉSISTES

800 Place Victoria  
Montréal 866-7422

#### A GRANBY:

2e mardi du mois  
10 h à 13 h (sur rendez-vous)  
Clinique Médicale  
St-Jacques Inc.  
369 St-Jacques  
375-1161

#### A WATERLOO:

2e mardi du mois  
14 h à 18 h (sur rendez-vous)  
Centre Médical Waterloo  
4900, rue Foster  
539-1102

C-26613

### 348 SERVICES IMPÔTS

COMPTABILITÉ - RAPPORT D'IMPÔT Commercial et particulier, demande de corporation. Soir et fin de semaine, 378-1318, Claude Pinsonneault

FERAIS RAPPORTS D'IMPÔT de particulier, aussi tenue de livres + E. financiers pour commerce et P.M.E. Possède un D.E.C. en administration, plus une bonne expérience. Service confidentiel assuré. 378-6461

#### ★ RAPPORTS D'IMPÔT ★

Service rapide et à domicile si désiré. Serv. Comptabilité André Morin, 372-5675

## secrétariat & comptabilité FC ENR.

### 1989 \* RAPPORTS D'IMPÔT \* 1989

\* Tenue de livres générale (pour petites et moyennes entreprises) \* Comptabilité en fidéicommiss (pour professionnels)

\* Paies, rapports mensuels (déductions à la source)

#### SERVICE CONFIDENTIEL ASSURÉ

Pour informations: **777-3844** Françoise Cadorette C25803

### SERVICE VIDÉO-RENCONTRE

Concept de rencontre unique au Québec Êtes-vous seul(e)? Aimerez-vous lier de nouvelles amitiés enrichissantes et de bon goût, en toute simplicité...? Un simple appel vous le permet.

INFORMATION 375-9330  
demandez Gilles

### 349 AGENCE DE RENCONTRES

## SOUPER-RENCONTRE

### "SUPER SPÉCIAL"

\* DÉGUSTATION \*

VIN ET FROMAGE

\* BAR SALADE \* DANSE ET JEUX \*

INVITATION À TOUS

(de tout âge)

RÉSERVEZ TÔT

Endroit:

Endroit: Sous-sol de l'église Ste-Thérèse

209 Ste-Thérèse, Cowansville

Heure: 18 h 30

Activités: repas, danse et jeux



Réservations (nécessaire S.V.P.)

Entre 17 h et 23 h 378-0074

Entre 17 h et 23 h 263-1704

En tout temps 263-3894

Billets disponibles Fleuriste Antique, 104 Church, Cowansville

**LE SAMEDI 10 MARS**

Apportez... votre vin... votre humour... votre sourire... C25142



#### Agence de rencontre

## Nouvelle Union

### "HOMMES D'AFFAIRES"

Le temps vous manque-t-il?  
Vous recherchez des dames de qualité?

"Dossier confidentiel"

C26497

Service français et anglais — Granby : 777-3330

HOMME désire rencontrer gentille dame sans enfant, belle apparence, paisible, sobre, non fumeuse, ayant des aptitudes pour la danse sociale, aime voyager, désirant vivre à la campagne. Ecrire: C.P. 185, Succ. St-Henri, Montréal, H4C 3M3.

### 348 SERVICE IMPÔT

### 349 AGENCE DE RENCONTRES

## SOUPER-RENCONTRE

### "SUPER SPÉCIAL"

\* DÉGUSTATION \*

VIN ET FROMAGE

\* BAR SALADE \* DANSE ET JEUX \*

INVITATION À TOUS

(de tout âge)

RÉSERVEZ TÔT

Endroit:

Endroit: Sous-sol de l'église Ste-Thérèse

209 Ste-Thérèse, Cowansville

Heure: 18 h 30

Activités: repas, danse et jeux



Réservations (nécessaire S.V.P.)

Entre 17 h et 23 h 378-0074

Entre 17 h et 23 h 263-1704

En tout temps 263-3894

Billets disponibles Fleuriste Antique, 104 Church, Cowansville

**LE SAMEDI 10 MARS**

Apportez... votre vin... votre humour... votre sourire... C25142

#### Agence de rencontre

## Nouvelle Union

### "HOMMES D'AFFAIRES"

Le temps vous manque-t-il?  
Vous recherchez des dames de qualité?

"Dossier confidentiel"

C26497

Service français et anglais — Granby : 777-3330

OÙ TROUVER FILLE CATHOLIQUE PRATIQUANTE?  
Célibataire, 30-38 ans, sociable, dévouée, non obèse : moi, gars célibataire, 45 ans, 5'9", 155 livres. Écrire à: C.P. 214, Beloeil (QC) J3G 4T1.

#### SPECIAL SAMEDI 3 MARS CLUB AMITIÉS NOUVELLES

Danse sociale tous les samedis soir à 21h à la Légion Canadienne, 172 Court, Granby. (Jeans interdits).

Bienvenue à toutes et à tous.

INF. 378-8396

NOUVEAU SOIRÉE D'ACCUEIL

TOUS LES JEUDIS 19h30

VEUVE 64 ANS, 5'2", 128 lb, très propre, affectueuse, franche, autonome, aimant les sorties, les voyages, restaurant, danse, désire rencontrer homme dans la soixantaine, belle apparence, très propre, bien vêtu, sincère, doux, non fumeur. But sérieux. Photo si possible et no. tél. s.v.p. Ecrire à CASIER 1035, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

### 362 TRACTEURS

#### TRACTEUR OLIVER

4 roues motrices, diesel, 4,200\$  
539-0819

### 364 MOTONEIGES

BOMBARDIER 1983, suspension MX, moteur 464 liquide, silencieux, suspension, etc. refaits à neuf, avec pièces originales. 1,800\$. 375-7157

EXCITER YAMAHA 1987 6,000 km, en très bonne condition. 378-1974

KAWASAKI INVADOR 440, liquide, très propre. Inf. de samedi à mercredi après 17h30 demandez Pascal à 293-3245

MOTONEIGE SKI DOO OLYMPIC 1 cyl., 300cc, en bon état, 250\$. 514-539-0332

### 365 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON FXE 1978, tout chromée, moteur 8,000 milles, mécanique A1, prix à discuter. 375-7251

### 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 1986, 3 roues, 350X, 1,300\$. 534-3068

MOTO HONDA 83, VT750, Shadow, équipée, Side Car, barre de protection, 3,430 km, prix à discuter. 378-4945 après 17 h.

VIRAGO 500 1984 en bon état, entreposée pour l'hiver, prête pour l'été 90, 1,300\$ discutables. 372-6121 soir.

### 366 REMORQUES

BOÎTE de remorque militaire, 6x8 pi., avec côtés escamotable, 250\$. 378-1723

### 368 CAMIONS

#### ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

87 NISSAN, King Cab, 5 vit. 50,000km, 6,950\$.

86 FORD AÉROSTAR, V6 autom. 7 passagers, 8,500\$.

86 PLYMOUTH VOYAGEUR 5 passagers, manuelle, 78,000 km, 8,000\$

86 CHEVROLET 1 tonne, 4x4, diesel, 9,800\$

84 FORD ½ tonne, V8 aut., 4x4, super condition, 6,000\$

84 GMC SIERRA, ½ tonne, diesel, autom. 115,000km, A-1, 5,500\$.

84 MINI RAM, aut., 88,000 km, 5,500\$

84 CHEVY VAN ex-diesel, (pas de moteur), 1,500\$

84 GMC VAN ¾ tonne, peinture neuve, 5,500\$

84 GMC S-15, V6, 5 vit., boîte Fibrobac, 4,350\$

82 TOYOTA diesel, roues doubles, châssis Cab, 4,000\$

81 FORD VAN V8 aut., 1,2004

80 HINO diesel, 86,000 km, dompeuse et équipement à neige, 5,500\$

80 CHEVROLET ½ tonne, aut., 76,000 km, 2,800\$

80 FORD VAN 1 tonne, 86,000 km, 3,000\$

79 DATSUN MINI MOTORISÉ, 3,900\$

78 FORD SUPER CAB, aut., 800\$

77 DODGE 4X4, roues mags, 2,900\$

#### FINANCEMENT SUR PLACE

#### A.D. AUTOMOBILES

#### CENTRE DE L'AUTO UNIPRO

1624 Principale, Granby, 378-0871

#### BLAZER 2X4 1986

77,000 km, tout équipé, très propre

375-4498

BOITE DE CAMION dompeuse, 13 pi. cylindre télescopique. Bon prix. Inf. 293-3587

CAMION FORD F-150, 1988, moteur 302, transm. autom. avec over-drive, Club Cab, équipement complet avec air climatisé, 48,000km, garantie prolongée. Inf. 379-5297

CAMION GMC diesel, 6.9 litres, 1988, Cut Away, 14 pi., boîte alum., 1 tonne, 23,000 km. Garantie transférable. Prix à discuter. 263-5348 ou 378-8670

CHEVROLET S-10, 1988, très propre, bas millage, à l'état neuf, prix à discuter. Inf. 375-0890

CHEVROLET C-65 au gaz, 1976, en parfaite condition, moteur neuf, mécanique A1; AUSSI pompe Monark 4 pouces, avec moteur Visconsin 35 forces. 295-2766 ou au 3615 Principale, Dunham.

CUTAWAY 86 6.9 diesel, 150,000 km, boîte 16 pi. très propre, faites une offre. Demandez Roger 375-0835

\*\*\*CHEV. ASTRO CS 85, BLEU, 90,000KM, RADIO CASS. VITRES ÉLECT., TOUT ÉQUIPÉE, 9,200\$. NÉG. 375-9552

FORD Econoline 150 1980, très propre, avec tablettes de métal dans la boîte, 2,300\$. 263-9958

FORD Ranger 1988, 6 cyl, couleur argent, injection électronique, très bonne condition. 534-3771

FORD BRONCO II XLT 1985 60,000 km, tout équipé, très propre. 379-5079

FORD EXPLORER Super Cab, 1985, 4x4, V8, autom. 87,500km.

FORD EXPLORER 1982, 6, manuel, 74,000km.

CHEVROLET 1982, 8 cyl. 350 pc, automatique, 112,000 km.

#### MARCHAND: 378-9639

GMC ½ tonne SLE 1988, 52,000 km, automatique, "over drive", 2 tons, de luxe, 4.3 litres, 378-3065 Denis

MAC 1985, couchette 42", avec ouvrage Québec-Ontario. Inf. 293-7687

NISSAN KING CAB 84, avec boîte, 5 vitesses, 59,000km, prix 5,100\$. Inf. 375-2813.

PICK UP NISSAN 84 King cab de luxe, 5 vitesses, toit ouvrant, radio cassette, très propre, aussi Pick up Chevrolet 84, king cab, V6, 5 vitesses, prix à discuter. Autos Denis/Borduas, 379-9357

### 368 CAMIONS

TOYOTA 4x4, 1989, SR5, man. 5 vit. véhicule conforme V.S. 5,900 milles, PB.PS. am-fm digital, cassette, boîte intérieure protectrice, vitres teintées, vitre arr. coulissante, pare-choc chromé, mags wheels, bande décorative de compagnie. 372-2616

1978 VENDURA moteur 305, propre, prix 1,000\$. Inf. 293-6656

1989 GMC, ½ tonne, 4x4

1986 GMC 1 tonne, boîte dompeuse, diesel, 24,000km.

1988 CHEVROLET Silverado ¾ tonne, 4x4, diesel, aut.

1988 FORD Cary Van, diesel, roues doubles, boîte alum.

1987 FORD, 1 tonne, roues doubles.

Inf. Marchand, 1-819-843-7088

4x4 BLAZER, 1985, autom. silencieux et pneus neufs, très propre, 69,000km. Prix réduit à 8,000\$ faut vendre. François au 375-9345

4x4 JEEP YJ, SAHARA, 6 cyl. 5 vit. am-fm cassette, toit ouvrant, visière, bal. garantie 7 ans 115,000km, 1 an entretien gratuit. VRAI BIJOU! BROME HONDA, 263-1289

### 370 AUTOS

AUDI 5000S 1985, tout équipée, bien entretenue, gris foncé, 8,000\$. Inf. 777-1313

AUDI 5000S 84, aut. 112,000 km, tout équipée avec air, très propre, excellente condition, vente rapide, 5,995\$. 375-8775 ou 375-4567

#### A BAS PRIX

#### AUTOS USAGÉES GARANTIES

#### DE PLUS DONNONS GARANTIE À VIE

#### UNIPRO SUR SILENCIEUX ET FREINS

#### POUR PLUSIEURS MODÈLES

88 DODGE ARIES LE, aut., 101,000km, garantie Chrysler 115,000 km jusqu'en août 1994, SPÉCIAL 5,500\$

86 RELIANT SE, aut., 49,000 km seulement, comme neuf, 4,400\$

86 FORD TEMPO GL, autom. 5,500\$.

85 FORD TEMPO GL, 70,000km, A-1, 4,800\$.

85 FORD TEMPO GL, diesel, 88,000km, A-1, 3,900\$.

85 FORD ESCORT, fam. diesel, 85,000km, 3,500\$.

84 FUEGO TURBO, toit décapotable et élect. Super condition, 3,500\$.

84 DODGE SHELBY, 5 vit., moteur 2.2 h.o., 3,500\$

84 CHRYSLER New Yorker, tout équipé, 87,000km, 4,950\$.

84 DODGE ARIES, autom. 86,000km, 2,700\$.

83 DODGE ARIES aut., 80,000 km, 1,400\$

83 MERCURY LYNX, autom. 75,000km, 2,000\$.

83 CHRYSLER LE BARON, tout équipé, 66,000km, 3,700\$.

83 FORD ESCORT, standard, peinture neuve, 1,850\$.

83 DODGE 400, 2 portes, autom. 58,000km, 2,500\$.

83 DODGE ARIES, fam. autom. 86,000km, 1,950\$.

82 NISSAN 280 ZX, turbo, autom. 98,000km, T-top (moteur besoin réparation), 3,900\$ (prix de liste 8,500\$).

82 PLYMOUTH TURISMO, man. 75,000km, certifié, 1,300\$.

82 FORD EXP, 50,000km, comme neuf, 2,700\$.

81 CAMARO T-top, V8 aut., condition A1, 3,900\$

81 SIROCCO, 95,000km, 3,000\$.

81 BUICK Skylark, V6, autom. 2,500\$.

81 MUSTANG, T-top, V8, autom. 76,000km, 3,500\$.

81 PONTIAC Parisienne, tout équipé, 2,500\$.

81 PONTIAC ACADIAN, aut., 500\$

80 OLDS CUTLASS, 300\$

80 AUDI 5000, diesel, man. 2,500\$.

### 370 AUTOS À VENDRE

**CAMARO LT 1987** blanc, 54,000 km, t-top, tout équipé, plus 4 pneus d'hiver, 4 mags. 379-5701, 772-2826.

**CAMARO Z-28, 1980**, 4 pneus neufs, T-top, prix à discuter. Inf. 263-5383

**CAMARO Z-28, 1979**, super propre et bonne mécanique, prix: 3,200\$ à discuter. À qui la chance? 372-4652

**CAMARO 1986** aut., toit ouvrant, tout équipée sauf air, 60,000 km. Prix à discuter. 375-0839

**CAMARO 86 2.8, V6**, rég. de vit., vitres et valise élect., t-top, radio am-fm stéréo cass., 67,000 km.

F-150, 1987, V6, aut., 86,000 km, avec boîte en fibre de verre, 9,500\$. 375-2998

**CAMIONNETTE ASTRO 1988**, V6, 4.3 litres, 57,000km. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 372-8413

**CAVALIER 1986**, autom. 4 portes, 4 cyl. comme neuf. Inf. 777-1411

**CAVALIER 1989**, rouge, 2 portes, radio cassette, 30,000km, garantie transférable GM, 7,950\$. Inf. 372-2533

**CHEVELLE MALIBU 1977**, 96,000 milles, mécanique A-1, peinture neuve, prix 800\$. 372-8006

**CHEVROLET CORSICA 1989**, 10,000km, moteur V6, 4 portes, vitres élect. gris. Prix 10,900\$. Inf. 469-5159

**DODGE ARIES LE '85**, 79,000 km, très propre, bonne condition, gris-bleu, radio am-fm-stéréo, toit ouvrant, rég. vitesse, 4,000\$ discutable. 378-7533

**DODGE LANCER 1988**, 4 portes, 38,000km, comme neuve, prix à discuter. Inf. 1-549-4435

**DODGE SHADOW 1989**  
9,500\$  
469-2016, 469-3294

**ESCORT L, 1986**, 2 portes, 5 vit. 118,000km, en très bon état. 2,900\$. Inf. 534-2941

**ESCORT L 1985**, 2 portes, 5 vit. en très bonne condition. Inf. 375-7110

**FIERO rouge 1985**, très bonne condition, 60,000km, 4,900\$ négociable. Inf. 372-4852

**FIERO 84**  
52,000 km, rouge, très propre, 3,500\$  
375-1436

**FORD FAIRMONT 1978**, 89,000 km, 4 cyl. 4 vitesses, 372-1376

### AUTOS USAGÉES

**1988** Volkswagen, Carat Sedan, a/c, 5 vitesses

**1986** Volvo 760 GLE, Sedan, automatique, 83,400 km

**1986** Subaru GL-10, Sedan, turbo, 77,100 km

**1985** Subaru GL-10 Sedan, automatique, 90,000 km

**1985** Dodge Sedan, 5 vitesses

**1985** Mercedes 300 DT Sedan, diesel, 105,000 km

**1984** Subaru GL familiale, aut., 4x4, turbo, 94,200 km

**1984** Audi 5000, automatique, allemande

**1983** Subaru familiale, 4x4, 4 vit.

**1982** Volkswagen Rabbit Sedan, spécial, 2,750\$

**1980** Mercedes Sedan, diesel

AUTOMOBILES  
**piedmont**  
(1988) LTÉE

**335 St-Valier, Granby**  
**378-2212**

### 370 AUTOS À VENDRE

**FORD THUNDERBIRD 1978**, et Ford Pinto 1978. Très bonne condition. 378-0563

**HONDA Civic 81**, rouge, 2 portes, 119,000 km, en parfaite condition, 1,450\$. 375-9956

**HONDA ACCORD LX 84** 5 vit., 4 portes, un vrai bijou, à prix abordable. FAUT VENDRE! Inf. 263-7594

**HONDA ACCORD LX**, or, 1989, 6,000km, 5 vit. 5 ans de garantie transférable. Valeur 17,400\$, demande 15,200\$. Inf. 372-4161

**HONDA ACCORD**, blanche, EXi, 1989, 17,000km, tout équipée, comme neuve. Inf. 293-4802

**HONDA CIVIC WAGON VAN 1987**, 5 vit. bourgogne, 75,000km, très propre. Inf. 372-3299

**HONDA CIVIC 1989**, rouge, 5 vit. 21,000km. Inf. 777-4032 après 17h.

**HONDA CIVIC 1989**, DX, équipée, blanche, hatch-back, très propre, 18,500km. Inf. 293-3752

**HONDA CIVIC 1981**, 5 portes, prix 750\$. Inf. 375-9815

**HONDA CRX, 1986**, rouge, toit ouvrant, 74,000km. Prix 7,900\$. Inf. Pascal au 372-8581, 777-5544

**HONDA FAMILIAL 1982**, 147,000 km, méc. A-1, bien chaussé. 1,275\$. (Achète-rais table de ping-pong). 375-7601 ou 378-2226

**INTAKE Chrysler**, 4 barils, avec carburateur 4 barils Holley, adaptateur inclus, 155\$. Sur semaine avant 15 h 30. Inf. 777-7064

**JEEP CHEROKEE Laredo**, 1987, tout équipé, 73,000km. 263-4340 après 18h

**JEEP SUZUKI Samourai**, 1985, 30,000km, prix 5,500\$ discutable. Inf. 375-0312 ou 263-5200 demandez Claire.

**JEEP SUZUKI 1984**, blanc, en très bonne condition, toit vinyle, prix 3,700\$. Inf. 375-5944

**MAZDA 626 LX**, blanche, 86, 4 cylindres, turbo, 5 vitesses, équipée au complet, excellente condition. Aussi Alliance 85, 5 vitesses, 4 portes, originale, 53,000 km. Omega Brhum 84 V6 automatique, 4 portes, très propre, prix à discuter. Autos Denis Borduas, 379-9357

### 370 AUTOS À VENDRE

**JETTA 1984**, autom. 4 portes, excellente condition, toit ouvrant, etc. Inf. 378-1697

**MAZDA RX-7, 1986**, couleur champagne, transm. manuelle, très propre, un seul propriétaire, 10,500\$. Inf. 372-0694

**MAZDA RX-7, GX, 1986**, 59,000km, 9,500\$. 378-0445

**MERCURY Marquis 1984**, 4 portes, moteur V6, automatique, 79,000 km, gris et rouge, seulement 2,200\$. 539-1458, 539-4388

**MULTI NISSAN 4x4, 1986**, tout équipé, 4 pneus neufs. 8,500\$. Inf. 375-3084

**MUSTANG CONVERTIBLE GT 302 HO 1986**; TRANS AM 305 HO 1986 372-7541

**NISSAN SENTRA XE, 1988**, rouge, pneus d'été et d'hiver, 8,700\$. Après 17h au 539-2613

**NISSAN 200 SX 1987** turbo, rouge, man., toit ouvrant, tout équipée, encore garantie, prix à discuter. Après 18 h 777-4001

**OLDS FIRENZA 1986 LX**, autom. 88,000km.

**PONTIAC Sunbird 85**, 4 cyl., 2.0 litres, 84,000 km.

**RENAUD Alliance GS 1987**, 79,300 km. VOLKS Rabbit diesel LS 1983.

MARCHAND: 378-9639

**PICK UP DODGE 1976**, aut. FORD VAN E-150, 1979, aut. HONDA CIVIC 1982, man.

**CHEVROLET PICK UP DIESEL, 1984**, aut. HONDA PRÉLUDE 1985, aut.

**HONDA ACCORD EX, 1985**, aut. PICK UP FORD RANGER 1985, man.

**OLDS FIRENZA 86**, AUT. TOYOTA TERCEL 1986, aut.

**DATSUN NISSAN PULSAR 1987**, aut. VOLKSWAGEN JETTA 1987, diesel, man.

**VOLKSWAGEN FOX 1987**, man. VOLKSWAGEN JETTA CARRA 1987, aut.

**HONDA ACCORD EXi, 1988**, aut. HONDA ACCORD EXR 1990, aut.

Plan de financement disponible ainsi que garantie

**AUTOMOBILES R. MÉNARD**  
500, boul. Ménard  
Ste-Cécile de Milton  
372-4370, 378-8029

### 370 AUTOS À VENDRE

**PIERRE BOIVIN AUTO ENR.**  
1141 DUFFERIN, GRANBY  
777-3553

(après la courbe du Pavillon du Détour)

**GRAND PRIX 89**, tout autom.

**GRAN-AM 87**, tout autom.

**CAMARO 86**, t-top, tout autom.

**TOPAZ GS, 86**, 4 ptes, autom.

**ESCORT GT 86**, blanc, 5 vit.

**FIREBIRD 85**, bien équipé, 5 vit.

**PICK-UP NISSAN 85**, 5 vit.

**PICK-UP DODGE 85**, ½, autom.

**STELLAR GSL 85**, autom.

**FIREBIRD 84**, très propre, autom.

**TOYOTA COROLLA SR5**, 84, 2 ptes, coupé, 5 vit.

**TOPAZ GS 84**, 2 ptes, autom.

**PICK-UP MAZDA 84**, 5 vit.

**NISSAN MAXIMA 83**, full, 4 ptes, autom.

**HONDA CIVIC 1500S**, 83, 5 vit.

**PONTIAC 6000**, 1983, 2 ptes, autom.

**CAVALIER S.W. 83**, 5 vit.

**CAVALIER L 1982**, 2 ptes, Sport, autom.

**FIRENZA LX 82**, 4 ptes, bien équipé, aut.

**J-2000**, 1982, 4 ptes, 5 vit.

**FORD VAN 250 Château 1979**, très bien fini, autom.

**PLYMOUTH Reliant LE 88**, 52,000 km, air climatisé, 8,900\$. 379-9305

**PLYMOUTH RELIANT 1984**, bleue, très propre, en très bonne condition, 14,900 km, 3,500\$ Cause: décès 372-5242

**PONTIAC FIREBIRD 1983**, peinture neuve, V6, man. 5 vit. en très bon état. Inf. 1-793-2795

**PONTIAC GRAND AM 1985**, 62 63,000 km, aut., toit ouvrant, 2 portes, très bonne condition. 372-2047

**PONTIAC SUNBIRD 1989** très propre, très bonne condition, prix à discuter. 372-1857

**PONTIAC SUNBIRD 1988**, 4 portes, gris charcoal, full injection, 23,000km, balance garantie 2 ans de GM. Prix 9,000\$. Inf. 378-0224 le soir 375-2119

**PONTIAC 1982**, 4 cyl. aut., très très propre, très bonne mécanique, bonne condition. Inf. 372-5028

**PONTIAC 6000 1988**, bien équipé, 54,000km, comme neuve, 10,600\$. Inf. 372-7972

### 370 AUTOS À VENDRE

**PONY 1985**, à vendre pour pièces, mécanique A-1, carrosserie A-1, accidenté conduit et châssis, 59,000km ou 36,000 milles. 500\$. 777-0801

**PULSAR 88**  
Twin Cam, 12,000\$  
539-0819

**RABBIT diesel**, 1982, 152,000 km, en bonne condition, 1,500\$. Inf. 378-9291

**RENAULT ALLIANCE 1984**, peinture neuve, 4 pneus d'hiver neufs et 4 bons pneus 4 saisons, radio am-fm digital avec égaliseur, toit ouvrant. 2,750\$. Inf. 1-548-2774 après 17h.

**RENAULT ENCORE 84** 4 portes, manuelle, bas millage. FAUT VENDRE! Inf. 263-7594

**RENAULT 5, 1983, IMPECCABLE** reconditionnée de A à Z. Prix à discuter. Inf. 777-5702 ou 378-5131

**RIVIERA 1980**, tout équipé, très propre, en parfaite condition, env. 85,000 milles, laisserait à 3,000\$. 375-9954



### VÉHICULES USAGÉS

'89 Siderick JA, édition Soleil, manuel, 15,900 km

'89 Siderick ICX rouge, manuel, 9,000 km

'88 et demi, Samourai JX, convertible, brun, 25,000 km

'88 Samourai JX, toit dur, blanc, 35,000 km

'87 Samourai JX, convertible, blanc, 68,000 km

'87 Fox GL, manuel, 57,000 km

'84 Toyota Corolla, manuel, 59,000 km

'88 Pick-Up Ford Ranger, manuel, 21,000 km

**GUY BISSONNETTE**  
SUZUKI

**372-2007**

144 Denison Est, Granby

L3646

**VOUS AVEZ EU UN ACCIDENT?**

**PAS DE PROBLÈMES! CONFIEZ VOTRE AUTO À**

### BERNARD BORDUAS

Le spécialiste du travail garanti, possédant 22 ans d'expérience  
\* Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurances et nous offrons une auto de courtoisie durant la réparation.

**N'HÉSITEZ PAS...CONFIEZ DÉS MAINTENANT VOTRE AUTO AU**  
Débosselage Peinture **GARAGE BERNARD** Redressement de châssis d'autos.  
Bernard Borduas prop.

**296 Principale, Ste-Cécile de Milton** **378-1550**  
(près de l'église) C25981

**GRANBY AUTORAMA**  
988 Principale, Granby 378-4636

**CHEZ NOUS LE NO. 1 C'EST VOUS!**

'88 FORD ESCORT GL, 2 portes, automatique, 50,406 km, 6,500\$

'88 ESCORT GL STATION WAGON, 54,311 km, 6,850\$

'88 MUSTANG LX, 2 portes, automatique, 42,450 km, 8,500\$

Ces véhicules sont garantis jusqu'à 100,000 km

'85 OLDSMOBILE SIERRA STATION BROUGHAM, cruiser, équipée au complet, très propre, air climatisé, V6, 8,000\$

**Wesley Knight**

Directeur dép. véhicules usagés

**378-4636**

L-3638

**LA MEILLEURE QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX**

**JEAN VERRIER**  
AUTOS INC.  
375-3633



**560 Dufferin, Granby**

'88 TOYOTA CAMRY DLX, aut., 39,000 km, bleu

'88 FORD MUSTANG LX, 2 portes, 5 vit., bleu

'88 FORD RANGER, 4 cyl., 5 vit., bien équipé

'87 FORD TEMPO, 2 portes, noir, 5 vit., air climatisé

'87 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 portes, automatique

'86 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREM, 2 p., blanc

'85 FORD BRONCO, aut., noir, 82,000 km

'85 PONTIAC 6000, 4 portes, blanc, moteur 2.5

'85 VAN GMC RALLYE STX, diesel, comme neuve

'82 PONTIAC 6000 LE, 2 portes, V6, petit bijou...

'86 EXCEL, 5 portes, blanc

'85 HONDA PRELUDE, 5 vit., venez nous faire une offre

'84 CHRYSLER LASER, bleu, 5 vit., 3,900\$

'87 PULSAR SE, rouge, comme neuf, 5 vit.

'88 TEMPO, 4 p., aut., 59,000 km

'86 PONTIAC 6000 LE, bien équipée, 84,000 km

'87 TOYOTA TERCEL, 2 p., coupé, 5 vit. L5776

**370 AUTOS À VENDRE**

**PROBLÈME DE FINANCEMENT?**

Louez avec option d'achat

Offrons ces véhicules pour le mois de mars.

- 84 PLYMOUTH TURISMO, aut., très propre, 30\$/semaine, (24 mois), option d'achat 300\$
- 83 RABBIT man., 76.000 km, peinture originale, 40\$/sem (24 mois), option d'achat 350\$
- 82 OLDS FIRENZA aut., hatch back, 35\$/sem (30 mois), option d'achat 300\$
- 80 MERCURY CAPRI, 6 aut., toit ouvrant, 40\$/sem. (24 mois), option d'achat 250\$
- 80 CHEV. MALIBU FAMILIAL, très propre, 30\$/sem. (18 mois), option d'achat 200\$
- 80 RABBIT DIESEL, 4 vit., 30\$/sem. (24 mois), option d'achat 200\$
- 83 FORD RANGER Pick Up, man., boîte Fibrobec, impeccable, 45\$/sem. (30 mois), option d'achat 400\$
- 84 DATSUN PICK UP, man., boîte Fibrobec de luxe, 45\$/sem. (30 mois), option d'achat 400\$
- 81 CAMARO T-TOP, V8, aut., super propre, 40\$/sem. (24 mois), option d'achat 400\$
- 81 ESCORT, aut., peinture neuve, 40\$/sem. (18 mois), option d'achat 200\$

Exigeons comptant de 200\$ à 500\$. Tous les véhicules sont garantis, et donnons garantie à vie Unipro sur freins et silencieux pour certains modèles. **Pouvons vous offrir une assurance à taux préférentiel, payable en 12 mois sans intérêt.**

A.D. AUTOMOBILES  
CENTRE DE L'AUTO UNIPRO  
1624 Principale, Granby, 378-0871

STELLAR 1986 tout équipée, moteur remis à neuf, 4,500\$ 777-0339

SUBARU GLF 82  
2 portes, 5 vit., meilleure offre  
777-5978

SUZUKI SAMOURAI 1985, toit mou, 85,000km, 4,000\$ négociable. Inf. 375-0338

TOPAZ 1987, 5 vit., 64,000 km, air conditionné, groupe sport, 5,800\$.  
DODGE ARIES 1987, 40,000 km, 5 vit., 293-6469

**370 AUTOS À VENDRE**

TOYOTA COROLLA GTS, rouge, 1988, parfaite condition, 53,000 km. 777-4354

TOYOTA COROLLA 1989, gris, 5 vit., 17,000 km, radio Am-Fm stéréo cassette. Garantie 5 ans illimitée. 375-7134

TOYOTA FOUR RUNNER 1987, 49,000km, fin garantie jusqu'en juillet 92. Inf. 777-1025 entre 10h et 15h.

TOYOTA TERCEL 1988, modèle coupé, en bonne condition, 70,000km, prix 7,400\$. Inf. 379-9510 après 17h.

VOLVO 1979, 5 portes, prix 900\$. Inf. 375-9815

**1983 DATSUN NISSAN 200SX**

100,000km, air clim. cruise control, radio am-fm stéréo cass. vitres et valise élect. ess. glaces interm. toit ouvrant, 4 pneus d'hiver et 4 d'été lettrés plus 4 mags.

LINDA JOUR 375-9030  
SOIR 1-793-2726

4X4 GMC Tracker 1989, convertible, couleur charcoal, 5 vitesses, 19,500 km, garantie 5 ans ou 125,000 km incluse, valeur de 730\$, radio Blaupunk am-fm cassette, chauffe moteur, 12,500\$ ferme. 263-8138 après 18h.

6000 LE, 1983, V6, air climatisé, 2,500\$. 372-3433, 372-1142

84 TOYOTA CAMRY LE, 4 portes, autom. toit ouvrant élect. tout équipée. garantie 1 an, 1 an entretien gratuit, très propre. BROME HONDA, 263-1289

87 HONDA ACCORD, LX, 4 portes, autom. 49,000km, garantie 3 ans 60,000km, très propre. Faut voir. BROME HONDA, 263-1289

**370 AUTOS À VENDRE**

88 HONDA ACCORD, EXi, coupé, garantie 3 ans 60,000km, 1 an d'entretien gratuit. Comme neuve. BROME HONDA, 263-1289

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO: 500-02-022105-899

COUR du Québec  
Jacqueline Desparois  
Partie demanderesse

-vs-  
John Mumley  
Partie défenderesse

**AVIS LÉGAL**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de John Mumley la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 13 mars 1990, à 11:00 heures de l'avant-midi, au no. 1822 Lakeshore à St-Geroges de Clarenceville, district de Bedford. Les dits biens consistent en: 1 four à pizza sans marque; 1 comptoir avec réchaud en acier inoxydable, vapeur avec six couvercles; 1 réfrigérateur Admiral vert; 1 cuisinière à 4 ronds Admiral; 1 tranche viande en acier inoxydable; 1 friteuse double Garland; 1 plaque GE; 1 comptoir avec hotte; 1 magnétoscope JVC-VHS; 1 téléviseur 20" Zenith; 1 fontaine B-7; 1 frigidaire blanc à lait; 1 congélateur à crème glacée 4 p.; 1 frigidaire à liqueur 2 portes; 1 congélateur Ben-Hur; 1 caisse enregistreuse Sharp.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI  
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT, chèque visé ou les deux.

Donné à Cowansville, ce 3e jour de mars 1990

Sylvain Desjardins  
Gaumont & Gaumont, huissiers  
263-0516

C27811

**371 MACHINERIE À VENDRE**

**371 MACHINERIE À VENDRE**

**C'est aussi facile que 1-2-3... notre spécial "week-end" des petites annonces**

**SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI**

**1** seul coup de téléphone  
**2** petites annonces à payer  
**3** petites annonces publiées

Appellez-nous **AVANT le MERCREDI 16 h** pour réserver\* votre petite annonce que nous publierons les samedi et lundi dans

**La Voix de l'Est** et dans **PLUS**

À partir de seulement **1075\$**

Rapide, facile et tellement avantageux pour vous  
**375-8888**

\* ne peut être annulé

L-04103

**Daniel Beauregard Encanteur**

\* Résidentiel \* Commercial \* Ferme

**Si vous prévoyez faire encan, réservez tôt**

St-Hyacinthe ESTIMATION GRATUITE

**796-5802 778-1949**

C18427

**LE CENTRE BUTTERS INC. AVIS DE SOUMISSIONS PUBLIQUES**

**Descriptions:**

Le Centre Butters Inc., un centre supportant un réseau de services résidentiels et de travail pour les personnes ayant une déficience intellectuelle, est à la recherche de services de transport. Ce service est donné sur une base régulière pour approximativement cent cinquante personnes fréquentant les services de travail. Tout soumissionnaire devra posséder soit un ou des autobus ou minibus conformes aux normes requises auprès de la Commission des Transports du Québec.

Les contrats à être conclus entre le Centre Butters Inc. et les transporteurs seront d'une durée de trois (3) ans soit pour les années 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993. L'organisation de ce transport peut exiger sept (7) véhicules qui opéreront sur les territoires des M.R.C. de Brome-Missisquoi et Haute Yamaska.

**Date de clôture et ouverture des soumissions:**

Un montant de 25.00 \$ non remboursable et payable au Centre Butters Inc. est requis pour l'obtention du devis de transport et des autres documents que les transporteurs pourront se procurer à l'adresse ci-dessous.

Pour être valides les soumissions doivent être reçues dans une enveloppe cachetée avant 14:00 heures le 21 mars 1990, à l'adresse indiquée ci-dessous. L'ouverture se fera au même endroit, même heure, même date.

Le soumissionnaire doit fournir un chèque visé ou un cautionnement de soumissions lequel doit être équivalent à 10% du prix de la soumission pour la première année de transport.

**Le Centre Butters Inc. a/s Madame Caroline Brown Chef des ressources matérielles 66, rue Court, 3e étage GRANBY, (Québec) J2G 4Y5 (514) 375-4645**

Le Centre Butters Inc. se réserve le droit d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

C27832

**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE GRANBY  
**RÈGLEMENT NUMÉRO 1873-89**  
AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE REFERENDAIRE DU SECTEUR CONCERNE

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:

- Que lors d'une séance ordinaire tenue le 20 novembre 1989, le Conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1873-89, intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1842-89 concernant le zonage et le plan de zonage afin de modifier la marge de reculement du côté sud du boulevard Leclerc Ouest, entre les rues St-Hubert et York, de 6,1 mètres à 4,6 mètres".
- Que ledit règlement est déposé à mon bureau, porte 9, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
- Que le susdit règlement a été soumis, selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, à l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le 19 décembre 1989, au bureau de la Ville.
- Que sous l'autorité de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter du secteur concerné; aucune personne n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire dudit secteur concerné de la Ville.
- Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, ce 22 février 1990.

Le greffier,  
Alain Noël, avocat  
(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to the city clerk office.) C27828

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE BEDFORD  
NO: 455-32-389-899

COUR du Québec  
Michel Robichaud  
Partie demanderesse

-vs-  
Denis Blais  
Partie défenderesse

**AVIS LÉGAL**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Denis Blais la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 14 mars 1990, à 13:00 heures de l'après-midi, au no. 2559 rue Saguenay, à Dunham, district de Bedford. Les dits biens consistent en: 1 système de son J.V.C. amplificateur stéréo intégré avec récepteur am/fm; 1 table-tournante Réalistic et 2 colonnes de son et acc.; 1 téléviseur couleur 20" Zenith; 1 bibliothèque en bois trois sections; 1 bureau en bois 4 tiroirs; 1 classeur en métal 4 tiroirs; 1 four micro-ondes Hotpoint; 1 ensemble laveuse-sécheuse Speed Queen et accs.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI  
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT, chèque visé ou les deux.

Donné à Cowansville, ce 3e jour de mars 1990

Sylvain Desjardins  
Gaumont & Gaumont, huissiers  
263-0516

C27819

**ROBIC**  
Fondé en 1892

55 St-Jacques  
Montréal, Québec  
Canada, H2Y 3X2  
Télex: 05-268656  
Fax: (514) 845-7874  
Tél.: (514) 987-6242

**Agents de brevets d'invention et de marques de commerce**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE LONGUEUIL  
NO: 505-27-010052-877  
505-27-010053-875

COUR du Québec  
Le Percepteur des amendes  
-vs-  
Robert Hennessy  
Partie défenderesse

**AVIS LÉGAL**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Robert Hennessy partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 13 mars 1990, à 11:00 heures de l'avant-midi, au no. 22 rue des Églises, à Abercorn, district de Bedford. Les dits biens consistent en: 1 automobile Ford Mustang G.T. 1982, rouge vin, série 1FABP16F0 CF138554.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI  
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT, chèque visé ou les deux.

Donné à Cowansville, ce 3e jour de mars 1990

Sylvain Desjardins  
Gaumont & Gaumont, huissiers  
263-0516

C27821



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE GRANBY  
**AVIS PUBLIC**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1874-89**  
AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER  
AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES  
SUR LA LISTE REFERENDAIRE DE LA  
VILLE DE GRANBY.  
AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné,  
greffier de la Ville de Granby:

- Que lors d'une séance ordinaire tenue le 20 novembre 1989, le Conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1874-89, intitulé: "Règlement amendé à nouveau le règlement numéro 1842-89 concernant le zonage afin de soustraire l'usage des résidences unifamiliales jumelées dans les zones unifamiliales Ra".
- Que ledit règlement est déposé à mon bureau, porte 9, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
- Que le susdit règlement a été soumis, selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, à l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le 19 décembre 1989, au bureau de la Ville.
- Que sous l'autorité de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter de cette ville; aucune personne n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la ville de Granby.
- Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

Le greffier,  
Alain Noël, avocat  
(Any english speaking person may apply for  
verbal information concerning this notice to  
the city clerk office.) C27829

**ENCAN**  
POUR  
GARAGE PAFRAMA INC.  
(Jean-Roch Laplante, prop.)  
244, rue Notre-Dame  
ROXTON FALLS, Co. Johnson  
**LE DIMANCHE 4 MARS 1990 à 10 h 30 A.M.**  
PRÉCISES

**SERA VENDU:** gros compresseur air, Devilbiss, 3 forces; 2 cylindres; 2 leviers de plancher dans la terre; machine à pneus F.M.C. modèle dual power; machine pour aligner lumières; machine à plugs; machine pour balancer, rotative; 3 forces; soudeuse élect., Canadien; cadrans, chariot souder; 2 chargeurs de batterie dont 1 presque neuf; 3 grinders; réservoir à air; vidangeur huile; jacks huile; pattes; jack à bumper et transmission; 3 guns air; drills air et élect.; étai de comptoir; tester batterie et autres testers; chain block; extension "reef"; 2 balayuses commerciales; set rachat 3/4; fusil à peinture; peinture; outils à travailler moteurs; gun à clous pneus. GÉNÉRATRICE gaz, moteur 8 forces; batteries 6-12 volts; pièces d'auto; boyaux divers; pompes; étagère remplie de bolts; LOT DE PNEUS neufs et usagés.

**TOUT LE DEDANS DE BÂTISSE:** 2 portes de garage 10x10, vitrées; vitrine 8x8 complète; système de chauffage eau chaude; pompe à eau; plusieurs extincteurs; étagères; frigidaire à liqueurs; comptoirs; air climatisé; distributeurs à savon et autres; 2 radiateurs muraux; système élect.; valence servant de puits de lumière; store; fluorescents 8 pieds; toilette, lavabo, porte pliante, enseigne lumineuse avec lettres.

**BUREAU:** ordinateur Apple II, 48k; imprimante Introme 701; papier, disquettes, plusieurs logiciels, bureau 30x60; calculatrices; dactylo; classeur 4 tiroirs; 2 caisses enregistreuses dont 1 électronique, 16 compartiments; 2 T.V. 12 po., n/b; chaises, table.

**MATÉRIEL ROULANT:** camion Ford 10 roues 1972, boîte escamotable, système roll-off avec boîte à gravier, remorque 3 essieux de 16 pieds. INVENTAIRE DE MARCHANDISES DIVERSES.

**CAUSE:** AUTRE COMMERCE.  
**CONDITION:** COMPTANT  
Informations: Monsieur Laplante, 548-2866  
ou à: **JEAN-GUY CHAMPIGNY,**  
ENCANTEUR  
51, chemin Granby  
ROXTON-FALLS, Co. Johnson  
1-514-548-5733 ou 548-2172  
À votre disposition pour tout genre d'encan.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **D.C.**

**ENCAN**  
pour  
**JEAN-PAUL LUSSIER**  
à l'arrière du 54, rue Principale  
St-Damase, Cté St-Hyacinthe  
Le samedi 10 mars 1990 à 1 h  
**Attention : En cas de grosse tempête,  
remis au lundi 12 mars**  
**SERA VENDU :** un très bon roulant de ferme de cultures commerciales comprenant :

3 tracteurs diesel dont 1 John Deere no 3140 avec cabine Hiniker, Hi-Lo, servodirection, barrage de roues, sorties d'huile - comme neuf avec 2250 h d'ouvrage et un Massey Ferguson no 670 avec cabine à air forcé, multi-power, servodirection, barrage de roues et 4 sorties d'huile - en très bonne condition avec 3275 h et une pépène (back-hoe) Massey Ferguson no 304 industriel avec fendeuse à bois; Une paire de roues doubles 18.4 X 34; 6 pesées de tracteur M.F.; Attache (hitch) de tracteur; Espaceur de roues M.F.; 2 charrues dont une John Deere no 2800 à déclencheur à 4 raies ajustables de 12 à 24 po., modèle semi-porté - comme neuve; Et une M.F. à 3 raies, att. 3 pts; Herse à roulettes M.F. no 52, 20 X 40, modèle semi-porté; Vibro-Shank Inter no 45 de 16 pi. avec extension; Vibroculteur Allied 13 pi. avec rouleau double, att. 3 pts; Se-meuse Inter no 510 combinée à 16 disques avec boîte à emmilage, cylindre d'espacement sur pneus; Planteur à maïs Inter no 400 à 6 rangs, modèle semi-porté; Semoir à betteraves 4 rangs 4 unités no 71 sur barre att. 3 pts; 1 rouleau de fer de 24 pi. monté en triangle; 2 arroseuses dont une grosse Alloway de 700 gals, 65 pi. de rampe, sur pneus 1000-20; et l'autre de 100 gals, réservoir en polythène, att. 3 pts; 2 scarieurs à maïs, att. 3 pts dont un Alloway 6 rangs et l'autre à 4 rangs à dents rotatives; Soussoleuse 5 pattes, att. 3 pts; Séchoir à maïs Tox-O-Wic no 570 - en très bonne condition; 2 remorques à bascules à cylindre télescopique dont une grosse à double essieu avec boîte en métal 16 pi., 48 po. de côté et l'autre sur voiture à 4 roues, pneus de 17 po. plateforme 8 X 12; Boîte à grain en métal Turnco sur voiture à 4 roues Case; Vis à grain 8 X 61 pi. sur roues; Vis à engrais chimique McCurdy avec moteur à l'huile; 2 voitures avec plateforme de 16 pi. dont une à 6 roues; Niveleuse de 6 pi., att. 3 pts; Moulin à faucher Oliver 7 pi., att. 3 pts; Épandeur à fumier New Holland 205 minots pont neuf sur prise de force; Souffleur à neige 6 pi., att. 3 pts; Banc de scie en métal, att. 3 pts; Pelle à tracteur, att. 3 pts; Arracheuse à betteraves Lock Wood (pièces pouvant servir sur une arrache pommes de terre); Paire de pipo (traction de tracteur) pour roues de 38 po.; 4 boîtes à engrais chimique pour tracteur Farm-hall; Aérateur de silo à grain de 14 po. avec moteur 1 HP 220; Tuyau perforé; Poulie de tracteur; 3 réservoirs à diesel dont un de 150 gals; 2 pompes, une électrique l'autre avec moteur à gaz et d'autres articles trop long à énumérer. \*Toute cette machinerie n'a toujours servi que pour la culture de 150 arpents.

Cause de l'encan : Terre louée  
Conditions : Comptant ou prêt de banque  
Cantine sur les lieux  
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser au propriétaire : (514) 797-3885 ou à l'encan.

**DANIEL PAUL-HUS**  
Encan bilingue  
635, rue Papineau  
St-Hyacinthe (QC)  
514-773-5660 C27793

**REMERCIEMENTS  
POUR FAVEUR  
OBTENUE**  
**Prière au St-Esprit**

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée. **D.L.**

**REMERCIEMENTS  
POUR FAVEUR  
OBTENUE**  
**Prière au St-Esprit**

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée. **M.D.V.**

**REMERCIEMENTS  
POUR FAVEUR  
OBTENUE**  
**Prière au St-Esprit**

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée. **LO - AN**



**ENCANTEURS  
UNIVERSELS**

**AVIS  
PUBLIC  
MOG403**

**DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE  
LES MODULES GRANBY INC.**  
PAR ORDRE DE : Peat, Marwick, Thorne inc. (Syndic)  
Et principalement, et pour notre compte et/ou celui d'autres parties.

- MACHINE À TRAVAILLER LE BOIS
- PRODUITS EN COURS
- MATÉRIEL ROULANT
- OUTILLAGE & ÉQUIPEMENT
- MATIÈRES PREMIÈRES
- MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
- ETC., ETC., ETC...

**seront vendus par  
ENCAN PUBLIC**

(EN LOTS DÉTAILLÉS) SUR LES LIEUX  
AU : 678, Douville, Granby, Québec  
DATE : Mercredi, le 7 mars 1990  
HEURE : Débutant à 10 h 30 a.m.

DIRECTIONS : Prenez l'Autoroute 10 Est, sortie 68, prenez la 139 Nord à la rue Principale et tournez à droite, droite à la rue Robinson, droite à la rue Douville.

**MACHINES À TRAVAILLER LE BOIS**  
Scie radiale murale T "HOLZHER" montée sur cadre vertical 18" x 7" • Presse pour encoller panneaux 4' x 8" "SCHUBERT" • Machine à perceuse multiples "MORBIDELLI" • Sableuse à bande "PROGRESS" • Dégraineuse avec table "BUSS" • Bancs de scie "ROCKWELL", "DELTA", "KUANG YUNG", "ATTENDORF" • Machine pour faire queue d'aroude "BROOKMAN" • Toupie pour rainure "BLUM" • Sableuse à bande • Perceuse à pression "ROCKWELL" • "GENERAL" • Planeur 20" "GENERAL" • Bancs de scie "POITRAS" • Shaper "MORRIS" • Corroyeur "POITRAS", "KING", "JOS COTE" • Sableuse "PROGRESS" • Shaper "POITRAS" • Scie radiale "ROCKWELL" • Encolleuse à rouleaux 50" • Encolleuse pour vinyle • Scie à ongles "ELU" • Perrceuse double "SIOUX" • Planeur "ROCKWELL" • etc, etc, etc...

**SYSTÈME DE CONVOYEUR COMPLET À BANDE MOTORISÉE "MOODY" AVEC PLUS DE 50 SECTIONS.**

**OUTILLAGE & ÉQUIPEMENT**  
Compresseur à air double 20 p.c. "DEVILBISS" • Compresseur à air "BIG PIONNER" • Étagères industrielles • Étagères en métal • Tables de travail • Chariots en métal sur roues • Casiers en métal • Toupies • Sableuses • Brocheuses à air • Perceuses à air • Tournevis à air • Lames de scie • Extincteurs chimique • Ensemble pour peinturer "DEVILBISS" • etc, etc, etc...

**MATIÈRES PREMIÈRES**  
Planches de bois pressé 4' x 8' • Feuilles de contreplaqué • Bois pour bord de panneaux • Tiroirs et pièces pour tiroirs • Vis et guides • Pièces de bois préparées pour meuble • Plastique de finition • Peinture • etc, etc, etc...

**CHARIOTS ÉLÉVATEURS :** Chariot élévateur "CLARK" à gaz propane.

**MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU**  
Bureaux exécutifs & secrétaires • Classes latérales à l'épreuve du feu • Filiales format lettre et légale • Fauteuils exécutifs • Chaises sténo • Table à dessiner • Dactylos électriques • Calculatrices électroniques • Photocopieur "MINOLTA" • Sous-chaises • Machine à chèque • Machine à timbres "PITNEY BOWES" • Téléphones avec écran "DISPLAYPHONE" • Fourniture de bureau assorties • etc, etc, etc...

**CHAMBRE D'ORDINATEUR**  
Ordinateur "IBM" avec écran, clavier et disque rigide • Ordinateur "ZENITH" avec écran, clavier et disque rigide • Tables pour ordinateur • etc, etc, etc...

**TERRAIN ET BÂTISSE**


**AVEC SITE DE PREMIER CHOIX**  
Terrain d'approximativement 43,500 pi. ca.  
Bâtisse d'approximativement 27,500 pi. ca.  
**Terrain et Bâtisse seront vendus à 14 heures**

**INSPECTION : Mardi, le 6 mars 1990 de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.**  
L'encan sera exécuté selon les termes et conditions affichés sur les lieux de la vente.  
PAIEMENT : Dépôt de 25% comptant ou chèque visé, le solde comptant ou par chèque visé à la livraison.

**ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS**  
**(514) 683-9930**  
**Fax: (514) 683-3583**



**ENCANTEURS  
UNIVERSELS**

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de M. Armand Robert désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Armand Robert**

survenu le 24 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27801

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de M. Joseph Choinière désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Joseph Choinière**

survenu le 11 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25147

**REMERCIEMENTS**

Mme Rita Malboeuf, sa fille Micheline et ses petits-enfants Éric et Thierry désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Jean-Marie Malboeuf**

survenu le 18 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25145

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de Mme Laura Lapré-Forand désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Laura Lapré-Forand**

survenu le 13 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27804


**REMERCIEMENTS**

Mme Florence Cotnoir ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Harold Cotnoir**

survenu le 18 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27823

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Lucien Lavigne, Nicole et Robert Dumais désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Jean-Daniel Lavigne**

survenu le 17 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27803

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Jn-Paul (Jos) Degré et leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Amanda Houle**

survenu le 20 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27802

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de Mme Élod St-Juste-Pierre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Élod St-Juste-Pierre**

survenu le 28 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25149

**REMERCIEMENTS**

Mme Blanche Langlois et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Jean-Réal Langlois**

survenu le 10 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27805


**Remerciements**

Mme Aurore Sabourin ainsi que ses enfants Yolande et Micheline désirent remercier bien sincèrement M. l'abbé Alphonse Dubois ainsi que les membres du Club du Troisième Âge de Frelighsburg et toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Delphis Sabourin**

survenu le 18 décembre dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25123

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de M. Laurio Racine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Laurio Racine**

survenu le 8 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25148

**REMERCIEMENTS**

M. Ludolphe Giard et ses enfants Diane (Pierre Leclerc), Daniel (Linda Fortin, Réal (Josée Duchesne), Céline (Jean-Luc Leclerc), Sylvain (Chantal Bessette) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Jeanne d'Arc Giard**

née Hébert

survenu le 9 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25144

**REMERCIEMENTS**

Les enfants ainsi que les petits-enfants de M. Hector Allain désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Hector Allain**

survenu le 24 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27822

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Ronald Bolduc et les membres de la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**Mme Florence Bolduc née Lessard**

survenu le 9 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25146

**REMERCIEMENTS**

M. Roméo Bazinet, Mlle Étoila Bazinet, M. Mme Germain Bazinet, M. Mme Eugène Bazinet, M. Mme Georges-Albert Bazinet, Soeur Pauline Bazinet désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Ernest Bazinet**

survenu le 26 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27814

## REMERCIEMENTS

M. Gabriel Caya et son fils Michel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



### Mme Éva Caya née Champagne

survenu le 24 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C25150

## MESSE 10e ANNIVERSAIRE

à la douce mémoire de  
**M. Léonard Chicoine**  
survenu le 3 mars 1980

"J'ai rejoint ceux que j'ai-  
mais et j'attend ceux que  
j'aime"

Cher époux, cher papa, le temps est long sans toi, tu es venu et nous t'avons aimé, tu es parti et nous t'avons pleuré. Tu as rejoint ceux que tu aimais et tu attends ceux que tu aimes. Que de souffrances as-tu eues les dernières années et de courage de vouloir vivre. Tu nous manques beaucoup mais nous savons que tu es près de nous pour nous aider en cas de besoin. Saches que nous t'aimons toujours. Ton épouse et les enfants.

Un messe sera célébré le 3 mars 1990 à l'édifice St-Jacques de Granby à 16 h. C25111



## REMERCIEMENTS

Mme Jeannette Borduas ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



### M. Henri Borduas

survenu le 17 février dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C27824

## MESSE 2e ANNIVERSAIRE

à la douce mémoire de

### NATHALIE LAPLANTE

décédée le 23 février 1988 et de

### SYLVAIN CADORETTE

décédé le 1er mars 1988



Deux ans déjà se sont écoulés depuis ces jours inoubliables où vous nous avez quittés. Vous nous avez laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier, mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu. De là-haut veillez sur nous. Votre image restera gravée dans nos cœurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis. Nous continuerons toujours à vous aimer profondément. Une messe sera célébrée le dimanche 4 mars 1990 à 10 h en l'église St-Benoît de Granby. C27811

Les familles Laplante et Cadorette.

## 1er ANNIVERSAIRE du décès de



### Mme Nicole B. Brodeur

survenu le 4 mars 1989

Depuis ton départ, tout a changé dans notre foyer que tu aimais tant. Nous te disons merci pour les années que nous avons partagées avec toi, si vite passées pour nous qui t'aimons tant.

Jean, Francis, Miguel et Joanie. C27171

## MESSE 1er ANNIVERSAIRE

En mémoire de mon époux



### M. Lucien Poirier

décédé le 5 mars 1989

Il y a un an que tu nous quittais. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier. Je tiens à remercier toutes les personnes qui nous ont témoigné leur soutien depuis. Une messe sera célébrée le dimanche 4 mars 1990 à 9 h en l'église de St-Pie.

Blanche-Irène, Claude, Luc, Jacinthe, Carole et Maryse.



C27827

## DÉCÈS

### BEAUCHEMIN Mme Marie-Anna

— Au Centre hospitalier de Granby, le 28 février 1990, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Marie-Anna Beauchemin, née Racine, épouse de M. Eddy Beauchemin, demeurant à Granby.

Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Joseph de Granby le samedi 3 mars 1990 à 14 heures.

La famille recevra les témoignages de sympathie en l'église même à compter de 13:30 heures.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du Cancer, seraient appréciés. Inhumation des cendres aura lieu au printemps au cimetière de Roxton Falls.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Claude Beauchemin (Fleurette), de Roxton Falls; M. Mme Jacques Beauchemin (Gracia), de Roxton Falls; Francine Beauchemin, de Beloeil; Élise Beauchemin (Michel Phaneuf), d'Upton; Sylvie Beauchemin, son ami Jean-Louis, de Montréal.

Ses petits-enfants: Stéphane, Guy, Patrick, Martine, Annie, Mylène, Jean-Philippe, Amélie, Catherine, Pier-Luc et Karine.

Ses sœurs; M. Mme Évangéliste Larocque (Berthe), de Douville, Cté St-Hyacinthe; M. Mme Victor Laplante (Cécile), de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Gilberte Beauchemin, de Granby; M. Mme Rosaire Beauchemin, de Granby; M. Mme Eugène Beauchemin, de Granby; M. Mme Laurent Bousquet (Irma), de Granby; Mme Noella Girard, d'Acton Vale; M. et Mme Nérée Auclair, de Roxton Falls; M. Mme Ernest Beauchemin (Aldéa), de Roxton Falls; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Sous la direction funéraire:

Résidence funéraire  
Bessette & fils inc.  
31, rue Drummond  
Granby (QC)  
Inf: 375-3131

2-3

### CHAREST Nathalie

— À Acton Vale, le 2 mars 1990, à l'âge de 14 ans, est décédée Nathalie Charest, fille de Angèle Ferland et de feu Yves Charest, demeurant à Acton Vale. Elle est exposée au

Salon funéraire  
Marcel Boisvert ltée  
1150, rue du Marché  
Acton Vale

Les funérailles auront lieu le lundi 5 mars 1990 à 14 heures, en l'église paroissiale d'Acton Vale. Inhumation au même endroit.

Outre sa mère, elle laisse dans le deuil une soeur: Edith; ses grands-parents: M. et Mme Adrien Ferland, d'Upton; et M. Mme Jean-Roch Charest, d'Acton Vale, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux amis. 3



### Gallagher Mme Juliette

— Au Foyer de Sutton, le 2 mars 1990, à l'âge de 89 ans et 11 mois, est décédée Mme Juliette Gallagher, née Foster, épouse de feu William Gallagher, demeurant au Foyer Sutton autrefois de Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi 5 mars 1990. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
Bessette & Fils inc.  
5034, rue Foster  
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière St-Bernardin (au printemps). Heures de visites, dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Le jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 12 heures (midi).

Elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Don Crist (Suzanne) de Miami, Floride, M. et Mme Joseph Gallagher (Murielle Bélanger) de Waterloo, ses deux petits-enfants Laurie et Patrick, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. 3-5



## REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. R.L.

## La Voix de l'Est

### TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
1.00 \$	2.75 \$	125 \$



La Voix de l'Est  
76 Dufferin, Granby  
J2G 9L4, 375-4555

# DÉCÈS



**BOUCHARD  
M. Renaud**

— A Granby, le 27 février 1990, est décédé M. Renaud Bouchard, époux de Rosa Lizotte demeurant à Granby. Selon ses volontés M. Bouchard ne sera pas exposé. Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 3 mars 1990, sous la direction de la résidence funéraire

**J.A. LeSieur Inc.**  
60 boul. Pie IX  
Granby

à 11 heures en l'église Notre-Dame de Granby.

NOTE: La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église.

Des dons à l'Institut de recherches de cardiologie de Montréal seraient appréciés. Veuillez vous adresser chez J.A. LeSieur, 372-3309.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Patricia, épouse de Réjean Rodrigue de Granby; Jacques Bouchard et Marie-Odile Vézina de Granby.

Sa petite-fille, Me Chantal Bouchard de Montréal.

Ses frères et soeurs, Estella Coubron de Cabano; M. Mme Wilfrid Bouchard (Ida) de Edmunston, N.B.; Robert Bouchard de Mont-Joli; M. Réal Bouchard de Washington, D.C.; Gilberte Bouchard de Charlesbourg.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Odina Lizotte de Cabano; Aldéa Laforest de Cabano; Marie-Anna Vaillancourt de Sherbrooke; M. Mme Albert Lizotte de Sept-Iles; Donat Lizotte de Giffard, ainsi que plusieurs neveux et nièces.  
28-1-2-3

**BRICAULT  
Mme Léa**

— À Farnham, le 25 février 1990, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Léa Berteau, épouse de M. Théodore Bricault, demeurant à Farnham.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Isidore (Antoinette Lague); Noëlla (Gérard Harbec); Marie-Anna St-Pierre; Bernadette (Gérard Bissonnette); Romuald (Claire Mailloux); Armand (Gisèle Chouinard); Lucille (Lionel Charbonneau); Guy (Florence Fontaine); et feu Rita; une soeur et un beau-frère: M. Mme Donat Rémillard (Alice); 45 petits-enfants; et 92 arrière-petits-enfants. Elle est exposée au

**Salon funéraire  
F. & J.M. Désourdy inc.**  
205 Principale Est  
Farnham

Les funérailles auront lieu le samedi 3 mars 1990 à 14 heures, en l'église St-Romuald de Farnham. Inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: vendredi de 14 à 17 et de 19 à 22 heures; et samedi, jour des funérailles, à compter de midi.

1-2

**LABONTÉ  
Mme Jeanne**

— A Granby le 1er mars 1990 à l'âge de 82 ans est décédée Mme Jeanne Labonté née Fournier, épouse en premières nocces de feu Léopold Côté et en secondes nocces de feu Léonidas Labonté, demeurant à Acton Vale et autrefois de Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby

auront lieu le vendredi 9 mars en l'église St-Fulgence de South Durham à 14 heures. La famille recevra parents et mais à l'arrière de l'église une demi-heure avant la messe de funérailles.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. Jean-Paul Côté de Montréal; M. Mme Maurice Côté (Mariette Favreau) de Montréal; M. Mme Paul-Émile Favreau (Huguette) d'Acton Vale; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que ses belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces.  
3-8



**LANDRY  
Madame  
Madeleine**

— A Cowansville le 1er mars 1990, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Madeleine Landry, demeurant à Cowansville. Les funérailles auront lieu le lundi 5 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

A noter que Mme Madeleine Landry sera exposée samedi soir de 19 h à 22 h. Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles à 9 h 30.

La défunte laisse dans le deuil, ses enfants, Martine Dion et son époux Bernard Desgagnés de l'Assomption; Nathalie Dion et son ami Benoît Deschamps de East Farnham. Son petit-fils Alexandre; sa soeur, Mlle Josette Landry de Granby, ainsi que ses oncles, tantes, cousins et cousines.

Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. S.V.P. vous adresser au bureau de Girardot & Ménard Ltée, au 273-4498

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX  
MODELES RÉCENTS



C127787

**LECOURS  
M. Alfred**

— A Granby le 28 février 1990 à l'âge de 81 ans est décédé M. Alfred Lecours, demeurant à Granby. Selon ses volontés il ne sera pas exposé. Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 10 mars à 11 heures en l'église St-Luc de Granby.

La famille se rendra à l'arrière de l'église une demi-heure avant la cérémonie pour recevoir parents et amis.

Le défunt laisse dans le deuil, ses frères et soeurs, M. William Lecours de St-Théodore d'Acton; M. Mme Émile Choinière (Angéline Lecours) de Granby; M. Mme Georges Théberge (Marie-Jeanne Lecours) de St-Hyacinthe; M. Jean-Marie Lecours de Montréal, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Direction:

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby

3-9



**ST-AMOUR  
Mme Yvette**

— Au Centre hospitalier de Granby, le 1er mars 1990, à l'âge de 68 ans et 7 mois est décédée Mme Yvette St-Amour née Beloin, épouse de Marcel St-Amour, demeurant à Granby. Selon ses volontés, Mme St-Amour ne sera pas exposée.

Un service commémoratif sera célébré le lundi 5 mars, en l'église St-Eugène de Granby à 11 heures. Sous la direction funéraire de la

**Résidence Funéraire  
Bessette & Fils Inc.**  
31 rue Drummond, Granby  
375-3131

La famille recevra les témoignages de sympathie en l'église même à compter de 10 h 30.

Des dons à la Fondation du coeur du Québec seraient appréciés.

Inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, M. Mme Michel Macaluso (Diane) de Ste-Sabine; M. Denis St-Amour de Granby.



Amour, Espoir....

**UN DON À LA FONDATION C.H.G.**

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L-5707

Ses petits-enfants, Paolo, Lyna, Cynthia, Charles-Denis et Olivier, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.  
3-5



**MEUNIER  
M. Léo**

— Est décédé au Centre d'Accueil de Cowansville, le 2 mars 1990, M. Léo Meunier, époux de Florence Lavery de Sutton.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Gérard (Jocelyne Boyer); Jeannine (Michel Spisak); Gilles (Linda Cleary).

6 petits enfants. Ses soeurs: Mme Simone Nault; Mme Jeannette Renaud.

Ainsi que beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

M. Meunier est présentement exposé au

**Salon Funéraire  
Désourdy, Wilson  
31 Principale  
Sutton**

Les funérailles auront lieu lundi 5 mars à 10h30 a.m. en l'église St-André de Sutton et l'inhumation suivra au cimetière de la paroisse. Lundi jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 9h.

(3)



**MARTIN  
M. Réjean**

— A Sherbrooke, le 26 février 1990, est décédé à l'âge de 44 ans, M. Réjean Martin, époux de Claire Gosselin de Sherbrooke.

Les funérailles commémoratives auront lieu à Rock Forest, samedi 3 mars 90 à 11 heures, en l'église La Résurrection du Christ.

La famille recevra les témoignages de sympathies une demi-heure avant la cérémonie, à l'arrière de l'église.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, Son fils David Fortin.

Ses frères et soeurs: M. Guy Martin; M. Normand Martin; Mme Thérèse (Martin) Detone.

(3)

**PRÉ-ARRANGEMENTS  
15% D'ÉCONOMIE**



*Toujours soucieuse de bien conseiller les familles, les personnes âgées et les procureurs, la Résidence Funéraire J.A. LeSieur inc. vous avise que la taxe de 7% sur les produits et services (TPS décrétée par le gouvernement fédéral) devra être chargée sur les contrats de pré-arrangements funéraires conclus APRÈS LE 1er AVRIL 1990.*

*Durant février et mars 1990, une réduction additionnelle de 8% vous sera consentie sur tout pré-arrangement funéraire payé, afin de vous faire réaliser une économie de 15%.*

*Les pré-arrangements funéraires... un geste d'amour qui procure la tranquillité d'esprit.*



Résidence funéraire-Columbarium

**J.A. LeSieur Inc.**

60, boul. Pie IX, Granby

**372-3309**

C-25018

GRANBY



André Bilodeau

«C a fait trois ans qu'ils tentaient de me convaincre de jouer pour eux. J'ai finalement accepté et je ne le regrette nullement.

J'ai l'occasion de rencontrer des gens, de voyager et surtout de me garder en forme.»

Ces propos sont de Denis Tremblay, un porte-couleurs des Kamikazes, une formation de basket-ball en fauteuil roulant qui se produisait hier soir au Cégep de Granby.

Victime il y a six ans d'un accident de travail qui l'a rendu paraplégique, Denis Tremblay avait déjà joué au basket-ball quand il fréquentait l'école secondaire.

Ses activités sportives s'étaient par la suite espacées, comme cela arrive à plusieurs personnes qui entrent sur le marché du travail.

Cet accident survenu alors qu'il était âgé de 25 ans devait modifier son plan de carrière et bien entendu ses habitudes de vie. «A cause de mon handicap, je ne peux plus travailler. Je dois m'occuper par des activités qui me sont accessibles et Dieu sait que c'est tout de même limité.»

A force de ténacité, les gens des Kamikazes, dont l'entraîneur de la formation Pierre Morin, ont réussi à attirer Denis dans l'équipe. «Le basket-ball est un des seuls sports qui nous est accessible. Après quelques pratiques, j'ai eu la piqûre, comme on dit. Maintenant il me faut jouer une couple de fois par semaine, sinon je ne me sens pas bien», poursuit-il.

Avant de se joindre aux Kami-

## Le basket en fauteuil roulant: la forme pour l'âme et le corps



kazes, au début de la saison, Daniel Charland avait très peu manipulé un ballon de basket-ball. Comme bien d'autres, il avait pratiqué ce sport au niveau scolaire, mais ses intérêts étaient plutôt orientés vers les sports individuels.

Daniel Charland était âgé de 32 ans quand une vilaine chute l'a rendu paraplégique. Il était alors à construire sa maison. «Quand tu es en pleine forme et qu'un bon matin tu perds l'usage de tes jambes, tu as l'impression que la terre arrête de tourner. Tu dois, si on peut dire, réapprendre à vivre, en tout cas à vivre différemment», déclare-t-il.

Employé dans une entreprise de matériaux de construction, où il travaillait au département de la manutention, Daniel Charland a évidemment dû laisser son emploi et orienter sa carrière différem-

ment. «J'ai vite réalisé qu'il y avait un manque de réparateurs d'appareils orthopédiques à Granby. Les gens devaient aller soit à Montréal, soit à Sherbrooke. J'ai formé ma propre entreprise et les affaires vont bien.»

Propriétaire et fondateur d'Estrie-Roule, Daniel Charland fait la réparation de fauteuils roulants entre autres. Sa nouvelle profession, combinée à sa présence au sein de l'équipe des Kamikazes lui rapporte des dividendes, comme il le souligne. «L'Équipe du Québec m'a demandé de l'accompagner à Vancouver au début de mai, où se tient le championnat canadien. J'y vais non pas comme joueur, parce que je ne crois pas avoir les aptitudes pour représenter la province à ce championnat, mais comme mécanicien. Ce sera une expérience formidable et un voya-



Daniel Charland (à gauche) joue au basket-ball en fauteuil roulant, mais il fait aussi la réparation de tels appareils. Les Kamikazes ont ont par ailleurs mérité une victoire de 45-28 hier soir au Cégep de Granby. Chantal Benoit (9), a très bien fait avec un total de 11 points.

photos Alain Dion et Michel Paquette

ge merveilleux.»

Quand un accident vient modifier le cours de ta vie, l'échelle des valeurs change complètement, ajoute l'homme de 35 ans. Il l'a d'ailleurs réalisé en côtoyant ses coéquipiers chez les Kamikazes. «Jouer au basket-ball me permet de me garder en forme physique, mais également en excellente forme mentale. Je côtoie des gens qui ont vécu ou vivent des moments difficiles. Nous en discutons à l'occasion, et nous réalisons que chaque instant est important, qu'il faut savourer les moindres moments, même s'il y

en a parfois des difficiles. Je n'accepte pas ce qui m'est arrivé et je ne crois pas pouvoir le faire un jour, sauf que le contact de gens comme ceux que je fréquente me permet de mieux apprécier la vie.»

Le fait de jouer au basket-ball a forcé Daniel Charland à mettre son caractère à l'épreuve. «On a tendance à se décourager assez rapidement les premières fois. On répète les mêmes gestes, les mêmes techniques jour après jour. Ça prend beaucoup de ténacité et surtout de patience. Mais je ne regrette pas du tout de m'être joint à cette équipe.»

## Pierre Morin très motivé par son poste d'entraîneur

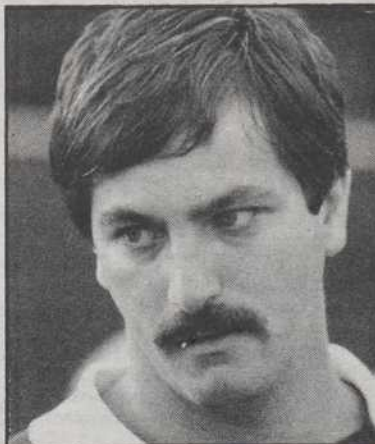
GRANBY AB

Les Kamikazes en sont à leur huitième année d'existence. Cette équipe qui fait partie de la Ligue de Montréal dispute annuellement une douzaine de parties dans ce circuit et autant dans la conférence Québec-Ottawa, de la Ligue canadienne. En comptant les parties hors-concours et les tournois, c'est plus d'une trentaine de rencontres que doit livrer cette formation composée de joueurs des régions de l'Estrie et de Montréal.

«C'est une excellente source de

motivation pour tous ces gens, souligne le joueur-entraîneur de la formation, Pierre Morin de Granby. Malheureusement, nous avons de la difficulté à recruter des joueurs. Pourtant, c'est un sport très agréable à pratiquer où on se fait une multitude d'amis», ajoute-t-il.

L'équipe aligne une douzaine de joueurs, dont quatre de Granby. Outre Morin, Daniel Charland et Denis Tremblay (voir autre texte), Serge Duguay est l'autre Granbyen de l'équipe. De la région on compte également Paolo Cortini, un assistant-entraîneur, de St-Césaire, et Raymond



Pierre Morin fait de l'excellent travail à la barre des Kamikazes, une formation dont il dit beaucoup de bien.

Savoie, d'Acton Vale.

Employé de l'Hôpital Notre-Dame de Granby, Pierre Morin détient une formation en éducation physique. Contrairement à la plupart des autres joueurs de l'équipe, il ne présente aucun handicap physique. «Nous sommes trois dans la formation à avoir un usage complet de nos membres. Toutefois, on en paie le prix, parce que plus une équipe aligne de joueurs sans handicap, plus elle est pénalisée sur le terrain.»

Chaque équipe à se présenter sur le plateau ne doit pas avoir un handicap supérieur à plus de 13.5

points. La gravité de l'incapacité est quantifiée de 1 à 4.5 points. Le joueur ayant possession de tous ses membres est codifié 4.5, tandis qu'une personne sévèrement handicapée peut valoir le minimum de points, soit un.

«En ce qui concerne les règlements, ce sont les mêmes que le basket-ball ordinaire. Les paniers sont à la même hauteur et la dimension du terrain est identique au basket-ball régulier. Cependant, j'aligne des joueurs d'excellente qualité, qui ont le compas dans l'oeil», termine Pierre Morin.



# Le Canadien est-il prêt pour les séries?

Pat Burns et Serge Savard ont des opinions divergentes sur ce sujet

François Lemenu

BLOOMINGTON  
Presse Canadienne

Les deux défaites que le Canadien vient de subir à Hartford et Boston ont considérablement réduit ses chances de terminer en tête de la section Adams.

Mais plus encore que la perte éventuelle du championnat, ces deux défaites ont révélé de profondes divergences d'opinions entre le directeur général Serge Savard et son entraîneur Pat Burns.

Manifestement, les deux hommes ne sont pas sur la même longueur d'ondes à un mois des séries.

Pour le patron du Tricolore, l'équipe demeure encore solide et les deux revers encaissés mercredi et jeudi ne reflètent pas la valeur du club. Il souligne d'ailleurs que le Canadien occupe toujours le troisième rang du classement général. Savard fait plutôt valoir que les absences de Chris Chelios, Petr Svoboda et Bobby Smith ont été vivement ressenties à Boston.

«L'équipe est bien différente cette année, rappelle-t-il. Chelios et Smith sont des joueurs possédant du caractère et c'est avec ce genre de joueurs qu'on gagne à Boston et à l'étranger.

«Evidemment, je serais inquiet si on devait commencer les séries à Boston avec la formation qu'on avait hier (jeudi)», ajoute le «sé-nateur» qui croit que l'équipe se



Le directeur général du Canadien, Serge Savard, croit que son équipe a le personnel suffisant pour entreprendre les séries. Un optimisme qui n'est toutefois pas partagé par son entraîneur-chef Pat Burns.

photo d'archives

retrouvera avec le retour des blessés.

Voilà pour les propos rassurants.

## Michel Goulet en serait à ses derniers matches à Québec

Mario Leclerc

QUEBEC  
Presse Canadienne

Après avoir menacé toutes les équipes de la Ligue nationale de hockey de recourir aux tribunaux s'ils le repêchaient à la place des Nordiques en 1979, l'aillier gauche Michel Goulet pourrait disputer ses deux derniers matches dans l'uniforme des Fleurdelisés ce week-end alors qu'ils seront confrontés aux Sabres de Buffalo.

Goulet, dont le nom a fait l'objet de plusieurs rumeurs de transactions au cours des mois de janvier et février, ne sait toujours pas ce qui lui arrivera d'ici le 6 mars mais il a admis vouloir terminer sa carrière sur une meilleure note que cette saison.

«N'importe quel joueur qui a donné une dizaine d'années de sa vie pour une organisation désire terminer sur une note positive. J'aimerais bien dire que j'ai passé toute ma carrière dans la Ligue nationale à Québec mais, d'un autre côté, il faut reconnaître qu'on devra faire un bond de 40 à 50 points l'an prochain pour participer aux séries. Il s'agit une commande insurmontable», a analysé le patineur originaire de Péribonka.

Dans son analyse, Goulet corrobore les propos de son coéquipier et capitaine Peter Stastny qui doute fortement des possibilités des Nordiques de participer aux séries l'an prochain.

«Je crois qu'on ne doit même pas entreprendre la prochaine saison en pensant aux séries éliminatoires. L'important, c'est que le club progresse contrairement à cette saison où nous accuseront probablement une baisse de 20 à 25 points au classement par rapport à l'an dernier. Il faut d'abord penser à une campagne entre 55 et 65 points pour l'an prochain. Ce sera déjà un très grand pas vers l'avant», a-t-il insisté.

### Une transaction

Goulet est conscient que s'il n'est pas échangé, il ratera les séries pour une quatrième année consécutive.

«Je n'ai pas l'intention de provoquer quoi que ce soit. Cependant, je n'avais sûrement pas prévu de terminer ma carrière de cette façon. D'ailleurs, je tente de ne pas trop me créer d'illusions d'ici le 6 mars. Si jamais ça ne fonctionnait pas, je pourrais être amèrement déçu. J'attends les décisions des dirigeants en essayant

de fournir le meilleur de moi-même», a-t-il admis.

«J'ai toujours été un joueur d'équipe. Les succès d'un joueur de hockey, c'est avec l'équipe qu'il les obtient. Parfois, j'ai le goût de penser à moi. Mais ce n'est pas dans ma nature.»

Goulet reconnaît cependant que le directeur général Maurice Filion doit être très prudent dans ses pourparlers avec ses homologues.

«Je l'ai dit il y a cinq ans et c'est encore plus vrai aujourd'hui. Il faut que les dirigeants mettent la main sur des joueurs qui désirent jouer avec les Nordiques. Quand bien même on aurait un marqueur de 70 buts qui ne veut rien savoir de Québec, nous ne serions pas plus avancés», a-t-il répété.

Défenseur inconditionnel des Nordiques et de la ville de Québec, le patineur de 29 ans a reconnu qu'il poursuivrait sa croisade pour les Nordiques même s'il était échangé au cours des prochains jours.

«Québec est une ville extraordinairement vendue à la cause du hockey. Cette image doit faire le tour de la LNH. Peu importe où je serai d'ici les prochains jours, je vais continuer à tenir le même langage», a-t-il assuré.

Pat Burns, lui, tient un discours tout à fait différent.

«Je suis inquiet», affirme-t-il sans détour.

«On manque de caractère. Ce n'est pas normal d'être bousculé par des gars comme (Bobby) Carpenter, (John) Carter, (Bob) Gould, (Peter) Douris et (Brian) Lawton. Ce sont tous des joueurs qui ont été rejetés par quatre ou cinq équipes. Bob Sweeney en est un autre qui est invisible au Forum mais qui réapparaît au Garden. Ce n'est pas normal non plus qu'un gars comme (Jim) Wiemer soit employé contre nous lors des attaques à cinq.»

Puis comme un avocat concluant sa plaidoirie, Burns s'est ensuite vidé le cœur.

«Si les Bruins jouent comme ils le font, c'est parce qu'ils ont peur. Ils ont peur des autobus et de la Ligue américaine. A Boston, quand un joueur ne produit pas, il est dehors. On l'a vu avec Ken Linseman. Quant aux plus jeunes, on les envoie en bas.

«A Boston, les joueurs vivent sur les nerfs. Là-bas, la navette Boston-Maine fonctionne à l'année. Mais à Montréal...», a ajouté Burns sans terminer sa phrase.

Au Garden, Burns n'a pas apprécié le manque d'efforts de certains joueurs.

«Pour gagner à l'étranger, il faut être prêt à payer le prix. Pour espérer marquer, il faut aller dans les coins, le long des

rampes et dans l'enclave. Ce n'est pas avec des lancers de 50 pieds qu'on va marquer», dit-il. Ici, Stéphane Richer, Shayne Corson, Russ Courtnall, Mats Naslund et Claude Lemieux sont les joueurs visés.

Il faut comprendre Burns d'être inquiet. Il a l'impression qu'il n'a pas les effectifs pour aller bien loin, d'autant plus que les deux meilleures équipes de la ligue sont justement dans sa division. Il sent aussi que son message passe moins bien. Et c'est lui qui est derrière le banc.

«Lappy (Jacques Laperrière) me répète de ne pas me faire d'ulcères, que je ne peux pas jouer à leur place. Mais j'en fais quand même.»

Il faut aussi comprendre la position de Savard. Il n'est jamais facile de conclure un échange. Pour obtenir un bon joueur, il faut en céder un en retour.

«Notre priorité n'est pas d'échanger des joueurs ordinaires qui n'amélioreront pas l'équipe. Il y a des joueurs que nous avons identifiés mais ils ne sont pas nécessairement sur le marché», explique Savard, qui est reconnu pour sa prudente gestion.

Le mot de la fin revient toutefois à Burns.

«Si on doit finir troisième, quatrième ou sixième, il faudrait peut-être penser à faire autre chose», laisse tomber l'entraîneur du Canadien, visiblement ébranlé par les derniers événements.

## Un scribe torontois met les Nordiques en rogne

Mario Leclerc

QUEBEC  
Presse Canadienne

L'entraîneur et le directeur général des Nordiques, Michel Bergeron et Maurice Filion, ont réagi avec colère, hier, à un éditorial publié dans le magazine «The Hockey News» critiquant la ville de Québec et l'organisation.

Bob McKenzie, l'éditeur du magazine, un hebdomadaire publié à Toronto, a laissé entendre dans l'édition de 2 mars que les meilleurs prospects juniors Owen Nolan (Cornwall), Mike Ricci (Peterborough) et Peter Nedved (Seattle) pourraient être tentés de se tourner vers la nouvelle ligue Global dans l'éventualité où ils seraient sélectionnés par les Nordiques.

«Québec a très peu à offrir aux meilleurs jeunes joueurs par les temps qui courent. La concession n'est pas compétitive; les salaires sont versés en dollars canadiens; les impôts sont les plus élevés en Amérique du Nord; et la ville est unilingue française en très grande partie», a-t-il écrit.

Des propos qui n'ont pas plu du tout aux dirigeants des Nor-

diques qui n'ont pas une très haute opinion de l'éditorialiste torontois.

«McKenzie est autre parfait incompetent qui ne sait pas de quoi il parle même s'il écrit pour ce que plusieurs considèrent comme la 'bible' du hockey», a ragé Bergeron.

«Nous avons prouvé dans le passé que nous pouvions élever des jeunes dans notre organisation et les rendre heureux. Mais même au cours de nos belles années, je n'ai jamais entendu McKenzie parler en bien de Québec», a-t-il rappelé.

Pour sa part, Filion s'est montré encore plus sévère envers cet autre confrère de Toronto qui s'amuse à ridiculiser l'organisation québécoise.

«Je ne sais pas s'il connaît les Nordiques. Je ne sais même pas s'il connaît le hockey. On se demande pourquoi il a pu écrire des stupidités semblables», a-t-il vociféré.

Filion a expliqué que d'autres organisations comme les Devils du New Jersey et les Maple Leafs de Toronto avaient connu des difficultés dans un passé assez récent et qu'elles s'en étaient sorties.

# Annie Gariépy mérite une place au championnat du monde juvénile

## La skieuse bromontoise deuxième au Québec

ST-DONAT-DE-RIMOUSKI, Bas St-Laurent  
Presse Canadienne

Même avec le championnat en poche depuis jeudi, Alain Britt-Côté de l'Outaouais et Mélanie Turgeon de la région de Québec, n'ont pas pris les choses à la légère. Ils ont poursuivi leur domination de la Coupe Sports Experts-Sealtest réservée à la catégorie juvénile (14 et moins) qui prenait fin hier au Parc du Mont Comi avec la dernière étape en slalom géant.

Les deux champions ont de nouveau remporté les deux

manches du slalom géant hier, confirmant ainsi leur suprématie. Ils s'assurent la première place de l'épreuve avec un pointage parfait de 0.00.

Nicolas Croteau (46.26 points) de l'Estrie et Christian Chedel (54.81 points) de la Zone Laurentienne suivent au classement chez les garçons.

Du côté féminin, les médailles d'argent et de bronze vont à Denah Shelly (47.99 points) de la Zone Laurentienne et à la Bromontoise, Annie Gariépy, (48.07 points) de l'Estrie.

Cette dernière a terminé, du

même coup, au deuxième rang du classement combiné des trois épreuves présentées cette semaine pour mériter une place au championnat du monde de la catégorie juvénile, tout comme Britt-Côté et Turgeon.

Le championnat du monde aura lieu dans quelques semaines en Italie.

### Un championnat incontesté

Jamais Britt-Côté et Turgeon n'ont été menacés dans leur conquête du championnat. L'athlète de l'Outaouais est venu à 14 centièmes près de réussir une fiche parfaite.

UNE  
**MAZDA**  
**626**  
**POUR**  
**VOUS**

Pour un temps limité  
**UNE MAZDA 626 AVEC**  
**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**

**GRATUITE**

OU  
**CRÉDIT ÉQUIVALENT**  
**POUR TRANSMISSION MANUELLE**



En plus la meilleure  
garantie

Aussi  
pour les amateurs de camions  
escompte allant jusqu'à

**3 000 \$**

sur nos camions sport en inventaire



**GEMME AUTO INC**

1280 Principale, Granby  
378-6222

L03430

LA VOIX DE L'EST — samedi 3 mars 1990

77



**Magasin**  
**AU BON MARCHÉ**  
43 rue Guy, Granby, Qc.

**Chaussures de sécurité**  
**et vêtements de travail** **378-2785**

*"La meilleure qualité constituée, à la longue, la meilleure aubaine."*



Votre temps est précieux!  
Ne cherchez pas inutilement,  
vêtements en magasin dans  
toutes les tailles 26 à 66  
XP à XXXXL. **"TALL"**  
Uniformes sur mesure.

**\$5** **Argent Comptant** **\$5**

**MAGASIN**  
**AU BON MARCHÉ**  
VÊTEMENTS DE TRAVAIL  
Uniformes - Sarraux - Combinaisons  
43, rue GUY  
GRANBY, Qc 378-2785

Obtenez \$5.00 dollars avec tout achat minimum de \$50.00 dollars sur les vêtements à prix régulier en magasin.

**CINQ DOLLARS**

Offre valide jusqu'au  
31 mars 1990

Ce coupon ne peut être combiné à d'autres offres ou coupons-rabais.

Valable sur présentation à l'achat seulement.  
Aucune valeur au comptant.  
Limite 1 coupon par client, par achat.

L5934

# Baseball: Raines ne croit pas à un règlement rapide

Richard Milo

WEST PALM BEACH  
Presse Canadienne

«C'est loin d'être réglé. Il n'y a pas de la question de l'arbitrage. Il y a aussi une dizaine de points mineurs qui sont encore en suspens.»

Tim Raines n'était guère optimiste, hier, avant de prendre la direction de Tampa où il a assisté à la troisième et dernière réunion de l'Association des joueurs au cours de la soirée.

Jeudi, Don Fehr était à Los Angeles et mardi, à Phoenix. Le

but est d'informer les joueurs et de rallier les dissidents.

Car il y en a.

«Pour le moment, ce sont les amateurs qui souffrent le plus mais ce sont les propriétaires, pas les joueurs, qui doivent porter l'odieux de la situation parce que les camps sont fermés», explique Raines.

Selon lui, la très grande majorité des joueurs sont toujours d'accord pour poursuivre la lutte.

«L'arbitrage (ramener l'admissibilité à deux ans) est essentiel pour les jeunes. Si l'Association cède, ce sera pire à la prochaine

négociation.

«Je sais que des joueurs estiment qu'il est préférable d'accepter car ils ont besoin d'argent. Pourtant, ils avaient été prévenus de la possibilité d'un lock-out. De plus, l'Association dispose d'un fonds de grève pour ceux qui en font la demande.»

Raines, lui, a en poche un contrat garanti de trois ans avec une clause de paiement en cas de lock-out.

Bien conseillé par ses avocats (le bureau de Tom Reich), il aura accepté moins d'argent pour inclure une telle clause dans son

contrat de 6,3 millions \$ pour trois ans, signé l'an dernier.

«Je commence à être un habitué des conflits de travail. Depuis 1981, j'ai vécu les deux grèves (1981 et 1985) et les cas de collusion des propriétaires.»

Raines habite à Heathrow, en banlieue d'Orlando. Il devait faire le trajet avec Dave Martinez, des Expos, et Chet Lemon, des Tigers de Detroit. Les trois habitent dans le même coin.

Il estime qu'il faudra au moins trois semaines d'entraînement pour que les lanceurs soient ca-

pables d'entreprendre la saison à la date prévue.

«Il serait toujours possible de hâter les choses pour les frappeurs mais ce n'est pas le cas des lanceurs. Je pense qu'il leur faut un minimum de trois semaines.»

En ce qui a trait à un camp d'entraînement au Stade olympique, il n'est pas d'accord.

«Si c'est le cas, ce ne sera pas suffisant. Il est important de disputer des matchs hors-concours — pas des matchs intra-équipes — pour retrouver sa coordination.»

## STATISTIQUES

### HOCKEY

LIGUE NATIONALE						
Conférence Prince-de-Galles						
Section Adams						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
x-Boston	56	39	22	5	237	186 83
x-Buffalo	66	36	24	6	224	205 78
x-Montréal	67	35	25	7	242	199 77
x-Hartford	64	29	28	7	220	221 65
Québec	64	11	47	6	195	324 28

Section Patrick						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
NY Rangers	65	29	25	11	213	210 69
Pittsburgh	65	30	30	5	267	292 65
NY Islanders	65	28	29	8	233	232 64
New Jersey	64	26	30	8	228	243 60
Washington	65	28	33	4	245	237 60
Philadelphie	65	25	31	9	239	235 59

Conférence Clarence-Campbell						
Section Norris						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Chicago	65	35	26	4	264	243 74
St. Louis	66	33	25	8	248	218 74
Toronto	65	33	29	3	286	292 69
Minnesota	65	27	35	3	223	241 57
Detroit	65	23	32	10	243	270 56

Section Smythe						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Calgary	64	31	20	13	274	215 75
Edmonton	66	31	23	12	261	233 74
Winnipeg	65	30	27	8	237	238 68
Los Angeles	64	28	30	6	277	265 62
Vancouver	67	20	38	11	203	260 51

LES MENEURS						
Joueur	B	P	Pts	Min.	Ba	BI
Gretzky, LA.	36	89	125			
Lemieux, Pgh.	44	77	121			
Messier, Edm.	35	74	109			
Yzerman, Det.	51	55	106			
Hull, Stl.	62	36	98			
Nichols, NYR.	36	58	94			
LaFontaine, NYL.	48	41	89			
Coffey, Pgh.	25	64	89			
Oates, Stl.	19	88	87			
Tocchet, Phi.	33	50	83			
Turgeon, Buf.	31	52	83			
Robitaille, LA.	41	41	82			
Kurri, Edm.	31	51	82			
Sakic, Qué.	29	51	80			
Richer, Mtl.	41	38	79			
Francis, Hart.	25	54	79			
Neely, Bos.	45	32	77			
Leeman, Tor.	43	34	77			
Dampousse, Tor.	23	54	77			
Nieuwendyk, Cal.	37	39	76			
Bellows, Min.	40	35	75			
Gallant, Det.	32	42	74			
Dlczky, Tor.	27	47	74			
Bourque, Bos.	16	57	73			
Makarov, Cal.	20	52	72			
Cullen, Pgh.	26	45	71			
Larmer, Chi.	28	45	71			
MacInnis, Cal.	21	50	71			
Gilmour, Cal.	20	51	71			
Muller, N.J.	25	44	69			
N.Broten, Min.	20	49	69			

LE CANADIEN						
Les marqueurs						
Joueur	B	P	Pts	Min.	Ba	BI
44. Stéphane Richer	41	38	79	42		
27. Shayne Corson	27	38	65	104		
6. Russ Courtnall	21	26	47	23		
21. Guy Carbonneau	16	25	41	29		
47. Stephan Lebeau	15	19	34	11		
26. Mats Naslund	18	15	33	19		
24. Chris Chelios	9	22	31	136		
35. Mike McPhee	16	14	30	32		
25. Petr Svoboda	5	24	29	72		

LES BIONS						
Joueur	B	P	Pts	Min.	Ba	BI
Bélanger Jesse	37	44	81	51		
Rodgers Marc	20	23	43	149		
Therrien Benoit	11	24	35	66		
Grégoire J. François	16	16	32	42		
Balleux Charles	14	18	32	10		
Sauriol C. Charles	7	21	28	95		
Quimette Simon	9	18	27	96		
Ménard Carl	8	19	27	20		
Leblanc Carl	7	17	22	42		
Therrien Mario	8	12	20	12		
Cool Eric	6	18	24	30		
Tardif Christian	6	12	18	20		
Searles Steve	5	8	13	98		
Belliveau Rémi	2	11	13	250		
Tremblay Sébastien	7	4	11	91		
Gourde Sylvain	2	9	11	46		
Tessier Patrick	3	4	7	53		
Bilodeau Serge	0	6	6	32		
Labrosse Patrice	0	3	3	29		
Prillo Eric	0	3	3	41		
Taylor Patrick	0	1	1	0		
Chatel Rock	0	1	1	4		

LES GARDIENS						
Joueur	G	P	N	Min.	Ba	BI
33. Patrick Roy	25	14	2	2496	108	2 2.60
1. Brian Hayward	10	10	5	1484	81	1 3.27

LES NORDIQUES						
Les marqueurs						
Joueur	B	P	Pts	Min.	Ba	BI
19. Joe Sakic	29	51	80	27		
26. Peter Stastny	22	38	60	22		
16. Michel Goulet	16	28	43	36		
10. Guy Lafleur	12	17	29	4		
29. Tony Hrkac	9	19	28	10		
21. Michel Petit	10	15	25	146		
20. Claude Loiselle	10	11	21	89		
9. Marc Fortier	9	12	21	18		
14. Tony McKegney	13	7	20	41		
18. Mike Hough	8	10	18	44		
2. Joe Cirella	4	14	18	65		
23. Paul Gillis	7	10	17	160		
44. Mario Marois	3	14	17	75		
25. Jeff Jackson	5	10	15	53		
32. Lucien Debois	8	6	14	28		
43. Bryan Fogarty	4	10	14	31		
12. Ken McRae	5	6	11	170		
15. Darin Kimble	5	5	10	167		
29. Steven Finn	3	6	9	120		
7. Curtis Leschyshyn	1	4	5	34		
22. Stéphane Morin	0	1	1	2		
5. Brent Severyn	0	1	1	18		
6. Stéphane Guérard	0	0	0	6		

LES GARDIENS						
Joueur	G	P	N	Min.	Ba	BI
1. Ron Tugnutt	5	16	3	1458	106	0 4.36
34. S. Mylnikov	0	3	2	308	23	0 4.48
31. Greg Millen	3	14	0	1016	92	0 5.43
30. Scott Gordon	2	7	0	540	49	0 5.44

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR						
MAJEUR DU QUÉBEC						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Victoriaville	63	38	21	4	272	199 80
Trois-Rivières	61	35	26	0	292	250 70
Hull	80	32	23	5	258	227 69
Longueuil	61	34	26	1	250	220 69
St-Hyacinthe	61	32	24	5	262	260 69
Laval	63	33	28	2	297	248 67
Shawinigan	60	33	26	1	274	228 68
St-Jean	61	28	30	3	264	259 59
Chicoutimi	62	28	31	3	237	273 59
Granby	59	16	42	1	182	288 33
Drummondville	61	14	46	1	218	358 29

LES MENEURS						
Joueur	B	P	Pts	Min.	Ba	BI
Lebeau Patrick, Vic.	62	94	156			
Cadieux Steve, Sha.	61	73	134			
Larouche Steve, TR.	51	73	124			
Alston Jan, St-J.	54	62	116			
Willett Paul, CF.	48	66	114			
St-Amour Martin, TR.	44	69	113			
McKim Andrew, Hul.	59	51	110			
Séguin Pierre, StH.	44	65	109			
Fleury Sylvain, CF.	43	65	108			
Groseau Stéphane, Sha.	40	58	98			
Perreault Yanic, TR.	42	55	97			
Chailfoux Denis, Lav.	41	55	96			
Chartrand Steve, Dru.	50	41	91			
Gauthier Daniel, Vic.	36	55	91			
Boudreau Carl, Lav.	31	58	89			
Savage Réginald, Vic.	49	39	88			
Nadeau Eric, Sha.	24	64	88			
Naud Sylvain, Lav.	48	39	87			
Bergeron Ivan, Sha.	45	41	86			
Bélanger François, Chi.	38	48	86			

LES MENEURS						
Joueur	B	P	Pts	Min.	Ba	BI
39. Brian Skrudland	7	21	28	40		
15. Bobby Smith	11	14	25	35		
11. Ryan Walter	8	16	24	43		
12. Mike Keane	8	14	22	41		
20. Jyrki Lumme	1	18	19	41		
41. Brent Gächrist	7	11	18	20		

# Les Bisons s'inclinent 6-3 aux mains de Laval

GRANBY



Les Bisons de Granby ont été incapables de conserver une priorité de deux buts et ont concédé cinq filets consécutifs pour subir un revers de 6 à 3, hier soir, contre le Titan de Laval. Il s'agissait pour les Granbyens d'un cinquième revers en six matches cette saison contre les Lavallois.

Jesse Bélanger, Steve Searles et Carl Leblanc ont marqué les filets des Bisons, alors que Sylvain Naud, deux fois, Patrice Brisebois, deux filets également, Claude Boivin et le jeune Martin Lapointe ont touché la cible pour les vainqueurs de ce match disputé devant 1 303 spectateurs.

L'officiel Sylvain Lamy a été peu occupé ne décernant que 12 pénalités mineures, six de chaque côté.

Les Bisons disputeront leur prochain match, demain à 16h, alors qu'ils accueilleront les détenteurs du 11e et dernier rang au classement du circuit Courteau, les Voltigeurs de Drummondville.

Patrice Brisebois, Marc Rodgers et Sylvain Naud ont été choisis les étoiles de la rencontre.

## Un seul but au premier vingt

Un seul but a été marqué au

premier tiers, et il appartient à Jesse Bélanger, son 39e de la saison.

Le meilleur pointeur des Bisons a complété un jeu de Marc Rodgers à 2:24.

Toutefois, les hommes de John Paris auraient dû rentrer au vestiaire en avance eux qui ont dominé 14-9 au chapitre des tirs au but.

L'écart des lancers pourrait être encore plus large si les Granbyens possédaient plus d'imagination offensive.



Steve Searles (30) a marqué l'un des buts des Bisons dans le revers de 6-3 aux mains du Titan de Laval.

photo Michel Paquette

différence au deuxième tiers alors que trois buts ont été marqués en avantage numérique.

Sylvain Naud a égalé la marque à 1-1 avec son 49e de la campagne pendant une punition au banc des Bisons pour avoir eu trop de joueurs sur la glace.

Avec son 6e de la saison, Steve Searles devait redonner une avance d'un but aux Bisons à 4:38 sur une aide de Martin Balleux, qui a quitté le match quelques minutes plus tard blessé à une épaule.

Serge Anglehart était chassé au troisième but de la troupe locale, le huitième de la saison pour Carl Leblanc. Des aides ont été

accordées à Bélanger et Sébastien Tremblay.

Le Titan a répliqué avec deux buts pour terminer la période. Après le 17e but de Patrice pour bâton élevé dans la septième minute et son geste devait résulter Brisebois, Sylvain Naud a tiré profit d'une punition à Steve Searles pour marquer son 50e filet de la saison.

Comme l'indique le chiffre des lancers, 14-9 en faveur des visiteurs, le Titan a dominé le deuxième engagement, et n'eut été du brio de Boris Rousson, les hommes de Pierre Creamer auraient pu se forger une priorité de

plusieurs buts.

Quatre pénalités seulement ont été distribuées au cours de cet engagement.

## SOMMAIRE

LAVAL 6 GRANBY 3	
Première période	
1. Granby, Bélanger (38) M. Rodgers	2:24
Pénalités—Demers Lav 3:51, Searles Gra 5:30, Kerr Lav 13:17, Therrien Gra 16:40.	
Deuxième période	
2. Laval, S. Naud (49) Demers, Dubois an	2:51
3. Granby, S. Searles (6) Balleux	4:30
4. Granby, C. Leblanc (8) Bélanger, Tremblay an	7:45
5. Laval, P. Brisebois (16) Chalifoux, Lapointe	9:25
6. Laval, S. Naud (50) Demers, Dubois an	16:44
Pénalités—Banc Gra 2:29, Anglehart Lav 7:22, Searles Gra 15:45, Boudreau Lav (double maj.) 18:04.	
Troisième période	
7. Laval, Boivin (21) Brisebois, Lapointe an	4:50
8. Laval, Brisebois (17) sans aide	8:21
9. Laval, Lapointe (36) Boudreau	17:50
Pénalités—Sauriol Gra 3:05; Boivin, Lav 15:11; Raymond Lav 19:23; Rodgers, Granby 19:46	
Lancers au but:	
Laval	9 14 10-33
Granby	14 9 10-33
Gardiens Raymond, Laval; Rousson, Granby	
Arbitre: Sylvain Lamy	
Assistance: 1 303	

## RÉSULTATS

HOCKEY	
Ligue nationale	
Toronto 2	Détroit 3 (P)
Islanders 3	Rangers 6
Pittsburgh 5	New Jersey 6
Hartford 4	Washington 3
Los Angeles 3	Winnipeg 9(3e)
Ligue junior majeur	
Hull 4	Shawinigan 3
Laval 6	Granby 3
Chicoutimi 5	St-Hyacinthe 4
Longueuil 3	St-Jean 4
Trois-Rivières 6	Drummondville 3
Tournoi bantam-midget Cowansville	
Drummondville 1	Mégantic 4
Cowansville 5	Donnacona 3

# Sprint final au Tournoi bantam-midget de Cowansville

GRANBY  
AB-FB

Un but de Frédéric Dussault, en supplémentaire, a procuré une importante gain de 5 à 4 aux Nordiques... de Granby sur Repentigny, hier, dans la catégorie midget, classe C, au tournoi provincial bantam-midget de Cowansville.

Martin Lacroix, deux fois, Sylvain Audet et Sylvain Poulin ont également compté pour Granby qui passe à la finale, demain contre Ste-Julie.

Un but et deux aides de Stéphane Hamel ont pavé la voie à une victoire de 3 à 2 de St-Jean-Baptiste sur Richelieu, hier, chez les bantams C.

Patrick Poirier et David Normandin ont également touché la cible pour les vainqueurs qui se mesureront à Drummondville, en finale, demain matin.

La formation drummondvilloise avait accédé à la finale en disposant de St-Césaire 6 à 2, hier. Dave Rodier et Louis-Philippe Ostiguy ont mar-

qué les deux filets des perdants.

Une autre équipe de la région a subi l'élimination hier, soit le National de Cowansville battu 9 à 2 par Boucherville, chez les midgets C. Frédéric Vinet et Eric Boucher ont été les seuls à toucher la cible chez les perdants. Yves Lévesque a brillé pour les gagnants avec quatre buts.

## Farnham

A Farnham, les Lions atomes de Valcourt ont perdu 5 aux mains des Voyageurs de St-Hubert, dans leur premier match de la catégorie C.

Le tournoi se poursuivra aujourd'hui avec la présentation de 10 rencontres, dont cinq impliquant des équipes de la région. Les Jets de Farnham disputeront leur deuxième rencontre en affrontant les Tigres de Victoriaville.

Les Dynamiques de Cowansville feront, pour leur part, leur entrée dans le tournoi en affrontant ce soir les Cougars de St-Léonard.

Les Maroons de Waterloo,



Sylvain St-Pierre a marqué le quatrième filet de Boucherville, dans la victoire de cette dernière équipe 9 à 2 sur le National de Cowansville.

photo Alain Dion

champions en titre du tournoi, joueront leur première partie demain après-midi en croisant le fer avec les Rockets de Rock Forest.

## Waterloo va bien à La Baie

Enfin, au tournoi bantam de La Baie, les Maroons de Waterloo ont surpris les Cantonniers de Magog, champions du calendrier régulier dans la Ligue de hockey de L'Estrie, 6 à 5 dans leur premier match à cette compétition.

Sébastien Rheault a mené l'attaque des vainqueurs avec un tour du chapeau.

Ghislain St-Onge a aussi bien fait avec un trois points, dont un but tandis que Yannick Beauregard et Dany Poulin ont obtenu un filet et une aide chacun. Gilles Tremblay a pour sa part obtenu deux passes.

Les Maroons joueront deux autres matches en ronde préliminaire, soit contre Baie-Comeau et Neufchâtel.

Une autre formation de Waterloo, soit les Masters, a aussi bien entrepris sa participation au tournoi de La Baie avec un gain de 3-2 aux dépens des Cougars de L'Ancienne-Lorette.

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

# JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

## LES PRIX CHOCS

**PEPSI - SEVEN UP**  
Boissons gazeuses  
2 litres  
Consigne en sus



**1.69**



**COTTONELLE**  
Papier hygiénique  
8 rouleaux

**2.39**

**JEAN COUTU**  
Chips  
200 g



**79**

**PRIX SUPER ESCOMPTES**

<b>397\$</b> 12 POSES	<b>547\$</b> 15 POSES DISC
<b>797\$</b> 24 POSES	<b>1197\$</b> 36 POSES

PROCEDE COULEURS C-41    Systems Colorwatch Kodak    LES PRIX DE LA PHOTO

**SERVICE PHOTO**

**LIPTON**  
Soupe  
4 sachets



**1.69**

**ÉCONOMIE**  
Liquide à vaisselle  
1 litre



**99**

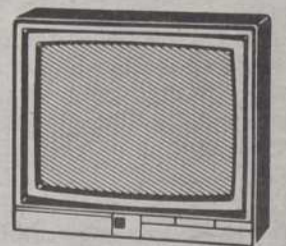
**BRIQUETS JEAN COUTU**  
Jetables



PARTICIPEZ AU CONCOURS

**MA T.V. JVC**

ET COUREZ LA CHANCE DE  
**GAGNER**  
UN DES 5 TÉLÉVISEURS  
COULEUR 29" JVC



**JEAN COUTU TYLENOL**

**ENFALAC**

Lait pour bébé  
24 unités de 425 ml



**5299**

LIVRAISON **GRATUITE** du lundi au vendredi



168 Principale  
372-6666



751 Principale  
375-5596

\* Valide du 4 au 10 mars 1990  
\* Limite de 3 par client



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux valides au comptoir seulement. Si un article venait à manquer dans une succursale, n'hésitez pas à demander un bon de garantie au prix. Mille excuses. Le texte prévaut en tout temps. Illustrations à titre indicatif seulement. Mille excuses, la loi nous défend de vendre certains produits identifiés par une étiquette vert lime, dans nos succursales lundi, mardi, mercredi, après 18h; jeudi, vendredi, après 21h30; samedi, après 17h; et le dimanche sauf Ontario et Nouveau-Brunswick. Pas de vente aux marchands.

L5844